



**BMW
MOTORRAD**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

R 1250 GS Adventure



MAKE LIFE A RIDE

Στοιχεία μοτοσικλέτας

Μοντέλο

Αριθμός πλαισίου οχήματος

Αριθμός χρώματος

Πρώτη άδεια κυκλοφορίας

Πινακίδα αριθμού κυκλοφορίας

Στοιχεία εμπόρου

Υπεύθυνος για το Service

Κυρία / Κύριος

Αριθμός τηλεφώνου

Διεύθυνση εμπόρου / τηλέφωνο (σφραγίδα εταιρείας)

Η BMW ΣΑΣ.

Χαιρόμαστε που επιλέξατε ένα όχημα της BMW Motorrad και σας καλωσορίζουμε στον κύκλο των οδηγών της BMW. Εξοικειωθείτε με το νέο σας όχημα, για να μπορείτε να συμμετέχετε με ασφάλεια στην οδική κυκλοφορία.

Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη πριν εκκινήσετε την καινούργια σας BMW. Εδώ θα βρείτε σημαντικές υποδείξεις σχετικά με τον χειρισμό του οχήματος, οι οποίες θα σας επιτρέψουν να αξιοποιήσετε πλήρως τα τεχνολογικά πλεονεκτήματα της BMW σας.

Θα βρείτε επίσης πληροφορίες για τη συντήρηση και τη φροντίδα, οι οποίες χρησιμεύουν στη λειτουργική και κυκλοφοριακή ασφάλεια καθώς και στην καλύτερη δυνατή διατήρηση της αξίας του οχήματός σας.

Εάν κάποια στιγμή αποφασίσετε να μεταπωλήσετε την BMW σας, παρακαλούμε να θυμηθείτε επίσης να παραδώσετε στον αγοραστή και αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη. Αποτελεί σημαντικό κομμάτι του εξοπλισμού του οχήματός σας.

Σας ευχόμαστε να χαρείτε την BMW σας καθώς και πολλά απολαυστικά και ασφαλή ταξίδια

BMW Motorrad.

01 ΓΕΝΙΚΈς ΟΔΗΓΊΕς	2	03 ΕΝΔΕΊΞΕΙς	26
Συνοπτική παρουσίαση	4	Ενδεικτικές και προει-	
Συντομογραφίες και	4	δοποιητικές λυχνίες	28
σύμβολα	5	Οθόνη TFT στην προ-	
Εξοπλισμός	6	βολή Pure Ride	29
Τεχνικά στοιχεία	6	Οθόνη TFT στην προ-	
Ενημερότητα	6	βολή μενού	31
Πρόσθετες πηγές πλη-	6	Προειδοποιητικές εν-	
ροφοριών	6	δείξεις	32
Πιστοποιητικά και			
άδειες λειτουργίας	7		
Μνήμη αποθήκευσης		04 ΧΕΙΡΙΣΜΌς	62
δεδομένων	7	Κλειδαριά διακόπτη	
Έξυπνο σύστημα		ανάφλεξης / τιμονιού	64
κλήσης έκτακτης		Ανάφλεξη με	
ανάγκης	12	Keyless Ride	66
		Διακόπτης απενεργο-	
		ποίησης ανάγκης	71
02 ΣΥΝΟΠΤΙΚΈς ΠΑ-	16	Έξυπνη κλήση έκτα-	
ΡΟΥΣΊΑΣΕΙς		κτης ανάγκης	72
Συνολική όψη αρι-		Φώτα	74
στερά	18	Φώτα ημέρας	76
Συνολική όψη δεξιά	19	Φώτα αλάρμ	78
Κάτω από τη σέλα	20	Φλας	79
Διακόπτης πολλα-		Έλεγχος πρόσφυσης	
πλών λειτουργιών αρι-		(DTC)	80
στερά	21	Ηλεκτρονική ρύθμιση	
Διακόπτης πολλα-		ανάρτησης (D-ESA)	81
πλών λειτουργιών δε-		Πρόγραμμα οδήγησης	84
ξιά	22	Πρόγραμμα οδήγησης	
Διακόπτης πολλα-		PRO	87
πλών λειτουργιών δε-		Σύστημα ελέγχου	
ξιά	23	σταθερής ταχύτητας	88
Ταμπλό οργάνων	24	Σύστημα υποβοήθη-	
		σης εκκίνησης	91

Αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)	94	Απόσβεση	142
Έλεγχος πίεσης ελαστικών (RDC)	98	07 ΟΔ'ΗΓΗΣΗ	144
Σύστημα θέρμανσης	98	Υποδείξεις ασφαλείας	146
Θήκη αποθήκευσης	100	Τήρηση της λίστας ελέγχων	150
05 ΟΘ'ΟΝΗ TFT	102	Πριν από κάθε έναρξη της οδήγησης:	150
Γενικές οδηγίες	104	Σε κάθε 3ο ανεφοδιασμό καυσίμου	150
Αρχή λειτουργίας	105	Εκκίνηση	150
Προβολή Pure Ride	112	Ροντάρισμα	153
Γενικές ρυθμίσεις	114	Χρήση εκτός δρόμου	155
Bluetooth	116	Αλλαγή ταχυτήτων	156
Το όχημά μου	120	Φρένα	157
Πλοήγηση	123	Στάθμευση της μοτοσικλέτας	160
Μέσα	125	Ανεφοδιασμός καυσίμου	161
Τηλέφωνο	126	Στερέωση της μοτοσικλέτας για μεταφορά	167
Εμφάνιση έκδοσης λογισμικού	127	08 Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡ'ΩΣ	170
Εμφάνιση πληροφοριών άδειας	127	Γενικές οδηγίες	172
06 Ρ'ΥΘΜΙΣΗ	128	Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος φρένων (ABS)	172
Καθρέπτες	130	Έλεγχος πρόσφυσης (DTC)	176
Προβολέας	131		
Ζελατίνα	132		
Συμπλέκτης	132		
Φρένο	133		
Μηχανισμός αλλαγής ταχυτήτων	135		
Μαρσπιέ	136		
Τιμόνι	137		
Σέλες	138		
Προφόρτιση ελατηρίου	141		

Δυναμικός έλεγχος πέδησης κινητήρα (MSR)	178	Φωτιστικά μέσα	218
Dynamic ESA	179	Βοήθεια εκκίνησης	219
Πρόγραμμα οδήγησης	180	Μπαταρία	220
Dynamic Brake Control	185	Ασφάλειες	225
Σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)	186	Διαγνωστικό φως	226
Υποβοήθηση αλλαγής ταχυτήτων	188		
Σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης	190	10 ΑΞΕΣΟΥΡΑ	228
ShiftCam	191	Γενικές οδηγίες	230
Προσαρμοζόμενο φως στροφής	192	Πρίζες	230
		Υποδοχή φόρτισης USB	231
		Πλαϊνή βαλίτσα	232
		Βαλίτσα torcase	235
		Σύστημα πλοήγησης	236
09 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	194	11 ΓΕΝΙΚΉ ΦΡΟΝΤΙΔΑ	244
Γενικές οδηγίες	196	Προϊόντα φροντίδας	246
Σετ εργαλείων οχήματος	197	Πλύσιμο της μοτοσικλέτας	246
Σετ εργαλείων σέρβις	197	Καθαρισμός ευαίσθητων εξαρτημάτων	248
Σταντ μπροστινού τροχού	198	Φροντίδα της βαφής	249
Λάδι κινητήρα	199	Κέρωμα	250
Σύστημα φρένων	201	Μακρόχρονη ακινητοποίηση της μοτοσικλέτας	250
Συμπλέκτης	206	Θέση της μοτοσικλέτας σε λειτουργία	250
Ψυκτικό υγρό κινητήρα	206		
Ελαστικά	207		
Ζάντες και ελαστικά	208		
Τροχοί	209		
Φίλτρο αέρα	216		

12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙ- ΧΕΙΑ	252	Βεβαιώσεις σέρβις	292
Πίνακας βλαβών	254	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	294
Βιδωτές συνδέσεις	257	Δήλωση συμμόρφω- σης για το ηλεκτρο- νικό σύστημα ακινη- τοποίησης	295
Καύσιμο	260	Πιστοποιητικό για το ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης	301
Λάδι κινητήρα	260	Δήλωση συμμόρ- φωσης για το	
Κινητήρας	261	Keyless Ride	303
Συμπλέκτης	262	Πιστοποιητικό για το Keyless Ride	308
Κιβώτιο ταχυτήτων	262	Δήλωση συμμόρφω- σης για τον έλεγχο πίεσης ελαστικών	312
Σύστημα τελικής με- τάδοσης κίνησης	263	Πιστοποιητικό για τον Έλεγχο Πίεσης Ελαστικών	318
Πλαίσιο	263	Δήλωση συμμόρ- φωσης για την έξυ- πνη κλήση έκτακτης ανάγκης	319
Αναρτήσεις	264	Δήλωση συμμόρφω- σης για το αντικλε- πτικό σύστημα συνα- γερμού	325
Φρένα	265	Δήλωση συμμόρφω- σης για το ταμπλό οργάνων TFT	330
Τροχοί και ελαστικά	266	Πιστοποιητικό για το ταμπλό οργάνων TFT	336
Ηλεκτρικό σύστημα	268		
Αντικλεπτικό σύ- στημα συναγερμού	269		
Διαστάσεις	269		
Βάρη	271		
Επιδόσεις	271		
13 SERVICE	272		
BMW Motorrad Service	274		
Ιστορικό σέρβις			
BMW Motorrad Υπηρεσίες κι- νητικότητας	274		
BMW Motorrad Εργασίες συντήρη- σης	275		
BMW Service	276		
Σχέδιο συντήρησης	277		
Βεβαιώσεις συντήρη- σης	278		

ΓΕΝΙΚΈς ΟΔΗ- ΓΊΕς

01

ΣΥΝΟΠΤΙΚΉ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ	4
ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ	4
ΕΞΟΠΛΙΣΜΌς	5
ΤΕΧΝΙΚΆ ΣΤΟΙΧΕΪΑ	6
ΕΝΗΜΕΡΌΤΗΤΑ	6
ΠΡΌΣΘΕΤΕς ΠΗΓΈς ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΌΝ	6
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΆ ΚΑΙ ΆΔΕΙΕς ΛΕΙΤΟΥΡΓΪΑς	7
ΜΝΉΜΗ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗς ΔΕΔΟΜΈΝΩΝ	7
ΈΞΥΠΝΟ ΣΎΣΤΗΜΑ ΚΛΉΣΗς ΈΚΤΑΚΤΗς ΑΝΆΓΚΗς	12

4 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη δώσαμε ιδιαίτερη προσοχή στον καλό προσανατολισμό. Ο πιο γρήγορος τρόπος για να βρείτε συγκεκριμένα θέματα είναι να ανατρέξετε στο αναλυτικό αλφαβητικό ευρετήριο στο τέλος. Εάν θέλετε αρχικά να αποκτήσετε μια γενική εικόνα για τη μοτοσικλέτα σας, θα βρείτε μια ανάλογη επισκόπηση στο 2ο κεφάλαιο. Στο κεφάλαιο 12 περιλαμβάνονται οι βεβαιώσεις για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής που έχουν πραγματοποιηθεί. Η τεκμηρίωση των εργασιών συντήρησης που έχουν πραγματοποιηθεί αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για αξιώσεις κάλυψης στα πλαίσια της πολιτικής καλής θέλησης. Εάν κάποτε αποφασίσετε να μεταπωλήσετε την BMW σας, θυμηθείτε να παραδώσετε μαζί με τη μοτοσικλέτα στον αγοραστή και αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, καθώς αποτελεί σημαντικό αναπόσπαστο μέρος της μοτοσικλέτας σας.

ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ

 **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ** Κίνδυνος χαμηλού ρίσκου. Η μη αποφυγή μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος μεσαίου ρίσκου. Η μη αποφυγή μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Κίνδυνος υψηλού ρίσκου. Η μη αποφυγή αποτελεί αιτία πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Ιδιαίτερες υποδείξεις και μέτρα προστασίας. Η μη τήρηση μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης ζημιάς στο όχημα ή σε αξεσουάρ, με συνέπεια την εξαίρεση από τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης.

 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Ιδιαίτερες υποδείξεις για καλύτερη διαχείριση των διαδικασιών χειρισμού, ελέγχου και ρύθμισης καθώς και των εργασιών φροντίδας.

- Οδηγία ενέργειας.
- » Αποτέλεσμα μιας ενέργειας.



Παραπομπή σε μια σελίδα με πιο αναλυτικές πληροφορίες.



Χαρακτηρίζει το τέλος μιας πληροφορίας που εξαρτάται από τα αξεσουάρ ή/και τον εξοπλισμό της μοτοσικλέτας.



Ροπή σύσφιξης.



Τεχνικά χαρακτηριστικά.

LA Εξοπλισμός χώρας.

SA Προαιρετικός εξοπλισμός.
Οι προαιρετικοί εξοπλισμοί BMW Motorrad τοποθετούνται ήδη κατά το στάδιο της παραγωγής στα οχήματα.

SZ Ειδικά εξαρτήματα.
Τα ειδικά εξαρτήματα BMW Motorrad διατίθενται από τους Επίσημους Εμπόρους BMW Motorrad και μπορούν να τοποθετηθούν εκ των υστέρων.

ABS Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών.

D-ESA Ηλεκτρονική ρύθμιση ανάρτησης.

DTC Δυναμικός έλεγχος πρόσφυσης

DWA Αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού.

EWS Ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης.

MSR Δυναμικός έλεγχος πέδησης κινητήρα.

RDC Σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Κατά την αγορά της μοτοσικλέτας BMW Motorrad που έχετε στην κατοχή σας, επιλέξατε ένα μοντέλο με εξοπλισμό προσαρμοσμένο στις απαιτήσεις σας. Σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη περιγράφονται στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού (SA) που διατίθενται από την BMW και επιλεγμένα ειδικά αξεσουάρ (SZ). Ζητούμε λοιπόν την κατανόησή σας για το γεγονός ότι στο εγχειρίδιο αυτό μπορεί επίσης να περιλαμβάνεται εξοπλισμός που εσείς ενδεχομένως δεν έχετε παραγγείλει. Επίσης υπάρχει περίπτωση αποκλίσεων σε σχέση με τη

6 ΓΕΝΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ

μοτοσικλέτα που εικονίζεται, ανάλογα με την έκδοση χώρας. Εάν η μοτοσικλέτα σας περιλαμβάνει μη περιγραφόμενους εξοπλισμούς, θα βρείτε την περιγραφή τους σε ένα ξεχωριστό έντυπο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΊΑ

Όλα τα στοιχεία διαστάσεων, βάρους και ισχύος που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη υπολογίζονται βάσει DIN (Γερμανικό Ινστιτούτο Τυποποίησης) με τήρηση των αναλόγων προδιαγραφών ανοχών.

Τα τεχνικά στοιχεία και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη χρησιμεύουν ως σημεία προσανατολισμού. Τα ειδικά για το συγκεκριμένο όχημα δεδομένα ενδέχεται να διαφέρουν από αυτά, π.χ. λόγω επιλεγμένων προαιρετικών εξοπλισμών, της έκδοσης χώρας ή ειδικών για την εκάστοτε χώρα μεθόδων μέτρησης. Για λεπτομερείς τιμές, ανατρέξτε στα έγγραφα άδειας κυκλοφορίας ή απευθυνθείτε στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad, σε έναν άλλο εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο επισκευαστή ή σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Τα στοιχεία στα έγγραφα του οχήματος έχουν πάντα προτεραιότητα σε

σχέση με τα στοιχεία στο παρόν εγχειρίδιο ιδιοκτήτη.

ΕΝΗΜΕΡΌΤΗΤΑ

Το υψηλό επίπεδο ασφάλειας και ποιότητας των μοτοσικλετών της BMW διασφαλίζεται με τη διαρκή περαιτέρω εξέλιξη στην κατασκευή, στον εξοπλισμό και στα αξεσουάρ. Εξαιτίας αυτής της διαρκούς εξέλιξης υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν αποκλίσεις ανάμεσα σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τη μοτοσικλέτα σας. Η BMW Motorrad δεν μπορεί επίσης να αποκλείσει την πιθανότητα λάθους. Ζητούμε λοιπόν την κατανόησή σας για το γεγονός ότι δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιεσδήποτε αξιώσεις βάσει των στοιχείων, των εικόνων και των περιγραφών που περιλαμβάνονται.

ΠΡΌΣΘΕΤΕΣ ΠΗΓΈΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΩΝ

Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad

Ο Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad θα χαρεί να απαντήσει στις ερωτήσεις σας ανά πάσα στιγμή.

Internet

Το εγχειρίδιο οδηγιών για το όχημά σας, οι οδηγίες χειρισμού και τοποθέτησης για τυχόν αξεσουάρ και οι γενικές πληροφορίες για την BMW Motorrad, όπως π.χ. τεχνικές πληροφορίες, είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση **bmw-motorrad.com/manuals**.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΑΙ ΆΔΕΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τα πιστοποιητικά για το όχημα και οι επίσημες άδειες λειτουργίας για πιθανά αξεσουάρ είναι διαθέσιμα στην ηλεκτρονική διεύθυνση **bmw-motorrad.com/certification**.

ΜΝΗΜΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Γενικά

Στο όχημα είναι τοποθετημένες ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου. Οι ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου επεξεργάζονται δεδομένα, τα οποία λαμβάνουν π.χ. από αισθητήρες του οχήματος, τα δημιουργούν οι ίδιες ή τα ανταλλάσσουν μεταξύ τους. Ορισμένες μονάδες ελέγχου απαιτούνται για την ασφαλή λειτουργία του οχήματος ή υποστηρίζουν κατά την οδήγηση, π.χ. συστήματα υποβοήθησης οδηγού. Επιπλέον, οι μονάδες

ελέγχου καθιστούν εφικτές λειτουργίες άνεσης και ενημέρωσης και ψυχαγωγίας (Infotainment). Πληροφορίες για τα δεδομένα, που αποθηκεύονται ή ανταλλάσσονται, μπορούν να ληφθούν από τον κατασκευαστή του οχήματος, π.χ. μέσω ενός ξεχωριστού εντύπου.

Αναφορά σε πρόσωπα

Κάθε όχημα σημαίνεται με έναν μοναδικό αριθμό πλαισίου οχήματος. Ανάλογα με τη χώρα, ο ιδιοκτήτης μπορεί να προσδιορίσει με τη βοήθεια του αριθμού πλαισίου οχήματος, του αριθμού κυκλοφορίας και των αντίστοιχων αρχών. Επιπλέον υπάρχουν περαιτέρω δυνατότητες ώστε με βάση δεδομένα που έχουν αποθηκευθεί στο όχημα να αναγνωρίζεται ο οδηγός ή ο ιδιοκτήτης, π.χ. μέσω του συνδεδεμένου λογαριασμού ConnectedDrive.

Νομοθεσία προστασίας δεδομένων

Οι χρήστες των οχημάτων έχουν βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας για την προστασία των δεδομένων ορισμένα δικαιώματα απέναντι στον κατασκευαστή του οχήματος ή σε επιχειρήσεις, οι οποίες συλλέγουν ή επεξεργάζονται προσωπικά δεδομένα.

8 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Οι χρήστες των οχημάτων έχουν δικαίωμα για δωρεάν και αναλυτική ενημέρωση από φορείς, οι οποίοι αποθηκεύουν προσωπικά δεδομένα σχετικά με τον χρήστη του οχήματος.

Αυτοί οι φορείς μπορεί να είναι οι εξής:

- Κατασκευαστής του οχήματος
- Εξειδικευμένοι εξουσιοδοτημένοι επισκευαστές
- Εξειδικευμένα συνεργεία
- Πάροχοι υπηρεσιών

Οι χρήστες των οχημάτων επιτρέπεται να ζητούν πληροφορίες σχετικά με το ποια προσωπικά δεδομένα αποθηκεύονται, για ποιο σκοπό χρησιμοποιούνται τα δεδομένα και από που προέρχονται τα δεδομένα. Για τη λήψη αυτών των πληροφοριών χρειάζεται να είναι γνωστός ο χρήστης ή μια βεβαίωση χρήσης.

Το δικαίωμα ενημέρωσης περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες για δεδομένα, τα οποία έχουν μεταδοθεί σε άλλες επιχειρήσεις ή φορείς.

Η ιστοσελίδα του κατασκευαστή του οχήματος περιλαμβάνει τις εκάστοτε ισχύουσες υποδείξεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων. Σε αυτές τις υποδείξεις για την προστασία των δεδομένων περιλαμβάνονται πληροφορίες για το δικαίωμα δια-

γραφής ή διόρθωσης δεδομένων. Ο κατασκευαστής του οχήματος διαθέτει στο διαδίκτυο και τα δικά του στοιχεία επικοινωνίας καθώς και αυτά του εντεταλμένου για την προστασία των δεδομένων.

Ο ιδιοκτήτης του οχήματος μπορεί να αναθέσει σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad ή σε έναν άλλο εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο επισκευαστή ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο ενδεχομένως έναντι αμοιβής την ανάγνωση των αποθηκευμένων δεδομένων στο όχημά του. Η ανάγνωση των δεδομένων του οχήματος πραγματοποιείται μέσω της νομικά προδιαγραφόμενης διαγνωστικής φίσας (OBD) στο όχημα.

Νομικές απαιτήσεις για τη δημοσίευση δεδομένων

Ο κατασκευαστής του οχήματος είναι υποχρεωμένος στο πλαίσιο της κείμενης νομοθεσίας να διαθέτει στις αρχές τα δεδομένα που έχει αποθηκεύσει. Αυτή η διάθεση δεδομένων στο απαιτούμενο εύρος γίνεται μεμονωμένα, π.χ. για τη διευκρίνηση αξιόπων πράξεων.

Οι κρατικές υπηρεσίες είναι αρμόδιες στο πλαίσιο της κείμενης

νομοθεσίας ώστε να διαβάζουν οι ίδιες δεδομένα από το όχημα.

Δεδομένα λειτουργίας στο όχημα

Οι μονάδες ελέγχου επεξεργάζονται δεδομένα για τη λειτουργία του οχήματος.

Εδώ ανήκουν π.χ.:

- Μηνύματα κατάστασης του οχήματος και των μεμονωμένων εξαρτημάτων του, π.χ. αριθμός στροφών τροχών, ταχύτητα τροχών, επιβράδυνση κίνησης
- Καταστάσεις περιβάλλοντος, π.χ. θερμοκρασία

Η επεξεργασία των δεδομένων γίνεται μόνο στο όχημα καθαυτό και κατά κανόνα αυτά τα δεδομένα είναι πτητικά. Τα δεδομένα δεν παραμένουν αποθηκευμένα και μετά το πέρας του κύκλου ζωής του οχήματος.

Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, π.χ. οι μονάδες ελέγχου, έχουν εξαρτήματα για την αποθήκευση τεχνικών πληροφοριών. Μπορούν να αποθηκεύονται, προσωρινά ή μόνιμα, πληροφορίες για την κατάσταση του οχήματος, την καταπόνηση των εξαρτημάτων, συμβάντα ή σφάλματα.

Αυτές οι πληροφορίες τεκμηριώνουν γενικά την κατάσταση ενός εξαρτήματος, μιας μο-

νάδας, ενός συστήματος ή του περιβάλλοντός του, π.χ.:

- Καταστάσεις λειτουργίας εξαρτημάτων συστήματος, π.χ. στάθμες πλήρωσης, πίεση ελαστικών
- Εσφαλμένες λειτουργίες και βλάβες σε σημαντικά εξαρτήματα συστήματος, π.χ. φώτα και φρένα
- Αντιδράσεις του οχήματος σε ειδικές καταστάσεις οδήγησης, όπως π.χ. χρήση των συστημάτων ελέγχου ευστάθειας
- Πληροφορίες για συμβάντα που έχουν προκαλέσει ζημιά στο όχημα

Τα δεδομένα είναι αναγκαία για την εκτέλεση των λειτουργιών των μονάδων ελέγχου. Επιπλέον χρησιμεύουν στην αναγνώριση και στην επιδιόρθωση εσφαλμένων λειτουργιών καθώς και στη βελτιστοποίηση λειτουργιών του οχήματος από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Το μεγαλύτερο μέρος αυτών των δεδομένων είναι πτητικό και η επεξεργασία τους γίνεται μόνο στο όχημα καθαυτό. Μόνο ένα μικρό μέρος των δεδομένων αποθηκεύεται σε μνήμες συμβάντων ή σφαλμάτων, με συγκεκριμένη αφορμή.

Όταν χρησιμοποιούνται υπηρεσίες σέρβις, π.χ. επισκευές,

10 ΓΕΝΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ

διαδικασίες σέρβις, περιπτώσεις εγγύησης και μέτρα βελτίωσης ποιότητας, αυτές οι τεχνικές πληροφορίες μπορούν να διαβαστούν μαζί με τον αριθμό αναγνώρισης πλαισίου από το όχημα. Η ανάγνωση των πληροφοριών μπορεί να πραγματοποιηθεί από έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad ή έναν άλλο εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο επισκευαστή ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Για την ανάγνωση χρησιμοποιείται η νομικά προδιαγραφόμενη διαγνωστική φίσα (OBD) στο όχημα.

Οι εκάστοτε φορείς του δικτύου επίσημων εμπόρων συλλέγουν, επεξεργάζονται και χρησιμοποιούν τα δεδομένα. Τα δεδομένα τεκμηριώνουν τεχνικές καταστάσεις του οχήματος, βοηθούν στην εύρεση σφαλμάτων, στην τήρηση υποχρεώσεων εγγύησης και στη βελτίωση της ποιότητας.

Επιπλέον, ο κατασκευαστής έχει υποχρεώσεις παρακολούθησης του προϊόντος με την έννοια της νομοθεσίας για την ευθύνη προϊόντος. Για την ικανοποίηση αυτών των υποχρεώσεων, ο κατασκευαστής του οχήματος χρειάζεται τεχνικά στοιχεία από το όχημα. Τα δεδομένα

από το όχημα μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για τον έλεγχο αξιώσεων του πελάτη για εργοστασιακή εγγύηση και εγγύηση εμπόρου.

Οι μνήμες σφαλμάτων και συμβάντων στο όχημα μπορούν να επαναφέρονται στο πλαίσιο εργασιών επισκευής ή σέρβις σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad ή σε έναν άλλο εξειδικευμένο εξουσιοδοτημένο επισκευαστή ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Καταχώριση και μετάδοση δεδομένων εντός του οχήματος

Γενικά

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, υπάρχει η δυνατότητα αποθήκευσης ρυθμίσεων άνεσης και προσωπικών ρυθμίσεων στο όχημα καθώς και τροποποίησης ή επαναφοράς τους ανά πάσα στιγμή.

Εδώ ανήκουν π.χ.:

- Ρυθμίσεις της θέσης ζελατίνας
- Ρυθμίσεις του συστήματος ανάρτησης

Τα δεδομένα μπορούν, εάν απαιτείται, να μεταφερθούν στο σύστημα Entertainment και επικοινωνίας του οχήματος, π.χ. μέσω ενός Smartphone.

Σε αυτά ανήκουν, ανάλογα με τον εκάστοτε εξοπλισμό:

- Δεδομένα πολυμέσων, π.χ. μουσική για αναπαραγωγή
- Στοιχεία καταλόγου διευθύνσεων για τη χρήση σε συνδυασμό με ένα σύστημα επικοινωνίας ή ένα ενσωματωμένο σύστημα πλοήγησης
- Καταχωρισμένοι προορισμοί πλοήγησης
- Δεδομένα για τη χρήση υπηρεσιών διαδικτύου. Αυτά τα δεδομένα μπορούν να αποθηκεύονται τοπικά στο όχημα ή βρίσκονται σε μια συσκευή, η οποία συνδέθηκε με το όχημα, π.χ. Smartphone, USB stick, MP3 player. Εάν πραγματοποιηθεί αποθήκευση αυτών των δεδομένων στο όχημα, αυτά μπορούν να διαγραφούν ανά πάσα στιγμή.

Η μετάδοση αυτών των δεδομένων σε τρίτους γίνεται αποκλειστικά εφόσον το ζητήσει ο χρήστης στο πλαίσιο της χρήσης online υπηρεσιών. Αυτό εξαρτάται από τις εκάστοτε ρυθμίσεις κατά τη χρήση των υπηρεσιών.

Σύνδεση φορητών τερματικών συσκευών

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, οι φορητές τερματικές συσκευές που έχουν συνδεθεί με το όχημα, όπως π.χ. Smartphone,

μπορούν να ελέγχονται μέσω των χειριστηρίων του οχήματος. Εδώ, η εικόνα και ο ήχος της φορητής τερματικής συσκευής μπορούν να αναπαράγονται μέσω του συστήματος πολυμέσων του οχήματος. Ταυτόχρονα μεταφέρονται στη φορητή τερματική συσκευή ορισμένες πληροφορίες. Ανάλογα με το είδος της σύνδεσης, σε αυτές ανήκουν π.χ. δεδομένα θέσης και περαιτέρω γενικές πληροφορίες οχήματος. Αυτό καθιστά εφικτή τη βέλτιστη χρήση επιλεγμένων εφαρμογών, όπως π.χ. πλοήγηση ή αναπαραγωγή μουσικής. Το είδος της περαιτέρω επεξεργασίας δεδομένων προσδιορίζεται από τον πάροχο της εκάστοτε χρησιμοποιούμενης εφαρμογής. Το εύρος των πιθανών ρυθμίσεων εξαρτάται από την εκάστοτε εφαρμογή και το λειτουργικό σύστημα της φορητής τερματικής συσκευής.

Υπηρεσίες

Γενικά

Εάν το όχημα διαθέτει σύνδεση ασύρματου δικτύου, αυτή καθιστά εφικτή την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ οχήματος και περαιτέρω συστημάτων. Η σύνδεση ασύρματου δικτύου υλοποιείται μέσω μιας μονάδας εκπομπής

12 ΓΕΝΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ

και λήψης του οχήματος ή μέσω φορητών τερματικών συσκευών που χρησιμοποιεί ο χρήστης, π.χ. Smartphone. Μέσω αυτής της σύνδεσης ασύρματου δικτύου μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι επονομαζόμενες online λειτουργίες. Σε αυτές ανήκουν οι online υπηρεσίες και οι εφαρμογές (Apps), οι οποίες διατίθενται από τον κατασκευαστή του οχήματος ή από άλλους παρόχους.

Υπηρεσίες του κατασκευαστή οχήματος

Στις online υπηρεσίες του κατασκευαστή του οχήματος περιγράφονται οι εκάστοτε λειτουργίες σε κατάλληλο σημείο, π.χ. Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, ιστοσελίδα του κατασκευαστή. Εκεί αναφέρονται και οι σχετικές πληροφορίες από τη νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων. Για την παροχή online υπηρεσιών ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν προσωπικά δεδομένα. Η ανταλλαγή δεδομένων πραγματοποιείται μέσω μιας ασφαλούς σύνδεσης, π.χ. με τα για αυτό προβλεπόμενα συστήματα μηχανοργάνωσης του κατασκευαστή του οχήματος.

Συλλογή, επεξεργασία και χρήση προσωπικών δεδομένων που υπερβαίνει τη διάθεση των υπηρεσιών γίνεται αποκλειστικά

βάσει μιας νομικής άδειας, συμβατικής συμφωνίας ή βάσει συγκατάθεσης. Είναι επίσης εφικτή η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση όλης της σύνδεσης δεδομένων. Από αυτό εξαιρούνται οι νομικά προδιαγραφόμενες λειτουργίες.

Υπηρεσίες άλλων παρόχων

Κατά τη χρήση online υπηρεσιών άλλων παρόχων, αυτές οι υπηρεσίες υπόκεινται στην ευθύνη καθώς και στους όρους προστασίας δεδομένων και χρήσης του εκάστοτε παρόχου. Στα περιεχόμενα που ανταλλάσσονται σε αυτό το πλαίσιο δεν έχει καμία επίδραση ο κατασκευαστής του οχήματος. Πληροφορίες για το είδος, το εύρος και τον σκοπό της συλλογής και χρήσης προσωπικών δεδομένων στο πλαίσιο υπηρεσιών τρίτων μπορούν να ζητηθούν από τον εκάστοτε πάροχο των υπηρεσιών.

ΈΞΥΠΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΉΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

—Με έξυπνη κλήση έκτακτης ανάγκης^{SA}

Αρχή λειτουργίας

Το έξυπνο σύστημα κλήσης έκτακτης ανάγκης καθιστά εφικτές χειροκίνητες ή αυτόματες κλήσεις έκτακτης ανάγκης, π.χ. σε ατυχήματα.

Οι κλήσεις έκτακτης ανάγκης παραλαμβάνονται από ένα κέντρο κλήσεων έκτακτης ανάγκης, που έχει οριστεί για αυτή την υπηρεσία από τον κατασκευαστή του οχήματος. Για πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του έξυπνου συστήματος κλήσης έκτακτης ανάγκης και τα χαρακτηριστικά του, βλέπε την ενότητα "Έξυπνη κλήση έκτακτης ανάγκης".

Νομική βάση

Η επεξεργασία προσωπικών δεδομένων από το έξυπνο σύστημα κλήσης έκτακτης ανάγκης αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές:

- Προστασία προσωπικών δεδομένων: Οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.
- Προστασία προσωπικών δεδομένων: Οδηγία 2002/58/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Η νομική βάση για την ενεργοποίηση και τη λειτουργία του έξυπνου συστήματος κλήσης έκτακτης ανάγκης είναι η συναφθείσα σύμβαση ConnectedRide για τη συγκεκριμένη λειτουργία, καθώς και η αντίστοιχη νομοθεσία, οι κανονισμοί και οι οδηγίες

του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Οι αντίστοιχοι κανονισμοί και οι οδηγίες ρυθμίζουν την προστασία φυσικών προσώπων κατά την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων.

Η επεξεργασία προσωπικών δεδομένων από έξυπνο σύστημα κλήσης έκτακτης ανάγκης αντιστοιχεί στις ευρωπαϊκές οδηγίες για την προστασία προσωπικών δεδομένων.

Το έξυπνο σύστημα κλήσης έκτακτης ανάγκης επεξεργάζεται προσωπικά δεδομένα μόνο κατόπιν έγκρισης του ιδιοκτήτη του οχήματος.

Το έξυπνο σύστημα κλήσης έκτακτης ανάγκης και άλλες υπηρεσίες με πρόσθετο όφελος επιτρέπεται να επεξεργάζονται προσωπικά δεδομένα μόνο βάσει της ρητής συγκατάθεσης του ατόμου που αφορά η επεξεργασία δεδομένων, π.χ. του ιδιοκτήτη του οχήματος.

Κάρτα SIM

Το έξυπνο σύστημα κλήσης έκτακτης ανάγκης λειτουργεί με την τοποθετημένη στο όχημα κάρτα SIM, μέσω της κινητής τηλεφωνίας. Η κάρτα SIM είναι μόνιμα συνδεδεμένη στο δίκτυο κινητής τηλεφωνίας, για να είναι εφικτή η γρήγορη

14 ΓΕΝΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ

δημιουργία σύνδεσης. Τα δεδομένα αποστέλλονται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης στον κατασκευαστή του οχήματος.

Βελτίωση της ποιότητας

Τα δεδομένα που μεταδίδονται σε μια κλήση έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιούνται από τον κατασκευαστή του οχήματος και για τη βελτίωση της ποιότητας προϊόντος και των υπηρεσιών.

Προσδιορισμός θέσης

Η θέση του οχήματος προσδιορίζεται βάσει των κυψελών κινητής τηλεφωνίας, αποκλειστικά από τον πάροχο του δικτύου κινητής τηλεφωνίας. Η σύνδεση του αριθμού πλαισίου του οχήματος και του αριθμού τηλεφώνου της τοποθετημένης κάρτας SIM δεν είναι εφικτή για τον φορέα του δικτύου. Η σύνδεση του αριθμού πλαισίου του οχήματος και του αριθμού τηλεφώνου της τοποθετημένης κάρτας SIM μπορεί να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Δεδομένα καταγραφής των κλήσεων έκτακτης ανάγκης

Τα δεδομένα καταγραφής των κλήσεων έκτακτης ανάγκης αποθηκεύονται σε μια μνήμη του

οχήματος. Τα παλαιότερα δεδομένα καταγραφής διαγράφονται τακτικά. Τα δεδομένα καταγραφής περιλαμβάνουν π.χ. πληροφορίες για το πότε και πού πραγματοποιήθηκε μια κλήση έκτακτης ανάγκης. Τα δεδομένα καταγραφής μπορούν να διαβάζονται από τη μνήμη του οχήματος σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Η ανάγνωση των δεδομένων καταγραφής γίνεται κατά κανόνα μόνο με δικαστική απόφαση και είναι εφικτή, μόνο εάν συνδεθούν οι αντίστοιχες συσκευές απευθείας στο όχημα.

Αυτόματη κλήση έκτακτης ανάγκης

Το σύστημα είναι έτσι σχεδιασμένο, ώστε σε περίπτωση ατυχήματος αντίστοιχης σοβαρότητας, το οποίο αναγνωρίζεται από αισθητήρες στο όχημα, να πραγματοποιείται αυτόματα μια κλήση έκτακτης ανάγκης.

Αποστελλόμενες πληροφορίες

Σε μια κλήση έκτακτης ανάγκης από το έξυπνο σύστημα κλήσης έκτακτης ανάγκης προωθούνται οι ίδιες πληροφορίες προς το εντεταλμένο κέντρο κλήσεων έκτακτης ανάγκης, όπως και στο νομικά προδιαγραφόμενο σύστημα κλήσης έκτακτης ανάγκης

eCall προς τη δημόσια υπηρεσία διάσωσης.

Επιπλέον, μέσω του έξυπνου συστήματος κλήσης έκτακτης ανάγκης στέλνονται οι ακόλουθες πρόσθετες πληροφορίες σε ένα κέντρο κλήσεων έκτακτης ανάγκης που έχει ορίσει ο κατασκευαστής του οχήματος και ενδεχ. προωθούνται στη δημόσια υπηρεσία διάσωσης:

- Δεδομένα ατυχήματος, π.χ. η κατεύθυνση πρόσκρουσης που έχουν αναγνωρίσει αισθητήρες του οχήματος, ώστε να διευκολυνθεί η σχεδίαση της επέμβασης των διασωστών.
- Στοιχεία επικοινωνίας, π.χ. ο αριθμός τηλεφώνου της τοποθετημένης κάρτας SIM και ο αριθμός τηλεφώνου του οδηγού, εφόσον είναι διαθέσιμος, για να μπορεί να είναι γρήγορη η επικοινωνία με τους εμπλεκόμενους στο ατύχημα, εφόσον χρειαστεί.

Αποθήκευση δεδομένων

Τα δεδομένα για μια κλήση που έχει πραγματοποιηθεί, αποθηκεύονται στο όχημα. Τα δεδομένα περιλαμβάνουν πληροφορίες για την κλήση έκτακτης ανάγκης, π.χ. τόπος και χρόνος της κλήσης έκτακτης ανάγκης.

Η ηχογράφηση της συνομιλίας κλήσης έκτακτης ανάγκης απο-

θηκεύεται στο κέντρο κλήσεων έκτακτης ανάγκης.

Η ηχογράφηση της ομιλίας του πελάτη αποθηκεύεται για 24 ώρες, εφόσον πρέπει να αναλυθούν λεπτομέρειες της κλήσης έκτακτης ανάγκης. Στη συνέχεια διαγράφεται η ηχογράφηση. Η ηχογράφηση της ομιλίας του υπαλλήλου στο κέντρο κλήσης έκτακτης ανάγκης αποθηκεύεται για 24 ώρες προς τον σκοπό της διασφάλισης ποιότητας.

Πληροφορίες για προσωπικά δεδομένα

Η επεξεργασία των δεδομένων στο πλαίσιο της έξυπνης κλήσης έκτακτης ανάγκης γίνεται αποκλειστικά για την πραγματοποίηση της κλήσης έκτακτης ανάγκης. Ο κατασκευαστής του οχήματος παρέχει στο πλαίσιο των νομικών του υποχρεώσεων πληροφορίες για τα δεδομένα που αυτός επεξεργάζεται και ενδεχ. αποθηκεύει.

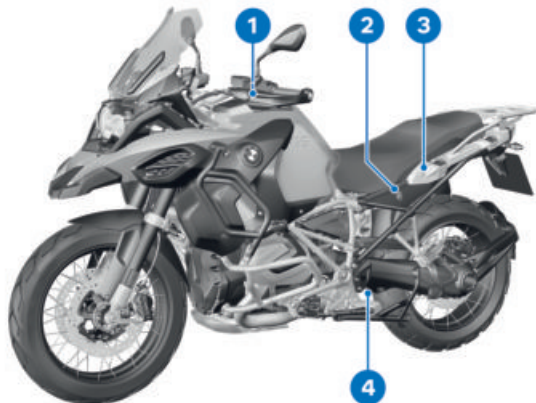
ΣΥΝΟΠΤΙΚΈς ΠΑΡΟΥΣΙΆΣΕΙς

02

ΣΥΝΟΛΙΚΉ ΌΨΗ ΑΡΙΣΤΕΡΆ	18
ΣΥΝΟΛΙΚΉ ΌΨΗ ΔΕΞΙΆ	19
ΚΆΤΩ ΑΠΌ ΤΗ ΣΈΛΑ	20
ΔΙΑΚΌΠΤΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΏΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΑΡΙΣΤΕΡΆ	21
ΔΙΑΚΌΠΤΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΏΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΔΕΞΙΆ	22
ΔΙΑΚΌΠΤΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΏΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΔΕΞΙΆ	23
ΤΑΜΠΛΌ ΟΡΓΆΝΩΝ	24

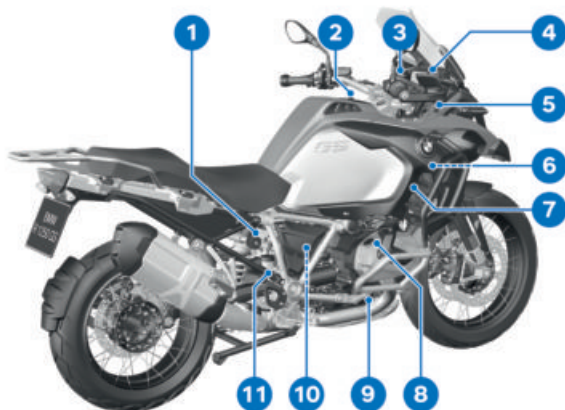
18 ΣΥΝΟΠΤΙΚΈΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ

ΣΥΝΟΛΙΚΉ ΌΨΗ ΑΡΙΣΤΕΡΑ



- 1** Στόμιο πλήρωσης καυσίμου (➡ 162)
- 2** Πρίζα 12 V
- 3** Κλειδαριά σέλας (➡ 138)
- 4** Ρύθμιση της απόσβεσης πίσω (κάτω στο γόνατο ανάρτησης) (➡ 142)

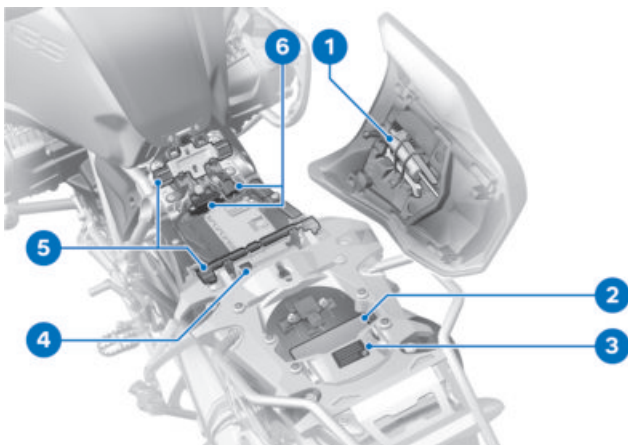
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΎΨΗ ΔΕΞΙΑ



- 1** Ρύθμιση της προφόρτισης ελατηρίου πίσω (➡ 141)
- 2** Φίλτρο αέρα (κάτω από το μεσαίο τμήμα του φέρινγκ) (➡ 216)
- 3** Δοχείο υγρών φρένων εμπρός (➡ 204)
- 4** Ρύθμιση ύψους της ζελατίνας (➡ 132)
- 5** Υποδοχή φόρτισης USB (➡ 231)
- 6** Αριθμός πλασιού οχήματος (στο ρουλεμάν λαιμού)
Πινακίδα τύπου (στο ρουλεμάν λαιμού)
- 7** Ένδειξη στάθμης ψυκτικού υγρού (➡ 206)
Δοχείο ψυκτικού (➡ 207)
- 8** Στόμιο πλήρωσης λαδιού (➡ 200)
- 9** Ένδειξη στάθμης λαδιού κινητήρα (➡ 199)
- 10** Πίσω από το πλαϊνό κάλυμμα:
Μπαταρία (➡ 220)
Σημείο σύνδεσης θετικού μπαταρίας (➡ 219)
Διαγνωστικό φιν (➡ 226)
- 11** Δοχείο υγρών φρένων πίσω (➡ 205)

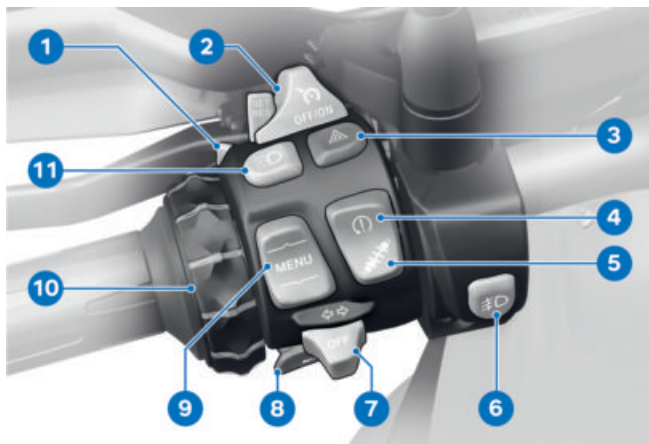
20 ΣΥΝΟΠΤΙΚΈΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ

ΚΑΤΩ ΑΠΌ ΤΗ ΣΈΛΑ



- 1 Σετ εργαλείων μοτοσικλέτας
( 197)
- 2 Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη
- 3 Πίνακας πιέσεων ελαστικών
- 4 Πίνακας επιτρεπόμενου φορτίου
- 5 Ρύθμιση του ύψους σέλας οδηγού ( 139)
- 6 Ασφάλειες ( 225)

ΔΙΑΚ'ΟΠΤΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΑΡΙΣΤΕΡΑ



- | | |
|---|---|
| <p>1 Φώτα πορείας (μεγάλη σκάλα) και σινιάλο φώτων (☞ 75)</p> <p>2 –Με σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας^{SA}
Σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας (☞ 89).</p> <p>3 Φώτα αλάρμ (☞ 78)</p> <p>4 DTC (☞ 80)</p> <p>5 –Με Dynamic ESA^{SA}
Dynamic ESA Δυνατότητες ρύθμισης (☞ 81)</p> <p>6 –Με πρόσθετους προβολείς^{SA}
Πρόσθετοι προβολείς (☞ 76).</p> <p>7 Φλας (☞ 79)</p> | <p>8 Κόρνα</p> <p>9 Παλινδρομικό πλήκτρο MENU (☞ 105)</p> <p>10 Multi-Controller Χειριστήρια (☞ 105)</p> <p>11 –Με φώτα ημέρας^{SA}
Χειροκίνητα φώτα ημέρας (☞ 76).</p> |
|---|---|

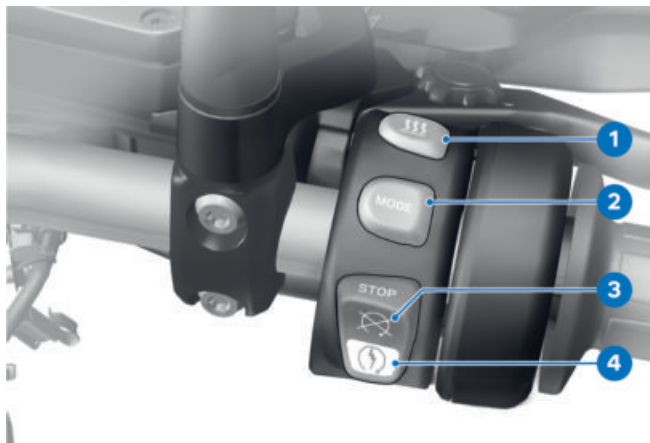
22 ΣΥΝΟΠΤΙΚΈΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ

ΔΙΑΚΌΠΤΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΔΕΞΙΑ



–Με έξυπνη κλήση έκτακτης ανάγκης^{SA}

- 1 Σύστημα θέρμανσης
(98)
- 2 Πρόγραμμα οδήγησης
(84)
- 3 Διακόπτης απενεργοποίησης
ανάγκης (71)
- 4 Κουμπί μίζας
Εκκίνηση του κινητήρα
(150).
- 5 Πλήκτρο SOS
Έξυπνη κλήση έκτακτης
ανάγκης (72)

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΔΕΞΙΑ

–Χωρίς έξυπνη κλήση έκτακτης ανάγκης^{SA}

- 1** Σύστημα θέρμανσης
(98)
- 2** Πρόγραμμα οδήγησης
(84)
- 3** Διακόπτης απενεργοποίησης
ανάγκης (71)
- 4** Κουμπί μίζας
Εκκίνηση του κινητήρα
(150).

24 ΣΥΝΟΠΤΙΚΈΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ

ΤΑΜΠΛΟ ΟΡΓΑΝΩΝ



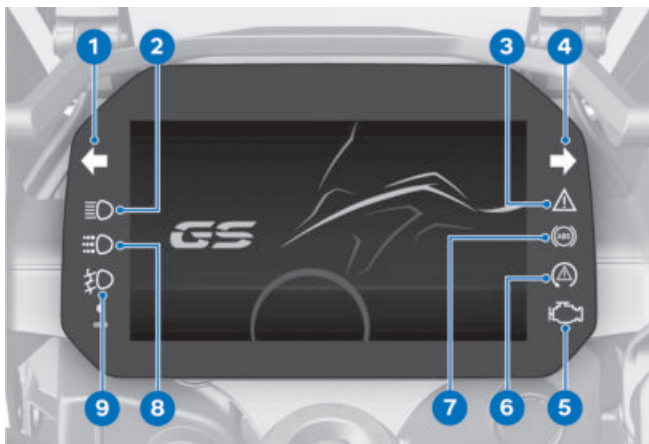
- 1** Ενδεικτικές και προειδοποιητικές λυχνίες (➡ 28)
- 2** Οθόνη TFT (➡ 29) (➡ 31)
- 3** Φωτοδίοδος (LED) DWA
–Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}
Σήμα συναγερμού (➡ 95)
–Με Keyless Ride^{SA}
Ενδεικτική λυχνία για το κλειδί ραδιοκυμάτων
Ανάφλεξη με Keyless Ride (➡ 67).
- 4** Φωτοδίοδος (για την προσαρμογή της έντασης φωτισμού του ταμπλό οργάνων)

ΕΝΔΕΪΞΕΙς

03

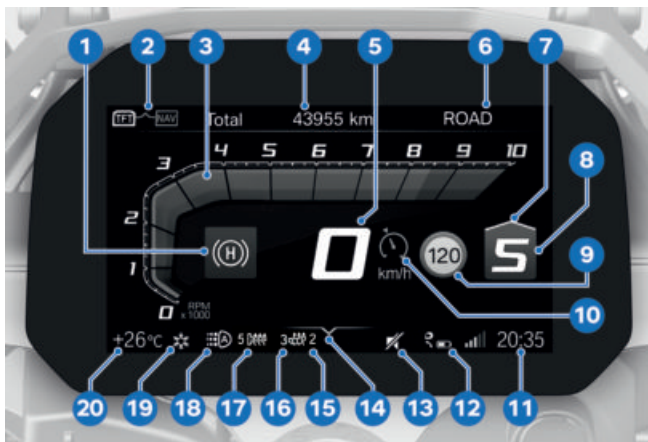
ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΈς ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΈς ΛΥΧΝΊΕς	28
ΟΘ΄ΟΝΗ ΤFΤ ΣΤΗΝ ΠΡΟΒΟΛΉ PURE RIDE	29
ΟΘ΄ΟΝΗ ΤFΤ ΣΤΗΝ ΠΡΟΒΟΛΉ ΜΕΝΟ΄Υ	31
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΈς ΕΝΔΕΊΞΕΙς	32

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΈΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΈΣ ΛΥΧΝΊΕΣ



- 1** Φλας αριστερά
Χειρισμός των φλας
(➡ 79).
- 2** Φώτα πορείας (μεγάλη
σκάλα) (➡ 75)
- 3** Γενική προειδοποιητική λυ-
χνία (➡ 32)
- 4** Φλας δεξιά
- 5** - Με εξαγωγή αγορών ΕΕ^{LA}
Λυχνία δυσλειτουργίας συ-
στήματος κίνησης
Δυσλειτουργία συστήματος
κίνησης (➡ 47)
- 6** DTC (➡ 56)
- 7** ABS (➡ 55)
- 8** –Με φώτα ημέρας^{SA}
Χειροκίνητα φώτα ημέρας
(➡ 76).
- 9** –Με πρόσθετους προβο-
λεις^{SA}
Πρόσθετοι προβολείς
(➡ 76).

ΘΕΨΝΗ TFT ΣΤΗΝ ΠΡΟΒΟΛΉ PURE RIDE



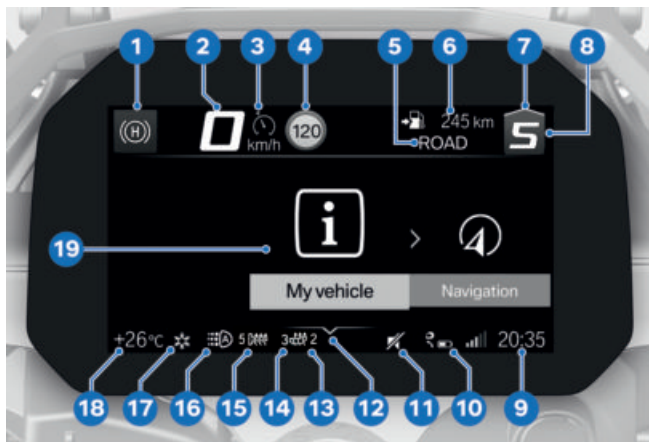
- 1 Hill Start Control (➡ 59)
- 2 Αλλαγή εστίασης χειρισμού (➡ 110)
- 3 Στροφόμετρο (➡ 112)
- 4 Γραμμή κατάστασης πληροφοριών οδηγού (➡ 110)
- 5 Ένδειξη ταχύτητας
- 6 Πρόγραμμα οδήγησης (➡ 84)
- 7 Σύσταση ανεβάσματος ταχύτητας (➡ 114)
- 8 Ένδειξη επιλεγμένης ταχύτητας, στη θέση νεκράς εμφανίζεται η ένδειξη "N" (ρελαντί).
- 9 Speed Limit Info (➡ 112)
- 10 –Με σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας^{SA} Σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας (➡ 89).
- 11 Ρολόι (➡ 114)
- 12 Κατάσταση σύνδεσης (➡ 117)
- 13 Σίγαση (➡ 114)
- 14 Βοήθεια χειρισμού
- 15 Θέρμανση σέλας συνεπιβάτη (➡ 100)
- 16 Θέρμανση σέλας οδηγού (➡ 99)
- 17 Θερμαινόμενα γκριπ (➡ 98)
- 18 Αυτόματα φώτα ημέρας (➡ 77)

30 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

19 Προειδοποίηση εξωτερικής
θερμοκρασίας (III ➡ 41)

20 Εξωτερική θερμοκρασία

ΟΘΟΝΗ TFT ΣΤΗΝ ΠΡΟΒΟΛΗ ΜΕΝΟΥ



- | | |
|---|--|
| 1 Hill Start Control (➡ 59) | 9 Ρολόι |
| 2 Ένδειξη ταχύτητας | 10 Κατάσταση σύνδεσης |
| 3 –Με σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας ^{SA}
Σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας (➡ 89). | 11 Σίγαση (➡ 114) |
| 4 Speed Limit Info (➡ 112) | 12 Βοήθεια χειρισμού |
| 5 Πρόγραμμα οδήγησης (➡ 84) | 13 Θέρμανση σέλας συνεπιβάτη (➡ 100) |
| 6 Γραμμή κατάστασης πληροφοριών οδηγού (➡ 110) | 14 Θέρμανση σέλας οδηγού (➡ 99) |
| 7 Σύσταση ανεβάσματος ταχύτητας (➡ 114) | 15 Θερμαινόμενα γκριπ (➡ 98) |
| 8 Ένδειξη επιλεγμένης ταχύτητας, στη θέση νεκράς εμφανίζεται η ένδειξη "N" (ρελαντί). | 16 Αυτόματα φώτα ημέρας (➡ 77) |
| | 17 Προειδοποίηση εξωτερικής θερμοκρασίας (➡ 41) |
| | 18 Εξωτερική θερμοκρασία |
| | 19 Περιοχή μενού |

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

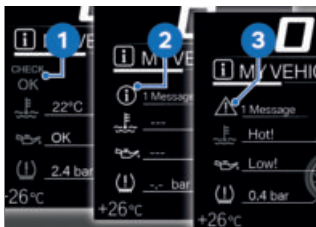
Απεικόνιση

Οι προειδοποιήσεις καταδεικνύονται μέσω της ανάλογης προειδοποιητικής λυχνίας.

Οι προειδοποιήσεις απεικονίζονται μέσω της γενικής προειδοποιητικής λυχνίας σε συνδυασμό με έναν διάλογο στην οθόνη TFT. Ανάλογα με τη σοβαρότητα της προειδοποίησης, ανάβει η γενική προειδοποιητική λυχνία με κίτρινο ή κόκκινο χρώμα.

 Η γενική προειδοποιητική λυχνία ενεργοποιείται σύμφωνα με την πιο σοβαρή προειδοποίηση.

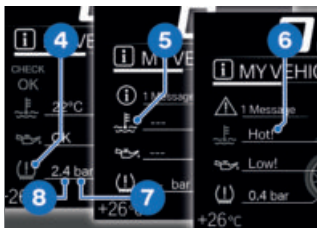
Μια συνοπτική παρουσίαση των πιθανών προειδοποιήσεων περιλαμβάνεται στις επόμενες σελίδες.



Ένδειξη Check Control

Τα μηνύματα στην οθόνη διαφέρουν στην απεικόνιση. Ανάλογως της προτεραιότητας, χρησιμοποιούνται διάφορα χρώματα και σύμβολα:

- Πράσινο CHECK OK **1**: Καλώς, ιδανικές τιμές.
- Λευκός κύκλος με μικρό "i" **2**: Πληροφορία.
- Κίτρινο προειδοποιητικό τρίγωνο **3**: Μήνυμα προειδοποίησης, όχι ιδανική τιμή.
- Κόκκινο προειδοποιητικό τρίγωνο **3**: Μήνυμα προειδοποίησης, κρίσιμη τιμή



Ένδειξη τιμής

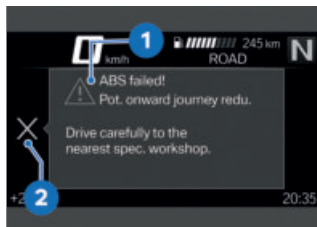
Τα σύμβολα **4** διαφέρουν στην απεικόνιση. Αναλόγως της αξιολόγησης χρησιμοποιούνται διαφορετικά χρώματα. Αντί για αριθμητικές τιμές **8** με μονάδες **7** εμφανίζονται και κείμενα **6**:

Χρώμα του συμβόλου

- Πράσινο: (OK) Η τρέχουσα τιμή είναι ιδανική.
- Μπλε: (Cold!) Η τρέχουσα θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.
- Κίτρινο: (Low! / High!) Η τρέχουσα τιμή είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.
- Κόκκινο: (Hot! / High!) Η τρέχουσα θερμοκρασία ή τιμή είναι πολύ υψηλή.
- Λευκό: (---) Δεν υπάρχει έγκυρη τιμή. Αντί για την τιμή εμφανίζονται γραμμές **5**.

 Η αξιολόγηση των μεμονωμένων τιμών είναι εν μέρει εφικτή μόνο από μια ορισμένη διάρκεια οδήγησης ή ταχύτητα κίνησης και επάνω. Αν μια τιμή

μέτρησης δεν μπορεί να εμφανιστεί ακόμη λόγω μη εκπληρούμενων συνθηκών μέτρησης, στη θέση της εμφανίζονται γραμμές. Όσο δεν υφίσταται κάποια έγκυρη τιμή μέτρησης, δεν πραγματοποιείται και αξιολόγηση με τη μορφή έγχρωμου συμβόλου.



Διάλογος Check-Control

- Τα μηνύματα εμφανίζονται ως διάλογος Check-Control **1**.
- Εάν υπάρχουν περισσότερα από ένα μηνύματα Check-Control ίδιας προτεραιότητας, τα μηνύματα εναλλάσσονται με τη σειρά της εμφάνισής τους, μέχρι να επιβεβαιωθούν.
 - Εάν το σύμβολο **2** εμφανίζεται ενεργό, μπορεί να επιβεβαιωθεί με μετακίνηση του Multi-Controller προς τα αριστερά.
 - Τα μηνύματα Check-Control προσαρτώνται δυναμικά ως πρόσθετες καρτέλες στις σελίδες στο μενού My vehicle (107). Όσο το σφάλμα υφί-

34 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

σταται, το μήνυμα μπορεί να εμφανιστεί ξανά.

Συνοπτική παρουσίαση προειδοποιητικών ενδείξεων

Ενδεικτικές και προειδοποιητι- κές λυχνίες	Κείμενο οθόνης	Σημασία
--	----------------	---------

	 Εμφανίζεται.	Προειδοποίηση εξωτερικής θερμοκρασίας (▣▣▣ 41)
 Ανάβει με κίτρινο χρώμα.	 Remote key not in range.	Κλειδί ραδιοκυμάτων εκτός της περιοχής λήψης (▣▣▣ 41)
 Ανάβει με κίτρινο χρώμα.	 Remote key battery at 50%.	Αντικατάσταση μπαταρίας του κλειδιού ραδιοκυμάτων (▣▣▣ 42)
	 Remote key battery weak.	
 Ανάβει με κίτρινο χρώμα.	 Εμφανίζεται με κίτρινο χρώμα.	Τάση ηλεκτρικού κυκλώματος οχήματος πολύ χαμηλή (▣▣▣ 42)
	 Vehicle voltage low.	
 Ανάβει με κόκκινο χρώμα.	 Εμφανίζεται με κόκκινο χρώμα.	Τάση ηλεκτρικού κυκλώματος οχήματος κρίσιμη (▣▣▣ 43)
	 Vehicle voltage critical!	
 Ανάβει με κόκκινο χρώμα.	 Εμφανίζεται με κόκκινο χρώμα.	Τάση φόρτισης κρίσιμη (▣▣▣ 44)
	 Vehicle voltage critical!	
 Ανάβει με κίτρινο χρώμα.	 Το ελαττωματικό φωτιστικό μέσο εμφανίζεται.	Βλάβη φωτιστικού μέσου (▣▣▣ 44)

36 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Ενδεικτικές και Κείμενο οθόνης προειδοποιητικές λυχνίες

Σημασία

		Alarm system batt. capacity weak.	Μπαταρία DWA αδύναμη (➡ 45)	
	Ανάβει με κίτρινο χρώμα.		Alarm system battery empty.	Μπαταρία DWA αποφορτισμένη (➡ 45)
		Engine oil level. Check engine oil level.	Ηλεκτρονικός έλεγχος στάθμης λαδιού: Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα (➡ 46)	
	Ανάβει με κόκκινο χρώμα.		Coolant temperature too high!	Θερμοκρασία ψυκτικού υγρού πολύ υψηλή (➡ 47)
	Ανάβει.		Engine!	Δυσλειτουργία συστήματος κίνησης (➡ 47)
	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.			Σοβαρή δυσλειτουργία συστήματος κίνησης (➡ 48)
	Αναβοσβήνει.			
	Ανάβει με κίτρινο χρώμα.		No communication with engine control.	Διακοπή λειτουργίας διαχείρισης κινητήρα (➡ 48)
	Ανάβει με κίτρινο χρώμα.		Fault in the engine control.	Κινητήρας σε λειτουργία ανάγκης (➡ 48)
	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.		Serious fault in the engine control!	Σοβαρό σφάλμα στη διαχείριση κινητήρα (➡ 49)

Ενδεικτικές και προειδοποιητι- κές λυχνίες

Κείμενο οθόνης

Σημασία

	Ανάβει με κίτρινο χρώμα.		εμφανίζεται με κίτρινο χρώμα.	Πίεση ελαστικών στην οριακή περιοχή της επιτρεπόμενης ανοχής (►►► 51)
			Tyre pressure does not match setpoint.	
	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.		εμφανίζεται με κόκκινο χρώμα.	Πίεση αέρα ελαστικών εκτός της επιτρεπόμενης ανοχής (►►► 51)
			Tyre pressure does not match setpoint.	
			Tyre press. control. Loss of pressure.	
			"---"	Παρεμβολή μετάδοσης (►►► 52)
	Ανάβει με κίτρινο χρώμα.		"---"	Αισθητήρας ελαττωματικός ή σφάλμα συστήματος (►►► 53)
	Ανάβει με κίτρινο χρώμα.		RDC sensor battery weak.	Αδύναμη μπαταρία του αισθητήρα πίεσης ελαστικών (►►► 53)
			Drop sensor faulty.	Βλάβη αισθητήρα πτώσης (►►► 54)
			Emergency call failure.	Λειτουργία κλήσης έκτακτης ανάγκης περιορισμένα διαθέσιμη (►►► 54)

38 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

**Ενδεικτικές και Κείμενο οθόνης
προειδοποιητι-
κές λυχνίες**

Σημασία

		Side stand monitoring faulty.	Επιτήρηση πλαϊνού σταντ ελαττωματική (➡ 54)
	Αναβοσβήνει.		Η αυτοδιάγνωση του ABS δεν ολοκληρώθηκε (➡ 55)
	Ανάβει.		Limited ABS availability! Σφάλμα ABS (➡ 55)
	Ανάβει.		ABS failure! Διακοπή λειτουργίας του ABS (➡ 55)
	Ανάβει.		ABS Pro failure! Διακοπή λειτουργίας του ABS Pro (➡ 56)
	αναβοσβήνει γρήγορα.		Επέμβαση DTC (➡ 56)
	αναβοσβήνει αργά.		Η αυτοδιάγνωση του DTC δεν ολοκληρώθηκε (➡ 56)
	Ανάβει.		Off! DTC απενεργοποιημένο (➡ 57)
			Traction control deactivated.
	Ανάβει.		Traction control limited! DTC περιορισμένα διαθέσιμο (➡ 57)

Ενδεικτικές και προειδοποιητικές λυχνίες

Κείμενο οθόνης

Σημασία

	Ανάβει.	 Traction control failure!	Σφάλμα DTC (➡ 58)
	Ανάβει με κίτρινο χρώμα.	 Spring strut adjustment faulty!	Σφάλμα D-ESA (➡ 58)
		 Η στάθμη έφτασε τη ρεζέρβα καυσίμου. Μεταβείτε σύνομα σε ένα πρατήριο καυσίμων	Στάθμη καυσίμου σε επίπεδο ρεζέρβας (➡ 59)
		 Το πράσινο σύμβολο συγκράτησης εμφανίζεται.	Hill Start Control ενεργό (➡ 59)
		 Το κίτρινο σύμβολο συγκράτησης αναβοσβήνει.	Hill Start Control αυτόματα απενεργοποιημένο (➡ 59)
		 Το διαγραμμένο σύμβολο συγκράτησης εμφανίζεται.	Hill Start Control δεν ενεργοποιείται (➡ 59)
		 Η ένδειξη επιλεγμένης ταχύτητας αναβοσβήνει.	Δεν έχει γίνει εκμάθηση της σχέσης (➡ 60)
	Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.		Φώτα αλάρμ ενεργοποιημένα (➡ 60)

40 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

**Ενδεικτικές και Κείμενο οθόνης
προειδοποιητι-
κές λυχνίες**

Σημασία

	Αναβο- σβήνει με πράσινο χρώμα.		Φώτα αλάρμ ενεργοποιημένα ( 60)	
			Εμφανίζεται με λευκό χρώμα. Service due!	Σέρβις επικείμενο ( 61)
	Ανάβει με κίτρινο χρώμα.		Εμφανίζεται με κί- τρινο χρώμα. Service overdue!	Υπέρβαση προ- θεσμίας σέρβις ( 61)

Εξωτερική θερμοκρασία

Η εξωτερική θερμοκρασία εμφανίζεται στη γραμμή κατάστασης της οθόνης TFT.

Σε ακινητοποιημένο όχημα, μπορεί η θερμότητα του κινητήρα να επηρεάσει τη μέτρηση της εξωτερικής θερμοκρασίας. Εάν αυξηθεί σημαντικά η επίδραση της θερμότητας του κινητήρα, εμφανίζονται προσωρινά γραμμές αντί της τιμής.



Εάν μειωθεί η εξωτερική θερμοκρασία κάτω από την παρακάτω οριακή τιμή, υπάρχει κίνδυνος σχηματισμού παγετού.



Οριακή τιμή για την εξωτερική θερμοκρασία

Περ. 3 °C

Όταν η θερμοκρασία πέσει για πρώτη φορά κάτω από αυτή την τιμή, αναβοσβήνει η ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας μαζί με το σύμβολο κρυστάλλου πάγου στη γραμμή κατάστασης της οθόνης TFT.

Προειδοποίηση εξωτερικής θερμοκρασίας



Εμφανίζεται.

Πιθανή αιτία:



Η εξωτερική θερμοκρασία που μετρήθηκε είναι χαμηλότερη από:

Περ. 3 °C



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος παγετού και πάνω από τους 3 °C

Κίνδυνος ατυχήματος

- Σε χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία, πρέπει επάνω σε γέφυρες και σε περιοχές του οδοστρώματος που βρίσκονται στη σκιά να λάβετε υπόψη ότι υπάρχει πιθανότητα ύπαρξης πάγου στο οδόστρωμα.

- Οδηγήστε προσεκτικά.

Κλειδί ραδιοκυμάτων εκτός της περιοχής λήψης

—Με Keyless Ride^{SA}



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



Remote key not in range. Not possible to switch on ignition again.

42 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Πιθανή αιτία:

Η επικοινωνία μεταξύ του κλειδιού ραδιοκυμάτων και του ηλεκτρονικού συστήματος κινητήρα παρουσιάζει βλάβη.

- Ελέγξτε την μπαταρία στο κλειδί ραδιοκυμάτων.

—Με Keyless Ride^{SA}

- Αντικατάσταση μπαταρίας του κλειδιού ραδιοκυμάτων (► 70).
- Χρησιμοποιήστε το εφεδρικό κλειδί για την περαιτέρω οδήγηση.

—Με Keyless Ride^{SA}

- Η μπαταρία του κλειδιού ραδιοκυμάτων είναι άδεια ή χάθηκε το κλειδί ραδιοκυμάτων (► 69).
- Αν στη διάρκεια της οδήγησης εμφανιστεί ένας διάλογος Check-Control, διατηρήστε την ψυχραιμία σας. Η οδήγηση μπορεί να συνεχιστεί, ο κινητήρας δεν σβήνει.
- Συνιστάται να απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad για αντικατάσταση του κλειδιού ραδιοκυμάτων που παρουσιάζει βλάβη.

Αντικατάσταση μπαταρίας του κλειδιού ραδιοκυμάτων

—Με Keyless Ride^{SA}



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Πιθανή αιτία:

- Η μπαταρία του κλειδιού ραδιοκυμάτων έχει αποφορτιστεί μερικώς. Η λειτουργία του κλειδιού ραδιοκυμάτων διασφαλίζεται μόνο για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα.
- Αντικατάσταση μπαταρίας του κλειδιού ραδιοκυμάτων (► 70).

Τάση ηλεκτρικού κυκλώματος οχήματος πολύ χαμηλή



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



Εμφανίζεται με κίτρινο χρώμα.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Η τάση του ηλεκτρικού κυκλώματος οχήματος είναι

πολύ χαμηλή. Εάν συνεχιστεί η οδήγηση, τα ηλεκτρονικά του οχήματος θα εκφορτίσουν την μπαταρία.

Πιθανή αιτία:

Ηλεκτρικοί καταναλωτές με υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π.χ. θερμαινόμενα γιλέκα σε λειτουργία, πάρα πολλοί ηλεκτρικοί καταναλωτές ταυτόχρονα σε λειτουργία ή μπαταρία ελαττωματική.

- Απενεργοποιήστε τους μη απαραίτητους ηλεκτρικούς καταναλωτές ή αποσυνδέστε τους από το ηλεκτρικό κύκλωμα της μοτοσικλέτας.
- Εάν το σφάλμα παραμένει ή παρουσιάζεται χωρίς συνδεδεμένους ηλεκτρικούς καταναλωτές, αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Τάση ηλεκτρικού κυκλώματος οχήματος κρίσιμη



Ανάβει με κόκκινο χρώμα.



Εμφανίζεται με κόκκινο χρώμα.



Vehicle voltage critical! Consumers

were switched off. Check battery condition.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διακοπή λειτουργίας των συστημάτων του οχήματος

Κίνδυνος ατυχήματος

- Μη συνεχίσετε.

Η τάση του ηλεκτρικού κυκλώματος οχήματος είναι κρίσιμη. Εάν συνεχιστεί η οδήγηση, τα ηλεκτρονικά του οχήματος θα εκφορτίσουν την μπαταρία.

Πιθανή αιτία:

Ηλεκτρικοί καταναλωτές με υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π.χ. θερμαινόμενα γιλέκα σε λειτουργία, πάρα πολλοί ηλεκτρικοί καταναλωτές ταυτόχρονα σε λειτουργία ή μπαταρία ελαττωματική.

- Απενεργοποιήστε τους μη απαραίτητους ηλεκτρικούς καταναλωτές ή αποσυνδέστε τους από το ηλεκτρικό κύκλωμα της μοτοσικλέτας.
- Εάν το σφάλμα παραμένει ή παρουσιάζεται χωρίς συνδεδεμένους ηλεκτρικούς καταναλωτές, αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

44 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Τάση φόρτισης κρίσιμη

 Ανάβει με κόκκινο χρώμα.

 Εμφανίζεται με κόκκινο χρώμα.

 Vehicle voltage critical! Battery is not being charged. Check battery status.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διακοπή λειτουργίας των συστημάτων του οχήματος
Κίνδυνος ατυχήματος
• Μη συνεχίσετε.

Η μπαταρία δεν φορτίζεται. Εάν συνεχιστεί η οδήγηση, τα ηλεκτρονικά του οχήματος θα εκφορτίσουν την μπαταρία. Πιθανή αιτία:

Βλάβη εναλλακτήρα ή/και μηχανισμού κίνησης εναλλακτήρα ή καμμένη ασφάλεια για το ρυθμιστή εναλλακτήρα.

• Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Βλάβη φωτιστικού μέσου

 Ανάβει με κίτρινο χρώμα.

 Το ελαττωματικό φωτιστικό μέσο εμφανίζεται:

 High beam faulty!

 Front left turn indicator faulty!
ή Front right turn indicator faulty!

 Low-beam headlight faulty!

 Front side light faulty!

–Με φώτα ημέρας^{SA}

 Daytime riding light faulty!<

–Με πρόσθετους προβολείς^{SA}

 Left additional headlight faulty!
ή Right additional headlight faulty!<

 Tail light faulty!

 Brake light faulty!

 Rear left turn indicator faulty!
ή Rear right turn indicator faulty!

 Number plate light faulty!

–Have it checked by a specialist workshop.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το όχημα δεν γίνεται αντιληπτό κατά την οδική κυκλοφορία, λόγω βλάβης των φωτιστικών μέσων στο όχημα

Κίνδυνος ασφάλειας

- Αντικαταστήστε τυχόν φωτιστικά μέσα που παρουσιάζουν βλάβη το συντομότερο δυνατόν. Απευθυνθείτε για το σκοπό αυτό σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Πιθανή αιτία:

Ένα ή περισσότερα φωτιστικά μέσα παρουσιάζουν βλάβη.

- Εντοπίστε το φωτιστικό μέσο που παρουσιάζει βλάβη μέσω οπτικού ελέγχου.
- Αναθέστε την πλήρη αντικατάσταση των φωτιστικών μέσων φωτοдиодων LED, απευθυνθείτε για το σκοπό αυτό σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Μπαταρία DWA αδύναμη

—Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}



Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.



Αυτό το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται για λίγο μετά τον έλεγχο Pre-Ride-Check.

Πιθανή αιτία:

Η μπαταρία του συστήματος DWA δεν είναι πλέον φορτισμένη πλήρως. Η λειτουργία του DWA με αποσυνδεδεμένη την μπαταρία της μοτοσικλέτας διασφαλίζεται μόνο για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα.

- Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Μπαταρία DWA αποφορτισμένη

—Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop.

 Αυτό το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται για λίγο μετά τον έλεγχο Pre-Ride-Check.

Πιθανή αιτία:

Η μπαταρία DWA έχει αποφορτιστεί εντελώς. Η λειτουργία του συστήματος DWA δεν διασφαλίζεται πλέον με αποσυνδεδεμένη την μπαταρία της μοτοσυκλέτας.

- Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Ηλεκτρονικός έλεγχος στάθμης λαδιού

 Ο ηλεκτρονικός έλεγχος στάθμης λαδιού αξιολογεί τη στάθμη λαδιού στον κινητήρα με OK ή Low!

Για τον ηλεκτρονικό έλεγχο στάθμης λαδιού πρέπει να πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις και ενδέχεται να απαιτούνται αρκετές μετρήσεις:

- Ο οδηγός κάθεται επάνω στο όχημα και το όχημα οδηγήθηκε προηγουμένως με ταχύτητα τουλάχιστον 10 km/h.
- Ο κινητήρας λειτουργεί τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα στο ρελαντί.
- Ο κινητήρας βρίσκεται σε θερμοκρασία λειτουργίας.

- Το όχημα βρίσκεται σε όρθια θέση και είναι σταθμευμένο σε επίπεδο έδαφος.
- Το πλαϊνό σταντ έχει αναδιπλωθεί και το όχημα δεν στηρίζεται στο κεντρικό σταντ.
- Το γόνατο ανάρτησης είναι ρυθμισμένο σύμφωνα με την κατάσταση φόρτωσης ή το D-ESA βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας φορτίου Auto.

Εάν η μέτρηση δεν ολοκληρωθεί ή δεν πληρούνται οι προαναφερθείσες προϋποθέσεις, δεν είναι δυνατή η αξιολόγηση της στάθμης του λαδιού. Αντί της υπόδειξης, εμφανίζονται παύλες (---).

Ηλεκτρονικός έλεγχος στάθμης λαδιού: Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα

 Engine oil level.
Check engine oil level.

Πιθανή αιτία:

- Ο ηλεκτρονικός αισθητήρας στάθμης λαδιού έχει διαπιστώσει χαμηλή στάθμη λαδιού κινητήρα. Εάν το όχημα δεν βρίσκεται σε όρθια θέση και σε επίπεδο έδαφος, το μήνυμα αυτό μπορεί να εμφανιστεί ακόμη και σε σωστή στάθμη λαδιού. Στην επόμενη στάση ανεφοδιασμού καυσίμου:
- Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα (🔧➡ 199).

Σε πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού στο τζαμάκι:

- Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα (III ➔ 200).

Σε σωστή στάθμη λαδιού στο τζαμάκι:

- Ελέγξτε εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις για τον ηλεκτρονικό έλεγχο στάθμης λαδιού.

Εάν η υπόδειξη εμφανίζεται πολλές φορές ακόμη και σε στάθμη λαδιού ελαφρώς κάτω από το σημάδι μέγιστης στάθμης:

- Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Θερμοκρασία ψυκτικού υγρού πολύ υψηλή



Ανάβει με κόκκινο χρώμα.



Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue driving in part. load to cool down.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οδήγηση με υπερθέρμανση του κινητήρα

Ζημιά στον κινητήρα

- Προσέξτε οπωσδήποτε τα μέτρα που αναφέρονται στη συνέχεια.

Πιθανή αιτία:

Η στάθμη ψυκτικού υγρού είναι πολύ χαμηλή.

- Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού (III ➔ 206).

Σε πολύ χαμηλή στάθμη ψυκτικού υγρού:

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Συμπλήρωση ψυκτικού υγρού (III ➔ 207).
- Ελέγξτε το σύστημα ψύξης σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Πιθανή αιτία:

Η θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού είναι πολύ υψηλή.

- Εάν είναι δυνατόν, κινηθείτε με μεσαίες στροφές στην περιοχή του μερικού φορτίου, για να κρυώσει ο κινητήρας.

Αν η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού είναι συχνά υπερβολικά υψηλή:

- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Δυσλειτουργία συστήματος κίνησης



Ανάβει.

48 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ



Engine! Have it checked by a specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου κινητήρα διέγνωσε σφάλμα, το οποίο επιδρά στις εκπομπές ρύπων.

- Επιδιορθώστε τη βλάβη σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.
- » Μπορεί να συνεχιστεί η οδήγηση, η εκπομπή ρύπων υπερβαίνει τις ονομαστικές τιμές.

Σοβαρή δυσλειτουργία συστήματος κίνησης



Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.



Αναβοσβήνει.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου κινητήρα διέγνωσε σφάλμα, το οποίο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα καυσαερίων.

- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.
- » Η οδήγηση μπορεί να συνεχιστεί, αλλά δεν συνιστάται.

Διακοπή λειτουργίας διαχείρισης κινητήρα



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop.

Κινητήρας σε λειτουργία ανάγκης



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΗ ΟΔΗΓΙΚΗ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΚΑΤΆ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Κίνδυνος ατυχήματος

- Αποφύγετε τις έντονες επιταχύνσεις και τους ελιγμούς προσπέρασης.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου κινητήρα διέγνωσε σφάλμα, το οποίο επηρεάζει αρνητικά την ισχύ κινητήρα ή την αντίδραση στο γκάζι. Ο κινητήρας λειτουργεί σε κατάσταση λειτουργίας ανάγκης. Σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις ο κινητήρας σβήνει και δεν είναι δυνατόν να επανεκκινήθει.

- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

» Μπορείτε να συνεχίσετε την οδήγηση, ίσως να μην έχετε στη διάθεσή σας τη συνήθη ισχύ ή περιοχή αριθμού στροφών του κινητήρα.

Σοβαρό σφάλμα στη διαχείριση κινητήρα



Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιά του κινητήρα σε λειτουργία έκτακτης ανάγκης

Κίνδυνος ατυχήματος

- Οδηγήστε αργά, αποφύγετε τις έντονες επιταχύνσεις και τους ελιγμούς προσπέρασης.
- Αν είναι εφικτό, αναθέστε την παραλαβή του οχήματος και επιδιορθώστε τη βλάβη σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου κινητήρα διέγνωσε ένα σφάλμα, που μπορεί να προκαλέσει σοβαρά επακόλουθα σφάλματα. Ο κινητήρας βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας ανάγκης.

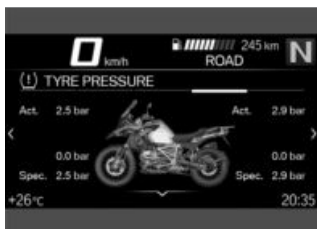
- Η οδήγηση μπορεί να συνεχιστεί, αλλά δεν συνιστάται.
- Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις περιοχές υψηλού φορτίου και υψηλού αριθμού στροφών.
- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

50 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Πίεση αέρα ελαστικών

—Με σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)^{SA}

Για την ένδειξη των πιέσεων των ελαστικών, εκτός από τον πίνακα μενού MY VEHICLE και τα μηνύματα Check-Control υπάρχει επίσης ο πίνακας TYRE PRESSURE:



Οι αριστερές τιμές αναφέρονται στον μπροστινό τροχό, οι δεξιές τιμές στον πίσω τροχό.

Μέσω της πραγματικής και ονομαστικής πίεσης αέρα των ελαστικών εμφανίζεται η διαφορά πίεσης.

Αμέσως μετά την ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης εμφανίζονται μόνο γραμμές. Η μετάδοση των τιμών πιέσεων των ελαστικών ξεκινά μόνο αφού το όχημα ξεπεράσει για πρώτη φορά την ελάχιστη ταχύτητα κίνησης:



Ο αισθητήρας RDC δεν είναι ενεργός

Ελάχ. 30 km/h (Ο αισθητήρας RDC αποστέλλει σήμα στο όχημα μόνο μετά από υπέρβαση της ελάχιστης ταχύτητας κίνησης.)



Οι πιέσεις εμφανίζονται στην οθόνη TFT με αντιστάθμιση θερμοκρασίας και αναφέρονται πάντα στην εξής θερμοκρασία αέρα ελαστικού:

20 °C



Εάν εμφανιστεί επιπρόσθετα το σύμβολο ελαστικού με κίτρινο ή κόκκινο χρώμα, πρόκειται για μια προειδοποίηση. Η διαφορά πίεσης επισημαίνεται με ένα θαυμαστικό ίδιου χρώματος.



Εάν η σχετική τιμή βρίσκεται στην οριακή περιοχή της επιτρεπόμενης ανοχής, ανάβει επιπρόσθετα η γενική προειδοποιητική λυχνία με κίτρινο χρώμα.



Εάν η πίεση αέρα ελαστικών που μετρήθηκε βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης ανοχής, αναβοσβήνει η γενική προειδοποιητική λυχνία με κόκκινο χρώμα.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχε-
τικά με το BMW Motorrad RDC,
βλέπε κεφάλαιο "Λεπτομερείς
τεχνικές πληροφορίες" από τη
σελίδα (186) και μετά.

Πίεση ελαστικών στην οριακή περιοχή της επιτρεπόμενης ανοχής

– Με σύστημα ελέγχου πίεσης
ελαστικών (RDC)^{SA}



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



εμφανίζεται με κίτρινο
χρώμα.



Tyre pressure does
not match setpoint.
Check tyre pressure.

Πιθανή αιτία:

Η μετρημένη πίεση αέρα ελα-
στικών βρίσκεται στην οριακή
περιοχή της επιτρεπόμενης ανο-
χής.

- Διορθώστε την πίεση αέρα ελα-
στικών.

- Πριν την προσαρμογή της πίε-
σης ελαστικών, λάβετε υπόψη
τις πληροφορίες για την αντι-
στάθμιση θερμοκρασίας και για
την προσαρμογή πίεσης πλήρω-
σης στο κεφάλαιο "Λεπτομε-
ρείς τεχνικές πληροφορίες":

» Αντιστάθμιση θερμοκρασίας
(187)

» Προσαρμογή πίεσης αέρα
(187)

» Οι ονομαστικές πιέσεις ελαστι-
κών μπορούν να βρεθούν στα
επόμενα σημεία:

- Πίσω σελίδα του εξώφυλλου
του εγχειριδίου ιδιοκτήτη του
οχήματος
- Ταμπλό οργάνων στην προβολή
TYRE PRESSURE
- Πινακίδα υπόδειξης κάτω από
τη σέλα μοτοσικλέτας

Πίεση αέρα ελαστικών εκτός της επιτρεπόμενης ανοχής

– Με σύστημα ελέγχου πίεσης
ελαστικών (RDC)^{SA}



Αναβοσβήνει με κόκκινο
χρώμα.



εμφανίζεται με κόκκινο
χρώμα.



Tyre pressure does
not match setpoint.
Stop immediately! Check
tyre pressure.



Tyre press. control.
Loss of pressure.
Stop immediately! Check
tyre pressure.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πίεση αέρα ελαστικών εκτός της επιτρεπόμενης ανοχής.

Κίνδυνος ατυχήματος, επιδείνωση των οδηγικών χαρακτηριστικών της μοτοσικλέτας.

- Προσαρμόστε τον τρόπο οδήγησης.

Πιθανή αιτία:

Η μετρημένη πίεση αέρα ελαστικών βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης ανοχής.

- Ελέγξτε τα ελαστικά για τυχόν ζημιές και ως προς τη δυνατότητα οδήγησης.

Εάν το ελαστικό επιτρέπει την οδήγηση:

- Διορθώστε με την πρώτη ευκαιρία την πίεση αέρα ελαστικών.
- Πριν την προσαρμογή της πίεσης ελαστικών, λάβετε υπόψη τις πληροφορίες για την αντιστάθμιση θερμοκρασίας και για την προσαρμογή πίεσης πλήρωσης στο κεφάλαιο "Λεπτομερείς τεχνικές πληροφορίες":

» Αντιστάθμιση θερμοκρασίας (187)

» Προσαρμογή πίεσης αέρα (187)

» Οι ονομαστικές πιέσεις ελαστικών μπορούν να βρεθούν στα επόμενα σημεία:

- Πίσω σελίδα του εξώφυλλου του εγχειριδίου ιδιοκτήτη του οχήματος
- Ταμπλό οργάνων στην προβολή TYRE PRESSURE
- Πινακίδα υπόδειξης κάτω από τη σέλα μοτοσικλέτας
- Ελέγξτε το ελαστικό σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad για τυχόν ζημιές.



Στον τρόπο λειτουργίας εκτός δρόμου, το μήνυμα προειδοποίησης RDC μπορεί να απενεργοποιηθεί.

Εάν δεν είστε σίγουρος ότι το ελαστικό επιτρέπει την οδήγηση:

- Μη συνεχίσετε.
- Επικοινωνήστε με την υπηρεσία οδικής βοήθειας.

Παρεμβολή μετάδοσης

– Με σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)^{SA}



"---"

Πιθανή αιτία:

Το όχημα δεν έφτασε την ελάχιστη ταχύτητα κίνησης (186).



Ο αισθητήρας RDC δεν είναι ενεργός

Ελάχ. 30 km/h (Ο αισθητήρας RDC αποστέλλει σήμα στο όχημα μόνο μετά από υπέρβαση της ελάχιστης ταχύτητας κίνησης.)

- Παρατηρήστε την ένδειξη RDC σε υψηλότερη ταχύτητα. Μόνο εάν ανάψει επιπρόσθετα και η γενική προειδοποιητική λυχνία, πρόκειται για μόνιμη βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση:
- Επιδιορθώστε τη βλάβη σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Πιθανή αιτία:

Η ραδιοσύνδεση με τους αισθητήρες RDC παρουσιάζει πρόβλημα. Πιθανή αιτία είναι η ύπαρξη εγκαταστάσεων εκπομπής ραδιοσημάτων στην περιοχή, οι οποίες μπορεί να δημιουργούν πρόβλημα στη σύνδεση μεταξύ της μονάδας ελέγχου RDC και των αισθητήρων.

- Παρατηρήστε την ένδειξη RDC σε διαφορετικό περιβάλλον. Μόνο εάν ανάψει επιπρόσθετα και η γενική προειδοποιητική λυχνία, πρόκειται για μόνιμη βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση:

- Επιδιορθώστε τη βλάβη σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Αισθητήρας ελαττωματικός ή σφάλμα συστήματος

—Με σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)^{SA}



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



"---"

Πιθανή αιτία:

Έχουν τοποθετηθεί τροχοί χωρίς αισθητήρες RDC.

- Τοποθετήστε σέτ τροχών με αισθητήρες RDC.

Πιθανή αιτία:

1 ή 2 αισθητήρες RDC παρουσιάζουν βλάβη ή υπάρχει σφάλμα συστήματος.

- Επιδιορθώστε τη βλάβη σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Αδύναμη μπαταρία του αισθητήρα πίεσης ελαστικών

—Με σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)^{SA}



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.

54 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ



RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.



Αυτό το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται για λίγο μετά τον έλεγχο Pre-Ride-Check.

Πιθανή αιτία:

Η μπαταρία του αισθητήρα πίεσης ελαστικού έχει αποφορτιστεί μερικώς. Η λειτουργία του ελέγχου πίεσης ελαστικού διασφαλίζεται μόνο για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα.

- Προτείνουμε να μεταβείτε σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad για να ελέγξετε την μοτοσικλέτα σας ή και να αποκαταστήσετε την βλάβη.

Βλάβη αισθητήρα πτώσης



Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Ο αισθητήρας πτώσης είναι εκτός λειτουργίας.

- Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Λειτουργία κλήσης έκτακτης ανάγκης περιορισμένα διαθέσιμη

–Με έξυπνη κλήση έκτακτης ανάγκης^{SA}



Emergency call failure. Make an appointment at a specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Η κλήση έκτακτης ανάγκης δεν μπορεί να δημιουργηθεί αυτόματα ή μέσω της BMW.

- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες για τον χειρισμό της έξυπνης κλήσης έκτακτης ανάγκης από τη σελίδα (72).
- Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Επιτήρηση πλαϊνού σταντ ελαττωματική



Side stand monitoring faulty. Onward journey possible. Engine stop. when stationary! Have checked by workshop.

Πιθανή αιτία:

Ο διακόπτης πλαϊνού σταντ ή η καλωδίωσή του έχει υποστεί ζημιά. Ο κινητήρας απενεργοποιείται, όταν η ταχύτητα μειώνεται κάτω από τα 5 km/h και η οδήγηση δεν μπορεί να συνεχιστεί.

- Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Η αυτοδιάγνωση του ABS δεν ολοκληρώθηκε



Αναβοσβήνει.

Πιθανή αιτία:



Η αυτοδιάγνωση ABS δεν ολοκληρώθηκε

Το ABS δεν είναι διαθέσιμο, διότι δεν ολοκληρώθηκε η αυτοδιάγνωση. (Για τον έλεγχο των αισθητήρων αριθμού στροφών τροχού πρέπει η μοτοσυκλέτα να φτάσει σε μια ελάχιστη ταχύτητα κίνησης: 5 km/h)

- Ξεκινήστε αργά. Πρέπει να λάβετε υπόψη ότι μέχρι την ολοκλήρωση του αυτοδιαγνωστικού ελέγχου δεν τίθεται στη διάθεσή σας η λειτουργία ABS.

Σφάλμα ABS



Ανάβει.



Limited ABS availability!

Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου ABS αναγνώρισε κάποιο σφάλμα. Έχει διακοπεί η λειτουργία του μερικώς ενιαίου φρένου και της λειτουργίας Dynamic Brake Control. Η λειτουργία ABS είναι περιορισμένα διαθέσιμη.

- Μπορείτε να συνεχίσετε την οδήγηση. Προσέξτε τις πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ειδικές καταστάσεις, που ενδέχεται να προκαλέσουν μήνυμα σφάλματος ABS (174).
- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Διακοπή λειτουργίας του ABS



Ανάβει.



ABS failure! Onward journey possible.

Ride carefully to next specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου ABS αναγνώρισε κάποιο σφάλμα. Η λειτουργία ABS δεν είναι διαθέσιμη.

- Μπορείτε να συνεχίσετε την οδήγηση. Προσέξτε τις πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ειδικές καταστάσεις, που ενδέχεται να προκαλέσουν μήνυμα σφάλματος ABS (174).
- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Διακοπή λειτουργίας του ABS Pro



Ανάβει.



ABS Pro failure!

Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Η παρακολούθηση της λειτουργίας ABS Pro αναγνώρισε ένα σφάλμα. Η λειτουργία ABS Pro δεν είναι διαθέσιμη. Η λειτουργία ABS συνεχίζει να είναι διαθέσιμη. Το ABS υποστηρίζει

μόνο κατά το φρενάρισμα σε ευθεία πορεία.

- Μπορείτε να συνεχίσετε την οδήγηση. Προσέξτε τις πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ειδικές καταστάσεις, που ενδέχεται να προκαλέσουν την εμφάνιση ενός μηνύματος σφάλματος ABS Pro (174).
- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Επέμβαση DTC



αναβοσβήνει γρήγορα.

Το DTC εντόπισε αστάθεια στον πίσω τροχό και μειώνει τη ροπή του κινητήρα. Η ενδεικτική και προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από την επέμβαση του DTC. Με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η οπτική πληροφόρηση του οδηγού σχετικά με την επέμβαση που πραγματοποιήθηκε, ακόμη και μετά από την κρίσιμη κατάσταση οδήγησης.

Η αυτοδιάγνωση του DTC δεν ολοκληρώθηκε



αναβοσβήνει αργά.

Πιθανή αιτία:



Η αυτοδιάγνωση DTC δεν ολοκληρώθηκε

Η λειτουργία DTC δεν είναι διαθέσιμη, διότι δεν ολοκληρώθηκε η αυτοδιάγνωση. (Για τον έλεγχο των αισθητήρων αριθμού στροφών τροχού πρέπει η μοτοσικλέτα να φτάσει σε μια ελάχιστη ταχύτητα κίνησης με τον κινητήρα σε λειτουργία: Ελάχ. 5 km/h)

- Ξεκινήστε αργά. Πρέπει να λάβετε υπόψη ότι μέχρι την ολοκλήρωση της αυτοδιάγνωσης δεν είναι διαθέσιμη η λειτουργία DTC.

DTC απενεργοποιημένο



Ανάβει.



Off!



Traction control deactivated.

Πιθανή αιτία:

Το σύστημα DTC απενεργοποιήθηκε από τον οδηγό.

- Ενεργοποίηση του DTC (► 80).

DTC περιορισμένα διαθέσιμο



Ανάβει.



Traction control limited! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου DTC αναγνώρισε κάποιο σφάλμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά εξαρτημάτων

Ζημιά π. χ. αισθητήρων με αποτέλεσμα εσφαλμένες λειτουργίες

- Μη μεταφέρετε αντικείμενα κάτω από τη σέλα οδηγού ή συνεπιβάτη.
- Ασφαλίστε το σετ εργαλείων οχήματος.

- Μην προκαλέσετε ζημιά στον αισθητήρα γωνιακής ταχύτητας.
- Πρέπει να λάβετε υπόψη ότι η λειτουργία DTC είναι μόνο περιορισμένα διαθέσιμη.
- Μπορείτε να συνεχίσετε την οδήγηση. Προσέξτε τις περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις καταστάσεις, που μπορούν να οδηγήσουν σε σφάλμα του DTC (► 177).
- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε

ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Σφάλμα DTC



Ανάβει.



Traction control

failure! Onward journey possible.

Ride carefully to next specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου DTC αναγνώρισε κάποιο σφάλμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά εξαρτημάτων

Ζημιά π. χ. αισθητήρων με αποτέλεσμα εσφαλμένες λειτουργίες

- Μη μεταφέρετε αντικείμενα κάτω από τη σέλα οδηγού ή συνεπιβάτη.
- Ασφαλίστε το σκετ εργαλείων οχήματος.
- Μην προκαλέσετε ζημιά στον αισθητήρα γωνιακής ταχύτητας.
- Πρέπει να λάβετε υπόψη ότι η λειτουργία DTC δεν είναι διαθέσιμη ή είναι μόνο περιορισμένα διαθέσιμη.
- Μπορείτε να συνεχίσετε την οδήγηση. Προσέξτε τις περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με

τις καταστάσεις, που μπορούν να οδηγήσουν σε σφάλμα του DTC (→ 177).

- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Σφάλμα D-ESA



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



Spring strut

adjustment faulty!

Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Πιθανή αιτία:

Η μονάδα ελέγχου D-ESA αναγνώρισε κάποιο σφάλμα. Αιτίες μπορεί να είναι η απόσβεση και/ή η ρύθμιση του ελατηρίου. Στη λειτουργία φόρτωσης Auto η αιτία μπορεί να είναι και μια βλάβη της λειτουργίας αντιστάθμισης θέσης πορείας. Η μοτοσικλέτα είναι πιθανώς σε αυτή την κατάσταση πιθανώς πολύ σκληρή και δεν είναι καθόλου άνετη ιδίως σε άσχημα οδοστρώματα. Επίσης, θα μπορούσε να είναι λάθος ρυθμισμένη η προφόρτιση ελατηρίου.

- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή

ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Στάθμη καυσίμου σε επίπεδο ρεζέρβας



Η στάθμη έφτασε τη ρεζέρβα καυσίμου. Μεταβείτε σύντομα σε ένα πρατήριο καυσίμων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακανόνιστη λειτουργία κινητήρα ή απενεργοποίηση του κινητήρα λόγω έλλειψης καυσίμου

Κίνδυνος ατυχήματος, πρόκληση ζημιάς στον καταλύτη

- Μη λειτουργείτε τον κινητήρα μέχρι να αδειάσει εντελώς το ρεζερβουάρ.

Πιθανή αιτία:

Στο ρεζερβουάρ καυσίμου υπάρχει το πολύ ακόμη η ποσότητα της ρεζέρβας καυσίμου.



Ποσότητα καυσίμου ρεζέρβας

Περ. 4 l

- Διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου (➡ 162).

Hill Start Control ενεργό



Το πράσινο σύμβολο συγκράτησης εμφανίζεται.

Πιθανή αιτία:

Το Hill Start Control (➡ 190) ενεργοποιήθηκε από τον οδηγό.

- Απενεργοποιήστε το Hill Start Control.
- Χειρισμός του Hill Start Control (➡ 92).

Hill Start Control αυτόματα απενεργοποιημένο



Το κίτρινο σύμβολο συγκράτησης αναβοσβήνει.

Πιθανή αιτία:

Το Hill Start Control απενεργοποιήθηκε αυτόματα.

- Το πλαϊνό σταντ άνοιξε.
- » Το Hill Start Control είναι απενεργοποιημένο με ανοικτό πλαϊνό σταντ.
- Ο κινητήρας έσβησε.
- » Το Hill Start Control είναι απενεργοποιημένο με σβηστό κινητήρα.
- Χειρισμός του Hill Start Control (➡ 92).

Hill Start Control δεν ενεργοποιείται



Το διαγραμμένο σύμβολο συγκράτησης εμφανίζεται.

Πιθανή αιτία:

Το Hill Start Control δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

- Κλείστε το πλαϊνό σταντ.
- » Το Hill Start Control λειτουργεί μόνο με ανεβασμένο πλαϊνό σταντ.
- Εκκινήστε τον κινητήρα.
- » Το Hill Start Control λειτουργεί μόνο όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

Δεν έχει γίνει εκμάθηση της σχέσης

—Με μηχανισμό υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro^{SA}

N Η ένδειξη επιλεγμένης ταχύτητας αναβοσβήνει. Ο μηχανισμός υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro είναι εκτός λειτουργίας.

Πιθανή αιτία:

—Με μηχανισμό υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro^{SA}

Δεν έχει πλήρης εκμάθηση του αισθητήρα κιβωτίου ταχυτήτων.

- Επιλέξτε το ρελαντί N και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει με τη μοτοσικλέτα ακινητοποιημένη για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα, για να γίνει η εκμάθηση του ρελαντί.
- Αλλάξτε όλες τις ταχύτητες στο κιβώτιο με χρήση του συμπλέκτη και οδηγήστε με κάθε

επιλεγμένη ταχύτητα για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.

» Η ένδειξη επιλεγμένης ταχύτητας σταματά να αναβοσβήνει, όταν γίνει με επιτυχία η εκμάθηση του αισθητήρα κιβωτίου.

—Όταν ολοκληρωθεί η εκμάθηση του αισθητήρα κιβωτίου ταχυτήτων, η υποβοήθηση αλλαγής ταχυτήτων Pro λειτουργεί όπως περιγράφεται (▮▮▮ 188).

- Εάν η διαδικασία εκμάθησης δεν έχει το επιθυμητό αποτέλεσμα, επιδιορθώστε τη βλάβη σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Φώτα αλάρμ ενεργοποιημένα



Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.



Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Πιθανή αιτία:

Τα φώτα αλάρμ ενεργοποιήθηκαν από τον οδηγό.

- Χειρισμός των φώτων αλάρμ (▮▮▮ 78).

Ένδειξη σέρβις



Σε περίπτωση υπέρβασης του χρονικού σημείου του σέρβις, ανάβει εκτός από την ένδειξη ημερομηνίας ή/και τη χιλιομετρική ένδειξη επίσης η

γενική προειδοποιητική λυχνία με κίτρινο χρώμα.

Σε περίπτωση υπέρβασης του χρονικού σημείου για το σέρβις, εμφανίζεται ένα κίτρινο μήνυμα Check-Control. Επιπρόσθετα εμφανίζονται επίσης οι ενδείξεις για το σέρβις, το ραντεβού για σέρβις και την υπολειπόμενη διαδρομή στους πίνακες μενού MY VEHICLE και SERVICE REQUIREMENTS επισημασμένες με θαυμαστικό.



Εάν η ένδειξη σέρβις εμφανίζεται για διάστημα μεγαλύτερο από ένα μήνα πριν την ημερομηνία του σέρβις, πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η τρέχουσα ημερομηνία. Αυτή η κατάσταση μπορεί να παρουσιαστεί, εάν είχε αποσυνδεθεί η μπαταρία.

Σέρβις επικείμενο



Εμφανίζεται με λευκό χρώμα.

Service due! Have service performed by a specialist workshop. Πιθανή αιτία:

Το σέρβις επίκειται είτε με την έννοια των διανυθέντων χιλιομέτρων, είτε με την έννοια της ημερομηνίας.

- Αναθέτετε τις εργασίες του σέρβις τακτικά σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη

καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

» Διατηρείται η λειτουργική και κυκλοφοριακή ασφάλεια του οχήματος.

» Εξασφαλίζεται η καλύτερη επιπλέον διατήρηση της αξίας του οχήματος.

Υπέρβαση προθεσμίας σέρβις



Ανάβει με κίτρινο χρώμα.



Εμφανίζεται με κίτρινο χρώμα.

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop. Πιθανή αιτία:

Το σέρβις είναι εκπρόθεσμο είτε με την έννοια των διανυθέντων χιλιομέτρων, είτε με την έννοια της ημερομηνίας.

- Αναθέτετε τις εργασίες του σέρβις τακτικά σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

» Διατηρείται η λειτουργική και κυκλοφοριακή ασφάλεια του οχήματος.

» Εξασφαλίζεται η καλύτερη επιπλέον διατήρηση της αξίας του οχήματος.

ΧΕΙΡΙΣΜ'ΟΣ

04

ΚΛΕΙΔΑΡΙΪΑ ΔΙΑΚ'ΟΠΤΗ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ / ΤΙΜΟΝΙΟ'Υ	64
ΑΝΑΦΛΕΞΗ ΜΕ KEYLESS RIDE	66
ΔΙΑΚ'ΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟ'ΙΗΣΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	71
ΈΞΥΠΝΗ ΚΛ'ΗΣΗ ΈΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	72
Φ'ΩΤΑ	74
Φ'ΩΤΑ ΗΜ'ΕΡΑΣ	76
Φ'ΩΤΑ ΑΛΑΡΜ	78
ΦΛΑΣ	79
ΈΛΕΓΧΟΣ ΠΡ'ΟΣΦΥΣΗΣ (DTC)	80
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚ'Η Ρ'ΥΘΜΙΣΗ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ (D-ESA)	81
ΠΡ'ΟΓΡΑΜΜΑ ΟΔ'ΗΓΗΣΗΣ	84
ΠΡ'ΟΓΡΑΜΜΑ ΟΔ'ΗΓΗΣΗΣ PRO	87
Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΕΛ'ΕΓΧΟΥ ΣΤΑΘΕΡ'ΗΣ ΤΑΧ'ΥΤΗΤΑΣ	88
Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΥΠΟΒΟ'ΗΘΗΣΗΣ ΕΚΚ'ΙΝΗΣΗΣ	91
ΑΝΤΙΚΛΕΠΤΙΚ'Ο Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟ'Υ (DWA)	94
ΈΛΕΓΧΟΣ Π'ΙΕΣΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚ'ΩΝ (RDC)	98
Σ'ΥΣΤΗΜΑ Θ'ΕΡΜΑΝΣΗΣ	98
Θ'ΗΚΗ ΑΠΟΘ'ΗΚΕΥΣΗΣ	100

ΚΛΕΙΔΑΡΙΆ ΔΙΑΚΌΠΤΗ ΑΝΆΦΛΕΞΗΣ / ΤΙΜΟΝΙΌΥ

Κλειδί διακόπτη ανάφλεξης

Σας παραδίδονται 2 κλειδιά διακόπτη ανάφλεξης.

Σε περίπτωση απώλειας κλειδιού, προσέξτε τις υποδείξεις σχετικά με το ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης (EWS) (➡ 65). Η κλειδαριά διακόπτη ανάφλεξης / τιμονιού, η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και η κλειδαριά της σέλας ανοίγουν με το ίδιο κλειδί διακόπτη ανάφλεξης.

Προαιρετικά μπορείτε επίσης να ζητήσετε να ανοίγουν οι κλειδαριές στις πλαϊνές βαλίτσες και στη βαλίτσα topcase με τα κλειδιά του οχήματος. Απευθυνθείτε για τον σκοπό αυτό σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Κλειδωμα κλειδαριάς τιμονιού

- Στρίψτε το τιμόνι προς τα αριστερά.



- Περιστρέψτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης στη θέση **1**, μετακινώντας ταυτόχρονα ελαφρά το τιμόνι.
- » Το σύστημα ανάφλεξης, τα φώτα και όλα τα λειτουργικά κυκλώματα απενεργοποιούνται.
- » Η κλειδαριά του τιμονιού είναι κλειδωμένη.
- » Το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης μπορεί να αφαιρεθεί.

Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης



- Βάλτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης στην κλειδαριά διακόπτη ανάφλεξης / τιμονιού και γυρίστε το στη θέση **1**.

- » Τα φώτα θέσης και όλα τα κυκλώματα λειτουργίας είναι ενεργοποιημένα.
- » Πραγματοποιείται έλεγχος Pre-Ride-Check. (151)
- » Πραγματοποιείται αυτοδιάγνωση του ABS. (152)
- » Πραγματοποιείται αυτοδιάγνωση του DTC. (153)

Φως υποδοχής

- Ενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.
- » Το φως θέσης ανάβει για λίγο.
- Με φώτα ημέρας^{SA}
- » Τα φώτα ημέρας ανάβουν για λίγο.<
- Με πρόσθετους προβολείς^{SA}
- » Οι πρόσθετοι προβολείς ανάβουν για λίγο.<

Απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης



- Περιστρέψτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης στη θέση **1**.
- » Μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης, το ταμπλό οργάνων παραμένει ενεργοποιημένο για λίγο και εμφανί-

ζει τυχόν υπάρχοντα μηνύματα σφάλματος.

- » Κλειδαριά τιμονιού απασφαλισμένη.
- » Δυνατότητα περιορισμένης χρονικά λειτουργίας των πρόσθετων συσκευών.
- » Δυνατότητα φόρτισης της μπαταρίας μέσω της πρίζας.
- » Το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης μπορεί να αφαιρεθεί.

– Με φώτα ημέρας^{SA}

- Μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης, τα φώτα ημέρας σβήνουν εντός μικρού χρονικού διαστήματος.<
- Με πρόσθετους προβολείς^{SA}
- Μετά από την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης, οι πρόσθετοι προβολείς σβήνουν εντός μικρού χρονικού διαστήματος.<

Ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης EWS

Το ηλεκτρονικό σύστημα στη μοτοσικλέτα εξακριβώνει τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στο κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης μέσω μιας δακτυλιοειδούς κεραίας στην κλειδαριά διακόπτη ανάφλεξης / τιμονιού. Η μονάδα ελέγχου κινητήρα επιτρέπει την εκκίνηση του κινητήρα, μόνο εάν

αυτό το κλειδί διακόπτη ανάφλεξης αναγνωριστεί ως "έγκυρο".

 Εάν μαζί με το κλειδί διακόπτη ανάφλεξης που χρησιμοποιείτε για την εκκίνηση του κινητήρα, έχετε ένα ακόμη κλειδί διακόπτη ανάφλεξης, μπορεί να "διεγερθεί" το ηλεκτρονικό σύστημα και να μην επιτρέψει την εκκίνηση του κινητήρα. Τα κλειδιά διακόπτη ανάφλεξης πρέπει να φυλάσσονται πάντοτε ξεχωριστά.

Σε περίπτωση απώλειας ενός κλειδιού διακόπτη ανάφλεξης, μπορείτε να ζητήσετε να ακυρωθεί το κλειδί αυτό από τον τοπικό Επίσημο Έμπορο της BMW Motorrad.

Για τον σκοπό αυτό πρέπει να έχετε μαζί σας όλα τα υπόλοιπα κλειδιά διακόπτη ανάφλεξης της μοτοσικλέτας. Η εκκίνηση του κινητήρα με ένα κλειδί διακόπτη ανάφλεξης, για το οποίο έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία φραγής, δεν είναι πλέον δυνατή. Ένα κλειδί διακόπτη ανάφλεξης όμως, για το οποίο έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία φραγής, μπορεί να απελευθερωθεί και πάλι. Πρόσθετα κλειδιά μπορείτε να προμηθευτείτε μόνο μέσω ενός Επίσημου Εμπόρου BMW Motorrad. Αυτός είναι υποχρεωμένος να ελέγξει τα

στοιχεία σας, καθώς τα κλειδιά διακόπτη ανάφλεξης αποτελούν μέρος του συστήματος ασφαλείας.

ΑΝΑΦΛΕΞΗ ΜΕ KEYLESS RIDE

—Με Keyless Ride^{SA}

Κλειδί διακόπτη ανάφλεξης

 Η ενδεικτική λυχνία για το κλειδί ραδιοκυμάτων αναβοσβήνει, όση ώρα πραγματοποιείται αναζήτηση του κλειδιού ραδιοκυμάτων.

Όταν αναγνωριστεί το κλειδί ραδιοκυμάτων ή/και το εφεδρικό κλειδί, σβήνει.

Εάν δεν αναγνωριστεί το κλειδί ραδιοκυμάτων ή/και το εφεδρικό κλειδί, ανάβει για σύντομο χρονικό διάστημα.

Σας παραδίδεται ένα κλειδί ραδιοκυμάτων και ένα εφεδρικό κλειδί. Σε περίπτωση απώλειας κλειδιού, προσέξτε τις υποδείξεις σχετικά με το ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης (EWS) (► 65).

Το σύστημα ανάφλεξης, η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου και το αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού ενεργοποιούνται με το κλειδί ραδιοκυμάτων. Ο χειρισμός της κλειδαριάς σέλας, της βαλίτσας torcase και των πλαϊνών βαλι-

τών μπορεί να πραγματοποιηθεί χειροκίνητα.

 Σε περίπτωση υπέρβασης της εμβέλειας του κλειδιού ραδιοκυμάτων (π.χ. μέσα στην πλαϊνή βαλίτσα ή στη βαλίτσα Torcase), το όχημα δεν είναι δυνατόν να εκκινηθεί.

Εάν το κλειδί ραδιοκυμάτων συνεχίζει να απουσιάζει, το σύστημα ανάφλεξης απενεργοποιείται μετά από περ. 1,5 λεπτό, για να προστατευθεί η μπαταρία. Συνιστάται να έχετε το κλειδί ραδιοκυμάτων πάντοτε πάνω σας (π.χ. στην τσέπη του μπουφάν) και εναλλακτικά να έχετε μαζί σας το εφεδρικό κλειδί.



Εμβέλεια του κλειδιού
ραδιοκυμάτων Keyless
Ride

–Με Keyless Ride^{SA}

Περ. 1 m<

Κλείδωμα κλειδαριάς τιμονιού

Προϋπόθεση

Το τιμόνι είναι στραμμένο προς τα αριστερά. Το κλειδί ραδιοκυμάτων βρίσκεται εντός της περιοχής λήψης.



- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1**.
- » Η κλειδαριά τιμονιού κλειδώνει με το χαρακτηριστικό ήχο.
- » Το σύστημα ανάφλεξης, τα φώτα και όλα τα λειτουργικά κυκλώματα απενεργοποιούνται.
- Για το ξεκλείδωμα της κλειδαριάς τιμονιού, πιέστε σύντομα το πλήκτρο **1**.

Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης Προϋπόθεση

Το κλειδί ραδιοκυμάτων βρίσκεται εντός της περιοχής λήψης.



- Η ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης μπορεί να

68 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

πραγματοποιηθεί με **δύο** παραλλαγές.

Παραλλαγή 1:

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **1**.
 - » Τα φώτα θέσης και όλα τα κυκλώματα λειτουργίας είναι ενεργοποιημένα.
 - Με φώτα ημέρας ^{SA}
 - » Τα φώτα ημέρας είναι ενεργοποιημένα. <
 - Με πρόσθετους προβολείς ^{SA}
 - » Οι πρόσθετοι προβολείς είναι ενεργοποιημένοι. <
 - » Πραγματοποιείται έλεγχος Pre-Ride-Check. (▮▮▮▮▶ 151)
 - » Πραγματοποιείται αυτοδιάγνωση του ABS. (▮▮▮▮▶ 152)

Παραλλαγή 2:

- Η κλειδαριά τιμονιού είναι κλειδωμένη, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1**.
 - » Η κλειδαριά τιμονιού ξεκλειδώνει.
 - » Τα φώτα θέσης και όλα τα λειτουργικά κυκλώματα ενεργοποιούνται.
 - » Πραγματοποιείται έλεγχος Pre-Ride-Check. (▮▮▮▮▶ 151)
 - » Πραγματοποιείται αυτοδιάγνωση του ABS. (▮▮▮▮▶ 152)

Απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης Προϋπόθεση

Το κλειδί ραδιοκυμάτων βρίσκεται εντός της περιοχής λήψης.



- Η απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης μπορεί να πραγματοποιηθεί με **δύο** παραλλαγές.

Παραλλαγή 1:

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **1**.
 - » Τα φώτα απενεργοποιούνται.
 - » Η κλειδαριά τιμονιού δεν είναι κλειδωμένη.

Παραλλαγή 2:

- Στρίψτε το τιμόνι προς τα αριστερά.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1**.
 - » Τα φώτα απενεργοποιούνται.
 - » Η κλειδαριά τιμονιού κλειδώνει.

Ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης EWS

Το ηλεκτρονικό σύστημα στη μοτοσικλέτα εξακριβώνει τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στην κλειδαριά ραδιοκυμάτων, μέσω μιας δακτυλιοειδούς κεραίας. Η μονάδα ελέγχου κινητήρα απελευθερώνει την εκκίνηση του κινητήρα, μόνο εάν το κλειδί ραδιοκυμάτων αναγνωριστεί ως "έγκυρο".

 Εάν μαζί με το κλειδί ραδιοκυμάτων που χρησιμοποιείτε για την εκκίνηση του κινητήρα, έχετε ένα ακόμη κλειδί ραδιοκυμάτων, μπορεί να "διεγερθεί" το ηλεκτρονικό σύστημα και να μην επιτρέπει την εκκίνηση του κινητήρα.

Τα κλειδιά ραδιοκυμάτων πρέπει να φυλάσσονται πάντοτε ξεχωριστά.

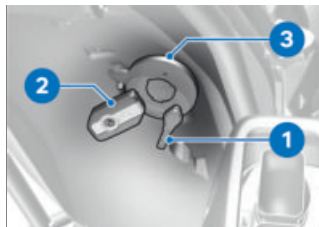
Σε περίπτωση απώλειας ενός κλειδιού ραδιοκυμάτων, μπορείτε να ενεργοποιήσετε για αυτό το κλειδί τη λειτουργία φραγής στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να έχετε μαζί σας όλα τα υπόλοιπα κλειδιά διακόπτη ανάφλεξης της μοτοσικλέτας.

Η εκκίνηση του κινητήρα με ένα κλειδί ραδιοκυμάτων, για

το οποίο έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία φραγής, δεν είναι πλέον δυνατή. Ένα κλειδί ραδιοκυμάτων όμως, για το οποίο έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία φραγής, μπορεί να απελευθερωθεί και πάλι.

Πρόσθετα κλειδιά μπορείτε να προμηθευτείτε μόνο μέσω ενός Επίσημου Εμπόρου BMW Motorrad. Αυτός είναι υποχρεωμένος να ελέγξει τα στοιχεία σας, καθώς τα κλειδιά ραδιοκυμάτων αποτελούν μέρος του συστήματος ασφαλείας.

Η μπαταρία του κλειδιού ραδιοκυμάτων είναι άδεια ή χάθηκε το κλειδί ραδιοκυμάτων



- Σε περίπτωση απώλειας κλειδιού, προσέξτε τις υποδείξεις σχετικά με το ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης (**EWS**).
- Σε περίπτωση απώλειας του κλειδιού ραδιοκυμάτων κατά την οδήγηση, το όχημα μπορεί

70 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

να εκκινηθεί με χρήση του εφεδρικού κλειδιού.

- Αν η μπαταρία του κλειδιού ραδιοκυμάτων είναι άδεια, το όχημα μπορεί να ξεκινήσει με ένα άγγιγμα του καλύμματος πίσω τροχού με το κλειδί ραδιοκυμάτων.
- Κρατήστε το εφεδρικό κλειδί **1** ή/και το άδειο κλειδί ραδιοκυμάτων **2** στο κάλυμμα πίσω τροχού, στο ύψος της κεραίας **3**.

 Το εφεδρικό κλειδί ή/και το κενό κλειδί ραδιοκυμάτων πρέπει να **εφάπτεται** στο κάλυμμα πίσω τροχού.



Χρονικό διάστημα, εντός του οποίου πρέπει να πραγματοποιηθεί η εκκίνηση του κινητήρα. Μετά από το πέρας αυτού του διαστήματος πρέπει να πραγματοποιηθεί εκ νέου ξεκλείδωμα.

30 s

» Πραγματοποιείται έλεγχος Pre-Ride-Check.

- Το κλειδί ραδιοκυμάτων αναγνωρίστηκε.
- Ο κινητήρας μπορεί να εκκινηθεί.
- Εκκίνηση του κινητήρα (150).

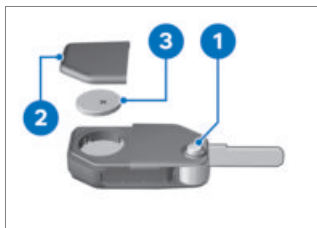
Αντικατάσταση μπαταρίας του κλειδιού ραδιοκυμάτων

Εάν το κλειδί ραδιοκυμάτων δεν αντιδρά σε σύντομο ή παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου:

- Η μπαταρία του κλειδιού ραδιοκυμάτων έχει αποφορτιστεί μερικώς.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.



- Πιέστε το κουμπί **1**.
» Το στέλεχος κλειδιού εξέρχεται.
- Πιέστε το καπάκι μπαταρίας **2** προς τα επάνω.
- Αφαιρέστε την μπαταρία **3**.
- Διαθέστε την παλαιά μπαταρία στα απορρίμματα σύμφωνα με τις σχετικές νομικές διατάξεις, μην πετάξετε την μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη κατάλληλες ή λανθασμένα τοποθετημένες μπαταρίες

Ζημιές εξαρτημάτων

- Χρησιμοποιήστε την προβλεπόμενη μπαταρία.
- Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας, προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

- Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία με το θετικό πόλο προς τα επάνω.



Τύπος μπαταρίας

Για το κλειδί ραδιοκυμάτων
Keyless Ride

CR 2032

- Τοποθετήστε το καπάκι της μπαταρίας **2**.
- » Το κόκκινο LED στο ταμπλό οργάνων αναβοσβήνει.
- » Το κλειδί ραδιοκυμάτων είναι πάλι έτοιμο για λειτουργία.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



- 1 Διακόπτης απενεργοποίησης ανάγκης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάτημα του διακόπτη απενεργοποίησης ανάγκης κατά την κίνηση του οχήματος

Κίνδυνος πτώσης λόγω μπλοκαρίσματος του πίσω τροχού

- Μην πατάτε το διακόπτη απενεργοποίησης ανάγκης κατά την κίνηση του οχήματος.

Με τη βοήθεια του διακόπτη απενεργοποίησης ανάγκης μπορείτε να σβήσετε τον κινητήρα απλά και γρήγορα.

72 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ



- A** Κινητήρας απενεργοποιημένος
- B** Θέση λειτουργίας

ΈΞΥΠΝΗ ΚΛΉΣΗ ΈΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

—Με έξυπνη κλήση έκτακτης ανάγκης SA

Κλήση έκτακτης ανάγκης μέσω BMW

Πατήστε το πλήκτρο SOS μόνο σε περίπτωση ανάγκης. Ακόμη κι αν δεν είναι εφικτή μία κλήση έκτακτης ανάγκης μέσω BMW, ενδέχεται να πραγματοποιηθεί μία κλήση έκτακτης ανάγκης προς έναν δημόσιο αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης. Αυτό εξαρτάται μεταξύ άλλων από το εκάστοτε δίκτυο κινητής τηλεφωνίας και τις εθνικές προδιαγραφές.

Η κλήση έκτακτης ανάγκης δεν μπορεί για τεχνικούς λόγους να είναι διασφαλισμένη υπό μη ευνοϊκές συνθήκες π.χ. σε περιο-

χές χωρίς λήψη κινητής τηλεφωνίας.

Γλώσσα για κλήση έκτακτης ανάγκης

Σε κάθε όχημα έχει αντιστοιχιστεί μία γλώσσα, αναλόγως της αγοράς, για την οποία προορίζεται. Σε αυτή τη γλώσσα επικοινωνεί μαζί σας το BMW Call Center.

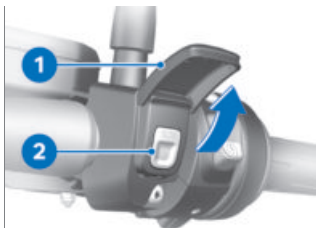


Αλλαγή της γλώσσας για την κλήση έκτακτης ανάγκης μπορεί να γίνει μόνο από τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad. Αυτή η γλώσσα που έχει αντιστοιχιστεί στο όχημα διαφέρει από τις γλώσσες ένδειξης στην οθόνη TFT που μπορεί να επιλέξει ο οδηγός.

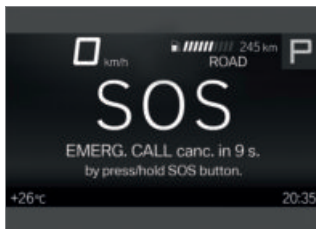
Χειροκίνητη κλήση έκτακτης ανάγκης

Προϋπόθεση

Έχει παρουσιαστεί μια κατάσταση ανάγκης. Το όχημα είναι ακινητοποιημένο. Το σύστημα ανάφλεξης είναι ενεργοποιημένο.

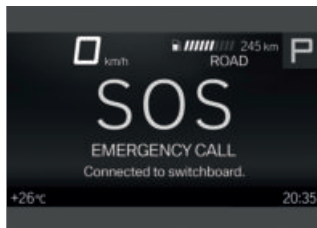


- Ανοίξτε το κάλυμμα **1**.
- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο SOS **2**.



Εμφανίζεται ο χρόνος μέχρι την πραγματοποίηση της κλήσης έκτακτης ανάγκης. Στη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος είναι εφικτή μια διακοπή της κλήσης έκτακτης ανάγκης.

- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη απενεργοποίησης ανάγκης, για να σβήσετε τον κινητήρα.
 - Βγάλτε το κράνος.
- » Μετά από τη λήξη του χρονοδιακόπτη, δημιουργείται μια φωνητική σύνδεση με το BMW Call Center.



Η σύνδεση δημιουργήθηκε.



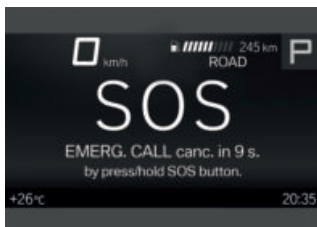
- Μεταδώστε μέσω του μικροφώνου **3** και των ηχείων **4** πληροφορίες για τις υπηρεσίες διάσωσης.

Αυτόματη κλήση έκτακτης ανάγκης

Μετά την ενεργοποίηση της ανάφλεξης, η έξυπνη κλήση έκτακτης ανάγκης είναι αυτόματα ενεργή και αντιδρά σε περίπτωση πτώσης.

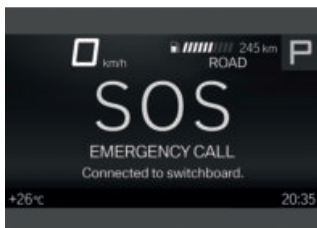
Κλήση έκτακτης ανάγκης σε ελαφριά πτώση

- Αναγνωρίζεται ελαφριά πτώση ή σύγκρουση.
- » Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

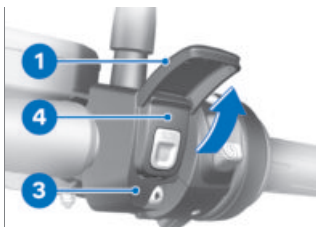


Εμφανίζεται ο χρόνος μέχρι την πραγματοποίηση της κλήσης έκτακτης ανάγκης. Στη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος είναι εφικτή μια διακοπή της κλήσης έκτακτης ανάγκης.

- Εάν είναι εφικτό, βγάλτε το κράνος και σβήστε τον κινητήρα.
- » Δημιουργείται μια φωνητική σύνδεση με το BMW Call Center.



Η σύνδεση δημιουργήθηκε.



- Ανοίξτε το κάλυμμα **1**.
- Μεταδώστε μέσω του μικροφώνου **3** και των ηχείων **4** πληροφορίες για τις υπηρεσίες διάσωσης.

Κλήση έκτακτης ανάγκης σε σοβαρή πτώση

- Αναγνωρίζεται μία σοβαρή πτώση ή σύγκρουση.
- » Η κλήση έκτακτης ανάγκης πραγματοποιείται αυτόματα χωρίς καθυστέρηση.

ΦΩΤΑ

Φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα) και φώτα θέσης

Τα φώτα θέσης ανάβουν αυτόματα μετά την ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.



Τα φώτα θέσης επιβαρύνουν την μπαταρία.

Για αυτό το λόγο το σύστημα ανάφλεξης πρέπει να παραμένει ενεργοποιημένο μόνο για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

Τα φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα) ανάβουν αυτόματα μετά την εκκίνηση του κινητήρα.

—Με φώτα ημέρας^{SA}

Κατά τη διάρκεια της ημέρας μπορούν να ενεργοποιηθούν αντί των φώτων διασταύρωσης (μεσαία σκάλα), εναλλακτικά τα φώτα ημέρας.

Φώτα πορείας (μεγάλη σκάλα) και σινιάλο φώτων

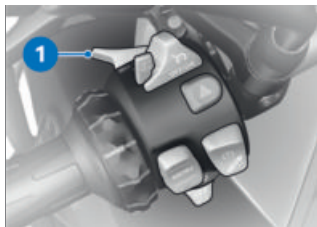
- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (➡ 64).



- Πιέστε τον διακόπτη **1** προς τα μπροστά, για να ενεργοποιήσετε τα φώτα πορείας (μεγάλη σκάλα).
- Τραβήξτε τον διακόπτη **1** προς τα πίσω, για να ενεργοποιήσετε το σινιάλο φώτων.

Φώτα Follow me Home

- Απενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.



- Αμέσως μετά από την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης, τραβήξτε τον διακόπτη **1** προς τα πίσω και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση, μέχρι να ενεργοποιηθούν τα φώτα Follow me Home.
- » Ο φωτισμός του οχήματος ανάβει για ένα λεπτό και απενεργοποιείται πάλι αυτόματα.
- Η λειτουργία αυτή μπορεί π.χ. να χρησιμοποιηθεί μετά από τη στάθμευση του οχήματος για τον φωτισμό της διαδρομής μέχρι την πόρτα του σπιτιού.

Φώτα στάθμευσης

- Απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (➡ 65).

76 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ



- Αμέσως μετά από την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης, πιέστε το πλήκτρο **1** προς τα αριστερά και κρατήστε το σε αυτή τη θέση, μέχρι να ενεργοποιηθούν τα φώτα στάθμευσης.
- Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε και πάλι το σύστημα ανάφλεξης, για να οβήσετε τα φώτα στάθμευσης.

Πρόσθετοι προβολείς

—Με πρόσθετους προβολείς^{SA}

Προϋπόθεση

Οι πρόσθετοι προβολείς είναι ενεργοί, μόνο όταν είναι ενεργοποιημένα τα φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα).

 Οι πρόσθετοι προβολείς έχουν εγκριθεί ως προβολείς ομίχλης και επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σε κακές καιρικές συνθήκες. Πρέπει να τηρείται ο Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας της εκάστοτε χώρας.

- Εκκίνηση του κινητήρα (11111111 150).



- Πιέστε το πλήκτρο **1**, για να ενεργοποιηθούν οι πρόσθετοι προβολείς.



Η ενδεικτική λυχνία για τον πρόσθετο προβολέα ανάβει.

- Πιέστε ξανά το πλήκτρο **1**, για να απενεργοποιηθούν οι πρόσθετοι προβολείς.

ΦΏΤΑ ΗΜΈΡΑς

—Με φώτα ημέρας^{SA}

Χειροκίνητα φώτα ημέρας Προϋπόθεση

Η αυτόματη λειτουργία φώτων ημέρας έχει απενεργοποιηθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποίηση των φώτων ημέρας στο σκοτάδι.

Κίνδυνος ατυχήματος

- Μη χρησιμοποιείτε τα φώτα ημέρας στο σκοτάδι.

 Τα φώτα ημέρας γίνονται, σε σχέση με τα φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα), πιο εύκολα αντιληπτά από τους οδηγούς των αντίθετα διερχόμενων οχημάτων. Έτσι βελτιώνονται οι συνθήκες ορατότητας κατά τη διάρκεια της ημέρας.

- Εκκίνηση του κινητήρα (111 ➔ 150).
- Στο μενού Settings, Vehicle settings, Lights απενεργοποιήστε τη λειτουργία Auto. daytime light.



- Πιέστε το πλήκτρο **1**, για να ενεργοποιήσετε τα φώτα ημέρας.



Ανάβει η ενδεικτική λυχνία για τα φώτα ημέρας.

- » Τα φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα) και τα μπροστινά φώτα θέσης απενεργοποιούνται.
- Σε σκοτάδι ή σε τούνελ: Πιέστε εκ νέου το πλήκτρο **1**, για να

απενεργοποιήσετε τα φώτα ημέρας και να ενεργοποιήσετε τα φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα) και τα μπροστινά φώτα θέσης.

 Εάν με αναμμένα τα φώτα ημέρας ανάψετε τα φώτα πορείας (μεγάλη σκάλα), τα φώτα ημέρας σβήνουν μετά από περ. 2 δευτερόλεπτα και ανάβουν τα φώτα πορείας, τα φώτα διασταύρωσης και το μπροστινό φως θέσης. Εάν σβήσετε ξανά τα φώτα πορείας (μεγάλη σκάλα), δεν ενεργοποιούνται ξανά αυτόματα τα φώτα ημέρας, αλλά πρέπει να τα ανάψετε ξανά χειροκίνητα όταν χρειαστεί.

Αυτόματα φώτα ημέρας

 Η εναλλαγή μεταξύ των φώτων ημέρας και των φώτων διασταύρωσης με το μπροστινό φως θέσης μπορεί να γίνει αυτόματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αυτόματα φώτα ημέρας δεν υποκαθιστούν την προσωπική εκτίμηση των συνθηκών φωτός

Κίνδυνος ατυχήματος

- Απενεργοποιείτε τα αυτόματα φώτα ημέρας σε κακές συνθήκες φωτός.

- Στο μενού Settings, Vehicle settings, Lights, ενεργοποιήστε τη λειτουργία Auto. daytime light.



Ανάβει η ενδεικτική λυχνία για τα αυτόματα φώτα ημέρας.

- » Όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος μειωθεί κάτω από μια συγκεκριμένη τιμή, ανάβουν αυτόματα τα φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα) (π.χ. σε τούνελ). Όταν διαπιστωθεί επαρκής φωτεινότητα περιβάλλοντος, ενεργοποιούνται ξανά τα φώτα ημέρας.



Όταν τα φώτα ημέρας είναι ενεργοποιημένα, ανάβει η ενδεικτική λυχνία για τα φώτα ημέρας.

Χειροκίνητος χειρισμός του φωτισμού με ενεργοποιημένη αυτόματη λειτουργία

- Εάν πατήσετε το πλήκτρο φώτων ημέρας, σβήνουν τα φώτα ημέρας και ανάβουν τα φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα) και το μπροστινό φως θέσης (π.χ. κατά την είσοδο σε σήραγγα, εάν τα αυτόματα φώτα ημέρας αντιδρούν καθυστερημένα λόγω της φωτεινότητας του περιβάλλοντος).
- Πατώντας ξανά το πλήκτρο φώτων ημέρας, ενεργοποιείται ξανά η αυτόματη λειτουργία φώτων ημέρας, δηλ. τα φώτα ημέρας ανάβουν ξανά όταν επιτευχθεί η απαραίτητη φωτεινότητα περιβάλλοντος.

ΦΪΩΤΑ ΑΛΆΡΜ

Χειρισμός των φώτων αλάρμ

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (☛ 64).



Τα φώτα αλάρμ επιβαρύνουν την μπαταρία. Συνεπώς τα φώτα αλάρμ πρέπει να ενεργοποιούνται μόνο για περιορισμένο χρονικό διάστημα.



- Πατήστε το πλήκτρο **1**, για να ενεργοποιήσετε τα φώτα αλάρμ.
- » Το σύστημα ανάφλεξης μπορεί να απενεργοποιηθεί.
- Για να απενεργοποιήσετε τα φώτα αλάρμ, ενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης και πατήστε εκ νέου το πλήκτρο **1**.

ΦΛΑΣ

Χειρισμός των φλας

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (➡ 64).



- Πιέστε το πλήκτρο **1** προς τα αριστερά, για να ενεργοποιήσετε τα αριστερά φλας.

- Πιέστε το πλήκτρο **1** προς τα δεξιά, για να ενεργοποιήσετε τα δεξιά φλας.
- Πατήστε το πλήκτρο **1** στη μεσαία θέση, για να απενεργοποιήσετε τα φλας.

Φλας άνεσης



Εάν το πλήκτρο **1** πατηθεί προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά, τα φλας απενεργοποιούνται αυτόματα υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Ταχύτητα κάτω από 30 km/h: Μετά από διαδρομή 50 m.
- Ταχύτητα μεταξύ 30 km/h και 100 km/h: Μετά από διαδρομή εξαρτώμενη από την ταχύτητα ή σε επιτάχυνση.
- Ταχύτητα επάνω από 100 km/h: Μετά από πέντε αναβοσβήματα.

Εάν το πλήκτρο **1** πατηθεί ελαφρώς πιο παρατεταμένα προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά, τα φλας απενεργοποιούνται πλέον αυτόματα μόνο μετά από την

80 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

επίτευξη της εξαρτώμενης από την ταχύτητα διαδρομής.

ΈΛΕΓΧΟΣ ΠΡΌΣΦΥΣΗΣ (DTC)

Απενεργοποίηση του DTC

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (➡ 64).

 Ο δυναμικός έλεγχος πρόσφυσης (DTC) μπορεί να απενεργοποιηθεί και στη διάρκεια της οδήγησης.



- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1**, μέχρι να αλλάξουν τα χαρακτηριστικά ένδειξης της ενδεικτικής λυχνίας DTC. Αμέσως μετά από το πάτημα του πλήκτρου **1**, εμφανίζεται η κατάσταση συστήματος DTC ON.



Ανάβει.

Εμφανίζεται η πιθανή κατάσταση συστήματος DTC OFF!.

- Ελευθερώστε το πλήκτρο **1** μετά από την αλλαγή της κατάστασης. Η νέα κατάσταση συστήματος DTC OFF! εμφανίζεται για σύντομο χρονικό διάστημα.



Παραμένει αναμμένη.

» Η λειτουργία DTC είναι απενεργοποιημένη.

Ενεργοποίηση του DTC



- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1**, μέχρι να αλλάξουν τα χαρακτηριστικά ένδειξης της ενδεικτικής λυχνίας DTC. Αμέσως μετά από το πάτημα του πλήκτρου **1**, εμφανίζεται η κατάσταση συστήματος DTC OFF!.



Σβήνει, ενώ σε περίπτωση μη ολοκλήρωσης της αυτοδιάγνωσης αρχίζει να αναβοσβήνει.

Εμφανίζεται η πιθανή κατάσταση συστήματος DTC ON.

- Ελευθερώστε το πλήκτρο **1** μετά από την αλλαγή της κατάστασης.



Παραμένει σβηστή ή/και συνεχίζει να αναβοσβήνει.

Η νέα κατάσταση συστήματος DTC ON εμφανίζεται για σύγντομο χρονικό διάστημα.

» Η λειτουργία DTC είναι ενεργοποιημένη.

- Εναλλακτικά, απενεργοποιήστε και επανενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.

- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο πρόσφυσης (DTC), βλέπε κεφάλαιο "Η τεχνολογία λεπτομερώς":

» Πώς λειτουργεί ο έλεγχος πρόσφυσης; (■ 176)

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΉ ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ (D-ESA)

Dynamic ESA Δυνατότητες ρύθμισης

—Με Dynamic ESA^{SA}

Η ηλεκτρονική ρύθμιση συστήματος ανάρτησης Dynamic ESA μπορεί να προσαρμόζει τη μοτοσικλέτα σας αυτόματα στο φορτίο. Εάν η προφόρτιση ελατηρίου έχει ρυθμιστεί στο Auto, ο οδηγός δεν χρειάζεται να ασχολείται με τη ρύθμιση του φορτίου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Dynamic ESA,

βλέπε κεφάλαιο "Λεπτομερείς τεχνικές πληροφορίες" (■ 179).

Διαθέσιμοι τρόποι λειτουργίας απόσβεσης

- Για χρήση δρόμου: Road και Dynamic
- Για χρήση εκτός δρόμου: Enduro

Διαθέσιμες ρυθμίσεις φορτίου

- Σταθερά προδιαγραφόμενη ελάχιστη προφόρτιση ελατηρίου: Min
- Ενεργή εξισορρόπηση θέσης πορείας με αυτόματη ρύθμιση της προφόρτισης ελατηρίου και της απόσβεσης: Auto
- Σταθερά προδιαγραφόμενη μέγιστη προφόρτιση ελατηρίου: Max



Η BMW Motorrad συνιστά τη ρύθμιση συστήματος ανάρτησης Auto.

Εμφάνιση των ρυθμίσεων του συστήματος ανάρτησης

—Με Dynamic ESA^{SA}

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (■ 64).

82 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ



- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **1**, για να εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση.



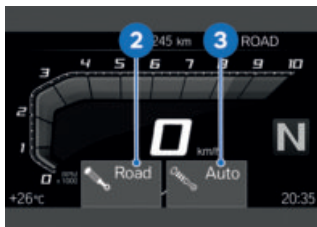
- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **1**, για να εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση.

Για τη ρύθμιση της απόσβεσης:

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **1** όσες φορές χρειάζεται, για να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση.



Η απόσβεση δεν μπορεί να ρυθμιστεί εν κινήσει.



Αμέσως μετά από το πάτημα του πλήκτρου **1** εμφανίζονται οι ρυθμίσεις του συστήματος ανάρτησης για την απόσβεση **2** και την προφόρτιση ελατηρίου **3**.

» Η ένδειξη αποκρύπτεται και πάλι αυτόματα μετά από μικρό χρονικό διάστημα.

Ρύθμιση απόσβεσης

–Με Dynamic ESA^{SA}

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (☛ 64).



Το βέλος επιλογής **4** εμφανίζεται.

» Το βέλος επιλογής **4** αποκρύπτεται μετά από την αλλαγή της κατάστασης.

Οι εξής ρυθμίσεις είναι εφικτές:
–Road: Απόσβεση για άνετες διαδρομές εντός δρόμου

- Dynamic: Απόσβεση για δυναμικές διαδρομές εντός δρόμου
- Enduro: Απόσβεση για διαδρομές εκτός δρόμου. Είναι διαθέσιμη μόνο στα προγράμματα οδήγησης ENDURO ή/και ENDURO PRO και δεν μπορεί να ρυθμιστεί περαιτέρω σε αυτά τα προγράμματα οδήγησης.

Το παρακάτω μήνυμα εμφανίζεται, εάν στο επιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης δεν είναι εφικτή καμία ρύθμιση: In ENDURO riding mode damp. not adjustable.

Ρύθμιση προφόρτισης ελατηρίου



Για τη ρύθμιση της προφόρτισης ελατηρίου:

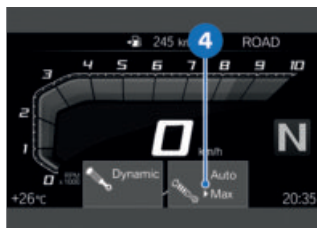
- Εκκίνηση του κινητήρα (150).
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **1** όσες φορές χρειάζεται,

για να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση.

 Η BMW Motorrad συνιστά τη ρύθμιση Auto. Η ρύθμιση Min μπορεί να χρησιμοποιείται για καλύτερη πρόσβαση στο έδαφος και η ρύθμιση Max π.χ. κατά τη χρήση εκτός δρόμου.

 Οι ρυθμίσεις Min, Auto και Max μπορούν να επιλεγούν μόνο εν στάσει.

Το παρακάτω μήνυμα εμφανίζεται, εάν δεν είναι εφικτή καμία ρύθμιση: Load adjustment only avail. stopped.



Το βέλος επιλογής **4** εμφανίζεται.

» Το βέλος επιλογής **4** αποκρύπτεται μετά από την αλλαγή της κατάστασης.

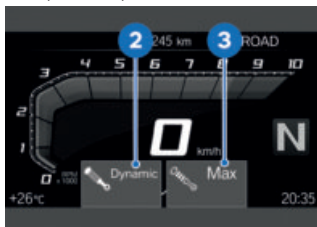
Οι εξής ρυθμίσεις είναι εφικτές:

- Min: Ελάχιστη προφόρτιση ελατηρίου
- Auto: Αυτόματη ρύθμιση της προφόρτισης ελατηρίου

84 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

—Max: Μέγιστη προφόρτιση ελατηρίου

» Εάν το πλήκτρο **1** δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, εφαρμόζεται η ρύθμιση απόσβεσης και προφόρτισης ελατηρίου που εμφανίζεται στην οθόνη.



Οι νέες ρυθμίσεις του συστήματος ανάρτησης για την απόσβεση **2** και την προφόρτιση ελατηρίου **3** εμφανίζονται για σύντομο χρονικό διάστημα.

- Σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες, αποφορτίστε πριν την αύξηση της προφόρτισης ελατηρίου τη μοτοσικλέτα, εάν απαιτείται, κατεβάστε το συνεπιβάτη.
- » Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης, σβήνουν οι ρυθμίσεις συστήματος ανάρτησης.
- » Στον τρόπο λειτουργίας φορτίου Auto, η προφόρτιση ελατηρίου ρυθμίζεται μόνο αφού ξεκινήσει η μοτοσικλέτα.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΟΔ'ΗΓΗΣΗΣ

Χρήση των προγραμμάτων οδήγησης

Η BMW Motorrad εξέλιξε για τη μοτοσικλέτα σας σενάρια χρήσης, από τα οποία μπορείτε να επιλέξετε κάθε φορά αυτό που ταιριάζει στην κατάσταση:

Βασικός εξοπλισμός

- ECO: Οδήγηση με βελτιστοποιημένη αυτονομία.
- RAIN: Οδήγηση σε βρεγμένο από βροχή οδόστρωμα.
- ROAD: Οδήγηση σε στεγνό οδόστρωμα.

—Με προγράμματα οδήγησης Pro SA

Με προγράμματα οδήγησης Pro

- ENDURO: Οδήγηση εκτός δρόμου με ασφάλτινα ελαστικά.
- DYNAMIC: Δυναμική οδήγηση σε στεγνό οδόστρωμα.
- ENDURO PRO: Οδήγηση εκτός δρόμου με ελαστικά χρήσης εκτός δρόμου με τακούνια, λαμβάνοντας υπόψη τις ρυθμίσεις του οδηγού.
- DYNAMIC PRO: Δυναμική οδήγηση σε στεγνό οδόστρωμα λαμβάνοντας υπόψη τις ρυθμίσεις του οδηγού.

Για κάθε ένα από αυτά τα σε-
νάρια τίθεται στη διάθεση του
οδηγού ο κάθε φορά ιδανικός
συνδυασμός χαρακτηριστικών
λειτουργίας του κινητήρα, DTC,
ABS και MSR.

—Με Dynamic ESA^{SA}

Και οι ρυθμίσεις του συστήματος
ανάρτησης μπορούν να προσαρ-
μοστούν στο επιλεγμένο σενάριο.
Για περισσότερες πληροφορίες
σχετικά με τα προγράμματα
οδήγησης, βλέπε κεφάλαιο
"Η τεχνολογία λεπτομερώς"
(180).

Προεπιλογή προγραμμάτων οδήγησης

Τα προγράμματα οδήγησης που
θα είναι διαθέσιμα κατά την
οδήγηση, μπορούν να προεπιλε-
χθούν. Μπορούν να επιλεγθούν
ταυτόχρονα δύο έως τέσσερα
προγράμματα οδήγησης.

Εργοστασιακή ρύθμιση:
ECO, RAIN και ROAD

—Με προγράμματα οδήγησης
Pro

Επιπρόσθετα: ENDURO

Προεπιλογή προγράμματος οδήγησης

- Ενεργοποίηση του συστήματος
ανάφλεξης (64).
- Καλέστε το μενού
Settings, Vehicle

settings, Driving mode
preselection.

- Επιλέξτε προγράμματα
οδήγησης.

Μπορείτε να επιλέξετε τα εξής
προγράμματα οδήγησης:

—ECO: Για οδήγηση με βελτιστο-
ποιημένη αυτονομία.

—RAIN: Για οδήγηση σε βρεγ-
μένο από βροχή οδόστρωμα.

—ROAD: Για οδήγηση σε στεγνό
οδόστρωμα.

—Με προγράμματα οδήγησης
Pro^{SA}

Επιπρόσθετα μπορούν να επιλε-
χθούν τα παρακάτω προγράμ-
ματα οδήγησης:

—DYNAMIC: Για δυναμική οδή-
γηση σε στεγνό οδόστρωμα.

—ENDURO: Για οδήγηση
εκτός δρόμου με ασφάλτινα
ελαστικά.<1

—DYNAMIC PRO: Για δυναμική
οδήγηση σε στεγνό οδόστρωμα,
λαμβάνοντας υπόψη τις ρυθμί-
σεις του οδηγού.

—ENDURO PRO: Για οδήγηση
εκτός δρόμου με ελαστικά χρή-
σης εκτός δρόμου με τακούνια,
λαμβάνοντας υπόψη τις ρυθμί-
σεις του οδηγού.

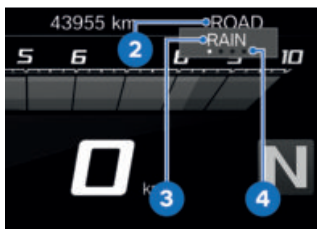
86 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

Επιλογή προγράμματος οδήγησης

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (➡ 64).
- Προεπιλογή προγράμματος οδήγησης (➡ 85).



- Πατήστε το πλήκτρο **1**.



Το ενεργό πρόγραμμα οδήγησης **2** περνά στο παρασκήνιο και το πρώτο επιλεγόμενο πρόγραμμα οδήγησης **3** εμφανίζεται. Η βοήθεια προσανατολισμού **4** καταδεικνύει πόσα προγράμματα οδήγησης είναι διαθέσιμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ενεργοποίηση του προγράμματος λειτουργίας εκτός δρόμου (ENDURO και ENDURO PRO) κατά την οδήγηση εντός δρόμου

Κίνδυνος πτώσης λόγω ασταθών καταστάσεων οδήγησης κατά το φρενάρισμα ή/και την επιτάχυνση εντός της περιοχής ρύθμισης του ABS ή/και του DTC

- Το πρόγραμμα λειτουργίας εκτός δρόμου (ENDURO και ENDURO PRO) πρέπει να ενεργοποιείται μόνο κατά την οδήγηση εκτός δρόμου.

- Πιέστε το πλήκτρο **1** όσες φορές χρειάζεται, για να εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα οδήγησης.



Στην εργοστασιακή ρύθμιση, η ρύθμιση του ABS είναι απενεργοποιημένη για τον πίσω τροχό, όταν είναι ενεργό το

πρόγραμμα οδήγησης ENDURO PRO.

- » Σε ακινητοποιημένο όχημα, το επιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης ενεργοποιείται μετά από περ. 2 δευτερόλεπτα.
- » Κατά την οδήγηση, η ενεργοποίηση του νέου προγράμματος οδήγησης πραγματοποιείται με βάση τις παρακάτω προϋποθέσεις:
 - Το γκάζι βρίσκεται στη θέση ρελαντί.
 - Το φρένο δεν είναι πατημένο.
 - Το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας δεν είναι ενεργό.
- » Το ρυθμισμένο πρόγραμμα οδήγησης με τις ανάλογες προσαρμογές των χαρακτηριστικών λειτουργίας του κινητήρα, του DTC, του ABS και του MSR διατηρείται ακόμη και μετά από την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ PRO

– Με προγράμματα οδήγησης Pro SA

Δυνατότητα ρύθμισης

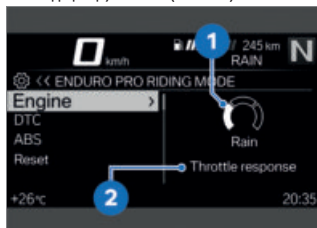
Τα προγράμματα οδήγησης PRO μπορούν να ρυθμιστούν μόνο εξατομικευμένα, εάν έχουν επιλεγθεί στην προεπιλογή προγραμμάτων οδήγησης.

Επιλογή προγράμματος οδήγησης PRO

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (➡ 64).
- Καλέστε το μενού Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Επιλέξτε ENDURO PRO riding mode ή DYNAMIC PRO riding mode.
- Καλέστε το Configuration.

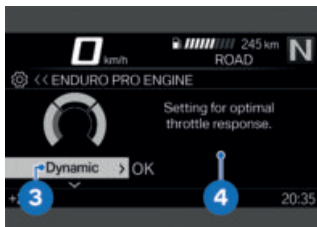
Ρύθμιση του Enduro Pro

- Με προγράμματα οδήγησης Pro SA
- Επιλογή προγράμματος οδήγησης PRO (➡ 87).



Το σύστημα Engine έχει επιλεγθεί. Η τρέχουσα ρύθμιση εμφανίζεται ως διάγραμμα 1 με εξηγήσεις για το σύστημα 2.

- Επιλέξτε σύστημα και επιβεβαιώστε.



Μπορείτε να ξεφυλλίζετε τις πιθανές ρυθμίσεις **3** και τις αντίστοιχες επεξηγήσεις **4**.

- Ρυθμίστε το σύστημα.
- » Τα συστήματα Engine, DTC και ABS μπορούν να ρυθμιστούν με τον ίδιο τρόπο.
- Υπάρχει δυνατότητα επαναφοράς των ρυθμίσεων στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:
- Επαναφορά ρυθμίσεων προγράμματος οδήγησης (➡ 88).

Ρύθμιση του Dynamic Pro

- Επιλογή προγράμματος οδήγησης PRO (➡ 87).
- Ρυθμίστε τα συστήματα όπως στο ENDURO PRO riding mode.

Επαναφορά ρυθμίσεων προγράμματος οδήγησης

- Επιλογή προγράμματος οδήγησης PRO (➡ 87).
- Επιλέξτε το Reset και επιβεβαιώστε το.
- » Για το ENDURO PRO RIDING MODE ισχύουν οι εξής εργοστασιακές ρυθμίσεις:

- ENGINE: Road
- DTC: Enduro Pro
- ABS: Enduro Pro
- » Για το DYNAMIC PRO RIDING MODE ισχύουν οι εξής εργοστασιακές ρυθμίσεις:
- ENGINE: Dynamic
- DTC: Dyna Pro
- ABS: Dynamic

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΤΑΘΕΡΉΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

- Με σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας^{SA}

Ένδειξη κατά τη ρύθμιση (Speed Limit Info όχι ενεργό)



Το σύμβολο **1** για το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας εμφανίζεται στην προβολή Pure Ride και στην επάνω γραμμή κατάστασης.

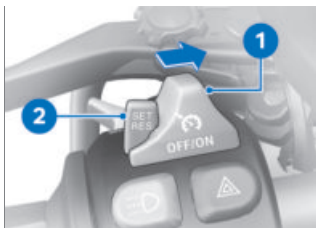
Ένδειξη κατά τη ρύθμιση (Speed Limit Info ενεργό)



Το σύμβολο **1** για το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας εμφανίζεται στην προβολή Pure Ride και στην επάνω γραμμή κατάστασης.

Θέση του συστήματος ελέγχου σταθερής ταχύτητας σε λειτουργία Προϋπόθεση

Το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας είναι διαθέσιμο μόνο μετά από την έξοδο από τα προγράμματα οδήγησης ENDURO ή ENDURO PRO.



- Ωθήστε τον διακόπτη **1** προς τα δεξιά.
- » Το πλήκτρο **2** μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Αποθήκευση της ταχύτητας



- Πιέστε το πλήκτρο **1** σύντομα προς τα εμπρός.

 Περιοχή ρύθμισης του συστήματος ελέγχου σταθερής ταχύτητας

30...210 km/h

 Η ενδεικτική λυχνία για το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας ανάβει.

» Η ταχύτητα με την οποία κινείται η μοτοσικλέτα τη συγκεκρι-

90 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

μένη στιγμή αναγνωρίζεται και αποθηκεύεται στη μνήμη.

Επιτάχυνση



- Πιέστε το πλήκτρο **1** σύντομα προς τα εμπρός.
 - » Η ταχύτητα αυξάνεται με κάθε πάτημα κατά 1 km/h.
- Κρατήστε το πλήκτρο **1** πατημένο προς τα μπροστά.
 - » Η ταχύτητα αυξάνεται χωρίς διαβαθμίσεις.
 - » Εάν το πλήκτρο **1** δεν πατηθεί άλλο, διατηρείται και αποθηκεύεται η επιλεγμένη ταχύτητα.

Επιβράδυνση



- Πιέστε το πλήκτρο **1** σύντομα προς τα πίσω.

» Η ταχύτητα μειώνεται με κάθε πάτημα κατά 1 km/h.

• Κρατήστε το πλήκτρο **1** πατημένο προς τα πίσω.

» Η ταχύτητα μειώνεται χωρίς διαβαθμίσεις.

» Εάν το πλήκτρο **1** δεν πατηθεί άλλο, διατηρείται και αποθηκεύεται η επιλεγμένη ταχύτητα.

Απενεργοποίηση του συστήματος ελέγχου σταθερής ταχύτητας

- Χρησιμοποιήστε το φρένο, τον συμπλέκτη ή το γκάζι (κλείστε το γκάζι μέχρι πέρα από τη βασιική θέση), για να απενεργοποιήσετε το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας.

 Κατά το κατέβασμα ταχυτήτων με την υποβοήθηση αλλαγής ταχυτήτων Pro απενεργοποιείται για λόγους ασφαλείας αυτόματα το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας.

 Σε περίπτωση επέμβασης του DTC, το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας απενεργοποιείται αυτόματα για λόγους ασφαλείας.

» Η ενδεικτική λυχνία για το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας σβήνει.

Επαναφορά της προηγούμενης ταχύτητας

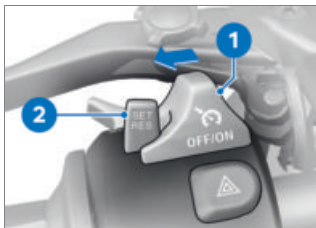


- Πιέστε το πλήκτρο **1** σύντομα προς τα πίσω, για να πραγματοποιήσετε επαναφορά της αποθηκευμένης ταχύτητας.

 Με το άνοιγμα του γκαζιού δεν απενεργοποιείται το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας. Μόλις ελευθερωθεί και πάλι το γκάζι, η ταχύτητα μειώνεται μόνο μέχρι την αποθηκευμένη τιμή, ακόμη και εάν είναι επιθυμητή η περαιτέρω μείωση της ταχύτητας.

 Η ενδεικτική λυχνία για το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας ανάβει.

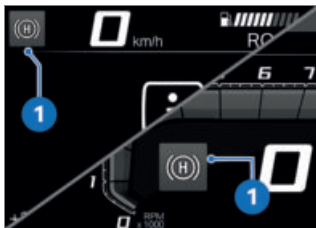
Θέση του συστήματος ελέγχου σταθερής ταχύτητας εκτός λειτουργίας



- Ωθήστε τον διακόπτη **1** προς τα αριστερά.
» Το σύστημα απενεργοποιείται.
» Το πλήκτρο **2** μπλοκάρεται.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΠΟΒΟΗΘΗΣΗΣ ΕΚΚΊΝΗΣΗΣ

Ένδειξη



Το σύμβολο **1** για το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης εμφανίζεται στην προβολή Pure Ride και στην επάνω γραμμή κατάστασης.

92 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

Χειρισμός του Hill Start Control

Προϋπόθεση

Το όχημα είναι ακινητοποιημένο και ο κινητήρας λειτουργεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ

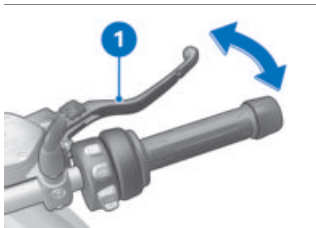
Βλάβη της υποβοήθησης εκκίνησης

Κίνδυνος ατυχήματος

- Ασφαλίστε το όχημα με χειροκίνητο φρενάρισμα.



Το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης Hill Start Control αποτελεί απλά ένα σύστημα άνεσης για τη διευκόλυνση της εκκίνησης σε ανωφέρειες και συνεπώς δεν επιτρέπεται να συγχέεται με το φρένο στάθμευσης.



- Πατήστε γερά τη μανέτα φρένου **1** ή το πεντάλ φρένου και αφήστε τα πάλι γρήγορα.



Το πράσινο σύμβολο συγκράτησης εμφανίζεται.

» Το Hill Start Control έχει ενεργοποιηθεί.

- Για να απενεργοποιήσετε το Hill Start Control, πατήστε εκ νέου τη μανέτα του φρένου **1** ή το πεντάλ φρένου.



Το σύμβολο συγκράτησης αποκρύπτεται.

- Εναλλακτικά ξεκινήστε με την 1η ή τη 2η ταχύτητα.



Για την εκκίνηση με το Hill Start Control, πρέπει κατά την εκκίνηση να περιστραφεί το γκάζι.



Μετά την πλήρη ελευθέρωση του φρένου αποκρύπτεται το σύμβολο συγκράτησης.

» Το Hill Start Control είναι απενεργοποιημένο.

- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Hill Start Control, βλέπε κεφάλαιο "Η τεχνολογία λεπτομερώς".

» Λειτουργία του συστήματος υποβοήθησης εκκίνησης (190)

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του Hill Start Control

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (64).
- Καλέστε το μενού Settings, Vehicle settings.

- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του Hill Start Control.

Χειρισμός του Hill Start Control Pro

—Με προγράμματα οδήγησης Pro^{SA}

Προϋπόθεση

Το όχημα είναι ακινητοποιημένο και ο κινητήρας λειτουργεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβη της υποβοήθησης εκκίνησης

Κίνδυνος ατυχήματος

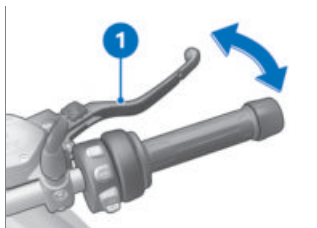
- Ασφαλίστε το όχημα με χειροκίνητο φρενάρισμα.



Το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης Hill Start Control Pro είναι μόνο ένα σύστημα άνεσης για ευκολότερη εκκίνηση πορείας σε ανωφέρειες και για αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως ένα φρένο στάθμευσης.



Σε ανωφέρειες άνω του 40 % δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης Hill Start Control Pro.



- Πατήστε γερά τη μανέτα φρένου **1** ή το πεντάλ φρένου και αφήστε τα πάλι γρήγορα.
- Εναλλακτικά, πατήστε το φρένο για περίπου ένα δευτερόλεπτο μετά την ακινητοποίηση σε ανωφέρεια τουλάχιστον 3 %.



Το πράσινο σύμβολο συγκράτησης εμφανίζεται.

» Το Hill Start Control Pro είναι ενεργοποιημένο.

- Για να απενεργοποιήσετε το Hill Start Control Pro, πατήστε εκ νέου τη μανέτα του φρένου **1** ή το πεντάλ φρένου.



Εάν το Hill Start Control Pro απενεργοποιήθηκε με τη μανέτα φρένου, το αυτόματο Hill Start Control παραμένει απενεργοποιημένο για τα επόμενα 4 m.



Το σύμβολο συγκράτησης αποκρύπτεται.

- Εναλλακτικά ξεκινήστε με την 1η ή τη 2η ταχύτητα.



Για την εκκίνηση με το Hill Start Control Pro, πρέπει κατά την εκκίνηση να περιστραφεί το γκάζι.



Μετά την πλήρη ελευθέρωση του φρένου αποκρύπτεται το σύμβολο συγκράτησης.

- » Το Hill Start Control Pro είναι απενεργοποιημένο.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Hill Start Control Pro, βλέπε κεφάλαιο "Η τεχνολογία λεπτομερώς":
- » Λειτουργία του συστήματος υποβοήθησης εκκίνησης (▮▮▮ 190)

Ρύθμιση του Hill Start Control Pro

—Με προγράμματα οδήγησης Pro^{SA}

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (▮▮▮ 64).
- Καλέστε το μενού Settings, Vehicle settings.
- Επιλέξτε το HSC Pro.
- Για να απενεργοποιήσετε το Hill Start Control Pro, επιλέξτε το Off.
- » Το Hill Start Control Pro είναι απενεργοποιημένο.
- Για να ενεργοποιήσετε το χειροκίνητο Hill Start Control Pro, επιλέξτε το Manual.

» Το Hill Start Control Pro μπορεί να ενεργοποιηθεί με δυνατό πάτημα της μανέτας ή του πεντάλ φρένου.

- Για να ενεργοποιήσετε το αυτόματο Hill Start Control Pro, επιλέξτε το Auto.
- » Το Hill Start Control Pro μπορεί να ενεργοποιηθεί με δυνατό πάτημα της μανέτας ή του πεντάλ φρένου.
- » Σε πάτημα του φρένου διάρκειας ενός δευτερολέπτου περίπου, μετά την ακινητοποίηση, και ανωφέρεια τουλάχιστον 3 %, το Hill Start Control Pro ενεργοποιείται αυτόματα.
- » Η επιλεγμένη ρύθμιση παραμένει και μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.

ΑΝΤΙΚΛΕΠΤΙΚΌ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΎ (DWA)

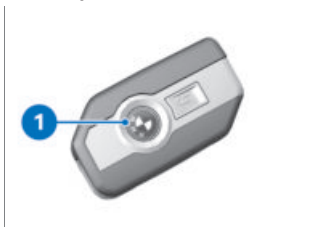
Ενεργοποίηση

—Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}

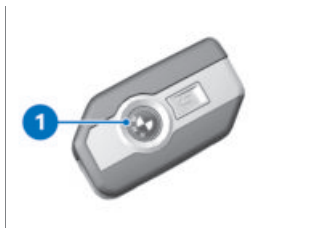
- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (▮▮▮ 64).
- Προσαρμογή του DWA (▮▮▮ 97).
- Απενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.
- » Όταν είναι ενεργοποιημένο το DWA, πραγματοποιείται αυτόματη ενεργοποίηση του DWA

μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.

- » Για την ενεργοποίηση απαιτούνται περ. 30 δευτερόλεπτα.
 - » Τα φλας ανάβουν δύο φορές.
 - » Το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης ενεργοποιείται δύο φορές (εάν έχει προγραμματιστεί).
 - » Το DWA είναι ενεργό.
- Με Keyless Ride^{SA}



- Απενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.
- Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο **1** του κλειδιού ραδιοκυμάτων.
- » Για την ενεργοποίηση απαιτούνται περ. 30 δευτερόλεπτα.
- » Τα φλας ανάβουν δύο φορές.
- » Το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης ενεργοποιείται δύο φορές (εάν έχει προγραμματιστεί).
- » Το DWA είναι ενεργό.



- Για να απενεργοποιηθεί ο αισθητήρας κίνησης (π.χ. όταν η μοτοσυκλέτα μεταφέρεται με το τρένο και οι έντονες κινήσεις θα μπορούσαν να ενεργοποιήσουν έναν συναγερμό), πιέστε το πλήκτρο **1** του κλειδιού ραδιοκυμάτων εκ νέου στη διάρκεια της φάσης ενεργοποίησης.
- » Τα φλας ανάβουν τρεις φορές.
- » Το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης ενεργοποιείται τρεις φορές (εάν έχει προγραμματιστεί).
- » Ο αισθητήρας κίνησης έχει απενεργοποιηθεί.<

Σήμα συναγερμού

—Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}

Το σήμα συναγερμού DWA μπορεί να ενεργοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Αισθητήρας κίνησης
- Απόπειρα ενεργοποίησης με ένα μη έγκυρο κλειδί διακόπτη ανάφλεξης.
- Αποσύνδεση του DWA από την μπαταρία του οχήματος (η μπα-

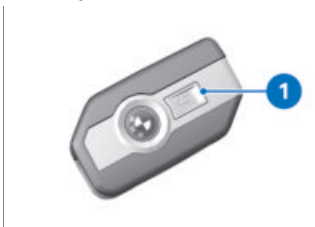
96 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

ταρία του DWA αναλαμβάνει την τροφοδοσία ρεύματος - μόνο ήχος συναγερμού, χωρίς αναβόσβημα των φλας)

Εάν αποφορτιστεί η μπαταρία του DWA, διατηρούνται όλες οι λειτουργίες, αλλά η ενεργοποίηση του συναγερμού σε περίπτωση απουσίας από την μπαταρία της μοτοσικλέτας, δεν είναι πλέον δυνατή.

Η διάρκεια ενεργοποίησης του συναγερμού ανέρχεται σε περ. 26 δευτερόλεπτα. Κατά την ενεργοποίηση του συναγερμού ακούγεται ένας ήχος συναγερμού και αναβοσβήνουν τα φλας. Το είδος του ήχου του συναγερμού μπορεί να ρυθμιστεί από τους Επίσημους Εμπόρους BMW Motorrad.

—Με Keyless Ride^{SA}



Η ενεργοποίηση του συναγερμού μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή με το πάτημα του πλήκτρου **1** στο κλειδί ραδιοκυμάτων, χωρίς να απενεργοποιηθεί το DWA.

Εάν κατά την απουσία του οδηγού ενεργοποιήθηκε ο συναγερμός, ο οδηγός ειδοποιείται σχετικά κατά την ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης από ένα μεμονωμένο ήχο συναγερμού. Στη συνέχεια η φωτοδίοδος του DWA καταδεικνύει για ένα λεπτό την αιτία του συναγερμού.

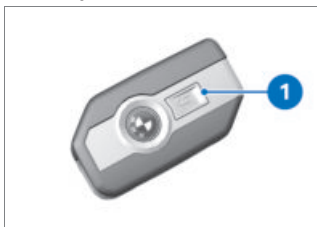
Σήματα φωτός στη φωτοδίοδο DWA:

- Αναβόσβημα 1x: Αισθητήρας κίνησης 1
- Αναβόσβημα 2x: Αισθητήρας κίνησης 2
- Αναβόσβημα 3x: Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης με μη έγκυρο κλειδί διακόπτη ανάφλεξης

- Αναβόσβημα 4x: Αποσύνδεση του DWA από την μπαταρία της μοτοσικλέτας
- Αναβόσβημα 5x: Αισθητήρας κίνησης 3

Απενεργοποίηση

- Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}
- Διακόπτης απενεργοποίησης ανάγκης σε θέση λειτουργίας.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.
 - » Τα φλας ανάβουν μία φορά.
 - » Το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης ενεργοποιείται μία φορά (εάν έχει προγραμματιστεί).
 - » Το DWA έχει απενεργοποιηθεί.
- Με Keyless Ride^{SA}



- Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **1** του κλειδιού ραδιοκυμάτων.

 Αν η λειτουργία συναγερμού απενεργοποιηθεί μέσω του κλειδιού ραδιοκυμάτων και στη συνέχεια δεν ενεργοποιηθεί το σύστημα ανάφλεξης, η λειτουργία συναγερμού ενεργοποιείται πάλι αυτόματα μετά από

30 δευτερόλεπτα, αν έχει προγραμματιστεί η ρύθμιση "Ενεργοποίηση μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης".

- » Τα φλας ανάβουν μία φορά.
- » Το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης ενεργοποιείται μία φορά (εάν έχει προγραμματιστεί).
- » Το DWA έχει απενεργοποιηθεί.<

Προσαρμογή του DWA

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (☛ 64).
- Καλέστε το μενού Settings, Vehicle settings, Alarm system.
 - » Οι εξής ρυθμίσεις είναι εφικτές:
- Προσαρμογή του Warning signal
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του Tilt sensor
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του Arming tone
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του Arm automatically
- Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}
- » Δυνατότητες ρύθμισης (☛ 97)<

Δυνατότητες ρύθμισης

- Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}

Warning signal: Ρύθμιση αυξομειούμενου ή διακοπόμενου ήχου συναγερμού.

Tilt sensor: Ενεργοποίηση αισθητήρα κλίσης για την επιτήρηση της κλίσης του οχήματος. Το DWA αντιδρά π.χ. σε περίπτωση κλοπής τροχού ή ρυμούλκησης.

 Κατά τη μεταφορά του οχήματος απενεργοποιείτε τον αισθητήρα κλίσης, για να μην ενεργοποιείται το DWA.

Arming tone: Ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης του συναγερμού μετά από ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του DWA επιπρόσθετα στην ενεργοποίηση των φλας.

Arm automatically: Αυτόματη ενεργοποίηση της λειτουργίας συναγερμού κατά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.

ΈΛΕΓΧΟΣ ΠΙΕΣΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ (RDC)

- Με προγράμματα οδήγησης Pro^{SA}
- Με σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)^{SA}

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση προειδοποίησης ονομαστικής πίεσης

- Εάν επιτευχθεί η ελάχιστη πίεση ελαστικών μπορεί να εμφανιστεί μια προειδοποίηση ονομαστικής πίεσης.
- Καλέστε το μενού Settings, Vehicle settings, RDC.
- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του Target pressure warn..

ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΈΡΜΑΝΣΗΣ

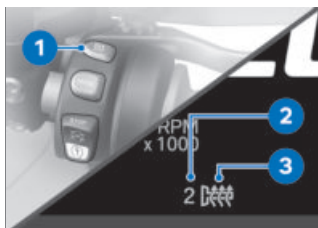
Χειρισμός των θερμαινόμενων γκριπ

- Με θερμαινόμενα γκριπ^{SA}
- Χωρίς θερμαινόμενη σέλα^{SA}

 Τα θερμαινόμενα γκριπ μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία.

 Η αυξημένη κατανάλωση ρεύματος λόγω των θερμαινόμενων γκριπ μπορεί κατά την οδήγηση με χαμηλές στροφές να προκαλέσει αποφόρτιση της μπαταρίας. Σε περίπτωση ανεπαρκούς φόρτισης της μπαταρίας, απενεργοποιούνται τα θερμαινόμενα γκριπ, για να διασφαλιστεί η ικανότητα εκκίνησης του κινητήρα.

- Εκκίνηση του κινητήρα (11111111 150).



- Πιέστε το πλήκτρο **1** όσες φορές χρειάζεται, για να εμφανιστεί η επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης **2** μπροστά από το σύμβολο θερμαινόμενου γκριπ **3**. Τα γκριπ του τιμονιού μπορούν να θερμανθούν σε 2 βαθμίδες.



Χαμηλή θερμαντική ισχύς



Υψηλή θερμαντική ισχύς

- » Η υψηλή βαθμίδα θέρμανσης χρησιμοποιείται για τη γρήγορη θέρμανση των γκριπ και στη συνέχεια συνιστάται η ρύθμιση στην 1η βαθμίδα.
- » Εάν δεν πραγματοποιηθούν περαιτέρω αλλαγές, εφαρμόζεται η βαθμίδα θέρμανσης που εμφανίζεται στην οθόνη.
- Για να απενεργοποιηθούν τα θερμαινόμενα γκριπ, πιέστε το πλήκτρο **1** όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να σβήσει

το σύμβολο θερμαινόμενου γκριπ **3**.

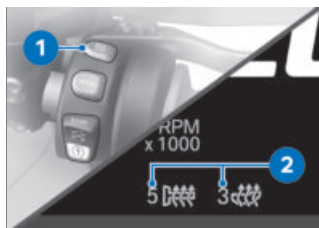
Χειρισμός του συστήματος θέρμανσης

- Με θερμαινόμενα γκριπ^{SA}
- Με θερμαινόμενη σέλα^{SA}



Τα θερμαινόμενα γκριπ και η θερμαινόμενη σέλα είναι ενεργά μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία.

- Εκκίνηση του κινητήρα (11111111 150).



- Πιέστε το πλήκτρο **1**.
- » Το μενού HEATING ανοίγει.
- Επιλέξτε Grip heating ή Seat heating.
- Επιλέξτε την επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης και επιβεβαιώστε την.
- » Η επιλεγμένη βαθμίδα θέρμανσης εμφανίζεται στην οθόνη αριστερά, δίπλα από τα σύμβολα θέρμανσης **2**.
- Πιέστε το πλήκτρο **1**, για να κλείσετε το μενού HEATING.

100 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

- Για να απενεργοποιήσετε τη θέρμανση ή/και να την επανενεργοποιήσετε με τις προηγούμενες επιλεγμένες βαθμίδες θέρμανσης, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **1**.

 Οι ρυθμισμένες βαθμίδες θέρμανσης διατηρούνται ακόμη και μετά από την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.

Χειρισμός του συστήματος θέρμανσης σέλας συνεπιβάτη

- Με θερμαινόμενα γκριπ^{SA}
- Με θερμαινόμενη σέλα^{SA}

- Εκκινήστε τον κινητήρα.

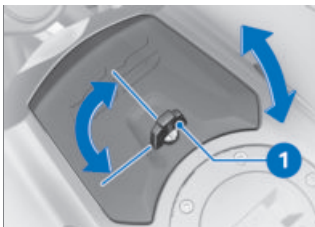
 Το σύστημα θέρμανσης σέλας μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο με τον κινητήρα σε λειτουργία.



- Επιλέξτε με τον διακόπτη **1** την επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης.

ΘΉΚΗ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗΣ

Άνοιγμα και κλείδωμα θήκης αποθήκευσης



- Για να ανοίξετε τη θήκη αποθήκευσης **1**, περιστρέψτε τη λαβή κατά 90° αριστερόστροφα και τραβήξτε την προς τα επάνω.
- Για να κλειδώσετε τη θήκη αποθήκευσης **1**, περιστρέψτε τη λαβή κατά 90° δεξιόστροφα και αναδιπλώστε τη σε κατεύθυνση κίνησης οχήματος πάνω στη θήκη αποθήκευσης.

00'0NH TFT

05

ΓΕΝΙΚΈς ΟΔΗΓΊΕς	104
ΑΡΧΉ ΛΕΊΤΟΥΡΓΊΑς	105
ΠΡΟΒΟΛΉ PURE RIDE	112
ΓΕΝΙΚΈς ΡΥΘΜΊΣΕΙς	114
BLUETOOTH	116
ΤΟ ΌΧΗΜΑ ΜΟΥ	120
ΠΛΟΉΓΗΣΗ	123
ΜΈΣΑ	125
ΤΗΛΈΦΩΝΟ	126
ΕΜΦΆΝΙΣΗ ΈΚΔΟΣΗΣ ΛΟΓΊΣΜΙΚΟΎ	127
ΕΜΦΆΝΙΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΩΝ ΆΔΕΊΑς	127

ΓΕΝΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ

Προειδοποιητικές υποδείξεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χειρισμός ενός smartphone κατά την οδήγηση ή όταν λειτουργεί ο κινητήρας

Κίνδυνος ατυχήματος

- Πρέπει να τηρείται ο εκάστοτε έγκυρος Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση κατά την οδήγηση (με εξαίρεση τις εφαρμογές χωρίς χειρισμό, π.χ. τηλεφωνία μέσω συστήματος ανοικτής ακρόασης).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απόσπαση της προσοχής από τα κυκλοφοριακά δρώμενα και απώλεια του ελέγχου

Κίνδυνος ατυχήματος από τη χρήση των ενσωματωμένων συστημάτων πληροφόρησης και συσκευών επικοινωνίας στη διάρκεια της οδήγησης

- Να χειρίζεστε αυτά τα συστήματα ή τις συσκευές, μόνο όταν το επιτρέπει η κυκλοφοριακή κατάσταση.
- Αν χρειαστεί, σταματήστε και χειριστείτε τα συστήματα ή τις συσκευές εν στάσει.

Λειτουργίες Connectivity

Οι λειτουργίες Connectivity περιλαμβάνουν τα θέματα Μέσα, Τηλεφωνία και Πλοήγηση. Οι λειτουργίες Connectivity μπορούν να χρησιμοποιηθούν, όταν η οθόνη TFT είναι συνδεδεμένη με μια φορητή τερματική συσκευή και ένα κράνος (116). Περισσότερες πληροφορίες για τις λειτουργίες Connectivity στην ηλεκτρονική διεύθυνση: **bmw-motorrad.com/connectivity**



Αν το ρεζερβουάρ καυσίμου βρίσκεται μεταξύ της φορητής τερματικής συσκευής και της οθόνης TFT, μπορεί να είναι περιορισμένη η σύνδεση Bluetooth. Η BMW Motorrad συνιστά να φυλάσσετε τη φορητή τερματική συσκευή πάνω από το ρεζερβουάρ καυσίμου (π. χ. στην τσέπη του μπουφάν).



Αναλόγως της φορητής τερματικής συσκευής, μπορεί να είναι περιορισμένο το εύρος των λειτουργιών Connectivity.

BMW Motorrad Connected App

Με την εφαρμογή BMW Motorrad Connected App μπορούν να καλούνται πληροφορίες χρήσης και πληροφορίες οχήματος. Για τη χρήση ορισμένων λειτουργιών, π.χ. της πλοήγησης, η εφαρμογή (App) πρέπει να είναι εγκατεστημένη στη φορητή τερματική συσκευή και να είναι συνδεδεμένη με την οθόνη TFT. Με την εφαρμογή ξεκινά η καθοδήγηση στον προορισμό και προσαρμόζεται η πλοήγηση.

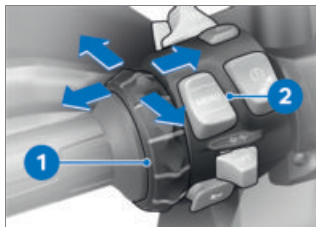
 Σε ορισμένες φορητές τερματικές συσκευές, π. χ. με λειτουργικό σύστημα iOS, πρέπει πριν τη χρήση να κληθεί η BMW Motorrad Connected App.

Ενημερότητα

Μετά την ολοκλήρωση της σύνταξης μπορεί να προκύψουν ενημερώσεις της οθόνης TFT. Εξαιτίας αυτής της διαρκούς εξέλιξης υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν αποκλίσεις ανάμεσα σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη και τη μοτοσικλέτα σας. Ενημερωμένες πληροφορίες θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση: **bmw-motorrad.com**

ΑΡΧΉ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Χειριστήρια



Ο χειρισμός όλων των περιεχομένων της οθόνης πραγματοποιείται με το Multi-Controller **1** και το παλινδρομικό πλήκτρο MENU **2**.

Αναλόγως του περιβάλλοντος μενού, είναι εφικτές οι εξής λειτουργίες.

Λειτουργίες του Multi-Controller

Περιστροφή του Multi-Controller προς τα επάνω:

- Μετακίνηση του δρομέα σε λίστες προς τα επάνω.
- Πραγματοποίηση ρυθμίσεων.
- Αύξηση έντασης ήχου.

Περιστροφή του Multi-Controller προς τα κάτω:

- Μετακίνηση του δρομέα σε λίστες προς τα κάτω.
- Πραγματοποίηση ρυθμίσεων.
- Μείωση έντασης ήχου.

Μετακίνηση Multi-Controller προς τα αριστερά:

- Ενεργοποίηση λειτουργίας σύμφωνα με το μήνυμα απόκρισης χειρισμού.
- Ενεργοποίηση λειτουργίας προς τα αριστερά ή πίσω.
- Μετά από τις ρυθμίσεις, επιστροφή στην προβολή μενού.
- Στην προβολή μενού: Μετάβαση σε ένα επίπεδο πιο επάνω.
- Στο μενού Το όχημά μου: Περιήγηση προς τον επόμενο πίνακα μενού.

Μετακίνηση Multi-Controller προς τα δεξιά:

- Ενεργοποίηση λειτουργίας σύμφωνα με το μήνυμα απόκρισης χειρισμού.
- Επιβεβαίωση επιλογής.
- Επιβεβαίωση ρυθμίσεων.
- Περιήγηση κατά ένα βήμα μενού περαιτέρω.
- Κύλιση σε λίστες προς τα δεξιά.
- Στο μενού Το όχημά μου: Περιήγηση προς τον επόμενο πίνακα μενού.

Λειτουργίες του παλινδρομικού πλήκτρου MENU



Οι υποδείξεις πλοήγησης εμφανίζονται ως διάλογος, αν δεν έχει κληθεί το μενού Navigation. Ο χειρισμός του

παλινδρομικού πλήκτρου MENU είναι προσωρινά περιορισμένος.

Σύντομη πίεση του MENU επάνω:

- Στην προβολή μενού: Μετάβαση σε ένα επίπεδο πιο επάνω.
- Στην προβολή Pure Ride: Αλλαγή ένδειξης για τη γραμμή κατάστασης Πληροφορίες οδήγησης.

Παρατεταμένη πίεση MENU επάνω:

- Στην προβολή μενού: Άνοιγμα προβολής Pure Ride.
- Στην προβολή Pure Ride: Αλλαγή εστίασης χειρισμού στο Navigator.

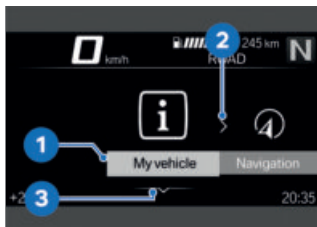
Σύντομη πίεση MENU κάτω:

- Μετάβαση σε ένα επίπεδο πιο κάτω.
- Καμία λειτουργία, όταν έχει επιτευχθεί το κατώτερο επίπεδο.

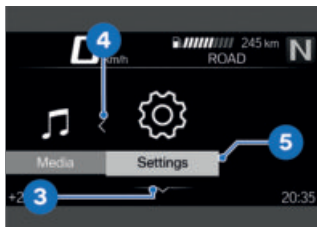
Παρατεταμένη πίεση MENU κάτω:

- Επιστροφή στο μενού που είχε κληθεί τελευταίο, αφού προηγουμένως είχε πραγματοποιηθεί μια αλλαγή μενού με παρατεταμένη πίεση του παλινδρομικού πλήκτρου MENU επάνω.

Υποδείξεις χειρισμού στο βασικό μενού



Το εάν και ποιες αλληλεπιδραστικές ενέργειες είναι εφικτές, καταδεικνύεται με αντίστοιχες υποδείξεις χειρισμού.



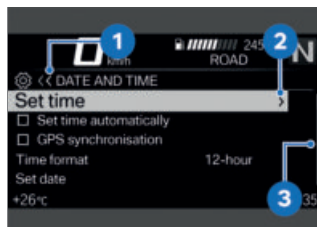
Σημασία των υποδείξεων χειρισμού:

- Υπόδειξη χειρισμού **1**: Έχει επιτευχθεί το αριστερό τέρμα.
- Υπόδειξη χειρισμού **2**: Μπορείτε να περιηγηθείτε προς τα δεξιά.
- Υπόδειξη χειρισμού **3**: Μπορείτε να περιηγηθείτε προς τα κάτω.

- Υπόδειξη χειρισμού **4**: Μπορείτε να περιηγηθείτε προς τα αριστερά.
- Υπόδειξη χειρισμού **5**: Έχει επιτευχθεί το δεξί τέρμα.

Υποδείξεις χειρισμού σε υπομενού

Εκτός από τις υποδείξεις χειρισμού στο βασικό μενού, στα υπομενού υπάρχουν περαιτέρω υποδείξεις χειρισμού.



Σημασία των υποδείξεων χειρισμού:

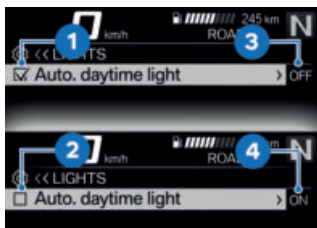
- Υπόδειξη χειρισμού **1**: Η τρέχουσα ένδειξη βρίσκεται σε ένα ιεραρχικά δομημένο μενού. Ένα σύμβολο καταδεικνύει ένα επίπεδο υπομενού. Δύο σύμβολα καταδεικνύουν δύο ή περισσότερα επίπεδα υπομενού. Το χρώμα του συμβόλου αλλάζει, ανάλογα με το εάν είναι εφικτή η επιστροφή προς τα επάνω.

- Υπόδειξη χειρισμού **2**: Μπορεί να κληθεί ένα περαιτέρω επίπεδο υπομενού.
- Υπόδειξη χειρισμού **3**: Υπάρχουν περισσότερα στοιχεία, από αυτά που μπορούν να εμφανιστούν.

Εμφάνιση προβολής Pure Ride

- Πιέστε παρατεταμένα το παλινδρομικό πλήκτρο MENU επάνω.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λειτουργιών

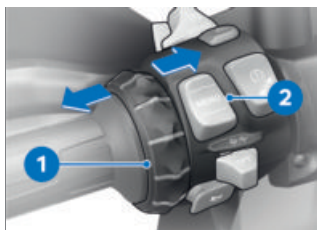


Πριν από ορισμένα σημεία μενού υπάρχει ένα κουτάκι. Το κουτάκι καταδεικνύει εάν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη. Σύμβολα ενεργειών μετά τα σημεία μενού παρουσιάζουν τι γίνεται με σύντομη κίνηση του Multi-Controller προς τα δεξιά.

Παραδείγματα για την απενεργοποίηση και ενεργοποίηση:

- Το σύμβολο **1** καταδεικνύει ότι η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
- Το σύμβολο **2** καταδεικνύει ότι η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη.
- Το σύμβολο **3** καταδεικνύει ότι η λειτουργία μπορεί να απενεργοποιηθεί.
- Το σύμβολο **4** καταδεικνύει ότι η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί.

Κλήση μενού

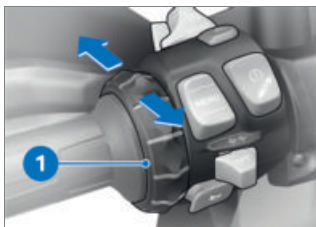


- Εμφάνιση προβολής Pure Ride (108).
- Πιέστε το πλήκτρο **2** σύντομα προς τα κάτω. Μπορούν να κληθούν τα εξής μενού:
 - My vehicle
 - Navigation
 - Media
 - Telephone
 - Settings

- Πιέστε το Multi-Controller **1** πολλές φορές σύντομα προς τα δεξιά, μέχρι να μαρκαριστεί το επιθυμητό σημείο μενού.
- Πιέστε το πλήκτρο **2** σύντομα προς τα κάτω.

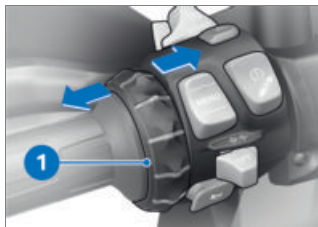
 Το μενού Settings μπορεί να κληθεί μόνο ενστάσει.

Μετακίνηση του δρομέα σε λίστες



- Κλήση μενού (108).
- Για να μετακινηθεί ο δρομέας σε λίστες προς τα κάτω, περιστρέψτε το Multi-Controller **1** προς τα κάτω, μέχρι να μαρκαριστεί το επιθυμητό στοιχείο.
- Για να μετακινηθεί ο δρομέας σε λίστες προς τα επάνω, περιστρέψτε το Multi-Controller **1** προς τα επάνω, μέχρι να μαρκαριστεί το επιθυμητό στοιχείο.

Επιβεβαίωση επιλογής



- Επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο.
- Πιέστε το Multi-Controller **1** σύντομα προς τα δεξιά.

Κλήση μενού που χρησιμοποιήθηκε τελευταία

- Στην προβολή Pure Ride: Πιέστε παρατεταμένα το παλινδρομικό πλήκτρο MENU κάτω.
- » Καλείται το μενού που χρησιμοποιήθηκε τελευταία. Το στοιχείο που μαρκαρίστηκε τελευταία είναι επιλεγμένο.

Αλλαγή εστίασης χειρισμού

—Με προετοιμασία για σύστημα πλοήγησης^{SA}

Αν είναι συνδεδεμένο το Navigator, μπορείτε να εναλλάσσετε μεταξύ του χειρισμού του Navigator και της οθόνης TFT.

Αλλαγή εστίασης χειρισμού

—Με προετοιμασία για σύστημα πλοήγησης^{SA}

- Ασφαλής στερέωση της συσκευής πλοήγησης (► 237).
- Εμφάνιση προβολής Pure Ride (► 108).
- Πιέστε παρατεταμένα το παλινδρομικό πλήκτρο MENU επάνω.
» Η εστίαση χειρισμού αλλάζει στο Navigator ή στην οθόνη TFT. Αριστερά στην επάνω γραμμή κατάστασης επισημαίνεται η εκάστοτε ενεργή συσκευή. Οι ενέργειες χειρισμού αφορούν την εκάστοτε ενεργή συσκευή, μέχρι να αλλάξει και πάλι η εστίαση χειρισμού.
» Χειρισμός συστήματος πλοήγησης (► 238)

Ενδείξεις κατάστασης συστήματος

Η κατάσταση συστήματος εμφανίζεται στην κάτω περιοχή μενού, όταν ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί μια λειτουργία.



Παράδειγμα για τη σημασία των καταστάσεων συστήματος:

—Κατάσταση συστήματος 1: Η λειτουργία DTC είναι ενεργοποιημένη.

Ένδειξη για αλλαγή γραμμής κατάστασης Πληροφορίες οδηγού Προϋπόθεση

Το όχημα είναι ακινητοποιημένο. Η προβολή Pure Ride εμφανίζεται.

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (► 64).
- » Στην οθόνη TFT παρέχονται όλες οι πληροφορίες του υπολογιστή οχήματος (π.χ. **TRIP 1**) και του υπολογιστή ταξιδιού (π.χ. **TRIP 2**), που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία σε δημόσιους δρόμους. Οι πληροφορίες μπορούν να εμφανίζονται στην επάνω γραμμή κατάστασης.

- Με σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)^{SA}
- » Επιπλέον μπορούν να εμφανίζονται πληροφορίες από τον έλεγχο πίεσης ελαστικών.<
- Επιλογή περιεχομένου της γραμμής κατάστασης Πληροφορίες οδηγού (➡ 111).



- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **1**, για να εμφανίσετε την προβολή Pure Ride.
- Πιέστε αντίστοιχα σύντομα το πλήκτρο **1**, για να επιλέξετε την τιμή στην επάνω γραμμή κατάστασης **2**.

Μπορούν να εμφανιστούν οι ακόλουθες τιμές:

-Odometer Total



Trip recorder



Trip recorder



Consumption (μέσος όρος)



Consumption (μέσος όρος)



Riding time



Riding time



Break



Break



Speed (μέσος όρος)



Speed (μέσος όρος)



Tyre pressure



Range



Fuel tank level

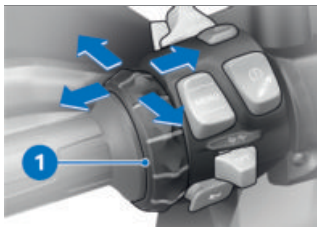
Επιλογή περιεχομένου της γραμμής κατάστασης Πληροφορίες οδηγού

- Καλέστε το μενού Settings, Display, Status line content.
- Ενεργοποιήστε τις επιθυμητές ενδείξεις.
- » Μπορείτε να εναλλάσσεσθε μεταξύ των επιλεγμένων ενδείξεων στη γραμμή κατάστασης Πληροφορίες οδηγού. Αν δεν

112 ΟΘ'ΟΝΗ TFT

έχουν επιλεγεί ενδείξεις, εμφανίζεται μόνο η αυτονομία.

Πραγματοποίηση ρυθμίσεων



- Επιλέξτε το επιθυμητό μενού ρυθμίσεων και επιβεβαιώστε.
 - Περιστρέψτε το Multi-Controller **1** προς τα κάτω, μέχρι να μαρκαριστεί η επιθυμητή ρύθμιση.
 - Εάν υπάρχει μια υπόδειξη χειρισμού, μετακινήστε το Multi-Controller **1** προς τα δεξιά.
 - Εάν δεν υπάρχει υπόδειξη χειρισμού, μετακινήστε το Multi-Controller **1** προς τα αριστερά.
- » Η ρύθμιση έχει αποθηκευθεί.

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του Speed Limit Info

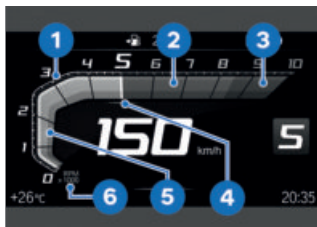
Προϋπόθεση

Το όχημα είναι συνδεδεμένο με μια συμβατή φορητή τερματική συσκευή. Στη φορητή τερματική συσκευή είναι εγκατεστημένη η BMW Motorrad Connected App.

- Το Speed Limit Info δείχνει την τρέχουσα επιτρεπόμενη μέγιστη ταχύτητα, εφόσον η τιμή αυτή διατίθεται από τον εκδότη του χαρτογραφικού υλικού στο σύστημα πλοήγησης.
- Καλέστε το μενού Settings, Display.
- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του Speed Limit Info.

ΠΡΟΒΟΛΗ PURE RIDE

Στροφόμετρο



- 1 Κλίμακα
- 2 Χαμηλή περιοχή αριθμού στροφών
- 3 Υψηλή / κόκκινη περιοχή αριθμού στροφών
- 4 Δείκτης
- 5 Ένδειξη μπάρας
- 6 Μονάδα για στροφόμετρο: 1000 στροφές ανά λεπτό

 Αναλόγως της θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού μεταβάλλεται η κόκκινη περιοχή αριθμού στροφών:

Όσο πιο κρύος είναι ο κινητήρας, τόσο χαμηλότερος είναι ο αριθμός στροφών, στον οποίο ξεκινά η κόκκινη περιοχή αριθμού στροφών.

Όσο πιο ζεστός είναι ο κινητήρας, τόσο υψηλότερος είναι ο αριθμός στροφών, στον οποίο ξεκινά η κόκκινη περιοχή αριθμού στροφών.

Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας, δεν αλλάζει πλέον η ένδειξη της κόκκινης περιοχής αριθμού στροφών.

Αυτονομία



Η αυτονομία **1** καταδεικνύει την απόσταση που μπορεί ακόμη να διανυθεί με την υπολειπόμενη ποσότητα καυσίμου. Ο υπολογισμός πραγματοποιείται με βάση τη μέση κατανάλωση και την ποσότητα καυσίμου.

—Εάν η μοτοσικλέτα στηρίζεται στο πλαϊνό σταντ, δεν είναι δυνατόν να υπολογιστεί σωστά η ποσότητα του καυσίμου λόγω της επικλινούς θέσης. Για αυτό το λόγο, ο νέος υπολογισμός της αυτονομίας πραγματοποιείται μόνο με ανεβασμένο το πλαϊνό σταντ.

—Η αυτονομία εμφανίζεται όταν η στάθμη μειωθεί στο επίπεδο της ρεζέρβας καυσίμου μαζί με μια προειδοποίηση.

—Μετά τον ανεφοδιασμό, η αυτονομία υπολογίζεται εκ νέου, εφόσον η ποσότητα καυσίμου είναι μεγαλύτερη από την ποσότητα της ρεζέρβας καυσίμου.

—Η αναμενόμενη αυτονομία είναι μια τιμή που υπολογίζεται κατά προσέγγιση.

Σύσταση ανεβάσματος ταχύτητας



Η σύσταση ανεβάσματος ταχύτητας στην προβολή Pure Ride **2** ή στη γραμμή κατάστασης **1** σηματοδοτεί την οικονομικά καλύτερη χρονική στιγμή για το ανέβασμα ταχύτητας.

ΓΕΝΙΚΈΣ ΡΥΘΜΊΣΕΙΣ

Ρύθμιση έντασης ήχου

- Σύνδεση κράνους οδηγού και συνεπιβάτη (▮▮▮▮ 118).
- Αύξηση έντασης ήχου: Περιστροφή του Multi-Controller προς τα επάνω.
- Μείωση έντασης ήχου: Περιστροφή του Multi-Controller προς τα κάτω.
- Σίγαση: Περιστρέψτε το Multi-Controller έως εντελώς προς τα κάτω.

Ρύθμιση ημερομηνίας

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (▮▮▮▮ 64).

- Καλέστε το μενού Settings, System settings, Date and time, Set date.
- Ρυθμίστε Day, Month και Year.
- Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση.

Ρύθμιση μορφής ημερομηνίας

- Καλέστε το μενού Settings, System settings, Date and time, Date format.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.
- Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση.

Ρύθμιση ρολογιού

- Ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (▮▮▮▮ 64).
- Καλέστε το μενού Settings, System settings, Date and time, Set time.
- Ρυθμίστε Hour και Minute.

Ρύθμιση μορφής ώρας

- Καλέστε το μενού Settings, System settings, Date and time, Time format.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.
- Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση.

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση συγχρονισμού GPS

—Με προετοιμασία για σύστημα πλοήγησης SA

- Καλέστε το μενού Settings, System settings, Date and time.
- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του GPS synchronisation.
- » Εάν έχει ενεργοποιηθεί η αντίστοιχη επιλογή στο Navigator, υιοθετείται η ώρα από το Navigator.
- » Ειδικές λειτουργίες (☛ 241)

Ρύθμιση μονάδων μέτρησης

- Καλέστε το μενού Settings, System settings, Units. Μπορούν να ρυθμιστούν οι εξής μονάδες μέτρησης:
 - Διαδρομή
 - Πίεση
 - Θερμοκρασία
 - Ταχύτητα
 - Κατανάλωση

Ρύθμιση γλώσσας

- Καλέστε το μενού Settings, System settings, Language. Μπορείτε να ρυθμίσετε τις ακόλουθες γλώσσες:
 - Κινέζικα
 - Γερμανικά
 - Αγγλικά

- Ισπανικά
- Γαλλικά
- Ιταλικά
- Ολλανδικά
- Πορτογαλικά
- Ρωσικά
- Ουκρανικά
- Πολωνικά
- Τουρκικά
- Κορεάτικα
- Ταϊλανδικά
- Ιαπωνικά

Ρύθμιση φωτεινότητας

- Καλέστε το μενού Settings, Display, Brightness.
- Ρύθμιση φωτεινότητας.
- » Όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος πέφτει κάτω από ένα καθορισμένο επίπεδο, η φωτεινότητα της οθόνης μειώνεται στη ρυθμισμένη τιμή.

Επαναφορά όλων των ρυθμίσεων

- Όλες οι ρυθμίσεις στο μενού Settings μπορούν να επαναφερθούν στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
- Καλέστε το μενού Settings.
- Επιλέξτε το Reset all και επιβεβαιώστε το. Επαναφέρονται οι ρυθμίσεις των εξής μενού:
 - Vehicle settings
 - System settings
 - Connections
 - Display

—Information

» Οι υφιστάμενες συνδέσεις Bluetooth δεν διαγράφονται.

BLUETOOTH

Τεχνολογία ραδιοσυχνότητων μικρής εμβέλειας

Η λειτουργία Bluetooth ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη, ανάλογα με τη χώρα.

Η τεχνολογία Bluetooth είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνότητων μικρής εμβέλειας. Οι συσκευές Bluetooth αποστέλλουν σήμα ως Short Range Devices (μετάδοση περιορισμένης εμβέλειας) στην ελεύθερη ζώνη ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) μεταξύ 2,402 GHz και 2,480 GHz. Η χρήση τους επιτρέπεται παγκοσμίως χωρίς ειδική άδεια. Παρόλο που η τεχνολογία Bluetooth έχει σχεδιαστεί για την κατά το δυνατόν σταθερή πραγματοποίηση συνδέσεων σε κοντινές αποστάσεις, υπάρχει πάντοτε περίπτωση εμφάνισης παρεμβολών, όπως και σε όλες τις τεχνολογίες ραδιοσυχνότητων. Οι συνδέσεις μπορεί να παρουσιάσουν παρεμβολές, σύντομες διακοπές ή ακόμη και πλήρη απώλεια σύνδεσης. Ιδιαίτερα όταν σε ένα δίκτυο Bluetooth

χρησιμοποιούνται περισσότερες συσκευές, δεν είναι δυνατόν να διασφαλιστεί σε όλες τις συνθήκες η άρτια λειτουργία.

Πιθανές πηγές διαταραχής:

- Πεδία παρεμβολής από ιστούς εκπομπής και τα παρόμοια.
- Συσκευές με λανθασμένα ενσωματωμένο πρότυπο Bluetooth.
- Άλλες συσκευές με δυνατότητα Bluetooth που βρίσκονται στο άμεσο περιβάλλον.

Pairing

Πριν μπορέσουν δύο συσκευές Bluetooth να δημιουργήσουν τη μεταξύ τους σύνδεση, πρέπει πρώτα να "γνωριστούν". Αυτή η διαδικασία αλληλοαναγνώρισης ονομάζεται "ζευγοποίηση" (Pairing). Οι συσκευές που αναγνωρίζονται αποθηκεύονται, έτσι ώστε η ζευγοποίηση να απαιτείται μόνο κατά την πρώτη επικοινωνία των συσκευών.



Σε ορισμένες φορητές терματικές συσκευές, π. χ. με λειτουργικό σύστημα iOS, πρέπει πριν τη χρήση να κληθεί η BMW Motorrad Connected App.

Κατά τη διαδικασία ζευγοποίησης (Pairing), η οθόνη TFT αναζητά εντός της περιοχής λήψης της άλλες συσκευές με δυνατότητα Bluetooth. Για να είναι δυνατή η αναγνώριση μιας συσκευής, πρέπει να πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Η λειτουργία Bluetooth της συσκευής πρέπει να είναι ενεργοποιημένη
- Η συσκευή πρέπει να είναι "ορατή" για άλλες
- Η συσκευή πρέπει ως δέκτης να υποστηρίζει το προφίλ A2DP
- Οι υπόλοιπες συσκευές με δυνατότητα Bluetooth πρέπει να είναι απενεργοποιημένες (π.χ. κινητά τηλέφωνα και συστήματα πλοήγησης).

Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τις οδηγίες χειρισμού του συστήματος επικοινωνίας για τα απαραίτητα βήματα.

Πραγματοποίηση ζευγοποίησης (Pairing)

- Καλέστε το μενού Settings, Connections.
- » Στο μενού CONNECTIONS μπορεί να γίνεται η διαμόρφωση, η διαχείριση και η διαγραφή συνδέσεων Bluetooth. Εμφανίζονται οι εξής συνδέσεις Bluetooth:
- Mobile device

-Rider's helmet

-Passenger helm.

Εμφανίζεται η κατάσταση σύνδεσης για τις φορητές τερματικές συσκευές.

Σύνδεση φορητής τερματικής συσκευής

- Πραγματοποίηση ζευγοποίησης (Pairing) (■▶ 117).
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth της φορητής τερματικής συσκευής (βλέπε Οδηγίες χειρισμού της φορητής τερματικής συσκευής).
- Επιλέξτε το Mobile device και επιβεβαιώστε το.
- Επιλέξτε το PAIR NEW MOBILE DEVICE και επιβεβαιώστε το.

Πραγματοποιείται αναζήτηση φορητών τερματικών συσκευών.



Το σύμβολο Bluetooth αναβοσβήνει στη διάρκεια του Pairing στην κάτω γραμμή κατάστασης.

Εμφανίζονται οι ορατές φορητές τερματικές συσκευές.

- Επιλέξτε και επιβεβαιώστε τη φορητή τερματική συσκευή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες στη φορητή τερματική συσκευή.
- Επιβεβαιώστε τη συμφωνία των κωδικών.

- » Η σύνδεση διαμορφώνεται και η κατάσταση σύνδεσης ενημερώνεται.
- » Εάν δεν διαμορφώνεται η σύνδεση, μπορεί ίσως να σας βοηθήσει ο πίνακας βλαβών στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία". (III 255)
- » Αναλόγως της φορητής τερματικής συσκευής, τα δεδομένα του τηλεφώνου μεταδίδονται αυτόματα στο όχημα.
- » Δεδομένα τηλεφώνου (III 127)
- » Εάν δεν εμφανίζεται ο τηλεφωνικός κατάλογος, μπορεί ίσως να σας βοηθήσει ο πίνακας βλαβών στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία". (III 256)
- » Αν η σύνδεση Bluetooth δεν λειτουργεί όπως αναμένεται, μπορεί να βοηθήσει ο πίνακας βλαβών στο κεφάλαιο "Τεχνικά Στοιχεία". (III 255)

Σύνδεση κράνους οδηγού και συνεπιβάτη

- Πραγματοποίηση ζευγοποίησης (Pairing) (III 117).
- Επιλέξτε το Rider's helmet ή το Passenger helm. και επιβεβαιώστε το.
- Καταστήστε ορατό το σύστημα επικοινωνίας του κράνους.
- Επιλέξτε το PAIR NEW RIDER'S HELMET ή το PAIR

NEW PASSENG. HELMET και επιβεβαιώστε το.

Πραγματοποιείται αναζήτηση κρανών.



Το σύμβολο Bluetooth αναβοσβήνει στη διάρκεια του Pairing στην κάτω γραμμή κατάστασης.

Εμφανίζονται τα ορατά κράνη.

- Επιλέξτε και επιβεβαιώστε το κράνος.
- » Η σύνδεση διαμορφώνεται και η κατάσταση σύνδεσης ενημερώνεται.
- » Εάν δεν διαμορφώνεται η σύνδεση, μπορεί ίσως να σας βοηθήσει ο πίνακας βλαβών στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία". (III 255)
- » Αν η σύνδεση Bluetooth δεν λειτουργεί όπως αναμένεται, μπορεί να βοηθήσει ο πίνακας βλαβών στο κεφάλαιο "Τεχνικά Στοιχεία". (III 255)

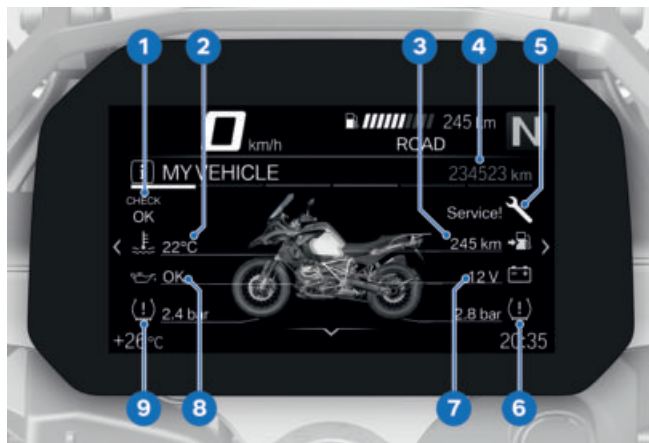
Διαγραφή συνδέσεων

- Καλέστε το μενού Settings, Connections.
- Επιλέξτε το Delete connections.
- Για να διαγραφεί μία σύνδεση μεμονωμένα, επιλέξτε τη σύνδεση και επιβεβαιώστε την.
- Για να διαγραφούν όλες οι συνδέσεις, επιλέξτε το Delete

all connections και επιβε-
βαιώστε το.

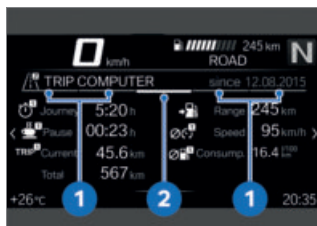
ΤΟ ΌΧΗΜΑ ΜΟΥ

Αρχική εικόνα



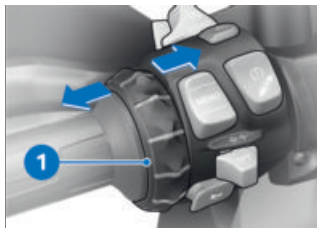
- 1 Ένδειξη Check Control
Απεικόνιση (➡ 32)
- 2 Θερμοκρασία ψυκτικού
υγρού (➡ 47)
- 3 Αυτονομία (➡ 113)
- 4 Συνολικός χιλιόμετρητής
- 5 Ένδειξη σέρβις (➡ 60)
- 6 Πίεση πλήρωσης ελαστικού
πίσω (➡ 50)
- 7 Τάση ηλεκτρικού κυκλώμα-
τος οχήματος (➡ 221)
- 8 Στάθμη λαδιού κινητήρα
(➡ 46)
- 9 Πίεση πλήρωσης ελαστικού
εμπρός (➡ 50)

Υποδείξεις χειρισμού



- Υπόδειξη χειρισμού **1**: Καρτέλες, οι οποίες καταδεικνύουν πόσο μπορείτε να περιηγηθείτε προς τα αριστερά ή δεξιά.
- Υπόδειξη χειρισμού **2**: Καρτέλα, η οποία καταδεικνύει τη θέση του τρέχοντος πίνακα μενού.

Περιήγηση σε πίνακες μενού



- Καλέστε το μενού My vehicle.
- Για να περιηγηθείτε προς τα δεξιά, πιέστε σύντομα το Multi-Controller **1** προς τα δεξιά.
- Για να περιηγηθείτε προς τα αριστερά, πιέστε σύντομα το

Multi-Controller **1** προς τα αριστερά.

Οι εξής πίνακες περιέχονται στο μενού Το όχημά μου:

- MY VEHICLE
- Μηνύματα Check-Control (αν υπάρχουν)
- ON-BOARD COMPUTER
- TRIP COMPUTER
- Με σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)^{SA}
- TYRE PRESSURE<
- SERVICE REQUIREMENTS
- Περισσότερες πληροφορίες για την πίεση ελαστικών και για τα μηνύματα Check-Control θα βρείτε στο κεφάλαιο "Ενδείξεις".

 Τα μηνύματα Check-Control αναρτώνται δυναμικά υπό μορφή πρόσθετων καρτελών στους πίνακες μενού στο μενού My vehicle.

Υπολογιστής οχήματος και υπολογιστής ταξιδιού

Οι πίνακες μενού ON-BOARD COMPUTER και TRIP COMPUTER δείχνουν στοιχεία οχήματος και διαδρομής, π. χ. μέσες τιμές.

Κλήση του υπολογιστή οχήματος

- Καλέστε το μενού My vehicle.

122 ΟΘ'ΟΝΗ TFT

- Περιηγηθείτε προς τα δεξιά, μέχρι να εμφανιστεί ο πίνακας μενού ON-BOARD COMPUTER.

Επαναφορά υπολογιστή οχήματος

- Κλήση του υπολογιστή οχήματος (▣▣▣▣ 121).
- Πιέστε το πλήκτρο δύο θέσεων MENU κάτω.
- Επιλέξτε το Reset all values ή Reset individual values και επιβεβαιώστε το.

Μπορούν να επαναφερθούν μεμονωμένα οι επόμενες τιμές:

- Break
- Journey
- Current (TRIP 1)
- Speed
- Consump.

Κλήση υπολογιστή ταξιδιού

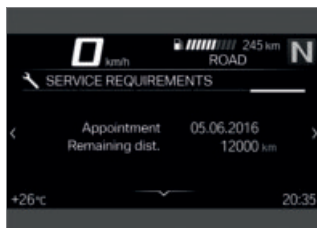
- Κλήση του υπολογιστή οχήματος (▣▣▣▣ 121).
- Περιηγηθείτε προς τα δεξιά, μέχρι να εμφανιστεί ο πίνακας μενού TRIP COMPUTER.

Επαναφορά υπολογιστή ταξιδιού

- Κλήση υπολογιστή ταξιδιού (▣▣▣▣ 122).
- Πιέστε το πλήκτρο δύο θέσεων MENU κάτω.

- Επιλέξτε το Autom. reset ή Reset all values και επιβεβαιώστε το.
- » Αν έχει επιλεγεί το Autom. reset, ο υπολογιστής ταξιδιού μηδενίζεται αυτόματα, εάν μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης έχουν περάσει τουλάχιστον 6 ώρες και έχει αλλάξει η ημερομηνία.

Επόμενο σέρβις



Εάν ο υπολειπόμενος χρόνος μέχρι το επόμενο σέρβις ανέρχεται σε λιγότερο από έναν μήνα ή το επόμενο σέρβις πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός 1000 km, εμφανίζεται ένα λευκό μήνυμα Check-Control.

ΠΛΟΨΗΓΗΣΗ

Προειδοποιητικές υποδείξεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χειρισμός ενός smartphone κατά την οδήγηση ή όταν λειτουργεί ο κινητήρας

Κίνδυνος ατυχήματος

- Πρέπει να τηρείται ο εκάστοτε έγκυρος Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση κατά την οδήγηση (με εξαίρεση τις εφαρμογές χωρίς χειρισμό, π.χ. τηλεφωνία μέσω συστήματος ανοικτής ακρόασης).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απόσπαση της προσοχής από τα κυκλοφοριακά δρώμενα και απώλεια του ελέγχου

Κίνδυνος ατυχήματος από τη χρήση των ενσωματωμένων συστημάτων πληροφόρησης και συσκευών επικοινωνίας στη διάρκεια της οδήγησης

- Να χειρίζεστε αυτά τα συστήματα ή τις συσκευές, μόνο όταν το επιτρέπει η κυκλοφοριακή κατάσταση.
- Αν χρειαστεί, σταματήστε και χειριστείτε τα συστήματα ή τις συσκευές εν στάσει.

Προϋπόθεση

Το όχημα είναι συνδεδεμένο με μια συμβατή φορητή τερματική συσκευή.

Στη συνδεδεμένη φορητή τερματική συσκευή είναι εγκατεστημένη η BMW Motorrad Connected App.



Σε ορισμένες φορητές τερματικές συσκευές, π. χ. με λειτουργικό σύστημα iOS, πρέπει πριν τη χρήση να κληθεί η BMW Motorrad Connected App.

Καταχώριση διεύθυνσης προορισμού

- Σύνδεση φορητής τερματικής συσκευής (►► 117).
- Καλέστε την BMW Motorrad Connected App και ξεκινήστε την καθοδήγηση στον προορισμό.
- Στην οθόνη TFT, καλέστε το μενού Navigation.
 - » Εμφανίζεται η ενεργή καθοδήγηση στον προορισμό.
 - » Εάν δεν εμφανίζεται η ενεργή καθοδήγηση στον προορισμό, μπορεί ίσως να σας βοηθήσει ο πίνακας βλαβών στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία". (►► 256)

Επιλογή προορισμού από τελευταίους προορισμούς

- Καλέστε το μενού
Navigation, Recent destinations.
- Επιλέξτε προορισμό και επιβεβαιώστε τον.
- Επιλέξτε το Start route guidance.

Επιλογή προορισμού από τα αγαπημένα

- Το μενού FAVOURITES υποδεικνύει όλους τους προορισμούς, οι οποίοι έχουν αποθηκευθεί στην BMW Motorrad Connected App ως αγαπημένοι. Στην οθόνη TFT δεν μπορούν να δημιουργηθούν νέα αγαπημένα.
- Καλέστε το μενού
Navigation, Favourites.
- Επιλέξτε προορισμό και επιβεβαιώστε τον.
- Επιλέξτε το Start guidance.

Καταχώριση σημείων ενδιαφέροντος

- Σημεία ενδιαφέροντος, π.χ. αξιοθέατα, μπορούν να εμφανίζονται στον χάρτη.
 - Καλέστε το μενού
Navigation, POIs.
- Υπάρχει η δυνατότητα επιλογής των ακόλουθων τύπων:
- At current location

- At destination
- Along the route
- Επιλέξτε σε ποιο τόπο θα πραγματοποιηθεί αναζήτηση σημείων ενδιαφέροντος.
Π. χ. μπορεί να επιλεγεί το εξής σημείο ενδιαφέροντος:
- Filling station
- Επιλέξτε και επιβεβαιώστε το σημείο ενδιαφέροντος.
- Επιλέξτε το Start route guidance και επιβεβαιώστε το.

Καθορισμός κριτηρίων διαδρομής

- Καλέστε το μενού
Navigation, Route criteria.
- Υπάρχει η δυνατότητα επιλογής των ακόλουθων κριτηρίων:
- Route type
 - Avoid
 - Επιλέξτε το επιθυμητό Route type.
 - Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τα επιθυμητά Avoid.
- Ο αριθμός των ενεργοποιημένων σημείων προς αποφυγή εμφανίζεται σε παρενθέσεις.

Τερματισμός καθοδήγησης στον προορισμό

- Καλέστε το μενού
Navigation, Active route guidance.

- Επιλέξτε το End route guidance και επιβεβαιώστε το.

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση φωνητικών οδηγιών

- Σύνδεση κράνους οδηγού και συνεπιβάτη (118).
- Η πλοήγηση μπορεί να εκφωνείται από τη φωνή του υπολογιστή. Για αυτό πρέπει να είναι ενεργοποιημένες οι Spoken instruction.
- Καλέστε το μενού Navigation, Active route guidance.
- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του Spoken instruction.

Επανάληψη τελευταίας φωνητικής οδηγίας

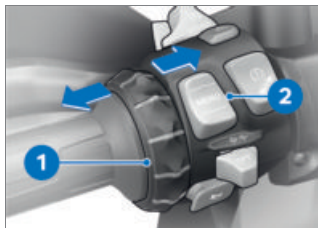
- Καλέστε το μενού Navigation, Active route guidance.
- Επιλέξτε το Current instruction και επιβεβαιώστε το.

ΜΕΣΑ

Προϋπόθεση

Το όχημα είναι συνδεδεμένο με μια συμβατή φορητή τερματική συσκευή και ένα συμβατό κράνος.

Έλεγχος αναπαραγωγής μουσικής



- Καλέστε το μενού Media.

 Η BMW Motorrad συνιστά να ρυθμίζετε την ένταση του ήχου για τη λειτουργία μέσων και τη συνομιλία στη φορητή τερματική συσκευή στη μέγιστη βαθμίδα, πριν την έναρξη της οδήγησης.

- Ρύθμιση έντασης ήχου (114).
- Επόμενος τίτλος: Μετακινήστε το Multi-Controller **1** σύντομα προς τα δεξιά.
- Τελευταίος τίτλος ή αρχή του τρέχοντος τίτλου: Μετακινήστε το Multi-Controller **1** σύντομα προς τα αριστερά.

- Γρήγορη μετακίνηση προς τα εμπρός: Μετακινήστε παρατεταμένα το Multi-Controller **1** προς τα δεξιά.
- Γρήγορη μετακίνηση προς τα πίσω: Μετακινήστε παρατεταμένα το Multi-Controller **1** προς τα αριστερά.
- Κλήση μενού περιβάλλοντος: Πιέστε το πλήκτρο **2** προς τα κάτω.

 Αναλόγως της φορητής τερματικής συσκευής, μπορεί να είναι περιορισμένο το εύρος των λειτουργιών Connectivity.

- » Στο μενού περιβάλλοντος μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι εξής λειτουργίες:
- Start playback ή Pause playback.
 - Για την αναζήτηση και την αναπαραγωγή, επιλέξτε την κατηγορία Now playing, All artists, All albums ή All tracks.
 - Επιλέξτε Playlists.

Στο υπομενού Audio options μπορείτε να πραγματοποιήσετε τις εξής ρυθμίσεις:

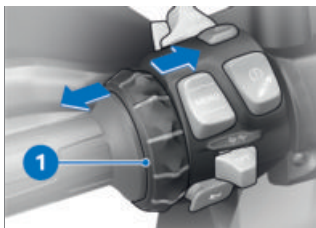
- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του Shuffle.
- Repeat: Επιλέξτε Off, One (τρέχοντα τίτλο) ή All.

ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Προϋπόθεση

Το όχημα είναι συνδεδεμένο με μια συμβατή φορητή τερματική συσκευή και ένα συμβατό κράνος.

Τηλεφωνία



- Καλέστε το μενού Telephone.
- Αποδοχή κλήσης: Μετακινήστε το Multi-Controller **1** προς τα δεξιά.
- Απόρριψη κλήσης: Μετακινήστε το Multi-Controller **1** προς τα αριστερά.
- Τερματισμός συνομιλίας: Μετακινήστε το Multi-Controller **1** προς τα αριστερά.

Σίγαση

Όταν οι συνομιλίες είναι ενεργές, μπορεί να τίθεται σε σιγή το μικρόφωνο στο κράνος.

Συνομιλίες με περισσότερους του ενός συνομιλητές

Στη διάρκεια μίας συνομιλίας, μπορεί να γίνει αποδεκτή μια δεύτερη τηλεφωνική κλήση. Η πρώτη συνομιλία τίθεται σε αναμονή. Ο αριθμός των ενεργών κλήσεων εμφανίζεται στο μενού Telephone. Μπορείτε να εναλλάσσεσθε ανάμεσα σε δύο συνομιλίες.

Δεδομένα τηλεφώνου

Αναλόγως της φορητής τερματικής συσκευής, μετά το Pairing (116), τα δεδομένα του τηλεφώνου μεταδίδονται αυτόματα στο όχημα.

Phone book: Λίστα των επαφών που έχουν αποθηκευθεί στη φορητή τερματική συσκευή

Call list: Λίστα των κλήσεων με τη φορητή τερματική συσκευή

Favourites: Λίστα των αγαπημένων που έχουν αποθηκευθεί στη φορητή τερματική συσκευή

ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΑΔΕΙΑΣ

- Καλέστε το μενού Settings, Information, Licences.

ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΈΚΔΟΣΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ

- Καλέστε το μενού Settings, Information, Software version.

Ρ'ΥΘΜΙΣΗ

06

ΚΑΘΡ'ΕΠΤΕς	130
ΠΡΟΒΟΛ'ΕΑς	131
ΖΕΛΑΤ'ΙΝΑ	132
ΣΥΜΠΛ'ΕΚΤΗς	132
ΦΡ'ΕΝΟ	133
ΜΗΧΑΝΙΣΜ'Ος ΑΛΛΑΓ'Ης ΤΑΧΥΤ'ΗΤΩΝ	135
ΜΑΡΣΠ'Ε	136
ΤΙΜ'ΟΝΙ	137
Σ'ΕΛΕς	138
ΠΡΟΦ'ΟΡΤΙΣΗ ΕΛΑΤΗΡ'ΙΟΥ	141
ΑΠ'ΟΣΒΕΣΗ	142

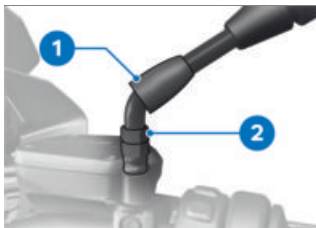
ΚΑΘΡΕΠΤΕΣ

Ρύθμιση καθρέπτη



- Ρυθμίστε τον καθρέπτη στη σωστή θέση περιστρέφοντάς τον.

Ρύθμιση βραχίονα καθρέπτη



- Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα **1** επάνω από τη βιδωτή σύνδεση στον βραχίονα του καθρέπτη προς τα επάνω.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι **2**.
- Περιστρέψτε τον βραχίονα του καθρέπτη στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε το παξιμάδι με την προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης, συγκρατώντας ταυτόχρονα το βραχίονα του καθρέπτη.

 Καθρέπτης (κόντρα παξιμάδι) στον προσαρμογέα

22 Nm (Αριστερόστροφο σπείρωμα)

- Ξανασπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα **1** επάνω από τη βιδωτή σύνδεση στη θέση του.

Ρύθμιση καθρέπτη

- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Classic^{SA} ή
- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Storm^{SA}



- Ρυθμίστε τον καθρέπτη **1** στη σωστή θέση περιστρέφοντάς τον.

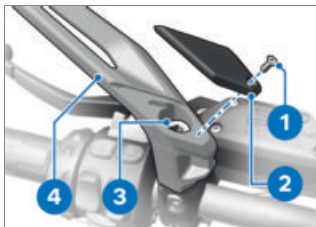
Ρύθμιση βραχίονα καθρέπτη

- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Classic^{SA} ή
- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Storm^{SA}



Για τη ρύθμιση του βραχίονα καθρέπτη μαζί με το όχημα παραδίδονται ένα μικρό

και ένα μεγάλο γωνιακό κατσαβίδι.



- Αφαιρέστε τη βίδα **1** και βγάλτε το κάλυμμα **2**.
- Λύστε τη βίδα ρύθμισης **3** και περιστρέψτε το βραχίονα του καθρέπτη **4** στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης **3** συγκρατώντας ταυτόχρονα το βραχίονα του καθρέπτη.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα **2** και βάλτε τη βίδα **1**.



Καθρέπτης στο τιμόνι

25 Nm

ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ

Ύψος δέσμης προβολέα και προφόρτιση ελατηρίου

Το ύψος δέσμης προβολέα παραμένει κατά κανόνα σταθερό, λόγω της προσαρμογής της προφόρτισης ελατηρίου στην κατάσταση φορτίου.

Η προσαρμογή της προφόρτισης του ελατηρίου μπορεί να μην είναι επαρκής μόνο σε περίπτωση ιδιαίτερα υψηλού φορτίου. Σε μια τέτοια περίπτωση πρέπει να προσαρμοστεί το ύψος της δέσμης του προβολέα στο βάρος του φορτίου.



Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή ρύθμιση της δέσμης των φώτων, αναθέστε τον έλεγχο της ρύθμισης σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Ρύθμιση ύψους δέσμης φώτων

Προϋπόθεση

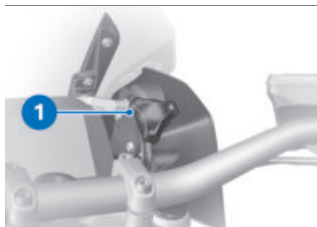
Σε περίπτωση υψηλού φορτίου δεν επαρκεί η προσαρμογή της προφόρτισης ελατηρίου, για να αποφεύγεται το θάμπωμα των αντίθετα διερχόμενων οδηγών.



- Ρυθμίστε το ύψος δέσμης φώτων με τη βίδα ρύθμισης **1**.

ΖΕΛΑΤΙΝΑ

Ρύθμιση ζελατίνας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ρύθμιση της ζελατίνας κατά την οδήγηση

Κίνδυνος πτώσης

- Η ζελατίνα πρέπει να ρυθμίζεται μόνο σε σταματημένη μοτοσικλέτα.
- Περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης **1** δεξιόστροφα, για να χαμηλώσετε τη ζελατίνα.
- Περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης **1** αριστερόστροφα, για να σηκώσετε τη ζελατίνα.

ΣΥΜΠΛΈΚΤΗΣ

Συμπλέκτης

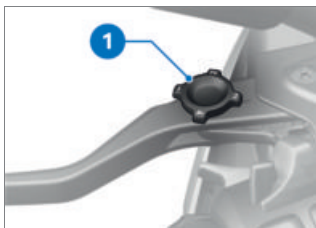


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ρύθμιση της μανέτας συμπλέκτη κατά την οδήγηση

Κίνδυνος ατυχήματος

- Η μανέτα συμπλέκτη πρέπει να ρυθμίζεται μόνο σε σταματημένη μοτοσικλέτα.



- Περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης **1** στην επιθυμητή θέση.



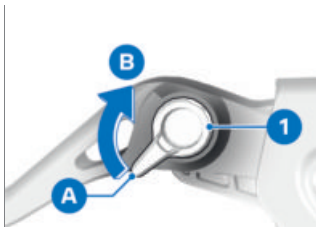
Ο τροχός ρύθμισης περιστρέφεται ευκολότερα, εάν πιέσετε ταυτόχρονα τη μανέτα του συμπλέκτη προς τα μπροστά.

» Υπάρχει η δυνατότητα τεσσάρων ρυθμίσεων:

- Θέση 1: Η μικρότερη δυνατή απόσταση ανάμεσα στο γκριπ του τιμονιού και στη μανέτα του συμπλέκτη
- Θέση 4: Η μεγαλύτερη δυνατή απόσταση ανάμεσα στο γκριπ

του τιμονιού και στη μανέτα του συμπλέκτη

- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Classic^{SA} ή
- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Storm^{SA}



- Περιστρέψτε τον μοχλό ρύθμισης **1** στην επιθυμητή θέση.
- » Δυνατότητες ρύθμισης:
- Από τη θέση **A**: Η μικρότερη δυνατή απόσταση ανάμεσα στο γκριπ του τιμονιού και στη μανέτα του συμπλέκτη.
- Σε 5 βήματα προς την κατεύθυνση της θέσης **B** για την αύξηση της απόστασης ανάμεσα στο γκριπ του τιμονιού και στη μανέτα του συμπλέκτη.<

ΦΡΕΝΟ

Ρύθμιση μανέτας φρένου

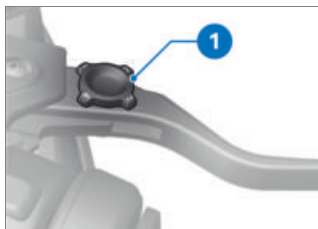


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ρύθμιση της μανέτας φρένου κατά την οδήγηση

Κίνδυνος ατυχήματος

- Ρυθμίστε τη μανέτα φρένου μόνο σε σταματημένη μοτοσικλέτα.

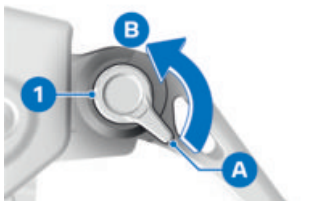


- Περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης **1** στην επιθυμητή θέση.
-  Ο τροχός ρύθμισης περιστρέφεται ευκολότερα, εάν πιέσετε ταυτόχρονα τη μανέτα του φρένου προς τα μπροστά.
 - » Υπάρχει η δυνατότητα τεσσάρων ρυθμίσεων:
 - Θέση 1: Η μικρότερη δυνατή απόσταση ανάμεσα στο γκριπ του τιμονιού και στη μανέτα του φρένου
 - Θέση 4: Η μεγαλύτερη δυνατή απόσταση ανάμεσα στο γκριπ

134 ΡΥΘΜΙΣΗ

του τιμονιού και στη μανέτα του φρένου

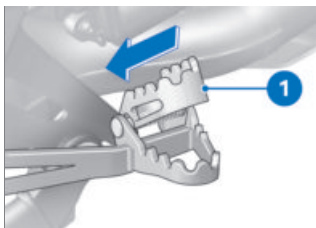
- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Classic^{SA} ή
- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Storm^{SA}



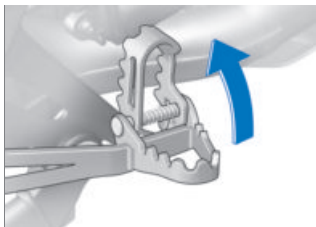
- Περιστρέψτε τον μοχλό ρύθμισης **1** στην επιθυμητή θέση.
» Δυνατότητες ρύθμισης:
– Από τη θέση **A**: Η μικρότερη δυνατή απόσταση ανάμεσα στο γκριπ του τιμονιού και στη μανέτα του φρένου.
– Σε 5 βήματα προς την κατεύθυνση της θέσης **B** για την αύξηση της απόστασης ανάμεσα στο γκριπ του τιμονιού και στη μανέτα του φρένου. <

Ρύθμιση πεντάλ φρένου

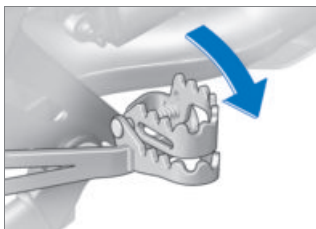
- Σταθμεύστε τη μοτοσυκλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



- Ωθήστε την πλάκα μαρσπιέ **1** του μαρσπιέ για την απασφάλιση αριστερά προς το πλάι.



- Αναδιπλώστε την πλάκα μαρσπιέ μέχρι να ασφαλίσει προς τα επάνω, αν οδηγήσετε σε καθιστή θέση.



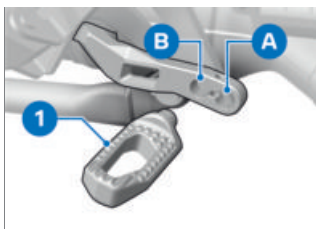
- Αναδιπλώστε την πλάκα μαρσπιέ μέχρι να ασφαλίσει προς

τα κάτω, αν οδηγήσετε σε όρθια θέση.

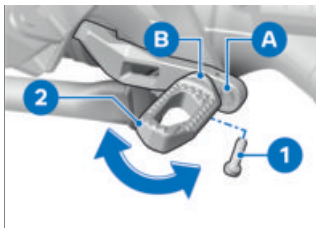
Ρύθμιση άκρου πεντάλ φρένου

–Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Classic^{SA} ή

–Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Storm^{SA}



- Η απόσταση ποδιού καθώς και το ύψος από το άκρο **1** μπορεί να ρυθμιστεί με περιστροφή κατά 180° και τοποθέτηση στη θέση **A** ή **B**.
- Αφαιρέστε τη βίδα **1**.



- Καθαρίστε το σπείρωμα.

- Τοποθετήστε το άκρο **2** στην επιθυμητή θέση **A** ή **B**.
- Περιστρέψτε το άκρο **2** στην επιθυμητή θέση.
- Τοποθετήστε την **καινούργια** βίδα **1**.



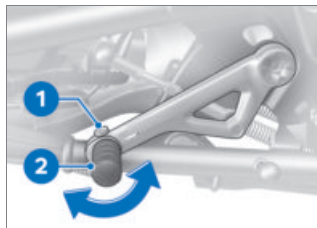
Άκρο στο πεντάλ φρένου

Κόλλα ασφάλισης σπειρωμάτων: Με μικροκάψουλες

10 Nm

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Ρύθμιση λεβιέ επιλογής ταχυτήτων



- Ξεβιδώστε τη βίδα **1**.
- Περιστρέψτε το άκρο **2** στην επιθυμητή θέση.



Ενα σκαλοπάτι που έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά ή πολύ χαμηλά μπορεί να προκαλέσει προβλήματα κατά την αλλαγή ταχυτήτων. Αν υπάρχουν προβλήματα κατά την αλλαγή

136 ΡΥΘΜΙΣΗ

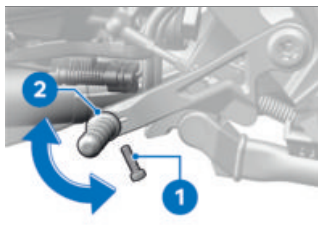
ταχυτήτων, ελέγξτε τη ρύθμιση του σκαλοπατιού.

- Σφίξτε τη βίδα **1** με την προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης.

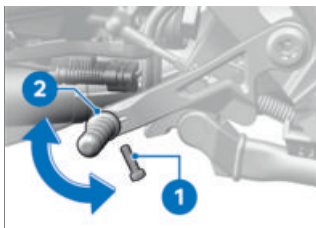
	Άκρο λεβιέ (σφιγκτήρας) στο λεβιέ αλλαγής ταχυτήτων
8 Nm	

Ρύθμιση άκρου λεβιέ αλλαγής ταχυτήτων

- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Classic^{SA} ή
- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Storm^{SA}



- Η απόσταση του ποδιού καθώς και το ύψος του άκρου **2** μπορούν να ρυθμιστούν με την περιστροφή σε διάφορες θέσεις.
- Αφαιρέστε τη βίδα **1**.



- Καθαρίστε το σπειρώμα.
- Περιστρέψτε το άκρο **2** στην επιθυμητή θέση.
- Τοποθετήστε την **καινούργια** βίδα **1**.

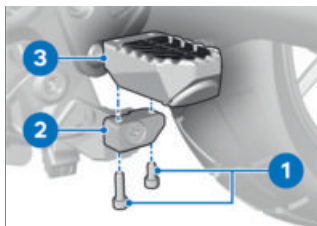
	Άκρο στο λεβιέ αλλαγής ταχυτήτων
Κόλλα ασφάλισης σπειρωμάτων: Με μικροκάψουλες	
10 Nm	

ΜΑΡΣΠΙΕ

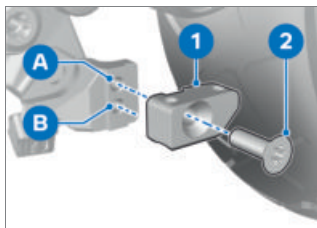
- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Classic^{SA} ή
- Με επιλογή 719 πακέτο φρεζαριστών εξαρτημάτων Storm^{SA}

Ρύθμιση μαρσπιέ

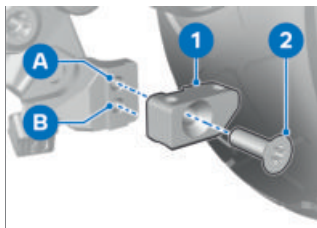
- Η ρύθμιση του μαρσπιέ γίνεται δεξιά και αριστερά με τον ίδιο τρόπο.
- Η θέση του μαρσπιέ πρέπει να ρυθμίζεται με τον ίδιο τρόπο δεξιά και αριστερά.



- Αφαιρέστε τις βίδες **1**.
- Αφαιρέστε το μαρσπιέ **3** από τη βάση σύσφιγξης **2**.



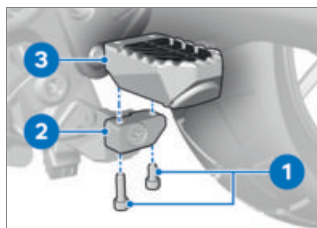
- Αφαιρέστε τη βίδα **2**.
- Αφαιρέστε τη βάση σύσφιγξης **1**.



- Τοποθετήστε τη βάση σύσφιγξης **1** στην επιθυμητή θέση **A** ή **B** και σφίξτε τη βίδα **2**.

Βάση σύσφιγξης στον σύνδεσμο μαρσπιέ

20 Nm



- Ρυθμίστε τη θέση του μαρσπιέ **3** στη βάση σύσφιγξης **2**.
- Τοποθετήστε τις βίδες **1**.

Μαρσπιέ στη βάση σύσφιγξης

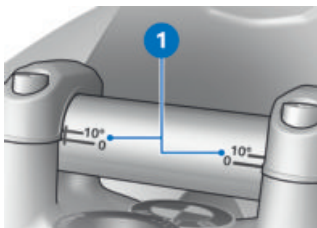
10 Nm

- Αφαιρέστε και τοποθετήστε το μαρσπιέ στην άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.

TIM'ONI

Ρυθμιζόμενο τιμόνι

 Κατά τη ρύθμιση του τιμονιού, ελέγξτε εάν προκαλείται σύγκρουση του καθρέπτη και της ζελατίνας. Εάν απαιτείται, ρυθμίστε ανάλογα τον βραχίονα του καθρέπτη.

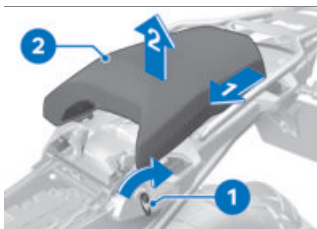


Το τιμόνι μπορεί να ρυθμίζεται στις περιοχές της ένδειξης **1** ως προς την κλίση. Ρυθμίστε το τιμόνι σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

ΣΈΛΕς

Αφαίρεση σέλας συνεπιβάτη

- Αφαίρεση σέλας οδηγού (III► 139).

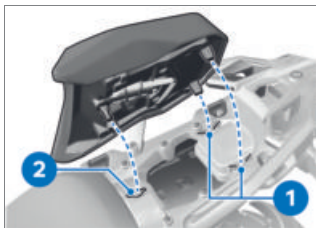


- Περιστρέψτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης **1** δεξιόστροφα.
- Σπρώξτε τη σέλα του συνεπιβάτη **2** προς την κατεύθυνση

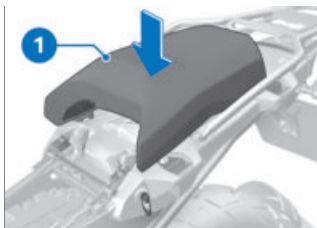
του οχήματος και αφαιρέστε την προς τα επάνω

- Ακουμπήστε τη σέλα του συνεπιβάτη με την πλευρά της επένδυσης επάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.

Τοποθέτηση σέλας συνεπιβάτη

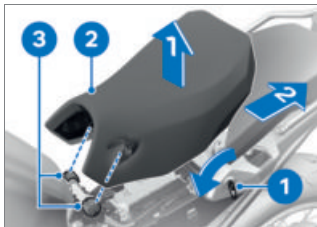


- Τοποθετήστε τη σέλα συνεπιβάτη κεντραρισμένα στις πίσω υποδοχές **1** και στην μπροστινή υποδοχή **2**.
- Σπρώξτε τη σέλα συνεπιβάτη ενάντια στην κατεύθυνση κίνησης της μοτοσικλέτας.
- Βεβαιωθείτε ότι η σέλα συνεπιβάτη εδράζεται σωστά.



- Πιέστε τη σέλα του συνεπιβάτη **1** δυνατά προς τα κάτω.
» Η σέλα του συνεπιβάτη ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Τοποθέτηση σέλας οδηγού (III► 140).

Αφαίρεση σέλας οδηγού



- Περιστρέψτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης **1** αριστερόστροφα και κρατήστε το σε αυτή τη θέση, ανασηκώνοντας ταυτόχρονα τη σέλα οδηγού **2** στην πίσω περιοχή.
- Αφαιρέστε τη σέλα οδηγού **2** από τη βάση στήριξης σέλας **3** προς τα πίσω.
- Ακουμπήστε τη σέλα του οδηγού με την πλευρά της επέν-

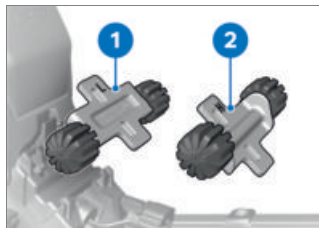
δυσης επάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.

Ρύθμιση ύψους και κλίσης σέλας

- Αφαίρεση σέλας οδηγού (III► 139).



- Για να αφαιρεθεί η μπροστινή διάταξη ρύθμισης καθ' ύψος **1**, πιέστε το μηχανισμό ασφάλισης **2** προς τα εμπρός και αφαιρέστε τη διάταξη ρύθμισης καθ' ύψος προς τα επάνω.



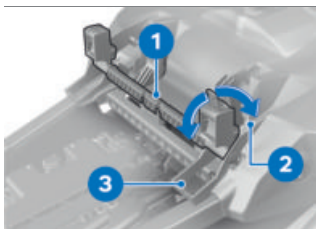
- Για να ρυθμιστεί η χαμηλή θέση καθίσματος, τοποθετήστε την μπροστινή διάταξη ρύθμισης καθ' ύψος σε κατεύθυνση **1** (σήμανση L).

140 ΡΥΘΜΙΣΗ

- Για να ρυθμιστεί η ψηλή θέση καθίσματος, τοποθετήστε την μπροστινή διάταξη ρύθμισης καθ' ύψος σε κατεύθυνση **2** (σήμανση H).



- Ωθήστε την μπροστινή διάταξη ρύθμισης καθ' ύψος πρώτα κάτω από τις υποδοχές **1**, στη συνέχεια πιέστε τη μέσα στο μηχανισμό ασφάλισης **2**, μέχρι να ασφαλίσει.



- Για να ρυθμιστεί η χαμηλή θέση καθίσματος, στρέψτε την πίσω διάταξη ρύθμισης καθ' ύψος **1** σε θέση **3** (σήμανση L).
- Για να ρυθμιστεί η ψηλή θέση καθίσματος, στρέψτε την πίσω

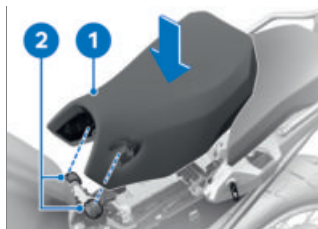
διάταξη ρύθμισης καθ' ύψος **1** σε θέση **2** (σήμανση H).

Αν πρέπει να αλλάξει η κλίση καθίσματος:

- Ρυθμίστε τη θέση της μπροστινής και πίσω διάταξης ρύθμισης καθ' ύψος με διαφορετικό τρόπο.

- Τοποθέτηση σέλας οδηγού (→ 140).

Τοποθέτηση σέλας οδηγού



- Τοποθετήστε τη σέλα οδηγού **1** στην υποδοχή σέλας **2** αριστερά και δεξιά και ακουμπήστε την χαλαρά επάνω στη μοτοσικλέτα.
- Πιέστε τη σέλα οδηγού στην πίσω περιοχή ελαφρά προς τα εμπρός και στη συνέχεια δυνατά προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει ο μηχανισμός ασφάλισης.

ΠΡΟΦΟΡΤΙΣΗ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ

–Χωρίς Dynamic ESA^{SA}

Ρύθμιση

Η προφόρτιση ελατηρίου του πίσω τροχού πρέπει να προσαρμόζεται στο φορτίο της μοτοσικλέτας. Η αύξηση του φορτίου απαιτεί την αύξηση της προφόρτισης ελατηρίου και η μείωση του βάρους ανάλογη μείωση της προφόρτισης του ελατηρίου.

Ρύθμιση προφόρτισης ελατηρίου στον πίσω τροχό

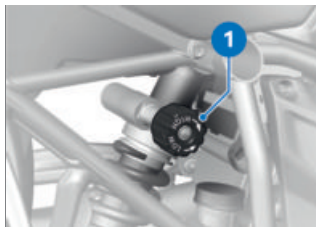


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ρύθμιση της προφόρτισης ελατηρίου κατά την οδήγηση.

Κίνδυνος ατυχήματος

- Ρυθμίστε την προφόρτιση ελατηρίου μόνο με σταματημένη τη μοτοσικλέτα.
- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όχι προσαρμοσμένες μεταξύ τους ρυθμίσεις προφόρτισης ελατηρίου και απόσβεσης γονάτου ανάρτησης.

Επιδείνωση της οδικής συμπεριφοράς.

- Προσαρμόστε την απόσβεση γονάτου ανάρτησης στην προφόρτιση ελατηρίου.
- Για την αύξηση της προφόρτισης ελατηρίου, περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης **1** προς την κατεύθυνση του βέλους HIGH.
- Για τη μείωση της προφόρτισης ελατηρίου, περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης **1** προς την κατεύθυνση του βέλους LOW.



Βασική ρύθμιση προφόρτισης ελατηρίου πίσω

Περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης μέχρι το τέρμα προς την κατεύθυνση LOW. (Χρήση με ένα άτομο χωρίς αποσκευές)

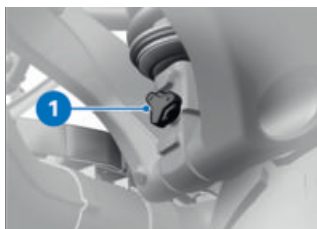
Περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης μέχρι το τέρμα προς την κατεύθυνση LOW και στη συνέχεια κατά 15 περιστροφές προς την κατεύθυνση HIGH. (Χρήση με ένα άτομο με αποσκευές)

Περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης μέχρι το τέρμα προς την κατεύθυνση LOW και στη συνέχεια κατά 30 περιστροφές προς την κατεύθυνση HIGH. (Χρήση με συνεπιβάτη και αποσκευές)

μείωση της προφόρτισης του ελατηρίου πιο μαλακή ρύθμιση της απόσβεσης.

Ρύθμιση απόσβεσης στον πίσω τροχό

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Ελέγξτε τη ρύθμιση της απόσβεσης από την αριστερή πλευρά του οχήματος.



ΑΠΟΣΒΕΣΗ

–Χωρίς Dynamic ESA^{SA}

Ρύθμιση

Η απόσβεση πρέπει να προσαρμοστεί στην ποιότητα του οδοστρώματος και στην προφόρτιση του ελατηρίου.

–Σε οδόστρωμα με ανωμαλίες απαιτείται μαλακότερη ρύθμιση απόσβεσης από ό,τι σε ένα ομαλό οδόστρωμα.

–Η αύξηση της προφόρτισης του ελατηρίου απαιτεί πιο σκληρή ρύθμιση της απόσβεσης και η

- Για την αύξηση της απόσβεσης, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης **1** δεξιόστροφα.
- Για τη μείωση της απόσβεσης, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης **1** αριστερόστροφα.



Βασική ρύθμιση απόσβε-
σης πίσω τροχού

Περιστρέψτε τον τροχό ρύθ-
μισης δεξιόστροφα μέχρι το
τέρμα και στη συνέχεια περι-
στρέψτε τον κατά 8 κλικ αρι-
στερόστροφα. (Χρήση με ένα
άτομο χωρίς αποσκευές)

Περιστρέψτε τον τροχό ρύθ-
μισης δεξιόστροφα μέχρι το
τέρμα και στη συνέχεια περι-
στρέψτε τον κατά 4 κλικ αρι-
στερόστροφα. (Χρήση με ένα
άτομο με αποσκευές)

Περιστρέψτε τον τροχό ρύθ-
μισης δεξιόστροφα μέχρι το
τέρμα και στη συνέχεια περι-
στρέψτε τον κατά 4 κλικ αρι-
στερόστροφα. (Χρήση με συ-
νεπιβάτη με αποσκευές)

ΟΔ'ΗΓΗΣΗ

07

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑς	146
ΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΙΣΤΑς ΕΛΕΓΧΩΝ	150
ΠΡΙΝ ΑΠ'Ο ΚΑΘΕ ΉΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΟΔ'ΗΓΗΣΗς:	150
ΣΕ ΚΑΘΕ 30 ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜ'Ο ΚΑΥΣ'ΙΜΟΥ	150
ΕΚΚ'ΙΝΗΣΗ	150
ΡΟΝΤΑΡΙΣΜΑ	153
ΧΡ'ΗΣΗ ΕΚΤ'Ος ΔΡ'ΟΜΟΥ	155
ΑΛΛΑΓ'Η ΤΑΧΥΤ'ΗΤΩΝ	156
ΦΡ'ΕΝΑ	157
ΣΤΑΘΜΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛ'ΕΤΑς	160
ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜ'Ος ΚΑΥΣ'ΙΜΟΥ	161
ΣΤΕΡ'ΕΩΣΗ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛ'ΕΤΑς ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ	167

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**Εξοπλισμός οδηγού**

Καμία διαδρομή χωρίς το σωστό ρουχιισμό! Πρέπει να φοράτε πάντοτε

- Κράνος
- Ειδικό ρουχιισμό
- Γάντια
- Μπότες

Αυτό ισχύει ακόμη και για τις μικρές διαδρομές καθώς και για όλες τις εποχές του χρόνου. Ο Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad σας παρέχει ευχαρίστως τις απαραίτητες συμβουλές, ενώ διαθέτει τον κατάλληλο ρουχιισμό για κάθε περίπτωση.

Περιορισμένο όριο κλίσης

Οι μοτοσικλέτες με χαμηλωμένο σύστημα ανάρτησης διαθέτουν μικρότερο όριο κλίσης και μικρότερη απόσταση από το έδαφος, σε σχέση με τις μοτοσικλέτες που διαθέτουν σύστημα ανάρτησης βασικού εξοπλισμού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κατά την κίνηση σε στροφές με χαμηλωμένες μοτοσικλέτες μπορεί κάποια μέρη του οχήματος να ακουμπήσουν στο οδόστρωμα νωρίτερα από ό,τι συνήθως.

Κίνδυνος πτώσης

- Δοκιμάστε προσεκτικά το όριο κλίσης της μοτοσικλέτας και προσαρμόστε αναλόγως τον τρόπο οδήγησής σας.

Ελέγξτε το όριο κλίσης της μοτοσικλέτας σας σε συνθήκες που δεν εγκυμονούν κινδύνους. Λάβετε υπόψη την περιορισμένη απόσταση από το έδαφος του οχήματός σας, όταν περνάτε επάνω από κράσπεδα ή παρόμοια εμπόδια.

Όταν η μοτοσικλέτα χαμηλώνει, μειώνεται η διαδρομή του ελατηρίου (βλέπε κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία"). Αυτό μπορεί να συνεπάγεται τον περιορισμό της συνήθους άνεσης κατά την οδήγηση. Ειδικά κατά την οδήγηση με συνεπιβάτη πρέπει να προσαρμοστεί αναλόγως η προφύτιση του ελατηρίου.

Φορτίο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επιρροή της ευστάθειας του οχήματος από υπερβολική φόρτωση και ανομοιόμορφη κατανομή του βάρους

Κίνδυνος πτώσης

- Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος και προσέξτε τις οδηγίες φόρτωσης.
- Προσαρμόστε τη ρύθμιση της προφόρτισης ελατηρίου και την απόσβεση στο συνολικό βάρος.
- Φροντίστε για ομοιόμορφη κατανομή του όγκου στις βαλίτσες αριστερά και δεξιά.
- Φροντίστε για ομοιόμορφη κατανομή του βάρους αριστερά και δεξιά.
- Τοποθετήστε τις βαρύτερες αποσκευές στην κάτω, εσωτερική πλευρά.
- Προσέξτε το μέγιστο φορτίο και τη μέγιστη ταχύτητα κίνησης σύμφωνα με την πινακίδα υπόδειξης στην πλαϊνή βαλίτσα (βλέπε επίσης κεφάλαιο "Άξεσουάρ").
- Προσέξτε το μέγιστο φορτίο και τη μέγιστη ταχύτητα κίνησης σύμφωνα με την πινακίδα υπόδειξης στη βαλίτσα topcase

(βλέπε επίσης κεφάλαιο "Άξεσουάρ").

– Με σάκο ρεζερβουάρ^{SZ}

- Προσέξτε το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο του σάκου ρεζερβουάρ.



Επιτρεπόμενο φορτίο
σάκου ρεζερβουάρ

Μέγ. 5 kg<

Ταχύτητα

Κατά την οδήγηση με υψηλή ταχύτητα μπορεί η συμπεριφορά της μοτοσικλέτας να επηρεαστεί αρνητικά από διάφορους περιφερειακούς παράγοντες:

- Ρύθμιση του συστήματος ελατηρίου και αμορτισέρ
- Ανομοιόμορφα κατανεμημένο φορτίο
- Φαρδιά ρούχα
- Ανεπαρκής πίεση αέρα ελαστικών
- Φθαρμένο πέλμα ελαστικών
- Κ.λπ.

Μέγιστη ταχύτητα κίνησης με ελαστικά μεικτής χρήσης ή χειμερινά ελαστικά



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μέγιστη ταχύτητα κίνησης της μοτοσικλέτας υψηλότερη από τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα κίνησης των ελαστικών

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω ζημιάς των ελαστικών σε πολύ υψηλή ταχύτητα

- Προσέξτε τη μέγιστη ταχύτητα κίνησης, που επιτρέπεται για τα ελαστικά.

Εάν χρησιμοποιείτε ελαστικά μικτής χρήσης ή χειμερινά ελαστικά, πρέπει να τηρείται η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα κίνησης, που προβλέπεται για τα ελαστικά.

Επικολλήστε αυτοκόλλητο με τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα κίνησης σε ένα ορατό σημείο στο ταμπλό οργάνων.

Κίνδυνος δηλητηρίασης

Τα καυσάερια περιέχουν το άχρωμο και άοσμο, αλλά πολύ τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επιβλαβή για την υγεία καυσάερια

Κίνδυνος ασφυξίας

- Μην αναπνέετε καυσάερια.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εισπνοή επιβλαβών για την υγεία αναθυμιάσεων

Βλάβη στην υγεία

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις υλικών λειτουργίας και πλαστικών.
- Χρησιμοποιήστε το όχημα μόνο σε εξωτερικούς χώρους.

Κίνδυνος εγκαύματος



ΠΡΟΣΟΧΗ

Έντονη θέρμανση του κινητήρα και του συστήματος εξαγωγής καυσαερίων κατά την οδήγηση

Κίνδυνος εγκαύματος

- Μετά το σβήσιμο του κινητήρα του οχήματος βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται κανένα άτομο ή/και αντικείμενο σε επαφή με τον κινητήρα και το σύστημα εξαγωγής καυσαερίων.

Καταλυτικός μετατροπέας

Εάν καταλήξει άκαυτο καύσιμο στον καταλύτη λόγω διακοπών καύσης, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης και πρόκλησης ζημιάς.

Προσέξτε τα εξής:

- Μη λειτουργείτε τον κινητήρα μέχρι να αδειάσει εντελώς το ρεζερβουάρ.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί με αποσυνδεδεμένο το φιλτράρισμα του μπουζί.
- Σε περίπτωση διακοπών καύσης, σβήστε αμέσως τον κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αμόλυβδη βενζίνη.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τα προβλεπόμενα διαστήματα σέρβις.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Άκαυτο καύσιμο στον καταλύτη

Πρόκληση ζημιάς στον καταλύτη

- Προσέξτε τα παρακάτω για την προστασία του καταλυτικού μετατροπέα.

Κίνδυνος υπερθέρμανσης



ΠΡΟΣΟΧΗ

Παρατεταμένη λειτουργία του κινητήρα εν στάσει

Υπερθέρμανση λόγω ανεπαρκούς ψύξης, σε ακραίες περιπτώσεις εκδήλωση πυρκαγιάς στο όχημα

- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε στάση χωρίς λόγο.
- Μετά την εκκίνηση του κινητήρα ξεκινήστε το συντομότερο δυνατόν.

Μετατροπές



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετατροπές στη μοτοσικλέτα (π.χ. μονάδα ελέγχου κινητήρα, πεταλούδες γκαζιού, συμπλέκτης)

Πρόκληση ζημιάς στα σχετικά εξαρτήματα, διακοπή λειτουργιών που σχετίζονται με την ασφάλεια, παύση ισχύος της εγγύησης

- Μην πραγματοποιείτε μετατροπές.

ΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΙΣΤΑΣ ΕΛΕΓΧΩΝ

- Χρησιμοποιήστε την ακόλουθη λίστα ελέγχων, για να ελέγχετε τη μοτοσικλέτα σας ανά τακτά διαστήματα.

ΠΡΙΝ ΑΠ'Ο ΚΑΘΕ ΞΕΝΑΡΙΟ ΤΗΣ ΟΔ'ΗΓΗΣΗΣ:

- Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος φρένων.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος φωτισμού και σήμανσης.
- Έλεγχος λειτουργίας συμπλέκτη (1111 206).
- Έλεγχος βάθους αυλακώσεων πέλματος ελαστικών (1111 209).
- Έλεγχος πίεσης πλήρωσης ελαστικών (1111 207).

- Ελέγξτε τη σταθερή στερέωση βαλβιδίων και αποσκευών.

ΣΕ ΚΑΘΕ 30 ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

- Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα (1111 199).
- Έλεγχος πάχους τακακιών φρένου μπροστά (1111 202).
- Έλεγχος πάχους τακακιών φρένου πίσω (1111 203).
- Έλεγχος στάθμης υγρών φρένου μπροστά (1111 204).
- Έλεγχος στάθμης υγρών φρένου πίσω (1111 205).
- Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού (1111 206).

ΕΚΚ'ΙΝΗΣΗ

Εκκίνηση του κινητήρα

- Ενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.
- » Πραγματοποιείται έλεγχος Pre-Ride-Check. (1111 151)
- » Πραγματοποιείται αυτοδιάγνωση του ABS. (1111 152)
- » Πραγματοποιείται αυτοδιάγνωση του DTC. (1111 153)
- Επιλέξτε τη νεκρά ή με επιλεγμένη ταχύτητα, πατήστε τη μανέτα του συμπλέκτη.



Όταν το πλαϊνό σταντ είναι ανοιχτό και έχετε επιλέξει κάποια ταχύτητα, η μοτοσικλέτα δεν μπορεί να εκκινηθεί. Εάν εκκινήσετε τον κινητήρα με το

κιβώτιο στη νεκρά και στη συνέχεια επιλέξετε κάποια ταχύτητα με ανοιχτό το πλαϊνό σταντ, ο κινητήρας θα σβήσει.

- Σε περίπτωση κρύας εκκίνησης και χαμηλές θερμοκρασίες: πατήστε τον συμπλέκτη.

– Με μπαταρία M Lightweight^{SA}

» Σε χαμηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να επηρεάζεται αρνητικά η συμπεριφορά εκκίνησης. Μια επαναλαμβανόμενη, σύνοτομη επιβάρυνση της μπαταρίας αυξάνει τη θερμοκρασία της μπαταρίας και συνεπώς επίσης τη διαθέσιμη ισχύ για την εκκίνηση του κινητήρα. <



- Πατήστε το κουμπί της μίζας **1**.
- » Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία.
- » Εάν ο κινητήρας δεν εκκινείται, μπορεί ίσως να σας βοηθήσει ο πίνακας βλαβών στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία". (➡ 254)

Πριν επιχειρήσετε εκ νέου να εκκινήσετε τον κινητήρα, φορτίστε την μπαταρία ή συνδέστε την με την μπαταρία ενός άλλου οχήματος για εκκίνηση με καλώδια:

- Φόρτιση συνδεδεμένης μπαταρίας (➡ 221).

- Βοήθεια εκκίνησης (➡ 219).



Σε περίπτωση ανεπαρκούς τάσης μπαταρίας, η διαδικασία εκκίνησης διακόπτεται αυτόματα.

Έλεγχος Pre-Ride-Check

Μετά από την ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης, το ταμπλό οργάνων πραγματοποιεί έναν έλεγχο των ενδεικτικών και προειδοποιητικών λυχνιών, ο οποίος ονομάζεται "Pre-Ride-Check". Ο έλεγχος διακόπτεται, εάν πριν από την ολοκλήρωσή του εκκινήσει ο κινητήρας.

Φάση 1

Όλες οι ενδεικτικές και προειδοποιητικές λυχνίες ανάβουν. Μετά από παρατεταμένη ακινησία του οχήματος, κατά την έναρξη του συστήματος εμφανίζονται κινούμενες εικόνες.

Φάση 2

Η γενική προειδοποιητική λυχνία αλλάζει από κόκκινο σε κίτρινο χρώμα.

Φάση 3

Διαδοχικά απενεργοποιούνται με την αντίστροφη σειρά όλες οι ενεργοποιημένες ενδεικτικές και προειδοποιητικές λυχνίες.

Η λυχνία δυσλειτουργίας του συστήματος κίνησης σβήνει μετά από 15 δευτερόλεπτα.

Εάν κάποια ενδεικτική και προειδοποιητική λυχνία δεν ανάψει:

- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Αυτοδιάγνωση του ABS

Η ετοιμότητα λειτουργίας του BMW Motorrad Integral ABS Pro ελέγχεται από την αυτοδιάγνωση. Η αυτοδιάγνωση εκκινείται αυτόματα μετά από την ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.

Φάση 1

» Έλεγχος των εξαρτημάτων του συστήματος που μπορούν να διαγνωστούν σε στάση.



Αναβοσβήνει.

Φάση 2

» Έλεγχος των αισθητήρων αριθμού στροφών τροχού κατά την εκκίνηση.



Αναβοσβήνει.

Η αυτοδιάγνωση του ABS ολοκληρώθηκε

» Η ενδεικτική και προειδοποιητική λυχνία ABS σβήνει.



Η αυτοδιάγνωση ABS δεν ολοκληρώθηκε

Το ABS δεν είναι διαθέσιμο, διότι δεν ολοκληρώθηκε η αυτοδιάγνωση. (Για τον έλεγχο των αισθητήρων αριθμού στροφών τροχού πρέπει η μοτοσυκλέτα να φτάσει σε μια ελάχιστη ταχύτητα κίνησης: 5 km/h)

Εάν μετά από την ολοκλήρωση της αυτοδιάγνωσης του ABS καταδεικνύεται σφάλμα ABS:

- Μπορείτε να συνεχίσετε την οδήγηση. Πρέπει όμως να λάβετε υπόψη ότι δεν τίθεται στη διάθεσή σας ούτε η λειτουργία ABS ούτε η λειτουργία Integral.
- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Αυτοδιάγνωση του DTC

Η ετοιμότητα λειτουργίας του BMW Motorrad DTC ελέγχεται από την αυτοδιάγνωση. Η αυτοδιάγνωση πραγματοποιείται αυτόματα μετά από την ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.

Φάση 1

» Έλεγχος των εξαρτημάτων του συστήματος που μπορούν να διαγνωστούν σε στάση.



αναβοσβήνει αργά.

Φάση 2

» Έλεγχος των εξαρτημάτων του συστήματος που μπορούν να διαγνωστούν κατά την εκκίνηση.



αναβοσβήνει αργά.

Η αυτοδιάγνωση του DTC ολοκληρώθηκε

» Το σύμβολο DTC δεν εμφανίζεται πλέον.

- Προσέξτε τις ενδείξεις όλων των ενδεικτικών λυχνιών.



Η αυτοδιάγνωση DTC δεν ολοκληρώθηκε

Η λειτουργία DTC δεν είναι διαθέσιμη, διότι δεν ολοκληρώθηκε η αυτοδιάγνωση. (Για τον έλεγχο των αισθητήρων αριθμού στροφών τροχού πρέπει η μοτοσικλέτα να φτάσει σε μια ελάχιστη ταχύτητα κίνησης με τον κινητήρα σε λειτουργία: Ελάχ. 5 km/h)

Εάν μετά από την ολοκλήρωση της αυτοδιάγνωσης του DTC καταδεικνύεται σφάλμα DTC:

- Μπορείτε να συνεχίσετε την οδήγηση. Πρέπει όμως να λάβετε υπόψη ότι η λειτουργία DTC είναι μόνο περιορισμένα διαθέσιμη ή δεν είναι καθόλου διαθέσιμη.
- Αποκαταστήστε το σφάλμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

PONTΑΡΙΣΜΑ

Κινητήρας

- Μέχρι τον πρώτο έλεγχο ρονταρίσματος, οδηγείτε αλλάζοντας συχνά περιοχές φορτίου και αριθμούς στροφών, αποφεύγετε τις μεγαλύτερες διαδρο-

154 ΟΔ'ΗΓΗΣΗ

μές με σταθερό αριθμό στροφών.

- Επιλέξτε κατά το δυνατόν διαδρομές με πολλές στροφές και ελαφριές ανηφόρες.
- Προσέξτε τους αριθμούς στροφών ρονταρίσματος.



Αριθμός στροφών ρονταρίσματος

<5000 min⁻¹ (Χιλιόμετρα 0...1000 km)

Όχι πλήρες φορτίο (Χιλιόμετρα 0...1000 km)

- Προσέξτε τα διανυθέντα χιλιόμετρα, μετά τα οποία θα πρέπει να έχει πραγματοποιηθεί ο έλεγχος ρονταρίσματος.



Διανυθέντα χιλιόμετρα μέχρι τον έλεγχο ρονταρίσματος

500...1200 km

Τακάκια φρένων

Τα καινούργια τακάκια φρένων πρέπει να ρονταριστούν, πριν επιτευχθεί η βέλτιστη δύναμη τριβής τους. Η μειωμένη ικανότητα πέδησης μπορεί να αντισταθμιστεί με πιο δυνατή πίεση των μοχλών των φρένων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καινούργια τακάκια φρένων

Αύξηση της απόστασης φρεναρίσματος, κίνδυνος ατυχήματος

- Φρενάρετε έγκαιρα.

Ελαστικά

Τα καινούργια ελαστικά έχουν λεία επιφάνεια. Θα πρέπει λοιπόν να "αγριέψετε" την επιφάνειά τους οδηγώντας προσεκτικά και στρώνοντάς τα με εναλλασσόμενες κλίσεις. Μόνο μετά από αυτή τη διαδικασία στρωσίματος των ελαστικών επιτυγχάνεται η πλήρης ικανότητα πρόσφυσης της επιφάνειας κύλισης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απώλεια πρόσφυσης καινούργιων ελαστικών σε βρεγμένο οδόστρωμα και σε ακραίες κλίσεις

Κίνδυνος ατυχήματος

- Οδηγείτε προνοητικά και αποφεύγετε τις ακραίες κλίσεις.

ΧΡΗΣΗ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ

Μετά από οδήγηση εκτός δρόμου

Η BMW Motorrad συνιστά μετά από οδήγηση εκτός δρόμου να προσέξετε τα παρακάτω σημεία:

Πίεση αέρα ελαστικών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πίεση ελαστικών που έχει μειωθεί για διαδρομές εκτός δρόμου κατά την οδήγηση σε ασφαλτοστρωμένους δρόμους

Κίνδυνος ατυχήματος από τις τροποποιημένες οδηγικές ιδιότητες.

- Βεβαιωθείτε για τη σωστή πίεση αέρα ελαστικών.

Φρένα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οδήγηση σε μη ασφαλτοστρωμένους ή σε βρόμικους δρόμους

Καθυστερημένη ικανότητα πέδησης λόγω βρόμικων δίσκων και τακακιών φρένων

- Φρενάρητε έγκαιρα, μέχρι να καθαριστούν τα φρένα από το φρενάρισμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οδήγηση σε δρόμους με ασταθές οδόστρωμα ή έντονη ρύπανση

Αυξημένη φθορά στα τακάκια/θερμουί των φρένων

- Ελέγξτε το πάχος της επένδυσης τριβής των τακακιών φρένων πιο συχνά και αντικαταστήστε τα τακάκια των φρένων έγκαιρα.

Προφόρτιση ελατηρίου και απόσβεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τροποποιημένες τιμές για την προφόρτιση ελατηρίου και την απόσβεση γονάτου ανάρτησης για διαδρομές εκτός δρόμου

Τροποποιημένες οδηγικές ιδιότητες σε ασφαλτοστρωμένους δρόμους

- Πριν αφήσετε τη διαδρομή εκτός δρόμου, ρυθμίστε τη σωστή προφόρτιση ελατηρίου καθώς και τη σωστή απόσβεση γονάτου ανάρτησης.

Ζάντες

Η BMW Motorrad συνιστά μετά από διαδρομές εκτός δρόμου να ελέγχετε τις ζάντες για τυχόν ζημιές.

Στοιχείο φίλτρου αέρα



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ρύπανση του στοιχείου φίλτρου αέρα

Ζημιά στον κινητήρα

- Κατά την οδήγηση εκτός δρόμου σε συνθήκες αυξημένης σκόνης, το στοιχείο του φίλτρου αέρα πρέπει να ελέγχεται συχνά για ρύπανση και, εάν απαιτείται, να καθαρίζεται ή να αντικαθίσταται.

Για οδήγηση σε συνθήκες ιδιαίτερα αυξημένης σκόνης (έρημος, στέπα κ.λπ.) απαιτείται η χρήση φίλτρων αέρα που έχουν εξελιχθεί ειδικά για τέτοιες συνθήκες.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

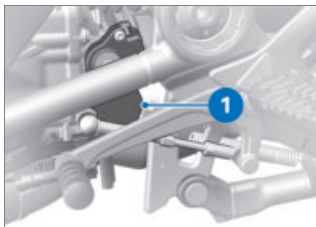
– Με μηχανισμό υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro^{SA}

Υποβοήθηση αλλαγής ταχυτήτων Pro



Κατά το κατέβασμα ταχυτήτων με την υποβοήθηση αλλαγής ταχυτήτων Pro απενεργοποιείται για λόγους ασφαλείας

αυτόματα το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας.



- Η επιλογή των ταχυτήτων πραγματοποιείται ως συνήθως με το πόδι στον λεβιέ αλλαγής ταχυτήτων.
- » Η υποβοήθηση αλλαγής ταχυτήτων υποστηρίζει τον οδηγό κατά το ανέβασμα και το κατέβασμα ταχυτήτων, χωρίς να χρειάζεται να πατηθεί ταυτόχρονα ο συμπλέκτης ή να κλείσει το γκάτσι.
- Δεν πρόκειται για ένα αυτόματο σύστημα.
- Ο οδηγός αποτελεί σημαντικό στοιχείο του συστήματος και αποφασίζει το χρονικό σημείο της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας (σχέσης).
- Ο αισθητήρας **1** στον άξονα επιλογής αναγνωρίζει την επιθυμία αλλαγής ταχύτητας και ξεκινάει την υποστήριξη αλλαγής ταχύτητας.
- » Σε περίπτωση οδήγησης με σταθερή ταχύτητα, μικρές τα-

χύτητες στο κιβώτιο και υψηλούς αριθμούς στροφών, η αλλαγή ταχύτητας χωρίς τη χρήση του συμπλέκτη μπορεί να προκαλέσει έντονες αντιδράσεις αλλαγής φορτίου.

- Η BMW Motorrad συνιστά σε αυτές τις περιπτώσεις να αλλάζετε ταχύτητα μόνο με χρήση του συμπλέκτη.
- Η χρήση της υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro στην περιοχή του περιοριστή στροφών κινητήρα πρέπει να αποφεύγεται.
- » Στις παρακάτω περιπτώσεις δεν πραγματοποιείται υποστήριξη αλλαγής ταχυτήτων:
 - Με πατημένο συμπλέκτη.
 - Λεβιές αλλαγής ταχυτήτων όχι στην αρχική θέση
 - Κατά το ανέβασμα ταχύτητας (σχέσης) με κλειστή πεταλούδα γκαζιού (ρολάρισμα) ή/και κατά την επιβράδυνση.
 - Κατά το κατέβασμα ταχύτητας (σχέσης) με ανοιχτή πεταλούδα γκαζιού ή/και κατά την επιτάχυνση.
- Για να μπορέσετε να πραγματοποιήσετε μια περαιτέρω αλλαγή ταχύτητας (σχέσης) με την υποβοήθηση αλλαγής ταχυτήτων Pro, αποφορτίστε εντελώς τον λεβιέ αλλαγής ταχυτήτων

μετά από τη διαδικασία αλλαγής ταχύτητας (σχέσης).

- » Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την υποβοήθηση αλλαγής ταχυτήτων Pro, βλέπε κεφάλαιο "Η τεχνολογία λεπτομερώς":
- Με προγράμματα οδήγησης ProSA
- » Μηχανισμός υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro (118) <

ΦΡΈNA

Πώς επιτυγχάνεται η μικρότερη δυνατή απόσταση φρεναρίσματος;

Σε μια διαδικασία φρεναρίσματος μεταβάλλεται η δυναμική κατανομή φορτίου μεταξύ μπροστινού και πίσω τροχού. Όσο αυξάνεται η δύναμη φρεναρίσματος, τόσο αυξάνεται το φορτίο που ασκείται στον μπροστινό τροχό. Όσο μεγαλύτερο είναι το φορτίο του τροχού, τόσο μεγαλύτερη δύναμη πέδησης μπορεί να μεταφερθεί στο οδόστρωμα. Για να επιτευχθεί η μικρότερη δυνατή απόσταση φρεναρίσματος, πρέπει να ασκηθεί ταχύτατα μια σταδιακά αυξανόμενη πίεση στο μπροστινό φρένο. Έτσι αξιοποιείται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο η δυναμική αύξηση του φορτίου στον μπροστινό τροχό. Ταυτόχρονα πρέπει επίσης να

πατήσετε τη μανέτα του συμπλέκτη. Στα "φρεναρίσματα πανικού" που περιλαμβάνονται συχνά στην οδηγική εκπαίδευση, στα οποία η απαιτούμενη πίεση των φρένων πρέπει να επιτευχθεί το συντομότερο δυνατόν και με το σύνολο της δύναμης, η δυναμική κατανομή του φορτίου δεν μπορεί να ακολουθήσει την αύξηση της επιβράδυνσης και συνεπώς δεν είναι δυνατόν να μεταφερθεί το σύνολο της δύναμης πέδησης στο οδόστρωμα. Το μπλοκάρισμα του μπροστινού τροχού αποτρέπεται από το BMW Motorrad Integral ABS Pro.

Φρενάρισμα κινδύνου

Σε περίπτωση έντονου φρεναρίσματος σε ταχύτητες επάνω από τα 50 km/h, οι συμμετέχοντες στην κυκλοφορία που ακολουθούν προειδοποιούνται επιπρόσθετα με ένα γρήγορο αναβόσβημα του φωτός φρένων. Εάν η ταχύτητα μειωθεί κατά το φρενάρισμα κάτω από τα 15 km/h, ενεργοποιούνται τα φώτα αλάρμ. Όταν η ταχύτητα υπερβεί τα 20 km/h, τα φώτα αλάρμ απενεργοποιούνται και πάλι αυτόματα.

Κατηφορικές διαδρομές



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπερβολικό φρενάρισμα με το φρένο πίσω τροχού κατά την οδήγηση σε κατηφορικές ορεινές διαδρομές

Απώλεια ικανότητας πέδησης, καταστροφή των φρένων λόγω υπερθέρμανσης

- Χρησιμοποιήστε το φρένο του μπροστινού και του πίσω τροχού και αξιοποιήστε το φρένο κινητήρα.

Φρένα υγρά ή με ρύπους

Τυχόν νερά και ρύποι στους δίσκους των φρένων και στα τακάκια των φρένων προκαλούν επιδείνωση της αποτελεσματικότητας των φρένων.

Στις παρακάτω περιπτώσεις πρέπει να λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να παρουσιαστεί καθυστερημένη απόκριση ή μειωμένη αποτελεσματικότητα των φρένων:

- Κατά την οδήγηση σε βροχή και μέσα από λακκούβες με νερό.
- Μετά από πλύσιμο της μοτοσυκλέτας.
- Κατά την οδήγηση σε δρόμους με αλάτι.

- Μετά από πραγματοποίηση εργασιών στα φρένα, λόγω των υπολειμμάτων λαδιού ή γράσου.
- Κατά την οδήγηση σε ακάθαρτο οδόστρωμα ή/και εκτός δρόμου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μειωμένη ικανότητα πέδησης λόγω υγρασίας και ρύπων

Κίνδυνος ατυχήματος

- Στεγνώστε ή καθαρίστε τα φρένα με φρενάρισμα και, εάν απαιτείται, πραγματοποιήστε επιπρόσθετο καθαρισμό.
- Φρενάρετε έγκαιρα, μέχρι να επιτευχθεί και πάλι η πλήρης ικανότητα πέδησης.

ABS Pro

Φυσικά όρια της οδήγησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φρενάρισμα στις στροφές

Κίνδυνος πτώσης παρά το ABS Pro

- Η κατάλληλη προσαρμογή του τρόπου οδήγησης συνεχίζει να παραμένει ευθύνη του οδηγού.
- Μην περιορίζετε τις πρόσθετες λειτουργίες ασφαλείας οδηγώντας επικίνδυνα.

Το ABS Pro και η λειτουργία υποστήριξης του Dynamic Brake Control είναι διαθέσιμα σε όλα τα προγράμματα οδήγησης εκτός του Enduro PRO.

Η πτώση δεν μπορεί να αποκλειστεί

Παρόλο που το ABS Pro και το Dynamic Brake Control αποτελούν για τον οδηγό μια πολύτιμη υποστήριξη και ένα ιδιαίτερα σημαντικό πλεονέκτημα ασφάλειας κατά το φρενάρισμα υπό κλίση, δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να επανακαθορίσουν τα φυσικά όρια της οδήγησης. Υπάρχει πάντοτε η πιθανότητα υπέρβασης αυτών των ορίων, λόγω λανθασμένων εκτιμήσεων ή οδηγικών σφαλμάτων. Σε ακραίες περιπτώσεις, αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση πτώσης.

Χρήση σε δημόσιους δρόμους

Το ABS Pro και το Dynamic Brake Control συμβάλλει στην ακόμη πιο ασφαλή χρήση της μοτοσυκλέτας σε δημόσιους δρόμους. Κατά το φρενάρισμα λόγω μη αναμενόμενων κινδύνων μέσα στις στροφές, αποτρέπεται το μπλοκάρισμα και η ολίσθηση

των τροχών στο πλαίσιο των φυσικών ορίων της οδήγησης. Σε ένα φρενάρισμα κινδύνου, το Dynamic Brake Control αυξάνει την ικανότητα πέδησης και επεμβαίνει, εάν κατά τη διαδικασία φρεναρίσματος περιστραφεί κατά λάθος το γκάζι.

 Το ABS Pro δεν εξελίχθηκε με σκοπό την αύξηση της απόδοσης πέδησης υπό κλίση.

ΣΤΑΘΜΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΑΣ

Πλαϊνό σταντ

- Σβήστε τον κινητήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κακές συνθήκες εδάφους στην περιοχή του σταντ

Ζημιές εξαρτημάτων λόγω πτώσης

- Βεβαιωθείτε ότι το σταντ ακουμπάει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Επιβάρυνση του πλαϊνού σταντ με επιπρόσθετο βάρος

Ζημιές εξαρτημάτων λόγω πτώσης

- Μην κάθεστε επάνω στο όχημα, όταν στηρίζεται στο πλαϊνό σταντ.

- Κατεβάστε το πλαϊνό σταντ και ακουμπήστε τη μοτοσικλέτα.
- Στρίψτε το τιμόνι προς τα αριστερά.
- Σε κατηφορικές κλίσεις, η μοτοσικλέτα πρέπει να ακινητοποιείται προσανατολισμένη "προς την ανηφόρα" και να επιλέγεται η 1η ταχύτητα στο κιβώτιο.

Κεντρικό σταντ

- Σβήστε τον κινητήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κακές συνθήκες εδάφους στην περιοχή του σταντ

Ζημιές εξαρτημάτων λόγω πτώσης

- Βεβαιωθείτε ότι το σταντ ακουμπάει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αναδίπλωση του κεντρικού σταντ σε περίπτωση έντονων κινήσεων

Ζημιές εξαρτημάτων λόγω πτώσης

- Μην κάθεστε επάνω στο όχημα, όταν αυτό στηρίζεται στο κεντρικό σταντ.

- Κατεβάστε το κεντρικό σταντ και στηρίξτε τη μοτοσικλέτα.
- Σε κατηφορικές κλίσεις, η μοτοσικλέτα πρέπει να ακινητοποιείται προσανατολισμένη "προς την ανηφόρα" και να επιλέγεται η 1η ταχύτητα στο κιβώτιο.

ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΌς ΚΑΥΣΊ-ΜΟΥ

Ποιότητα καυσίμου Προϋπόθεση

Για να επιτυγχάνεται η ιδανική κατανάλωση καυσίμου, το καύσιμο θα πρέπει να μην περιέχει καθόλου θείο ή να είναι όσο το δυνατόν χαμηλότερης περιεκτικότητας σε θείο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανεφοδιασμός με μολυβδόυχο καύσιμο

Πρόκληση ζημιάς στον καταλύτη

- Μην ανεφοδιάζετε τη μοτοσικλέτα με μολυβδόυχο καύσιμο ή καύσιμο με μεταλλικά πρόσθετα (π.χ. μαγγάνιο ή σίδηρο)

- Προσέξτε τη μέγιστη περιεκτικότητα σε αιθανόλη του καυσίμου.



Συνιστώμενη ποιότητα καυσίμου



Super αμόλυβδη (Μέγ. 15 % αιθανόλη, E15)
95 ROZ/RON
90 AKI



Εναλλακτική ποιότητα καυσίμου



Regular αμόλυβδη (με απώλειες ισχύος) (μέγ. 15 % αιθανόλη, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

- » Προσέξτε τα ακόλουθα σύμβολα στην τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου και στην αντλία του πρατηρίου:



» Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου χαμηλότερης ποιότητας ενδέχεται να γίνουν αντιληπτοί κρουστικοί θόρυβοι (πειράκια) μεμονωμένα.

Διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο είναι εύφλεκτο
Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης

- Μην καπνίζετε και μην πλησιάζετε γυμνή φλόγα στο ρεζερβουάρ καυσίμου κατά την πραγματοποίηση όλων των σχετικών εργασιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές εξαρτημάτων

Ζημιές σε εξαρτήματα εξαιτίας υπερπληρωμένου ρεζερβουάρ καυσίμου

- Αν υπερπληρωθεί το ρεζερβουάρ καυσίμου, το περισσευούμενο καύσιμο τρέχει μέσα στο φίλτρο ενεργού άνθρακα προξενώντας ζημιά εκεί σε εξαρτήματα.
- Πληρώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου μόνο μέχρι την κάτω ακμή του στομίου πλήρωσης.



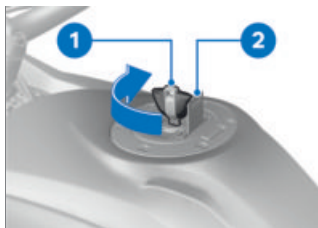
ΠΡΟΣΟΧΗ

Επαφή του καυσίμου με πλαστικές επιφάνειες

Πρόκληση ζημιάς στις επιφάνειες (αποχρωματίζονται ανομοιόμορφα ή παίρνουν ματ απόχρωση)

- Καθαρίστε τις πλαστικές επιφάνειες αμέσως μετά από επαφή με καύσιμο.

- Στηρίξτε τη μοτοσυκλέτα στο κεντρικό σταντ, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθμεύσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



- Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα **2**.
- Ξεκλειδώστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου με το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης **1** δεξιόστροφα και ανοίξτε την.



- Συμπληρώστε καύσιμο το πολύ μέχρι την κάτω ακμή του στομίου πλήρωσης.

i Σε περίπτωση ανεφοδιασμού καυσίμου, αφού η στάθμη μειωθεί κάτω από το επίπεδο της ρεζέρβας, πρέπει η συνολική στάθμη πλήρωσης που προκύπτει να είναι υψηλότερη από το επίπεδο στάθμης της ρεζέρβας, για να είναι δυνατόν να

αναγνωριστεί η νέα στάθμη πλήρωσης και να σβήσει η ενδεικτική λυχνία ρεζέρβας.

i Η "ωφέλιμη χωρητικότητα καυσίμου", που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία είναι η ποσότητα καυσίμου, που μπορείτε να συμπληρώσετε, εάν προηγουμένως έχει αδειάσει εντελώς το ρεζερβουάρ καυσίμου, δηλαδή έχει σβήσει ο κινητήρας λόγω έλλειψης καυσίμου.



Ωφέλιμη χωρητικότητα καυσίμου

Περ. 30 l



Ποσότητα καυσίμου ρεζέρβας

Περ. 4 l

- Κλείστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου πιέζοντάς την δυνατά.
- Αφαιρέστε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης και κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα.

Διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου

—Με Keyless Ride^{SA}

Προϋπόθεση

Η κλειδαριά τιμονιού έχει ξεκλειδώσει.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο είναι εύφλεκτο
Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης

- Μην καπνίζετε και μην πλησιάζετε γυμνή φλόγα στο ρεζερβουάρ καυσίμου κατά την πραγματοποίηση όλων των σχετικών εργασιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαρροή καυσίμου εξαιτίας διαστολής λόγω θερμικής επίδρασης, σε περίπτωση υπερπλήρωσης του ρεζερβουάρ καυσίμου

Κίνδυνος πτώσης

- Δεν επιτρέπεται η υπερπλήρωση του ρεζερβουάρ καυσίμου.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Επαφή του καυσίμου με πλαστικές επιφάνειες

Πρόκληση ζημιάς στις επιφάνειες (αποχρωματίζονται ανομοιόμορφα ή παίρνουν ματ απόχρωση)

- Καθαρίστε τις πλαστικές επιφάνειες αμέσως μετά από επαφή με καύσιμο.

- Στηρίξτε τη μοτοσικλέτα στο κεντρικό σταντ, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθμεύσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
–Με Keyless Ride^{SA}
- Απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης (▶▶▶ 68).



Μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης, η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου μπορεί να ανοιχτεί εντός του καθορισμένου χρόνου συμπληρωματικής λειτουργίας και χωρίς να βρίσκεται το κλειδί ραδιοκυμάτων εντός της περιοχής λήψης.



Χρόνος συμπληρωματικής λειτουργίας για το άνοιγμα της τάπας ρεζερβουάρ

2 min

» Το άνοιγμα της τάπας ρεζερβουάρ καυσίμου μπορεί να πραγματοποιηθεί με **2 παραλλαγές:**

- Εντός του χρόνου συμπληρωματικής λειτουργίας.
- Μετά το πέρας του χρόνου συμπληρωματικής λειτουργίας.

Παραλλαγή 1

—Με Keyless Ride^{SA}

Προϋπόθεση

Εντός του χρόνου συμπληρωματικής λειτουργίας



- Τραβήξτε το γλωσσίδι **1** της τάπας ρεζερβουάρ καυσίμου αργά προς τα επάνω.
» Η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου ξεκλειδώνει.
- Ανοίξτε εντελώς την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.

Παραλλαγή 2

—Με Keyless Ride^{SA}

Προϋπόθεση

Μετά το πέρας του χρόνου συμπληρωματικής λειτουργίας

- Φέρτε το κλειδί ραδιοκυμάτων στην περιοχή λήψης.
- Τραβήξτε το γλωσσίδι **1** αργά προς τα επάνω.
» Η ενδεικτική λυχνία για το κλειδί ραδιοκυμάτων αναβοσβήνει, όση ώρα

πραγματοποιείται αναζήτηση του κλειδιού ραδιοκυμάτων.

- Τραβήξτε το γλωσσίδι **1** της τάπας ρεζερβουάρ καυσίμου ξανά αργά προς τα επάνω.
» Η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου ξεκλειδώνει.
- Ανοίξτε εντελώς την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.



- Συμπληρώστε καύσιμο με την προαναφερθείσα ποιότητα, το πολύ μέχρι την κάτω ακμή του στομίου πλήρωσης.

 Σε περίπτωση ανεφοδιασμού καυσίμου, αφού η στάθμη μειωθεί κάτω από το επίπεδο της ρεζέρβας, πρέπει η συνολική στάθμη πλήρωσης που προκύπτει να είναι υψηλότερη από το επίπεδο στάθμης της ρεζέρβας, για να είναι δυνατόν να αναγνωριστεί η νέα στάθμη πλήρωσης και να οβηθεί η ενδεικτική λυχνία ρεζέρβας.

i Η "ωφέλιμη χωρητικότητα καυσίμου", που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία είναι η ποσότητα καυσίμου, που μπορείτε να συμπληρώσετε, εάν προηγουμένως έχει αδειάσει εντελώς το ρεζερβουάρ καυσίμου, δηλαδή έχει σβήσει ο κινητήρας λόγω έλλειψης καυσίμου.

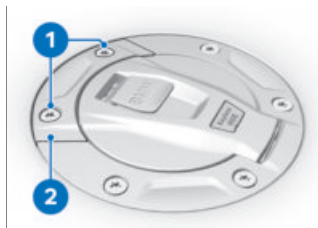
	Ωφέλιμη χωρητικότητα καυσίμου
Περ. 30 l	
	Ποσότητα καυσίμου ρεζέρβας
Περ. 4 l	

- Πιέστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου δυνατά προς τα κάτω.
- » Η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
- » Η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου κλειδώνει αυτόματα μετά το πέρας του χρόνου συμπληρωματικής λειτουργίας.
- » Η ασφαλισμένη τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου κλειδώνει αμέσως κατά το κλείδωμα της κλειδαριάς τιμονιού ή την ενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.

Άνοιγμα μηχανισμού ξεκλειδώματος έκτακτης ανάγκης τάπας ρεζερβουάρ –Με Keyless Ride^{SA}

Η τάπα ρεζερβουάρ δεν ανοίγει.

- Αποκαταστήστε το ελάττωμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

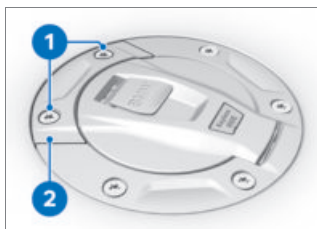


- Αφαιρέστε τις βίδες **1**.
- Αφαιρέστε τον μηχανισμό ξεκλειδώματος έκτακτης ανάγκης **2**.
- » Η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου ξεκλειδώνει.
- Ανοίξτε εντελώς την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Ανεφοδιασμός καυσίμου (▮▮▮ 163).
- Κλείσιμο μηχανισμού ξεκλειδώματος έκτακτης ανάγκης τάπας ρεζερβουάρ (▮▮▮ 167).

Κλείσιμο μηχανισμού ξεκλειδώματος έκτακτης ανάγκης τάπας ρεζερβουάρ –Με Keyless Ride^{SA}

Προϋπόθεση

Η τάπα ρεζερβουάρ είναι κλειστή.



- Τοποθετήστε τον μηχανισμό ξεκλειδώματος έκτακτης ανάγκης **2**.
- Τοποθετήστε τις βίδες **1**.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΑΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Προστατέψτε όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με ιμάντες σύσφιξης από τυχόν γρατσουνιές. Π.χ. χρησιμοποιήστε αυτοκόλλητη ταινία ή μαλακά πανιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κλίση του οχήματος στο πλάι κατά την ανύψωσή του

Ζημιές εξαρτημάτων λόγω πτώσης

- Ασφαλίστε το όχημα από πτώση στο πλάι, καλύτερα με την υποστήριξη ενός δεύτερου ατόμου.

- Σπρώξτε τη μοτοσικλέτα επάνω στην επιφάνεια μεταφοράς και μην τη στηρίζετε στο πλαϊνό σταντ ή στο κεντρικό σταντ.



- Σφίξτε ομοιόμορφα όλους τους ιμάντες σύσφιγξης, έτσι ώστε το όχημα να στερεωθεί με ασφάλεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μάγκωμα δομικών εξαρτημάτων

Ζημιές εξαρτημάτων

- Μη μαγκώνετε δομικά εξαρτήματα, όπως π.χ. σωλήνες φρένου ή πλεξούδες καλωδίων.
- Περάστε τους ιμάντες σύσφιγξης αριστερά και δεξιά μέσα από τη γέφυρα πιρουνιού και σφίξτε τους προς τα κάτω.



- Στερεώστε τους ιμάντες σύσφιγξης πίσω και στις δύο πλευρές στο στήριγμα για τα μαρσπιέ συνεπιβάτη και σφίξτε τους.

Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡ'Ως

08

ΓΕΝΙΚΈς ΟΔΗΓΊΕς	172
ΣΎΣΤΗΜΑ ΑΝΤΙΜΠΛΟΚΑΡΙΪΣΜΑΤΟς ΦΡΈΝΩΝ	
(ABS)	172
ΈΛΕΓΧΟς ΠΡΌΣΦΥΣΗς (DTC)	176
ΔΥΝΑΜΙΚΌς ΈΛΕΓΧΟς ΠΈΔΗΣΗς ΚΙΝΗΤΗΡΑ (MSR)	178
DYNAMIC ESA	179
ΠΡΌΓΡΑΜΜΑ ΟΔ'ΗΓΗΣΗς	180
DYNAMIC BRAKE CONTROL	185
ΣΎΣΤΗΜΑ ΕΛΈΓΧΟΥ ΠΊΕΣΗς ΕΛΑΣΤΙΚΏΝ (RDC)	186
ΥΠΟΒΟ'ΗΘΗΣΗ ΑΛΛΑΓ'Ης ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ	188
ΣΎΣΤΗΜΑ ΥΠΟΒΟ'ΗΘΗΣΗς ΕΚΚ'ΙΝΗΣΗς	190
SHIFTCAM	191
ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΌΜΕΝΟ ΦΩς ΣΤΡΟΦ'Ης	192

ΓΕΝΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το θέμα τεχνικές πληροφορίες:

**bmw-motorrad.com/
technology**

Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΑΝΤΙΜΠΛΟΚΑΡΙ- ΣΜΑΤΟΣ ΦΡΈΝΩΝ (ABS)

Μερικώς ενιαίο σύστημα φρένων

Η μοτοσικλέτα σας έχει εξοπλιστεί με μερικώς ενιαίο σύστημα φρένων. Σε αυτά τα συστήματα φρένων ενεργοποιούνται με τη μανέτα του μπροστινού φρένου ταυτόχρονα τα φρένα του μπροστινού και του πίσω τροχού. Το πεντάλ φρένου επιδρά μόνο στο φρένο του πίσω τροχού.

Το BMW Motorrad Integral ABS Pro προσαρμόζει την κατανομή της δύναμης πέδησης μεταξύ του φρένου του μπροστινού και του πίσω τροχού κατά τη διάρκεια του φρεναρίσματος με ρύθμιση ABS στο φορτίο της μοτοσικλέτας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσπάθεια για Burn-out παρά τη λειτουργία Integral

Πρόκληση ζημιάς στο φρένο πίσω τροχού και στο συμπλέκτη

- Μην πραγματοποιείτε Burn-out.

Πώς λειτουργεί το ABS;

Η μέγιστη δύναμη πέδησης που μπορεί να μεταφερθεί στο οδόστρωμα εξαρτάται μεταξύ άλλων και από το συντελεστή τριβής της επιφάνειας του οδοστρώματος. Τα χαλίκια, ο πάγος και το χιόνι καθώς και τα βρεγμένα οδοστρώματα έχουν σημαντικά χαμηλότερο συντελεστή τριβής από ένα στεγνό και καθαρό ασφαλτοτάπητα.

Όσο μειώνεται ο συντελεστής τριβής του οδοστρώματος, τόσο αυξάνεται η απόσταση φρεναρίσματος.

Εάν μέσω της αύξησης της πίεσης των φρένων από τον οδηγό προκληθεί υπέρβαση της μέγιστης δύναμης πέδησης που μπορεί να μεταφερθεί στο οδόστρωμα, αρχίζουν να μπλοκάρουν οι τροχοί, με συνέπεια την απώλεια της ευστάθειας και τον κίνδυνο πτώσης. Πριν παρουσιαστεί αυτή

η κατάσταση, ενεργοποιείται το ABS και η πίεση στα φρένα προσαρμόζεται στη μέγιστη μεταδιδόμενη δύναμη πέδησης. Έτσι, εξακολουθούν να περιστρέφονται οι τροχοί και διατηρείται η ευστάθεια ανεξάρτητα από την κατάσταση του οδοστρώματος.

Τι συμβαίνει στις ανωμαλίες του οδοστρώματος;

Σε σαμάρια ή ανωμαλίες του οδοστρώματος μπορεί να προκληθεί σύντομη απώλεια της επαφής μεταξύ των ελαστικών και της επιφάνειας του οδοστρώματος, με αποτέλεσμα η δύναμη πέδησης που μπορεί να μεταφερθεί στο οδόστρωμα να μειώνεται μέχρι και στο μηδέν. Εάν φρενάρετε σε μια τέτοια περίπτωση, το ABS πρέπει να μειώσει την πίεση φρένων, για να διασφαλιστεί η οδηγική ευστάθεια κατά την αποκατάσταση της επαφής του ελαστικού με το οδόστρωμα. Τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή, το BMW Motorrad Integral ABS Pro πρέπει να λειτουργήσει βάσει ιδιαίτερα χαμηλών συντελεστών τριβής (αμμοχάλικο, πάγος, χιόνι), ώστε οι τροχοί να περιστραφούν σε κάθε περίπτωση και συνεπώς να διασφαλιστεί η οδηγική ευστάθεια. Μετά από την

αναγνώριση των πραγματικών συνθηκών, το σύστημα ρυθμίζει και πάλι τη βέλτιστη πίεση φρένων.

Πώς αντιλαμβάνεται ο οδηγός τη λειτουργία του BMW Motorrad Integral ABS Pro;

Όταν το σύστημα ABS επεμβαίνει λόγω των παραπάνω συνθηκών, για να μειώσει τη δύναμη πέδησης, ο οδηγός αισθάνεται κραδασμούς στη μανέτα του φρένου.

Όταν πατηθεί η μανέτα του φρένου, συσσωρεύεται λόγω της λειτουργίας Integral πίεση και στο φρένο του πίσω τροχού. Εάν στη συνέχεια πατηθεί και το πεντάλ φρένου μετά το πάτημα της μανέτας, η ήδη συσσωρευμένη πίεση φρένων γίνεται αντιληπτή ως αντίθετη πίεση νωρίτερα, από ό,τι εάν είχατε πατήσει το πεντάλ φρένου πριν ή ταυτόχρονα με τη μανέτα του φρένου.

Ανύψωση του πίσω τροχού

Σε πολύ δυνατά και γρήγορα φρεναρίσματα, υπάρχει υπό ορισμένες προϋποθέσεις περίπτωση να μην είναι δυνατόν να αποτραπεί από το BMW Motorrad Integral ABS Pro η ανύψωση του πίσω τροχού. Σε αυτές τις περιπτώσεις υπάρχει επίσης πιθανότητα

νότητα ανατροπής της μοτοσικλέτας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανύψωση του πίσω τροχού λόγω δυνατού φρεναρίσματος

Κίνδυνος πτώσης

- Σε περίπτωση δυνατού φρεναρίσματος, θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι η ρύθμιση ABS δεν μπορεί να αποτρέψει σε όλες τις περιπτώσεις την ανύψωση του πίσω τροχού από το έδαφος.

Πώς είναι σχεδιασμένο το BMW Motorrad Integral ABS Pro;

Το BMW Motorrad Integral ABS Pro διασφαλίζει την οδηγική ευστάθεια σε όλα τα εδάφη, εντός των ορίων των φυσικών νόμων που αφορούν στην οδήγηση. Το σύστημα δεν έχει βελτιστοποιηθεί για ειδικές απαιτήσεις που προκύπτουν από ακραίες αγωνιστικές συνθήκες χρήσης εκτός δρόμου ή σε πίστα. Η συμπεριφορά θα πρέπει να προσαρμόζεται στις γνώσεις του οδηγού και στην κατάσταση του οδοστρώματος.

Ιδιαίτερες καταστάσεις

Για την αναγνώριση της τάσης μπλοκαρίσματος των τροχών πραγματοποιείται μεταξύ άλλων σύγκριση του αριθμού περιστροφών του μπροστινού και του πίσω τροχού. Εάν αναγνωρίζονται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μη αληθοφανείς τιμές, απενεργοποιείται για λόγους ασφαλείας η λειτουργία ABS και εμφανίζεται ένα σφάλμα ABS. Προϋπόθεση για την εμφάνιση ενός μηνύματος σφάλματος είναι η ολοκλήρωση της αυτοδιάγνωσης.

Η εμφάνιση ενός μηνύματος σφάλματος μπορεί να προκληθεί, εκτός από τα τυχόν προβλήματα στο BMW Motorrad ABS, επίσης λόγω ασυνήθιστων καταστάσεων οδήγησης:

- Προθέρμανση του κινητήρα με τη μοτοσικλέτα στο κεντρικό σταντ ή σε βοηθητικό σταντ, στη νεκρά ή με επιλεγμένη ταχύτητα.
- Μπλοκαρισμένος από το φρένο κινητήρας πίσω τροχός για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. σε κατηφορική διαδρομή με ολισθηρό έδαφος.

Εάν λόγω κάποιας ασυνήθιστης κατάστασης οδήγησης εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία ABS

απενεργοποιώντας και επανενεργοποιώντας το σύστημα ανάφλεξης.

Ποιος είναι ο ρόλος της τακτικής συντήρησης;



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη τακτική συντήρηση του συστήματος φρένων.

Κίνδυνος ατυχήματος

- Για να διασφαλιστεί ότι το ABS βρίσκεται σε άριστη κατάσταση συντήρησης, πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε τα προβλεπόμενα διαστήματα επιθεώρησης.

Εφεδρείες για την ασφάλεια

Το BMW Motorrad Integral ABS Pro δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως χαρακτηριστικό που δικαιολογεί τη ριψοκίνδυνη οδήγηση, λόγω των μικρότερων αποστάσεων φρεναρίσματος που απαιτούνται. Αποτελεί κατά κύριο λόγο μια εφεδρεία ασφαλείας για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φρενάρισμα στις στροφές

Κίνδυνος ατυχήματος παρά το ABS

- Η κατάλληλη προσαρμογή του τρόπου οδήγησης συνεχίζει να παραμένει ευθύνη του οδηγού.
- Μην περιορίζετε την πρόσθετη λειτουργία ασφαλείας οδηγώντας επικίνδυνα.

Περαιτέρω εξέλιξη του ABS σε ABS Pro

Μέχρι σήμερα, το BMW Motorrad ABS φρόντιζε για ένα ιδιαίτερα υψηλό επίπεδο ασφάλειας κατά το φρενάρισμα σε ευθεία πορεία. Τώρα, το ABS Pro παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια και σε διαδικασίες φρεναρίσματος μέσα στις στροφές. Το ABS Pro αποτρέπει, ακόμη και σε γρήγορο πάτημα του φρένου, το μπλοκάρισμα των τροχών. Το ABS Pro μειώνει, ιδιαίτερα κατά τα ξαφνικά φρεναρίσματα πανικού, τις απότομες μεταβολές των δυνάμεων διεύθυνσης και συνεπώς το ανεπιθύμητο ανασήκωμα του οχήματος.

Ρύθμιση ABS

Από τεχνικής πλευράς, το ABS Pro προσαρμόζει τη ρύθμιση του ABS, ανάλογα με την εκάστοτε κατάσταση οδήγησης, στη γωνία κλίσης της μοτοσικλέτας. Για την εξακρίβωση της γωνίας κλίσης της μοτοσικλέτας χρησιμοποιούνται τα σήματα για την περιστροφή γύρω από το διαμήκη άξονα και το ρυθμό οριζόντιας εκτροπής καθώς και την πλευρική επιτάχυνση. Με την αύξηση της γωνίας κλίσης περιορίζεται όλο και περισσότερο η διαβάθμιση της πίεσης φρένων κατά την έναρξη της πέδησης. Με αυτόν τον τρόπο, η αύξηση της πίεσης γίνεται πιο αργά. Επιπρόσθετα πραγματοποιείται επίσης πιο ομοιόμορφα η διαμόρφωση της πίεσης στην περιοχή της ρύθμισης ABS.

Πλεονεκτήματα για τον οδηγό

Τα πλεονεκτήματα του ABS Pro για τον οδηγό είναι η ευαίσθητη απόκριση καθώς και η υψηλή ευστάθεια πέδησης και οδήγησης σε συνδυασμό με την καλύτερη δυνατή επιβράδυνση, ακόμη και στις στροφές.

Έλεγχος Πρόσφυσης (DTC)

Πώς λειτουργεί ο έλεγχος πρόσφυσης;

Ο έλεγχος πρόσφυσης συγκρίνει τις περιμετρικές ταχύτητες του μπροστινού και του πίσω τροχού. Με βάση τη διαφορά της ταχύτητας κίνησης υπολογίζεται η ολίσθηση και συνεπώς τα περιθώρια ευστάθειας στον πίσω τροχό. Σε περίπτωση υπέρβασης ενός ορίου ολίσθησης, πραγματοποιείται προσαρμογή της ροπής κινητήρα μέσω της διαχείρισης κινητήρα.

Το BMW Motorrad DTC αποτελεί ένα σύστημα υποβοήθησης για τον οδηγό και έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε δημόσιους δρόμους. Ειδικά στην οριακή περιοχή των φυσικών νόμων που αφορούν στην οδήγηση, ο οδηγός έχει σημαντική επιρροή στις δυνατότητες ρύθμισης του DTC (κατανομή του βάρους στις στροφές, λασκαρισμένο φορτίο). Κατά την οδήγηση εκτός δρόμου θα πρέπει να ενεργοποιείτε το πρόγραμμα οδήγησης Enduro. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η ρυθμιστική επέμβαση του DTC πραγματοποιείται με καθυστέρηση, έτσι ώστε να είναι

δυνατή η ελεγχόμενη πλαγιολίσθηση.

Το σύστημα δεν έχει βελτιστοποιηθεί για ειδικές απαιτήσεις που προκύπτουν από ακραίες αγωνιστικές συνθήκες χρήσης εκτός δρόμου ή σε πίστα.

Για αυτές τις περιπτώσεις μπορείτε να απενεργοποιήσετε το BMW Motorrad DTC.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη οδήγηση

Κίνδυνος ατυχήματος παρά το DTC

- Η κατάλληλη προσαρμογή του τρόπου οδήγησης συνεχίζει να παραμένει ευθύνη του οδηγού.
- Μην περιορίζετε τις πρόσθετες λειτουργίες ασφαλείας οδηγώντας επικίνδυνα.

Ιδιαίτερες καταστάσεις

Όσο περισσότερο αυξάνεται η κλίση της μοτοσικλέτας, τόσο περισσότερο περιορίζεται η δυνατότητα επιτάχυνσης σύμφωνα με τους φυσικούς νόμους. Συνεπώς κατά την έξοδο από πολύ κλειστές στροφές μπορεί να παρατηρηθεί μειωμένη επιτάχυνση.

Για την αναγνώριση του σπινάρισματος ή/και της ολίσθησης του πίσω τροχού, πραγματοποιείται μεταξύ άλλων σύγκριση του αριθμού περιστροφών του μπροστινού και του πίσω τροχού, ενώ λαμβάνεται επίσης υπόψη η γωνία κλίσης.

Εάν οι τιμές για τη γωνία κλίσης αναγνωριστούν ως μη λογικές για μεγάλο χρονικό διάστημα, χρησιμοποιείται μια εφεδρική τιμή για τη γωνία κλίσης ή/και απενεργοποιείται το DTC. Σε αυτές τις περιπτώσεις εμφανίζεται μια ένδειξη σφάλματος DTC. Προϋπόθεση για την εμφάνιση ενός μηνύματος σφάλματος είναι η ολοκλήρωση της αυτοδιάγνωσης. Στις παρακάτω ασυνήθιστες καταστάσεις οδήγησης μπορεί να προκληθεί αυτόματη απενεργοποίηση του ελέγχου πρόσφυσης BMW Motorrad.

Ασυνήθιστες καταστάσεις οδήγησης:

- Οδήγηση στον πίσω τροχό (Wheelie) για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Περιστροφή του πίσω τροχού σε στάση με πατημένο το φρένο του μπροστινού τροχού (Burn Out).
- Προθέρμανση του κινητήρα με τη μοτοσικλέτα σε βοηθητικό

σταντ, στο ρελαντί ή με επιλεγμένη ταχύτητα.

Εάν ο μπροστινός τροχός χάσει λόγω ακραίας επιτάχυνσης την επαφή με το έδαφος, το DTC μειώνει στα προγράμματα οδήγησης RAIN και ROAD τη ροπή του κινητήρα, μέχρις ότου ο μπροστινός τροχός αποκτήσει και πάλι επαφή με το έδαφος. Στις ρυθμίσεις DTC DYNAMIC και ENDURO, η αναγνώριση ανύψωσης μπροστινού τροχού επιτρέπει σύντομα Wheelies. Στις ρυθμίσεις DTC DYNAMIC PRO και ENDURO PRO, η αναγνώριση ανύψωσης μπροστινού τροχού είναι απενεργοποιημένη. Τα προγράμματα οδήγησης ENDURO και ENDURO PRO είναι σχεδιασμένα για χρήση εκτός δρόμου και όχι για χρήση δρόμου.

Στο πρόγραμμα οδήγησης ECO, η ρύθμιση DTC αντιστοιχεί στο πρόγραμμα οδήγησης ROAD. Στα προγράμματα οδήγησης RAIN, ROAD, DYNAMIC, DYNAMIC PRO, ENDURO και ENDURO PRO, η ρύθμιση DTC αντιστοιχεί στο πρόγραμμα οδήγησης.

Στα προγράμματα οδήγησης DYNAMIC PRO και ENDURO PRO, το DTC μπορεί να ρυθμιστεί διαφορετικά (► 87).

Η BMW Motorrad συνιστά σε περίπτωση ανύψωσης του μπροστινού τροχού να κλείσετε ελαφρά το γκάζι, για να επιστρέψετε το συντομότερο δυνατόν και πάλι σε κατάσταση επαρκούς οδηγικής ευστάθειας.

Σε ολισθηρό έδαφος συνιστάται να μην κλείνετε ποτέ εντελώς το γκάζι απότομα, χωρίς ταυτόχρονα να αποσυμπλέκετε τον συμπλέκτη. Η ροπή πέδησης του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση του πίσω τροχού και συνεπώς ασταθή κατάσταση οδήγησης. Αυτή η περίπτωση δεν μπορεί να ελεγχθεί από το BMW Motorrad DTC. Με τον δυναμικό έλεγχο πέδησης κινητήρα MSR αποτρέπεται αυτή η ασταθής κατάσταση οδήγησης.

ΔΥΝΑΜΙΚΌΣ ΈΛΕΓΧΌΣ ΠΈΔΗΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (MSR)

—Με προγράμματα οδήγησης Pro SA

Πώς λειτουργεί ο δυναμικός έλεγχος πέδησης κινητήρα;

Η αποστολή του δυναμικού ελέγχου πέδησης κινητήρα είναι η ασφαλής αποφυγή τυχόν ασταθών καταστάσεων οδήγησης εξαιτίας πολύ υψηλής ροπής πέδησης κινητήρα στον πίσω τροχό. Ανάλογα με την

κατάσταση του οδοστρώματος και τη δυναμική της οδήγησης, η πολύ υψηλή ροπή πέδησης ενδέχεται να προκαλέσει έντονη αύξηση της ολίσθησης του πίσω τροχού και να επηρεάσει έτσι τη σταθερότητα του οχήματος. Ο δυναμικός έλεγχος πέδησης κινητήρα περιορίζει την πολύ υψηλή ολίσθηση στον πίσω τροχό σε ένα ασφαλές, εξαρτώμενο από το πρόγραμμα λειτουργίας και τη γωνία κλίσης επιθυμητό επίπεδο ολίσθησης.

Αιτίες για την πολύ υψηλή ολίσθηση του πίσω τροχού:

- Οδήγηση σε λειτουργία ρολαρίσματος σε οδόστρωμα με χαμηλό συντελεστή τριβής (π.χ. βρεγμένα φύλλα).
- Αναπήδηση του πίσω τροχού κατά το κατέβασμα ταχύτητας.
- Δυνατό φρενάρισμα σε σπορ τρόπο οδήγησης.

Όπως και ο έλεγχος πρόσφυσης DTC, ο δυναμικός έλεγχος πέδησης κινητήρα συγκρίνει τις περιμετρικές ταχύτητες του μπροστινού και του πίσω τροχού. Με τη βοήθεια πρόσθετων πληροφοριών για τη γωνία κλίσης, ο δυναμικός έλεγχος πέδησης κινητήρα μπορεί να εξακριβώσει την ολίσθηση ή/και το περιθώριο ευστάθειας στον πίσω τροχό.

Όταν η ολίσθηση υπερβαίνει την αντίστοιχη οριακή τιμή, η ροπή του κινητήρα αυξάνεται μέσω του ελαφρού ανοίγματος των πεταλούδων γκαζιού. Η ολίσθηση μειώνεται και το όχημα σταθεροποιείται.

Επίδραση του δυναμικού ελέγχου πέδησης κινητήρα

- Στα προγράμματα οδήγησης ECO, RAIN και ROAD: Μέγιστη ευστάθεια.
- Στα προγράμματα οδήγησης DYNAMIC και DYNAMIC PRO: Υψηλή ευστάθεια.
- Στο πρόγραμμα οδήγησης ENDURO: Ελάχιστη ευστάθεια.
- Στο πρόγραμμα οδήγησης ENDURO PRO, ο δυναμικός έλεγχος πέδησης κινητήρα είναι ανενεργός.

DYNAMIC ESA

– Με Dynamic ESA^{SA}

Εξισορρόπηση θέσης πορείας

Η ηλεκτρονική ρύθμιση συστήματος ανάρτησης Dynamic ESA μπορεί να προσαρμόζει τη μοτοσικλέτα σας αυτόματα στο φορτίο. Αν η προφόρτιση ελατηρίου έχει ρυθμιστεί στο Auto, ο οδηγός δεν χρειάζεται να ασχολείται με τη ρύθμιση του φορτίου.

Κατά την εκκίνηση πορείας και στη διάρκεια της οδήγησης, το σύστημα επιτηρεί τη συμπίεση της ανάρτησης στον πίσω τροχό και διορθώνει την προφόρτιση ελατηρίου με τέτοιο τρόπο ώστε να ρυθμίζεται η σωστή θέση πορείας. Η απόσβεση προσαρμόζεται ομοίως αυτόματα στο φορτίο.

Το Dynamic ESA αναγνωρίζει μέσω αισθητήρων στάθμης ύψους τις κινήσεις στο σύστημα ανάρτησης και αντιδρά προσαρμόζοντας τις βαλβίδες του αμορτισέρ. Με αυτόν τον τρόπο, το σύστημα ανάρτησης προσαρμόζεται στην κατάσταση του οδοστρώματος.

Το Dynamic ESA βαθμονομείται σε τακτά χρονικά διαστήματα, για να διασφαλιστεί ο σωστός τρόπος λειτουργίας του συστήματος.

Δυνατότητες ρύθμισης

Τρόποι λειτουργίας απόσβεσης

- Road: Απόσβεση για άνετες διαδρομές σε ασφαλτο
- Dynamic: Απόσβεση για δυναμικές διαδρομές σε ασφαλτο
- Enduro: Απόσβεση για διαδρομές εκτός δρόμου

Ρυθμίσεις φορτίου

- Auto: Ενεργή εξισορρόπηση θέσης πορείας με αυτόματα ρύθμιση της προφόρτισης ελατηρίου και της απόσβεσης
- Min: Ελάχιστη προφόρτιση ελατηρίου
- Max: Μέγιστη προφόρτιση ελατηρίου (κατά τη χρήση εκτός δρόμου)
- Η προφόρτιση ελατηρίου Min και Max μπορεί να επιλέγεται από τον οδηγό, αλλά όχι να αλλάζει. Η λειτουργία εξισορρόπηση θέσης πορείας είναι ανενεργή στις ρυθμίσεις Min και Max.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΟΔ'ΗΓΗΣΗΣ

Επιλογή

Για να προσαρμόσετε τη μοτοσικλέτα στην κατάσταση του οδοστρώματος και στην επιθυμητή εμπειρία οδήγησης, μπορείτε να επιλέξετε τα εξής προγράμματα οδήγησης:

- ECO
- RAIN
- ROAD (προεπιλεγμένο πρόγραμμα λειτουργίας)

–Με προγράμματα οδήγησης Pro^{SA}

–ENDURO

–DYNAMIC

–ENDURO PRO

–DYNAMIC PRO

Με τον προαιρετικό εξοπλισμό Προγράμματα οδήγησης Pro, από το εργοστάσιο είναι πάντοτε ενεργοποιημένα τα προγράμματα οδήγησης ROAD, RAIN, ECO και ENDURO. Τα υπόλοιπα προγράμματα οδήγησης μπορούν να επιλεχθούν στην προεπιλογή προγραμμάτων οδήγησης. Μπορούν πάντοτε να είναι επιλεγμένα μόνο το πολύ έως τέσσερα προγράμματα οδήγησης.

Για κάθε ένα από αυτά τα προγράμματα οδήγησης υπάρχει μια προσαρμοσμένη ρύθμιση για τα συστήματα DTC, ABS και MSR καθώς και για τα χαρακτηριστικά λειτουργίας του κινητήρα.

–Με Dynamic ESA^{SA}

Η προσαρμογή του Dynamic ESA εξαρτάται επίσης από το επιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης.

Σε όλα τα προγράμματα οδήγησης μπορεί να απενεργοποιηθεί το DTC. Οι παρακάτω επεξηγήσεις αφορούν πάντα

τα ενεργοποιημένα συστήματα ασφαλείας οδήγησης.

Απόκριση στο γκάζι

–Στο πρόγραμμα οδήγησης

ECO: Ιδιαίτερα συγκρατημένη

–Στα προγράμματα οδήγησης RAIN και ENDURO: Συγκρατημένη

–Στα προγράμματα οδήγησης ROAD και ENDURO PRO: Βέλτιστη

–Στα προγράμματα οδήγησης DYNAMIC και DYNAMIC PRO: Άμεση

–Στα προγράμματα οδήγησης DYNAMIC PRO και ENDURO PRO, η απόκριση στο γκάζι μπορεί να ρυθμιστεί διαφορετικά μέσω του SETUP (84).

ABS

Ρύθμιση

–Στα προγράμματα οδήγησης ROAD, DYNAMIC, ENDURO και ENDURO PRO, η ρύθμιση ABS αντιστοιχεί στο πρόγραμμα οδήγησης.

–Στα προγράμματα οδήγησης ECO και RAIN, η ρύθμιση του ABS αντιστοιχεί στο πρόγραμμα οδήγησης ROAD.

–Στο πρόγραμμα οδήγησης DYNAMIC PRO, η ρύθμιση του ABS αντιστοιχεί στο πρόγραμμα οδήγησης DYNAMIC.

—Στα προγράμματα οδήγησης DYNAMIC PRO και ENDURO PRO, το ABS μπορεί να ρυθμιστεί διαφορετικά μέσω του SETUP (➡ 87).

Προσαρμογή

- Στα προγράμματα οδήγησης ECO, RAIN, ROAD, DYNAMIC και DYNAMIC PRO, το ABS είναι προσαρμοσμένο σε χρήση δρόμου.
- Στο πρόγραμμα οδήγησης ENDURO, το ABS είναι προσαρμοσμένο σε χρήση εκτός δρόμου με ασφάλτινα ελαστικά.
- Στο πρόγραμμα οδήγησης ENDURO PRO δεν πραγματοποιείται ρύθμιση ABS στον πίσω τροχό, όταν πατάτε το πεντάλ φρένου. Το ABS είναι προσαρμοσμένο για χρήση εκτός δρόμου με χωμάτινα ελαστικά.

Αναγνώριση ανύψωσης πίσω τροχού

- Στα προγράμματα οδήγησης ECO, RAIN, ROAD και ENDURO, ο οδηγός υποστηρίζεται στον μέγιστο βαθμό μέσω της αναγνώρισης ανύψωσης του πίσω τροχού.
- Η αναγνώριση ανύψωσης πίσω τροχού παρέχει στα προγράμματα οδήγησης DYNAMIC και

DYNAMIC PRO μειωμένη υποστήριξη και επιτρέπει την ελαφριά ανύψωση του πίσω τροχού.

- Στο πρόγραμμα οδήγησης ENDURO PRO, η αναγνώριση ανύψωσης πίσω τροχού είναι ανενεργή.

ABS Pro

- Στα προγράμματα οδήγησης ECO, RAIN και ROAD, το ABS Pro είναι διαθέσιμο με πλήρες εύρος λειτουργιών.
- Στα προγράμματα οδήγησης DYNAMIC, DYNAMIC PRO και ENDURO, η υποστήριξη του ABS Pro είναι μειωμένη σε σχέση με τα προγράμματα οδήγησης ECO, RAIN και ROAD.
- Στη ρύθμιση ABS DYNAMIC PRO, το ABS Pro δεν είναι διαθέσιμο.
- Στο πρόγραμμα οδήγησης ENDURO PRO, το ABS Pro δεν είναι διαθέσιμο. Μπορεί όμως να ενεργοποιηθεί μέσω της μετάβασης στη ρύθμιση ABS ENDURO.

DTC

Ελαστικά

- Στις ρυθμίσεις DTC RAIN, ROAD και DYNAMIC, το DTC είναι προσαρμοσμένο σε χρήση δρόμου με ασφάλτινα ελαστικά.

- Στη ρύθμιση DTC ENDURO, το DTC είναι προσαρμοσμένο σε χρήση εκτός δρόμου με ασφάλτινα ελαστικά.
- Στη ρύθμιση DTC ENDURO PRO, το DTC είναι προσαρμοσμένο σε χρήση εκτός δρόμου με χωμάτινα ελαστικά.

Οδηγική ευστάθεια

- Στη ρύθμιση DTC RAIN, η επέμβαση του DTC πραγματοποιείται τόσο νωρίς, ώστε να επιτυγχάνεται η μέγιστη οδηγική ευστάθεια.
- Στις ρυθμίσεις DTC των προγραμμάτων οδήγησης ECO και ROAD, η επέμβαση του DTC πραγματοποιείται αργότερα από ό,τι στο πρόγραμμα οδήγησης RAIN. Αποφεύγεται σε μεγάλο βαθμό το σπινάρισμα του πίσω τροχού.
- Στις ρυθμίσεις DTC ECO, RAIN και ROAD, αποτρέπεται η ανύψωση του μπροστινού τροχού.
- Στη ρύθμιση DTC DYNAMIC, η επέμβαση του DTC πραγματοποιείται αργότερα από ό,τι στη ρύθμιση DTC ROAD, έτσι ώστε να είναι δυνατή η περιορισμένη πλαγιολίσθηση στις εξόδους των στροφών και σύντομα Wheelies.
- Στη ρύθμιση DTC ENDURO, η επέμβαση του DTC γίνεται πάλι αργότερα και σύμφωνα

με την οδήγηση εκτός δρόμου, έτσι ώστε να μπορούν να πραγματοποιηθούν και πιο παρατεταμένες πλαγιολισθήσεις και σύντομα Wheelies στην έξοδο της στροφής.

- Στη ρύθμιση DTC ENDURO PRO, η ρύθμιση του DTC υποθέτει ότι χρησιμοποιούνται χωμάτινα ελαστικά στην οδήγηση εκτός δρόμου. Η αναγνώριση ανύψωσης μπροστινού τροχού είναι απενεργοποιημένη, ώστε να είναι εφικτά παρατεταμένα και απότομα Wheelies. Σε ακραία περίπτωση μπορεί το όχημα να ανατραπεί σε αυτή την περίπτωση!

Στα προγράμματα οδήγησης RAIN, ROAD, DYNAMIC και ENDURO, η ρύθμιση DTC αντιστοιχεί στο πρόγραμμα οδήγησης.

Στα προγράμματα οδήγησης ENDURO PRO και DYNAMIC PRO, το DTC μπορεί να ρυθμιστεί διαφορετικά (► 87).

Αλλαγή λειτουργίας

Τα προγράμματα οδήγησης μπορούν να αλλαχθούν, εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο με ενεργοποιημένο σύστημα ανάφλεξης. Η αλλαγή κατά τη διάρκεια της οδήγησης είναι εφικτή υπό την εξής προϋπόθεση:

- Καμία μετάδοση ροπής κίνησης στον πίσω τροχό.
- Καμία πίεση φρένων στο σύστημα φρένων.

Για μια αλλαγή κατά τη διάρκεια της οδήγησης πρέπει να πραγματοποιηθούν τα εξής βήματα:

- Κλείστε το γκάζι.
- Μην πατάτε κανέναν μοχλό φρένου.
- Απενεργοποιήστε το σύστημα ελέγχου σταθερής ταχύτητας.

Πρώτα πρέπει να επιλεγεί το επιθυμητό πρόγραμμα οδήγησης.

Η αλλαγή λειτουργίας πραγματοποιείται μόνο όταν τα σχετικά συστήματα βρεθούν στην απαιτούμενη κατάσταση.

Το μενού επιλογών στην οθόνη αποκρύπτεται μόνο αφού πραγματοποιηθεί η αλλαγή του προγράμματος οδήγησης.

Πρόγραμμα λειτουργίας ECO με τεχνολογία ShiftCam

Η τεχνολογία ShiftCam αποτελεί τη γέφυρα μεταξύ της υψηλότερης δυνατής δυναμικής και της μεγαλύτερης δυνατής αποδοτικότητας. Ενώ τα έκκεντρα πλήρους φορτίου παρέχουν την πλήρη διαδρομή των βαλβίδων για μέγιστη πλήρωση του θαλάμου καύσης και υψηλή απόδοση, τα έκκεντρα

μερικού φορτίου ανοίγουν τις βαλβίδες εισαγωγής εμφανώς λιγότερο και με διαφορετικό εύρος. Οι απώλειες αλλαγής φορτίου μειώνονται μέσω ανοίγματος της πεταλούδας, η τριβή μειώνεται, το μίγμα στροβιλίζεται με μεγαλύτερη ένταση και καίγεται πιο αποτελεσματικά και η κατανάλωση καυσίμου μειώνεται. Το πρόγραμμα λειτουργίας ECO υποστηρίζει τον οδηγό μέσω της ένδειξης ECO και των χαρακτηριστικών λειτουργίας του κινητήρα (ρύθμιση ενεργοποιητή πεταλούδας γκαζιού με μοτέρ) στη στοχευμένη λειτουργία του κινητήρα στην περιοχή λειτουργίας του έκκεντρου μερικού φορτίου με βελτιστοποιημένη κατανάλωση και συνεπώς στην επίτευξη της μέγιστης δυνατής αυτονομίας.

Η στάθμη πλήρωσης της πράσινης μπάρας της ένδειξης ECO στην οθόνη TFT καταδεικνύει οπτικά, εάν και με ποια απόσταση από το όριο αλλαγής, ο κινητήρας λειτουργεί στην περιοχή βελτιστοποιημένης κατανάλωσης του έκκεντρου μερικού φορτίου. Το μήκος της μπάρας αντιπροσωπεύει την υπολειπόμενη εφεδρεία φορτίου μέχρι το σημείο αλλαγής στο

έκκεντρο πλήρους φορτίου. Το χρώμα αλλάζει σε γκρι, όταν η απαίτηση φορτίου αυξάνεται και πραγματοποιείται αλλαγή στο έκκεντρο πλήρους φορτίου. Η ένδειξη ECO μεταβάλλεται ανάλογα με την επιλεγμένη ταχύτητα, την απαίτηση φορτίου και τον αριθμό στροφών. Το πρόγραμμα λειτουργίας ECO παρέχει πλεονεκτήματα σε σχέση με έναν οικονομικό τρόπο οδήγησης, ακόμη και εκτός της περιοχής λειτουργίας του έκκεντρου μερικού φορτίου, στην γκρίζα μπάρα, μέσω της μείωσης της μέγιστης διαθέσιμης ροπής και ισχύος.

 Λόγω της μειωμένης ικανότητας επιτάχυνσης στο πρόγραμμα λειτουργίας ECO, πριν από κρίσιμους ελιγμούς προσπέρασης με πολύ φορτωμένο όχημα ή κατά την οδήγηση με συνεπιβάτη, συνιστάται η αλλαγή του προγράμματος οδήγησης.

Η κατανάλωση καυσίμου μπορεί να μειωθεί επιπρόσθετα μέσω ενός προνοητικού τρόπου οδήγησης (► 191).

DYNAMIC BRAKE CONTROL

—Με προγράμματα οδήγησης Pro SA

Λειτουργία του Dynamic Brake Control

 Η λειτουργία Dynamic Brake Control είναι ενεργή σε όλα τα προγράμματα οδήγησης. Μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο στα προγράμματα οδήγησης DYNAMIC PRO και ENDURO PRO μέσω της εξατομικευμένης ρύθμισης του ABS.

Η λειτουργία του Dynamic Brake Control υποστηρίζει τον οδηγό σε περίπτωση φρεναρίσματος κινδύνου.

Αναγνώριση ενός φρεναρίσματος κινδύνου

—Ένα φρενάρισμα κινδύνου αναγνωρίζεται, όταν πατιέται γρήγορα και δυνατά το φρένο μπροστινού τροχού.

Συμπεριφορά σε φρενάρισμα κινδύνου

—Εάν σε ταχύτητα άνω των 10 km/h πραγματοποιηθεί ένα φρενάρισμα κινδύνου, επενεργεί εκτός από τη λειτουργία ABS επίσης το Dynamic Brake Control.

—Σε φρενάρισμα μερικής ισχύος με υψηλή βαθμίδα πίεσης φρένων, το Dynamic Brake Control αυξάνει την πίεση του ενιαίου συστήματος φρένων στον πίσω τροχό. Η απόσταση φρεναρίσματος μειώνεται και μπορεί να πραγματοποιηθεί ελεγχόμενο φρενάρισμα.

Συμπεριφορά σε ακούσια περιστροφή του γκαζιού

—Εάν σε ένα φρενάρισμα κινδύνου περιστραφεί κατά λάθος το γκάζι (θέση γκαζιού > 5 %), η απαιτούμενη ικανότητα πέδησης διασφαλίζεται από το Dynamic Brake Control, καθώς αγνοείται το άνοιγμα του γκαζιού. Η αποτελεσματικότητα του φρεναρίσματος κινδύνου παραμένει διασφαλισμένη.

—Εάν κατά τη διάρκεια της επέμβασης του Dynamic Brake Control κλείσει το γκάζι (θέση γκαζιού < 5 %), αποκαθίσταται η ροπή κινητήρα που έχει ζητηθεί από το σύστημα φρένων ABS.

—Εάν το φρενάρισμα κινδύνου τερματιστεί και το γκάζι παραμείνει περιστραμμένο, το Dynamic Brake Control ρυθμίζει τη ροπή κινητήρα ελεγχόμενα και πάλι στο επίπεδο της επιθυμίας του οδηγού.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΙΕΣΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ (RDC)

—Με σύστημα ελέγχου πίεσης ελαστικών (RDC)^{SA}

Λειτουργία

Και στα δύο ελαστικά υπάρχει ένας αισθητήρας, ο οποίος μετράει τη θερμοκρασία του αέρα και την πίεση του αέρα στο εσωτερικό του ελαστικού και τις αποστέλλει στη μονάδα ελέγχου.

Οι αισθητήρες διαθέτουν έναν φυγοκεντρικό ρυθμιστή, ο οποίος απελευθερώνει τη μετάδοση των τιμών μέτρησης μόνο αφού πρώτα η ταχύτητα υπερβεί για πρώτη φορά την ελάχιστη ταχύτητα κίνησης.



Ελάχιστη ταχύτητα κίνησης για τη μετάδοση των τιμών μέτρησης RDC:

Ελάχ. 30 km/h

Πριν την πρώτη λήψη του σήματος πίεσης αέρα ελαστικών εμφανίζεται στην οθόνη για κάθε ελαστικό η ένδειξη "--". Μετά την ακινητοποίηση της μοτοσυκλέτας, οι αισθητήρες συνεχίζουν να αποστέλλουν για μικρό χρονικό διάστημα τις μετρημένες τιμές.



Διάρκεια μετάδοσης των τιμών μέτρησης μετά από ακινητοποίηση του οχήματος:

Ελάχ. 15 min

Εάν έχει τοποθετηθεί μονάδα ελέγχου RDC, αλλά οι τροχοί δεν διαθέτουν αισθητήρες, εξάγεται ένα ανάλογο μήνυμα σφάλματος.

Περιοχές πίεσης αέρα ελαστικών

Η μονάδα ελέγχου RDC διακρίνει τρεις περιοχές πίεσης ελαστικών προσαρμοσμένων στο όχημα:

- Πίεση αέρα εντός της επιτρεπόμενης ανοχής
- Πίεση αέρα στην οριακή περιοχή της επιτρεπόμενης ανοχής
- Πίεση αέρα εκτός της επιτρεπόμενης ανοχής

Αντιστάθμιση θερμοκρασίας

Η πίεση των ελαστικών εξαρτάται από τη θερμοκρασία: αυξάνεται με την αύξηση της θερμοκρασίας των ελαστικών ή/και μειώνεται με τη μείωση της θερμοκρασίας των ελαστικών. Η θερμοκρασία αέρα ελαστικού εξαρτάται από την εξωτερική θερμοκρασία καθώς και από τον τρόπο και τη διάρκεια της οδήγησης.



Οι πιέσεις εμφανίζονται στην οθόνη TFT με αντιστάθμιση θερμοκρασίας και αναφέρονται πάντα στην εξής θερμοκρασία αέρα ελαστικού:

20 °C

Στις συσκευές ελέγχου πίεσης στα πρατήρια καυσίμων δεν πραγματοποιείται αντιστάθμιση θερμοκρασίας και η πίεση αέρα ελαστικών που μετρείται, εξαρτάται από τη θερμοκρασία του αέρα των ελαστικών. Εξαιτίας αυτού, οι τιμές που καταδεικνύονται σε αυτές τις συσκευές, στις περισσότερες περιπτώσεις δεν συμφωνούν με αυτές που εμφανίζονται στην οθόνη TFT.

Προσαρμογή πίεσης αέρα

Συγκρίνετε την τιμή RDC στην οθόνη TFT με την τιμή στην πίσω σελίδα του εξώφυλλου του εγχειριδίου ιδιοκτήτη. Η απόκλιση μεταξύ των δύο τιμών πρέπει να εξομοιωθεί με το μετρητή πίεσης πλήρωσης ελαστικών στο πρατήριο καυσίμων.



Παράδειγμα

Σύμφωνα με το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, η πίεση ελαστικών πρέπει να έχει την εξής τιμή:

2,5 bar

 Παράδειγμα
Στην οθόνη TFT εμφανίζεται η εξής τιμή:
2,3 bar
Συνεπώς λείπουν:
0,2 bar
Η συσκευή ελέγχου στο πρατήριο καυσίμων δείχνει:
2,4 bar
Για να διαμορφωθεί η σωστή πίεση ελαστικών, αυτή πρέπει να αυξηθεί στην εξής τιμή:
2,6 bar

ΥΠΟΒΟΗΘΗΣΗ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

—Με προγράμματα οδήγησης Pro SA

Μηχανισμός υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro

Η μοτοσικλέτα σας είναι εξοπλισμένη με το μηχανισμό υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro, ο οποίος αρχικά εξελίχθηκε στους αγώνες και στη συνέχεια προσαρμόστηκε για τουριστική χρήση. Ο μηχανισμός αυτός επιτρέπει το ανέβασμα και το κατέβασμα ταχυτήτων χωρίς τη χρήση του συμπλέκτη ή το κλείσιμο του γκαζιού σε σχεδόν όλες τις περιοχές φορτίου και αριθμού στροφών.

Πλεονεκτήματα

- Το 70-80 % όλων των διαδικασιών αλλαγής ταχυτήτων (σχέσεων) κατά την οδήγηση μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς συμπλέκτη.
- Λιγότερη κίνηση μεταξύ οδηγού και συνοδηγού, λόγω των μικρότερων διακοπών μετάδοσης κίνησης κατά την αλλαγή ταχυτήτων.
- Κατά την επιτάχυνση δεν χρειάζεται κλείσιμο της πεταλούδας γκαζιού.
- Κατά την επιβράδυνση και το κατέβασμα ταχύτητας (πεταλούδα γκαζιού κλειστή) πραγματοποιείται προσαρμογή του αριθμού στροφών μέσω ενδιάμεσης αύξησης των στροφών.
- Ο χρόνος αλλαγής ταχύτητας (σχέσης) μειώνεται σε σχέση με μια διαδικασία αλλαγής ταχύτητας (σχέσης) με χρήση της μανέτας του συμπλέκτη.

Για την αναγνώριση της επιθυμίας αλλαγής ταχύτητας, ο οδηγός πρέπει να μετακινήσει το λεβιέ αλλαγής ταχυτήτων, ενάντια στη δύναμη του ελατηρίου αποθήκευσης ενέργειας, για μια συγκεκριμένη διαδρομή, κανονικά έως γρήγορα, προς την επιθυμητή κατεύθυνση και να τον

κρατήσει σε αυτή τη θέση μέχρι την ολοκλήρωση της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας (σχέσης). Η περαιτέρω αύξηση της δύναμης αλλαγής ταχύτητας κατά τη διαδικασία αλλαγής ταχύτητας δεν είναι απαραίτητη. Μετά από μια διαδικασία αλλαγής ταχύτητας (σχέσης), ο λεβιές αλλαγής ταχυτήτων πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως, για να είναι δυνατή η πραγματοποίηση μιας περαιτέρω αλλαγής ταχύτητας με το μηχανισμό υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro. Για τις διαδικασίες αλλαγής ταχυτήτων με το μηχανισμό υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro πρέπει πριν και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να διατηρείται σταθερή η εκάστοτε κατάσταση φορτίου (θέση γκαζιού). Η αλλαγή της θέσης του γκαζιού κατά τη διαδικασία αλλαγής ταχύτητας (σχέσης) μπορεί να οδηγήσει σε διακοπή της λειτουργίας ή/και σε λανθασμένες αλλαγές ταχυτήτων. Κατά τις διαδικασίες αλλαγής ταχυτήτων με χρήση της μανέτας του συμπλέκτη δεν πραγματοποιείται υποστήριξη από το μηχανισμό υποβοήθησης αλλαγής ταχυτήτων Pro.

Κατέβασμα ταχυτήτων

–Το κατέβασμα ταχυτήτων υποστηρίζεται μέχρι την επίτευξη του μέγιστου αριθμού στροφών στην ταχύτητα επιλογής. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η υπέρβαση του ορίου αριθμού στροφών του κινητήρα.



Μέγιστος αριθμός στροφών

Μέγ. 9000 min⁻¹

Ανέβασμα ταχυτήτων

–Το ανέβασμα ταχύτητας (σχέσης) είναι εφικτό, μόνο αν ο τρέχων αριθμός στροφών είναι υψηλότερος από το εκάστοτε όριο ελευθέρωσης της αμέσως επόμενης σχέσης. –Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η αρνητική υπέρβαση του αριθμού στροφών ρελαντί.



Αριθμός στροφών ρελαντί

1050 min⁻¹ (Κινητήρας σε θερμοκρασία λειτουργίας)



Όρια ελευθέρωσης

1η ταχύτητα

Ελάχ. 1350 min⁻¹

2η ταχύτητα

Ελάχ. 1400 min⁻¹

	Όρια ελευθέρωσης
3η ταχύτητα	
Ελάχ. 1450 min ⁻¹	
4η ταχύτητα	
Ελάχ. 1500 min ⁻¹	
5η ταχύτητα	
Ελάχ. 1550 min ⁻¹	
6η ταχύτητα	
Ελάχ. 1600 min ⁻¹	

ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΠΟΒΟΗΘΗΣΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Λειτουργία του συστήματος υποβοήθησης εκκίνησης

Το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης πορείας Hill Start Control εμποδίζει την ανεξέλεγκτη κύλιση του οχήματος προς τα πίσω σε ανηφόρες μέσω της στοχευμένης επέμβασης στο μερικώς ενιαίο σύστημα φρένων ABS, χωρίς ο οδηγός να χρειάζεται να πατά συνεχώς τον μοχλό φρένου. Όταν ενεργοποιηθεί το Hill Start Control, αναπτύσσεται πίεση στο πίσω σύστημα φρένων, ώστε η μοτοσικλέτα να ακινητοποιείται σε κεκλιμένο έδαφος. Η πίεση φρένων στο σύστημα φρένων εξαρτάται από την ανωφέρεια.

Επίδραση της ανωφέρειας στην πίεση φρένων και στη συμπεριφορά εκκίνησης πορείας

- Αν το όχημα σταματήσει σε ήπια ανωφέρεια, αναπτύσσεται χαμηλή πίεση φρένων. Το λύσιμο του φρένου πραγματοποιείται γρήγορα κατά την εκκίνηση πορείας. Η εκκίνηση πορείας μπορεί να γίνει πιο ήπια. Δεν απαιτείται σχεδόν καθόλου επιπλέον άνοιγμα της μανέτας γκαζιού.
- Αν το όχημα σταματήσει σε έντονη ανωφέρεια, αναπτύσσεται υψηλή πίεση φρένων. Το λύσιμο του φρένου διαρκεί λίγο περισσότερο κατά την εκκίνηση πορείας. Για την εκκίνηση πορείας απαιτείται περισσότερη ροπή στρέψης, που με τη σειρά της απαιτεί περισσότερο άνοιγμα της μανέτας γκαζιού.

Συμπεριφορά σε όχημα που κυλά ή ολισθαίνει

- Αν το όχημα κυλά με ενεργό το Hill Start Control, αυξάνεται η πίεση φρένων.
- Αν ολισθήσει ο πίσω τροχός, το φρένο λύνεται πάλι μετά από 1 m περίπου. Έτσι αποτρέπεται π. χ. η ολίσθηση με μπλοκαρισμένο πίσω τροχό.

Λύσιμο του φρένου κατά το σβήσιμο του κινητήρα ή υπέρβαση χρονικού ορίου

Κατά το σβήσιμο του κινητήρα με τον διακόπτη απενεργοποίησης ανάγκης, κατά το άνοιγμα του πλαϊνού σταντ ή μετά από υπέρβαση χρονικού ορίου (10 λεπτά), απενεργοποιείται το Hill Start Control.

Εκτός από τις ενδεικτικές και προειδοποιητικές λυχνίες, το σύστημα εφιστά την προσοχή του οδηγού στην απενεργοποίηση του Hill Start Control με την εξής συμπεριφορά:

Προειδοποιητικό τράνταγμα φρένων

- Το φρένο λύνεται για λίγο και ενεργοποιείται πάλι αμέσως.
- Εδώ προκύπτει ένα αισθητό τράνταγμα.
- Το μερικώς ενιαίο σύστημα φρένων ABS ρυθμίζει μια ταχύτητα 1-2 km/h περίπου.
- Ο οδηγός πρέπει να φρενάρει το όχημα χειροκίνητα.
- Μετά από δύο λεπτά, ή σε πάτημα του φρένου, το Hill Start Control απενεργοποιείται πλήρως.



Κατά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης εκτονώνεται άμεσα και χωρίς προειδοποιητικό τίνταγμα φρένων η πίεση συγκράτησης.

SHIFTCAM

Αρχή λειτουργίας του ShiftCam

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με την τεχνολογία BMW ShiftCam. Πρόκειται για μια τεχνολογία για τη μεταβολή του χρονισμού των βαλβίδων και της διαδρομής των βαλβίδων στην πλευρά εισαγωγής. Το κεντρικό στοιχείο αυτής της τεχνολογίας είναι ένας ενιαίος ρυθμιζόμενος εκκεντροφόρος άξονας εισαγωγής, ο οποίος διαθέτει δύο έκκεντρα ανά ενεργοποιούμενη βαλβίδα: ένα έκκεντρο μερικού φορτίου και ένα έκκεντρο πλήρους φορτίου. Το έκκεντρο μερικού φορτίου εξελίχθηκε με γνώμονα τη βελτιστοποίηση της κατανάλωσης και την ομαλή λειτουργία. Εκτός από την προσαρμογή του χρονισμού, το έκκεντρο μερικού φορτίου μειώνει επίσης τη διαδρομή της βαλβίδας εισαγωγής. Εκτός αυτού, κατά την ενεργοποίηση του έκκεντρου μερικού φορτίου διαφέρουν επίσης η διαδρομή και η γωνία των έκκεντρων εισαγωγής για την αριστερή και τη δεξιά βαλβίδα εισαγωγής. Με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται ένα χρονικά μετατοπισμένο και διαφορετικής έκτασης άνοιγμα των δύο βαλβίδων

εισαγωγής. Το πλεονέκτημα: Το μείγμα αέρα-καυσίμου που εισέρει στον θάλαμο καύσης στροβιλίζεται πιο έντονα και καίγεται αποτελεσματικά. Αυτό σημαίνει συνολικά άριστη αξιοποίηση του καυσίμου και αισθητή βελτίωση της λειτουργίας. Το έκκεντρο πλήρους φορτίου έχει σχεδιαστεί με γνώμονα την απόδοση και ελευθερώνει τη μέγιστη διαδρομή της βαλβίδας εισαγωγής. Για τη μεταβολή του χρονισμού και της διαδρομής των βαλβίδων, ο εκκεντροφόρος εισαγωγής μετατοπίζεται αξονικά. Για τον σκοπό αυτόν, οι πείροι ενός ηλεκτρομηχανικού ενεργοποιητή εισέρχονται σε έναν οδηγό ασφάλισης στον εκκεντροφόρο εισαγωγής. Αυτό επιτρέπει την ανάλογη με το φορτίο και τον αριθμό στροφών ενεργοποίηση των βαλβίδων εισαγωγής και συνεπώς επίσης τον χωρίς συμβιβασμούς συνδυασμό της ικανότητας ισχύος και της χαμηλής κατανάλωσης καυσίμου.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟ ΦΩΣ ΣΤΡΟΦΗΣ

—Με προσαρμοζόμενο φως στροφής^{SA}

Πώς λειτουργεί το προσαρμοζόμενο φως στροφής;

Η μονάδα φώτων διασταύρωσης (μεσαιάς σκάλας), που είναι τοποθετημένη στον κύριο προβολέα και ανήκει στον βασικό εξοπλισμό, αποτελείται από δύο κάτοπτρα, τα οποία παράγουν μέσω λυχνιών LED το φως διασταύρωσης. Οι αισθητήρες στάθμης ύψους στο σύστημα ανάρτησης μπροστινού και πίσω τροχού παρέχουν δεδομένα για τη συνεχή ρύθμιση ύψους της δέσμης φώτων. Μέσω της αντιστάθμισης της διαμήκους κλίσης, το φως φωτίζει κατά την οδήγηση σε ευθεία πορεία πάντοτε τη βέλτιστη, προρυθμισμένη περιοχή, ανεξάρτητα από την κατάσταση οδήγησης και φόρτωσης. Με το προσαρμοζόμενο φως στροφής, η μονάδα φώτων διασταύρωσης περιστρέφεται μέσω ενός άξονα επιπρόσθετα σε συνάρτηση με τη γωνία κλίσης και εξομοιώνει τη γωνία εγκάρσιας κλίσης του οχήματος. Η γωνία περιστροφής ανέρχεται σε 70° (±35°).

Με αυτόν τον τρόπο, τα φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα) αντισταθμίζουν εκτός από τη διαμήκη κλίση επίσης την εγκάρσια κλίση του οχήματος. Και οι δύο αυτές κινήσεις αλληλοεπικαλύπτονται, έτσι ώστε να επιτυγχάνεται ο πλήρης φωτισμός της στροφής. Έτσι προκύπτει ένας εμφανώς βελτιωμένος φωτισμός του οδοστρώματος κατά την κίνηση σε στροφή και συνεπώς επίσης μια εξαιρετική αύξηση της ενεργής ασφάλειας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

09

ΓΕΝΙΚΈς ΟΔΗΓΊΕς	196
ΣΕΤ ΕΡΓΑΛΕΊΩΝ ΟΧΉΜΑΤΟς	197
ΣΕΤ ΕΡΓΑΛΕΊΩΝ ΣΈΡΒΙς	197
ΣΤΑΝΤ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΎ ΤΡΟΧΟΎ	198
ΛΆΔΙ ΚΙΝΗΤΉΡΑ	199
ΣΎΣΤΗΜΑ ΦΡΈΝΩΝ	201
ΣΥΜΠΛΈΚΤΗς	206
ΨΥΚΤΙΚΌ ΥΓΡΌ ΚΙΝΗΤΉΡΑ	206
ΕΛΑΣΤΙΚΆ	207
ΖΆΝΤΕς ΚΑΙ ΕΛΑΣΤΙΚΆ	208
ΤΡΟΧΟΊ	209
ΦΊΛΤΡΟ ΑΈΡΑ	216
ΦΩΤΙΣΤΙΚΆ ΜΈΣΑ	218
ΒΟΉΘΕΙΑ ΕΚΚΊΝΗΣΗς	219
ΜΠΑΤΑΡΊΑ	220
ΑΣΦΆΛΕΙΕς	225
ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΌ ΦΙς	226

ΓΕΝΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ

Στο κεφάλαιο Συντήρηση περιγράφονται οι εργασίες για τον έλεγχο και την αντικατάσταση αναλώσιμων εξαρτημάτων που μπορούν να πραγματοποιηθούν εύκολα.

Αυτοασφαλιζόμενες βίδες

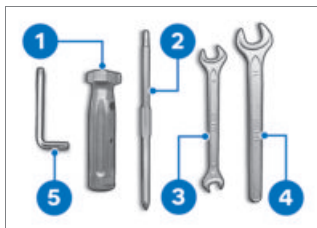
Οι μικροκάψουλες αυτοασφάλισης αποτελούν ένα χημικό μέσο ασφάλισης σπειρωμάτων. Κατά τη χρήση τους σχηματίζεται μέσω μιας κόλλας μια σταθερή σύνδεση μεταξύ της βίδας και του παξιμαδιού ή του εξαρτήματος. Συνεπώς, οι αυτοασφαλιζόμενες βίδες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μία φορά. Μετά από την αφαίρεσή τους πρέπει να καθαρίζεται το εσωτερικό σπείρωμα από την κόλλα. Κατά την τοποθέτηση, πρέπει να χρησιμοποιείται μια καινούργια αυτοασφαλιζόμενη βίδα. Για αυτόν τον λόγο πρέπει πριν από την αφαίρεση να βεβαιώνετε ότι έχετε στη διάθεσή σας κατάλληλα εργαλεία για τον καθαρισμό του σπειρώματος και μια ανταλλακτική βίδα. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένου τρόπου εκτέλεσης της εργασίας, ενδέχεται να μην διασφαλίζεται πλέον η λειτουργία ασφαλείας της βίδας, με συνέπεια την πρόκληση κινδύνου!

Περαιτέρω πληροφορίες

Εάν κατά την τοποθέτηση πρέπει να ληφθούν υπόψη ειδικές τιμές ροπής σύσφιξης, περιλαμβάνεται ειδική αναφορά στις τιμές αυτές. Μια συνοπτική παρουσίαση όλων των απαιτούμενων τιμών ροπής σύσφιξης θα βρείτε στο κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία. Περισσότερες πληροφορίες για τις εργασίες συντήρησης και επισκευής θα βρείτε στο οδηγίες επισκευής για το όχημά σας σε DVD, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας.

Για την πραγματοποίηση ορισμένων εργασιών που περιγράφονται, απαιτούνται ειδικά εργαλεία και βασικές τεχνικές γνώσεις. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας.

ΣΕΤ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΟΧΗΜΑ-ΤΟΣ



- 1** Κατσαβιδολαβή
 –Χρήση με μύτη κατσαβιδιού
 –Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα (➡ 200).
- 2** Εναλλασσόμενη μύτη κατσαβιδιού
 Σταυροκατσάβιδο PH1 και Torx T25
 –Αφαίρεση καλύμματος μπαταρίας (➡ 222).
 –Συμπλήρωση ψυκτικού υγρού (➡ 207).
- 3** Γερμανικό κλειδί
 Μέγεθος κλειδιού 8/10
 –Αφαίρεση μπαταρίας (➡ 222).
- 4** Γερμανικό κλειδί
 Μέγεθος κλειδιού 14
 –Ρύθμιση βραχίονα καθρέπτη (➡ 130).
- 5** Κλειδί Torx T30
 –Ρύθμιση μοχλού αλλαγής ταχυτήτων κάτω

ΣΕΤ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ Σ'ΕΡΒΙΣ

–Με σετ εργαλείων σέρβις SZ



Για διευρυμένες εργασίες σέρβις (π.χ. αφαίρεση και τοποθέτηση τροχών), η BMW Motorrad έχει δημιουργήσει ένα σετ εργαλείων σέρβις προσαρμοσμένο ειδικά για τη μοτοσυκλέτα σας. Αυτό το σετ εργαλείων θα το βρείτε στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

ΣΤΑΝΤ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΤΡΟΧΟΥ

Τοποθέτηση σταντ μπροστινού τροχού

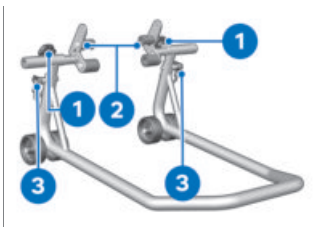


ΠΡΟΣΟΧΗ

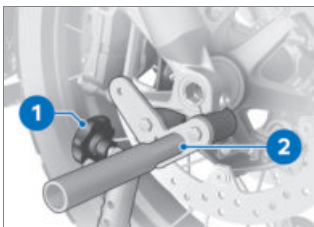
Χρήση του σταντ μπροστινού τροχού BMW Motorrad χωρίς επιπρόσθετο κεντρικό σταντ ή βοηθητικό σταντ

Ζημιές εξαρτημάτων λόγω πτώσης

- Στηρίξτε τη μοτοσικλέτα πριν την ανασηκώσετε με το σταντ μπροστινού τροχού της BMW Motorrad στο κεντρικό σταντ ή με ένα βοηθητικό σταντ.
- Στηρίξτε τη μοτοσικλέτα στο κεντρικό σταντ, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθμεύσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Χρησιμοποιήστε το βασικό σταντ με την υποδοχή μπροστινού τροχού. Το βασικό σταντ και τα αξεσουάρ του είναι διαθέσιμα στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας.



- Ξεβιδώστε τις βίδες **1**.
- Σπρώξτε τις δύο υποδοχές **2** προς τα έξω όσο χρειάζεται, για να χωράει ανάμεσά τους το σύστημα ανάρτησης μπροστινού τροχού.
- Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος του σταντ μπροστινού τροχού με τη βοήθεια των πείρων σταθεροποίησης **3**.
- Ευθυγραμμίστε το σταντ μπροστινού τροχού κεντρικά με τον μπροστινό τροχό και σπρώξτε το, μέχρι να ακουμπήσει στον άξονα του μπροστινού τροχού.



- Ευθυγραμμίστε τις δύο υποδοχές **2** κατά τέτοιον τρόπο, ώστε το σύστημα ανάρτησης

του μπροστινού τροχού να στηρίζεται με ασφάλεια.

- Σφίξτε τις βίδες **1**.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανύψωση του κεντρικού σταντ σε περίπτωση υπερβολικής ανύψωσης της μοτοσικλέτας

Ζημιές εξαρτημάτων λόγω πτώσης

- Κατά το ανασήκωμα βεβαιωθείτε ότι το κεντρικό σταντ παραμένει στο έδαφος.
- Πιέστε το σταντ μπροστινού τροχού ομοιόμορφα προς τα κάτω, για να ανασηκώσετε τη μοτοσικλέτα.

λαδιού εξαρτάται από τη θερμοκρασία.

- Στηρίξτε τη μοτοσικλέτα που βρίσκεται σε θερμοκρασία λειτουργίας στο κεντρικό σταντ, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθεμεύσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί, μέχρι να ξεκινήσει το βεντιλατέρ.
- Σβήστε τον κινητήρα, ενώ βρίσκεται σε θερμοκρασία λειτουργίας.
- Περιμένετε πέντε λεπτά, για να συγκεντρωθεί το λάδι στην ελαιολεκάνη.



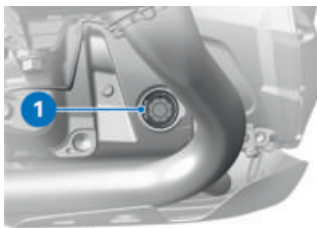
Για την προστασία του περιβάλλοντος, η BMW Motorrad συνιστά να ελέγχεται το λάδι κινητήρα, όταν δίνεται ευκαιρία, μετά από μια διαδρομή τουλάχιστον 50 km.

ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα



Η λάθος ερμηνεία της ποσότητας πλήρωσης λαδιού είναι πιθανή, καθώς η στάθμη

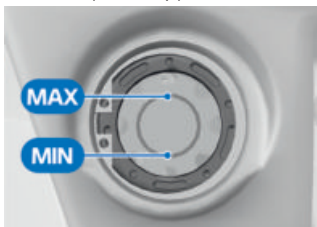


ΠΡΟΣΟΧΗ

Πτώση του οχήματος προς το πλάι

Ζημιές εξαρτημάτων λόγω πτώσης

- Ασφαλίστε το όχημα από τυχόν πτώση προς το πλάι, καλύτερα με την υποστήριξη ενός δεύτερου ατόμου.
- Διαβάστε τη στάθμη του λαδιού στην ένδειξη **1**.



Ονομαστική στάθμη λαδιού κινητήρα

Ανάμεσα στα σημάδια MIN και MAX

Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται κάτω από το σημάδι ελάχιστης στάθμης MIN:

- Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα (→ 200).

Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται επάνω από το σημάδι μέγιστης στάθμης MAX:

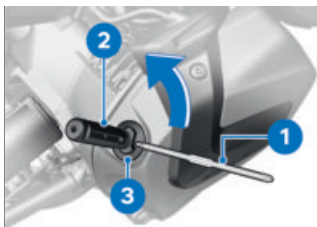
- Διορθώστε τη στάθμη λαδιού σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα



Η λάθος ερμηνεία της ποσότητας πλήρωσης λαδιού είναι πιθανή, καθώς η στάθμη λαδιού εξαρτάται από τη θερμοκρασία.



- Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το στόμιο πλήρωσης λαδιού.
- Για λόγους καλύτερης μετάδοσης της δύναμης, τοποθετήστε τη μύτη κατσαβιδιού **1** με την πλευρά Torx προς τα εμπρός στην κατσαβιδολαβή **2** (σετ εργαλείων οχήματος).
- Τοποθετήστε το προαναφερθέν εργαλείο του οχήματος στην τάπα **3** του στομίου πλήρωσης λαδιού και αφαιρέστε την τάπα αριστερόστροφα.
- Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα (► 199).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση πολύ μικρής ή υπερβολικής ποσότητας λαδιού κινητήρα

Ζημιά στον κινητήρα

- Βεβαιωθείτε για τη σωστή στάθμη λαδιού κινητήρα.
- Συμπληρώστε λάδι κινητήρα μέχρι την ονομαστική στάθμη.



Ποσότητα συμπλήρωσης λαδιού κινητήρα

Μέγ. 0,8 l (Διαφορά ανάμεσα σε MIN και MAX)

- Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα (► 199).
- Τοποθετήστε την τάπα **3** του στομίου πλήρωσης λαδιού.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΡΕΝΩΝ

Έλεγχος λειτουργίας φρένων

- Πιέστε τη μανέτα του φρένου.
» Πρέπει να μπορείτε να αισθανθείτε ένα σαφές σημείο πίεσης.
- Πατήστε το πεντάλ φρένου.
» Πρέπει να μπορείτε να αισθανθείτε ένα σαφές σημείο πίεσης.
Εάν δεν αισθάνεστε σαφή σημεία πίεσης:



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη ενδεδειγμένη πραγματοποίηση εργασιών στο σύστημα φρένων

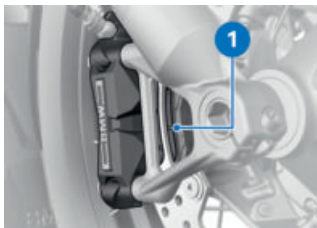
Κίνδυνος ασφάλειας λειτουργίας του συστήματος φρένων

- Όλες οι εργασίες στο σύστημα φρένων πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Ελέγξτε τα φρένα σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη

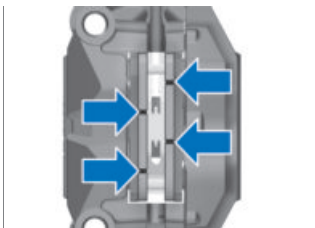
καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Έλεγχος πάχους τακακιών φρένου μπροστά

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



- Ελέγξτε το πάχος των τακακιών φρένου αριστερά και δεξιά με οπτικό έλεγχο. Κατεύθυνση ελέγχου: Μεταξύ του τροχού και του συστήματος ανάρτησης μπροστινού τροχού στα τακάκια φρένων **1**.



 Όριο φθοράς τακακιών φρένου εμπρός

1,0 mm (Μόνο επένδυση τριβής χωρίς την πλάκα φορέα. Οι ενδείξεις φθοράς (εγκοπές) πρέπει να φαίνονται καθαρά.)

Εάν οι ενδείξεις φθοράς δεν φαίνονται πλέον καθαρά:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μείωση του πάχους κάτω από το ελάχιστο επιτρεπόμενο πάχος φερμουίτ

Μειωμένη ικανότητα πέδησης, πρόκληση ζημιάς στο φρένο

- Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια λειτουργίας του συστήματος φρένων, μη χρησιμοποιείτε τα τακάκια των φρένων κάτω από το ελάχιστο επιτρεπόμενο πάχος της επένδυσης τριβής.

- Αντικαταστήστε τα τακάκια του φρένου σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύ-

τερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Έλεγχος πάχους τακακιών φρένου πίσω

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



- Ελέγξτε το πάχος των τακακιών φρένου με οπτικό έλεγχο. Κατεύθυνση ελέγχου: Μεταξύ προστατευτικού για τα νερά και πίσω τροχού στα τακάκια φρένων **1**.



Όριο φθοράς τακακιών φρένου πίσω

1,0 mm (Μόνο επένδυση τριβής χωρίς την πλάκα φορέα.)

Εάν έχει επιτευχθεί το όριο φθοράς:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μείωση του πάχους κάτω από το ελάχιστο επιτρεπόμενο πάχος φερμουίτ

Μειωμένη ικανότητα πέδησης, πρόκληση ζημιάς στο φρένο

- Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια λειτουργίας του συστήματος φρένων, μη χρησιμοποιείτε τα τακάκια των φρένων κάτω από το ελάχιστο επιτρεπόμενο πάχος της επένδυσης τριβής.

- Αντικαταστήστε τα τακάκια του φρένου σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Έλεγχος στάθμης υγρών φρένου μπροστά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανεπαρκής ποσότητα ή ρύπανση των υγρών φρένων στο δοχείο υγρών φρένων

Εμφανώς μειωμένη ισχύς φρένων λόγω αέρα, ρύπων ή νερού στο σύστημα φρένων

- Σταματήστε αμέσως την οδήγηση, μέχρι να διορθωθεί η βλάβη.
- Ελέγξτε τακτικά τη στάθμη των υγρών φρένων.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει το καπάκι του δοχείου υγρών φρένων πριν το ανοίξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο υγρά φρένων από σφραγισμένο δοχείο.
- Στηρίξτε τη μοτοσικλέτα στο κεντρικό στάντ, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθεροποιήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Φέρτε το τιμόνι σε θέση ευθείας πορείας.



- Διαβάστε τη στάθμη του υγρού φρένων στο δοχείο υγρών φρένων μπροστά **1**.



Λόγω της φθοράς των τακακιών φρένων μειώνεται η στάθμη του υγρού φρένων στο δοχείο υγρού φρένων.



Στάθμη υγρών φρένου
μπροστά

Υγρά φρένων, DOT4

Η στάθμη των υγρών φρένων δεν επιτρέπεται να βρίσκεται κάτω από το σημάδι ελάχιστης στάθμης MIN. (Δοχείο υγρού φρένων σε οριζόντια θέση, μοτοσικλέτα σε όρθια θέση)

Εάν η στάθμη των υγρών φρένων μειωθεί κάτω από το επιτρεπόμενο επίπεδο:

- Αποκαταστήστε το ελάττωμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Έλεγχος στάθμης υγρών φρένου πίσω



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανεπαρκής ποσότητα ή ρύπανση των υγρών φρένων στο δοχείο υγρών φρένων

Εμφανώς μειωμένη ισχύς φρένων λόγω αέρα, ρύπων ή νερού στο σύστημα φρένων

- Σταματήστε αμέσως την οδήγηση, μέχρι να διορθωθεί η βλάβη.
- Ελέγξτε τακτικά τη στάθμη των υγρών φρένων.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει το καπάκι του δοχείου υγρών φρένων πριν το ανοίξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο υγρά φρένων από σφραγισμένο δοχείο.
- Στηρίξτε τη μοτοσικλέτα στο κεντρικό στάντ, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθμεύσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



- Διαβάστε τη στάθμη υγρών φρένων στο δοχείο υγρών φρένων πίσω **1**.



Λόγω της φθοράς των τακακιών φρένων μειώνεται η στάθμη του υγρού φρένων στο δοχείο υγρού φρένων.



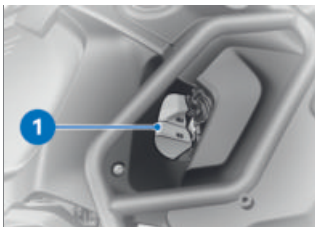
Στάθμη υγρών φρένου πίσω

Υγρά φρένων, DOT4

Η στάθμη των υγρών φρένων δεν επιτρέπεται να βρίσκεται κάτω από το σημάδι ελάχιστης στάθμης MIN. (Δοχείο υγρού φρένων σε οριζόντια θέση, μοτοσικλέτα σε όρθια θέση)

Εάν η στάθμη των υγρών φρένων μειωθεί κάτω από το επιτρεπόμενο επίπεδο:

- Αποκαταστήστε το ελάττωμα το συντομότερο δυνατόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.



ΣΥΜΠΛΈΚΤΗΣ

Έλεγχος λειτουργίας συμπλέκτη

- Πιέστε τη μανέτα του συμπλέκτη.
- » Πρέπει να μπορείτε να αισθανθείτε ένα σαφές σημείο πίεσης. Εάν δεν μπορείτε να αισθανθείτε σαφές σημείο πίεσης:
- Ελέγξτε το συμπλέκτη σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Θερμός κινητήρας

Κίνδυνος εγκαύματος

- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από το θερμό κινητήρα.
- Μην ακουμπάτε το θερμό κινητήρα.

- Διαβάστε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο δοχείο διαστολής **1**.

ΨΥΚΤΙΚΌ ΥΓΡΌ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



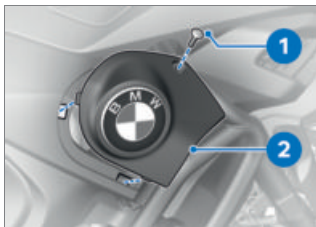
Ονομαστική στάθμη ψυκτικού υγρού

Ανάμεσα στα σημάδια **MIN** και **MAX** στο δοχείο διαστολής (Κρύος κινητήρας)

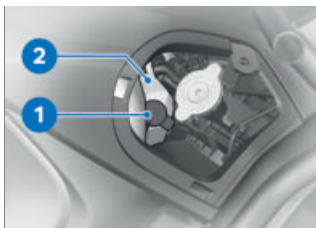
Εάν η στάθμη του ψυκτικού υγρού μειωθεί κάτω από το επιτρεπόμενο επίπεδο:

- Συμπλήρωση ψυκτικού υγρού (➡ 207).

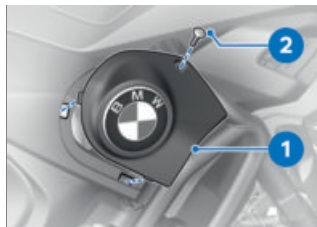
Συμπλήρωση ψυκτικού υγρού



- Αφαιρέστε τη βίδα **1** και βγάλτε το καπάκι **2**.



- Ανοίξτε την τάπα **1** του δοχείου διαστολής ψυκτικού υγρού **2** και συμπληρώστε ψυκτικό υγρό μέχρι την ονομαστική στάθμη.
- Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού (➡ 206).
- Κλείστε την τάπα του δοχείου διαστολής ψυκτικού υγρού.



- Τοποθετήστε το καπάκι **1**.
- Τοποθετήστε τη βίδα **2**.

ΕΛΑΣΤΙΚΑ

Έλεγχος πίεσης πλήρωσης ελαστικών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λανθασμένη πίεση αέρα ελαστικών

Επιδείνωση της οδικής συμπεριφοράς της μοτοσικλέτας, μείωση της διάρκειας ζωής των ελαστικών

- Βεβαιωθείτε για τη σωστή πίεση αέρα ελαστικών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακούσιο άνοιγμα κατακόρυφα τοποθετημένων πυρήνων βαλβίδας σε υψηλές ταχύτητες

Απότομη απώλεια της πίεσης αέρα ελαστικών

- Χρησιμοποιήστε καλύμματα βαλβίδων με λαστιχένιο στεγανοποιητικό δακτύλιο και σφίξτε τα σωστά.

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Ελέγξτε την πίεση πλήρωσης των ελαστικών βάσει των παρακάτω στοιχείων.



Πίεση πλήρωσης ελαστικού εμπρός

2,5 bar (Σε κρύο ελαστικό)



Πίεση πλήρωσης ελαστικού πίσω

2,9 bar (Σε κρύο ελαστικό)

Σε περίπτωση μη επαρκούς πίεσης πλήρωσης των ελαστικών:

- Διορθώστε την πίεση πλήρωσης των ελαστικών.



Οι πιέσεις πλήρωσης ελαστικών μπορούν να εξακριβωθούν με τον έλεγχο πίεσης ελαστικών (RDC). Αυτές οι τι-

μές απεικονίζονται πάντοτε με αντιστάθμιση θερμοκρασίας και αφορούν πάντοτε σε θερμοκρασία αέρα ελαστικών 20 °C. Στις συσκευές ελέγχου πίεσης στα πρατήρια καυσίμων δεν πραγματοποιείται αντιστάθμιση θερμοκρασίας. Για αυτόν τον λόγο, οι τιμές που μετριοούνται με αυτές τις συσκευές συνήθως δεν συμφωνούν με τις τιμές που εμφανίζονται στην οθόνη TFT.

ΖΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΕΛΑΣΤΙΚΑ

Έλεγχος ζαντών

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Ελέγξτε τις ζάντες με οπτικό έλεγχο για τυχόν ζημιές.
- Αναθέστε τον έλεγχο και, εάν απαιτείται, την αντικατάσταση των ζαντών που έχουν υποστεί ζημιά σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Έλεγχος βάθους αυλακώσεων πέλματος ελαστικών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οδήγηση με πολύ φθαρμένα ελαστικά

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω επιδείνωσης της συμπεριφοράς του οχήματος

- Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τα ελαστικά πριν φτάσουν στο νομοθετικά προβλεπόμενο ελάχιστο βάθος προφίλ.

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Μετρήστε το βάθος αυλακώσεων πέλματος ελαστικού στις κύριες αυλακώσεις του πέλματος με τις ενδείξεις φθοράς.



Σε όλα τα ελαστικά υπάρχουν ενδείξεις φθοράς, οι οποίες είναι ενσωματωμένες στις κύριες αυλακώσεις του πέλματος. Εάν το πέλμα του ελαστικού έχει φθαρεί μέχρι το επίπεδο των ενδείξεων φθοράς, το ελαστικό έχει πλέον φθαρεί εντελώς. Οι θέσεις των ενδείξεων αυτών επισημαίνονται στο άκρο του

ελαστικού, π.χ. με τα γράμματα TI, TWI ή με ένα βέλος.

Εάν έχει επιτευχθεί το ελάχιστο βάθος αυλακώσεων πέλματος:

- Αντικαταστήστε το ελαστικό.

Έλεγχος των ακτίνων

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Περάστε μια κατασαβιδολαβή ή ένα παρόμοιο αντικείμενο επάνω από τις ακτίνες και προσέξτε τον ήχο.

Εάν ο ήχος δεν είναι ομοιόμορφος:

- Ελέγξτε τις ακτίνες σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

ΤΡΟΧΟΪ

Επίδραση των διαστάσεων των τροχών στα συστήματα ελέγχου οδικής συμπεριφοράς

Οι διαστάσεις των τροχών παίζουν σημαντικό ρόλο στο σύστημα ελέγχου οδικής συμπεριφοράς ABS. Ιδιαίτερα η διάμετρος και το πλάτος των τροχών χρησιμοποιούνται ως βάση για όλους τους απαραίτητους υπολογισμούς στη μονάδα ελέγχου. Η μεταβολή αυτών των διαστάσεων μέσω τοποθέτησης δια-

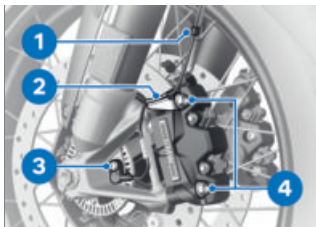
φορετικών τροχών που δεν αντιστοιχούν στους τροχούς βασικού εξοπλισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια σημαντικές επιπτώσεις στην άνεση ρύθμισης αυτών των συστημάτων.

Οι δακτύλιοι αισθητήρα που είναι απαραίτητοι για την αναγνώριση του αριθμού στροφών του τροχού πρέπει να ταιριάζουν με τα τοποθετημένα συστήματα ελέγχου και δεν επιτρέπεται η αντικατάστασή τους.

Εάν θέλετε να τοποθετήσετε στη μοτοσικλέτα σας διαφορετικούς τροχούς, συζητήστε το πρώτα με ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα με έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad. Σε ορισμένες περιπτώσεις υπάρχει δυνατότητα προσαρμογής των δεδομένων που έχουν αποθηκευτεί στις μονάδες ελέγχου στις νέες διαστάσεις τροχού.

Αφαίρεση μπροστινού τροχού

- Στηρίξτε τη μοτοσικλέτα στο κεντρικό στάντ, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθμεύσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.



- Αφαιρέστε το καλώδιο για τον αισθητήρα στροφών τροχού από τα κλιπ στερέωσης **1** και **2**.
- Ξεβιδώστε τη βίδα **3** και αφαιρέστε τον αισθητήρα αριθμού στροφών τροχού από την οπή.
- Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία τις περιοχές της ζάντας που μπορεί να γρατσουνιστούν κατά την αφαίρεση των δαγκανών των φρένων.



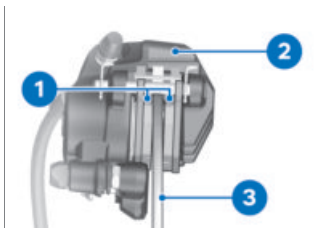
ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακούσια συμπίεση των τακακιών φρένων

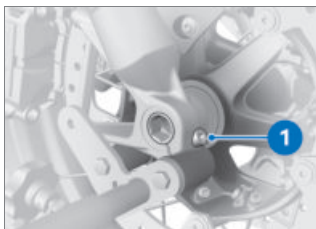
Ζημιές εξαρτημάτων κατά την τοποθέτηση της δαγκάνας φρένου ή κατά το άνοιγμα μέσω πίεσης των τακακιών φρένων

- Μην πατάτε το φρένο, όταν έχει αποσυνδεθεί η δαγκάνα του φρένου.

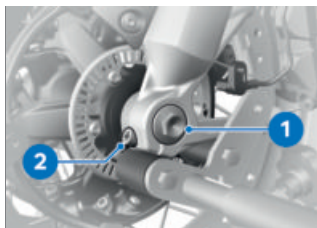
- Αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης **4** των δαγκανών φρένων αριστερά και δεξιά.



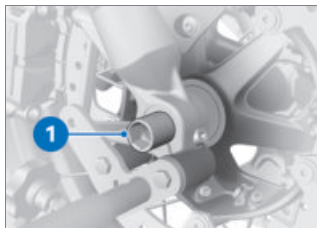
- Ανοίξτε ελαφρά τα τακάκια **1** με περιστροφικές κινήσεις της δαγκάνας φρένου **2** κόντρα στο δίσκο του φρένου **3**.
- Αφαιρέστε τις δαγκάνες από τους δίσκους των φρένων τραβώντας τις προσεκτικά προς τα πίσω και προς τα έξω.
- Ανασηκώστε τη μοτοσικλέτα, μέχρι να αρχίσει να περιστρέφεται ελεύθερα ο μπροστινός τροχός, κατά προτίμηση με ένα σταντ μπροστινού τροχού BMW Motorrad.
- Τοποθέτηση σταντ μπροστινού τροχού (►► 198).



- Λασκάρτε τη δεξιά βίδα σύσφιγξης άξονα **1**.



- Αφαιρέστε τη βίδα **1**.
- Λασκάρτε την αριστερή βίδα σύσφιγξης άξονα **2**.
- Πιέστε λίγο προς τα μέσα τον άξονα, για να μπορείτε να τον πιάνετε καλύτερα στη δεξιά πλευρά.



- Τραβήξτε έξω τον άξονα **1**, υποστηρίζοντας ταυτόχρονα τον μπροστινό τροχό.
- Κατεβάστε τον μπροστινό τροχό και κυλήστε τον προς τα εμπρός αφαιρώντας τον από το σύστημα ανάρτησης μπροστινού τροχού.



- Αφαιρέστε το δακτυλίδι αποστάτη **1** από την πλήμνη του τροχού.

Τοποθέτηση μπροστινού τροχού

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρήση ενός τροχού που δεν αντιστοιχεί στο βασικό εξοπλισμό

Σφάλματα λειτουργίας σε επεμβάσεις ελέγχου του ABS και του DTC

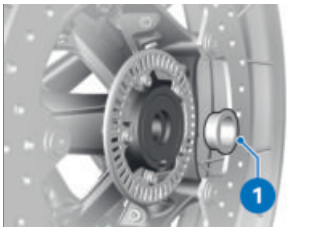
- Προσέξτε τις υποδείξεις για την επίδραση των διαστάσεων των τροχών στα συστήματα ελέγχου οδικής συμπεριφοράς ABS και DTC στην αρχή αυτού του κεφαλαίου.

! ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύσφιξη βιδωτών συνδέσεων με λανθασμένη ροπή σύσφιξης

Πρόκληση ζημιάς ή λασκάρισμα βιδωτών συνδέσεων

- Αναθέστε οπωσδήποτε τον έλεγχο των τιμών ροπής σύσφιξης σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.



- Τοποθετήστε το δακτυλίδι αποστάτη **1** στην αριστερή πλευρά στην πλήμνη του τροχού.

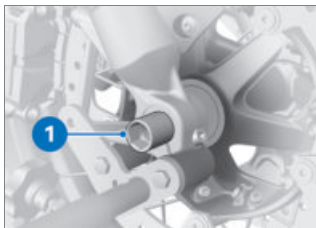
! ΠΡΟΣΟΧΗ

Τοποθέτηση του μπροστινού τροχού ενάντια στην κανονική φορά κίνησης

Κίνδυνος ατυχήματος

- Προσέξτε τα βέλη φοράς κίνησης στα ελαστικά ή στη ζάντα.

- Κυλήστε τον μπροστινό τροχό μέσα στο σύστημα ανάρτησης του μπροστινού τροχού.



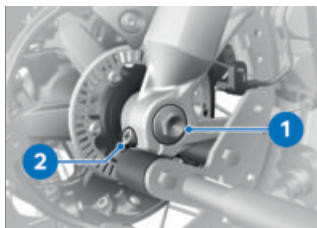
- Γρασάρετε τον άξονα **1**.



Λιπαντικό

Optimoly TA

- Ανασηκώστε τον μπροστινό τροχό και τοποθετήστε τον άξονα **1**.
- Αφαιρέστε το σταντ μπροστινού τροχού και συμπιέστε πολλές φορές δυνατά το πιρούνι του μπροστινού τροχού. Χωρίς να χειρίζεστε τη μανέτα του φρένου.
- Τοποθέτηση σταντ μπροστινού τροχού (►► 198).



- Τοποθετήστε τη βίδα **1** με την προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης. Κοντράρετε ταυτόχρονα τον άξονα στη δεξιά πλευρά.



Άξονας στο τηλεσκοπικό πιρούνι

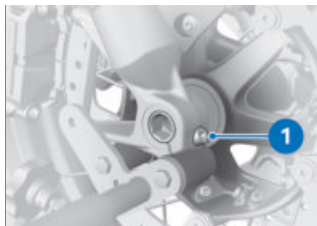
30 Nm

- Σφίξτε την αριστερή βίδα σύσφιξης άξονα **2** με την προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης.



Βίδα σύσφιξης για άξονα στο τηλεσκοπικό πιρούνι

19 Nm



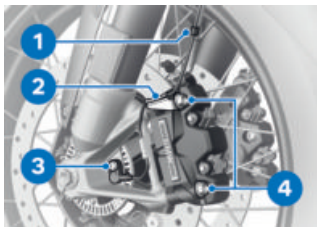
- Σφίξτε τη δεξιά βίδα σύσφιξης άξονα **1** με την προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης.



Βίδα σύσφιξης για άξονα
στο τηλεσκοπικό πιρούνι

19 Nm

- Αφαιρέστε το σταντ μπροστινού τροχού.
- Τοποθετήστε τις δαγκάνες του φρένου αριστερά και δεξιά στους δίσκους του φρένου.



- Τοποθετήστε τις βίδες στερέωσης **4** αριστερά και δεξιά και σφίξτε τις με την προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης.



Δαγκάνα φρένου στο τηλεσκοπικό πιρούνι

38 Nm

- Αφαιρέστε τις αυτοκόλλητες ταινίες από τη ζάντα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τακάκια που δεν ακουμπούν στο δίσκο φρένων

Κίνδυνος ατυχήματος από καθυστερημένη επενέργεια των φρένων.

- Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση βεβαιωθείτε ότι τα φρένα δεν αντιδρούν με καθυστέρηση.

- Πατήστε πολλές φορές το φρένο, μέχρι να εφαρμόσουν τα τακάκια.
- Τοποθετήστε το καλώδιο για τον αισθητήρα στροφών τροχού στα κλιπ στερέωσης **1** και **2**.
- Τοποθετήστε τον αισθητήρα αριθμού στροφών τροχού στην οπή και τοποθετήστε τη βίδα **3**.



Αισθητήρας στροφών
τροχού στο πιρούνι

Φλαντζόκολλα: Αυτοασφαλίζόμενη ή κόλλα ασφάλισης σπειρωμάτων μεσαίας αντοχής

8 Nm

Αφαίρεση πίσω τροχού

- Στηρίξτε τη μοτοσυκλέτα στο κεντρικό σταντ, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθμεύσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Βάλτε την πρώτη ταχύτητα.



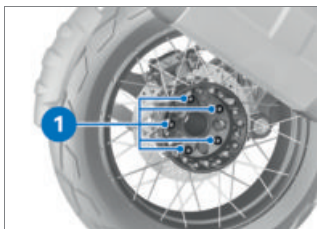
ΠΡΟΣΟΧΗ

Θερμό σύστημα εξαγωγής καυσαερίων

Κίνδυνος εγκαύματος

- Μην ακουμπάτε το θερμό σύστημα εξαγωγής καυσαερίων.

- Αφήστε το τελικό της εξάτμισης να κρυώσει.



- Αφαιρέστε τις βίδες **1** του πίσω τροχού, υποστηρίζοντας ταυτόχρονα τον τροχό.
- Αφαιρέστε τον πίσω τροχό κυλώντας τον προς τα πίσω.

Τοποθέτηση πίσω τροχού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρήση ενός τροχού που δεν αντιστοιχεί στο βασικό εξοπλισμό

Σφάλματα λειτουργίας σε επεμβάσεις ελέγχου του ABS και του DTC

- Προσέξτε τις υποδείξεις για την επίδραση των διαστάσεων των τροχών στα συστήματα ελέγχου οδικής συμπεριφοράς ABS και DTC στην αρχή αυτού του κεφαλαίου.



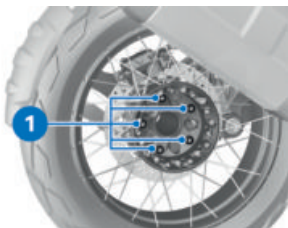
ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύσφιξη βιδωτών συνδέσεων με λανθασμένη ροπή σύσφιξης

Πρόκληση ζημιάς ή λασκάρισμα βιδωτών συνδέσεων

- Αναθέστε οπωσδήποτε τον έλεγχο των τιμών ροπής σύσφιξης σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

- Τοποθετήστε τον πίσω τροχό στο σύστημα ανάρτησης του πίσω τροχού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μικτή τοποθέτηση μπουλονιών τροχού για τροχό με ακτίνες και χυτή ζάντα

Κίνδυνος ατυχήματος

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά μπουλόνια τροχού με τους ίδιους εγκεκριμένους χαρακτηριστικούς αριθμούς μήκους
- Μη λιπαίνετε τα μπουλόνια τροχού.
- Τοποθετήστε τα μπουλόνια τροχού **1** με την προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης.



Πίσω τροχός σε μπότα

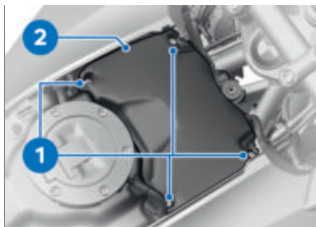
Σειρά σύσφιξης: Χιαστί σφίξιμο
60 Nm

ΦΙΛΤΡΟ ΑΪΕΡΑ

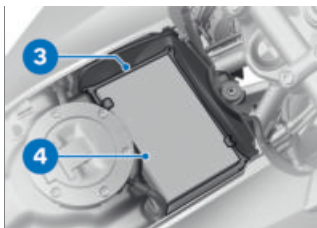
Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα



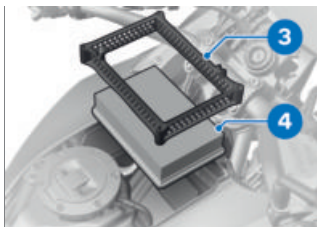
- Αφαίρεση σέλας οδηγού (► 139).
- Ανοίξτε το καπάκι **1** για θήκη αποθήκευσης.
- Αφαιρέστε τις βίδες **2, 3** και **4**.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του ρεζερβουάρ.



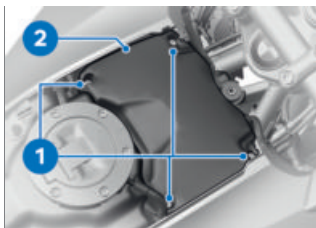
- Αφαιρέστε τις βίδες **1**.
- Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου αέρα **2**.



- Αφαιρέστε το πλαίσιο **3**.
- Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου αέρα **4**.



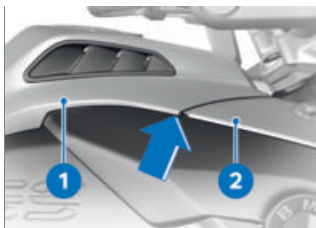
- Καθαρίστε ή, εάν απαιτείται, αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου αέρα **4**.
- Τοποθετήστε το στοιχείο φίλτρου αέρα **4** και το πλαίσιο **3**.



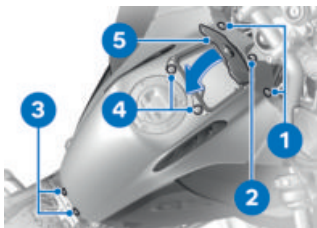
- Τοποθετήστε το καπάκι του φίλτρου αέρα **2**.
- Τοποθετήστε τις βίδες **1**.

 Καπάκι φίλτρου αέρα
στον σιγαστήρα εισαγωγής

Σειρά σύσφιξης: Σταυρωτά
3 Nm



- Τοποθετήστε το κάλυμμα του ρεζερβουάρ **1** από την επάνω πλευρά, προσέχοντας κατά την τοποθέτηση ο οδηγός **(βέλος)** να βρίσκεται κάτω από το επάνω κάλυμμα του μπροστινού τροχού **2**.



- Τοποθετήστε τις βίδες (κοντή πατούρα) **3** και **4**.
- Κλείστε το καπάκι **5** για τη θήκη αποθήκευσης.
- Τοποθετήστε τις βίδες (κοντή πατούρα) **1**.
- Τοποθετήστε τη βίδα **2**.



Βιδωτή σύνδεση αμα-
ξώματος

8 Nm

- Τοποθέτηση σέλας οδηγού (140).

ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ Μ'ΕΣΑ

Αντικατάσταση φωτιστικού μέσου LED



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το όχημα δεν γίνεται αντιληπτό κατά την οδική κυκλοφορία, λόγω βλάβης των φωτιστικών μέσων στο όχημα

Κίνδυνος ασφάλειας

- Αντικαταστήστε τυχόν φωτιστικά μέσα που παρουσιάζουν βλάβη το συντομότερο δυνατόν. Απευθυνθείτε για το σκοπό αυτό σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Όλα τα φωτιστικά μέσα του οχήματος είναι φωτιστικά μέσα LED. Η διάρκεια ζωής των φωτιστικών μέσων LED είναι μεγαλύτερη από την αναμενόμενη διάρκεια ζωής του οχήματος. Εάν ένα φωτιστικό μέσο LED είναι ελαττωματικό, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

ΒΟΗΘΕΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Επαφή με εξαρτήματα του συστήματος ανάφλεξης που βρίσκονται υπό τάση, με τον κινητήρα σε λειτουργία

Ηλεκτροπληξία

- Μην ακουμπάτε τα εξαρτήματα του συστήματος ανάφλεξης, όταν ο κινητήρας λειτουργεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ρεύμα πολύ υψηλής έντασης κατά την εκκίνηση του κινητήρα της μοτοσικλέτας με καλώδια

Κάψιμο καλωδίου ή ζημιές στο ηλεκτρονικό σύστημα της μοτοσικλέτας

- Μην εκκινείτε τον κινητήρα της μοτοσικλέτας με καλώδια μέσω της πρίζας, αλλά αποκλειστικά μέσω των πόλων της μπαταρίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Επαφή των τσιμπιδών πόλου των βοηθητικών καλωδίων εκκίνησης και του οχήματος

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος

- Χρησιμοποιήστε μόνο βοηθητικά καλώδια εκκίνησης με πλήρως μονωμένες τσιμπίδες πόλου.



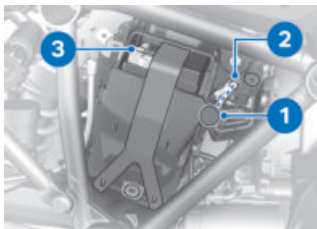
ΠΡΟΣΟΧΗ

Εκκίνηση κινητήρα με καλώδια, με τάση υψηλότερη από 12 V

Πρόκληση ζημιάς στο ηλεκτρονικό σύστημα της μοτοσικλέτας

- Η μπαταρία του οχήματος που παρέχει το ρεύμα πρέπει να έχει τάση 12 V.

- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα, αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- Αφαίρεση καλύμματος μπαταρίας (► 222).
- Για την εκκίνηση κινητήρα με καλώδια λόγω αποφορτισμένης μπαταρίας, μην αποσυνδέσετε την μπαταρία από το ηλεκτρικό κύκλωμα της μοτοσικλέτας.



- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **1**.
- Συνδέστε με το κόκκινο βοηθητικό καλώδιο εκκίνησης το θετικό ακροδέκτη εξωτερικής τροφοδοσίας **2** της αποφορτισμένης μπαταρίας με το θετικό πόλο της μπαταρίας παροχής ρεύματος.
- Συνδέστε το μαύρο καλώδιο εκκίνησης στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας παροχής ρεύματος και στη συνέχεια στον αρνητικό πόλο **3** της αποφορτισμένης μπαταρίας.
- Αφήστε τον κινητήρα του οχήματος που παρέχει το ρεύμα σε λειτουργία καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης με καλώδια.
- Θέστε τον κινητήρα της μοτοσυκλέτας με την αποφορτισμένη μπαταρία σε λειτουργία με την κανονική διαδικασία. Σε περίπτωση αποτυχίας, επαναλάβετε την προσπάθεια εκκίνησης μόνο αφού περάσουν πρώτα μερικά λεπτά, για να

προστατέψετε τη μίζα και την μπαταρία παροχής ρεύματος.



Για την εκκίνηση του κινητήρα μη χρησιμοποιείτε σπρέι υποβοήθησης εκκίνησης ή παρόμοια βοηθητικά μέσα.

- Πριν αποσυνδέσετε τα καλώδια, αφήστε και τους δύο κινητήρες να λειτουργήσουν για μερικά λεπτά.
- Αποσυνδέστε τα καλώδια εκκίνησης πρώτα από τον αρνητικό και στη συνέχεια από το θετικό πόλο.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Τοποθέτηση καλύμματος μπαταρίας (▮▮▮ 224).

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Οδηγίες συντήρησης

Η σωστή φροντίδα, φόρτιση και αποθήκευση αυξάνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και αποτελεί προϋπόθεση για ενδεχόμενες αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης.

Για να επιτύχετε μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, πρέπει να προσέξετε τα εξής:

- Διατηρήστε την επιφάνεια της μπαταρίας καθαρή και στεγνή.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία.
- Μη συμπληρώνετε νερό.

- Για τη φόρτιση της μπαταρίας, προσέξτε τις οδηγίες φόρτισης στις σελίδες που ακολουθούν.
- Μην αναποδογυρίζετε την μπαταρία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποφόρτιση της συνδεδεμένης μπαταρίας από το ηλεκτρονικό σύστημα της μοτοσικλέτας (π.χ. ρολόι)

Πλήρης εκφόρτιση της μπαταρίας με συνέπεια την εξαίρεση από τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης

- Σε διαστήματα ακινητοποίησης μεγαλύτερα από 4 εβδομάδες: συνδέστε μια συσκευή φόρτισης διατήρησης στην μπαταρία.



Η BMW Motorrad έχει σχεδιάσει μια συσκευή διατήρησης φόρτισης ειδικά προσαρμοσμένη στο ηλεκτρονικό σύστημα της μοτοσικλέτας σας. Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να διατηρήσετε τη φόρτιση της μπαταρίας σας, χωρίς να την αποσυνδέσετε, ακόμη και σε περιπτώσεις παρατεταμένης ακινητοποίησης της μοτοσικλέτας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να λάβετε από τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας.

Φόρτιση συνδεδεμένης μπαταρίας



ΠΡΟΣΟΧΗ

Φόρτιση της συνδεδεμένης με το όχημα μπαταρίας μέσω των πόλων της μπαταρίας

Πρόκληση ζημιάς στο ηλεκτρονικό σύστημα της μοτοσικλέτας

- Αποσυνδέστε την μπαταρία πριν τη φόρτιση μέσω των πόλων της μπαταρίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Φόρτιση μιας πλήρως εκφορτισμένης μπαταρίας μέσω της πρίζας ή της πρόσθετης πρίζας

Πρόκληση ζημιάς στο ηλεκτρονικό σύστημα της μοτοσικλέτας

- Φορτίζετε μια πλήρως εκφορτισμένη μπαταρία (τάση μπαταρίας μικρότερη από 12 V, με ενεργοποιημένο σύστημα ανάφλεξης, οι ενδεικτικές λυχνίες και η οθόνη πολλών λειτουργιών παραμένουν απενεργοποιημένες) πάντα απευθείας στους πόλους της **αποσυνδεδεμένης** μπαταρίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύνδεση ακατάλληλων συσκευών φόρτισης σε μια πρίζα

Πρόκληση ζημιάς στη συσκευή φόρτισης και στα ηλεκτρονικά του οχήματος

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές φόρτισης BMW. Η κατάλληλη συσκευή φόρτισης διατίθεται από τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας.

- Φορτίστε τη συνδεδεμένη μπαταρία μέσω της πρίζας.



Το ηλεκτρονικό σύστημα της μοτοσικλέτας αναγνωρίζει, τότε έχει φορτιστεί εντελώς η μπαταρία. Σε αυτήν την περίπτωση απενεργοποιείται η πρίζα.

- Προσέξτε τις οδηγίες χειρισμού της συσκευής φόρτισης.



Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας από την πρίζα, είναι πιθανό η συσκευή φόρτισης που χρησιμοποιείτε να μην είναι κατάλληλη για το ηλεκτρονικό σύστημα της μοτοσικλέτας σας. Σε αυτήν την περίπτωση, φορτίστε την μπαταρία απευθείας από τους πόλους της μπαταρίας που έχει αποσυνδεθεί από το όχημα.

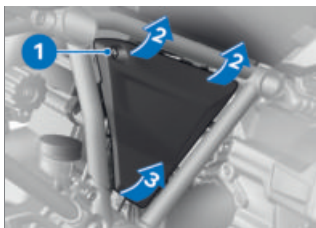
Φόρτιση αποσυνδεδεμένης μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία με μια κατάλληλη συσκευή φόρτισης.
- Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής φόρτισης.
- Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, αποσυνδέστε τους σφιγκτήρες πόλου της συσκευής φόρτισης από τους πόλους της μπαταρίας.



Σε περίπτωση μεγαλύτερων διαστημάτων ακινητοποίησης, πρέπει να φορτίζετε τακτικά την μπαταρία. Προσέξτε τις προδιαγραφές φόρτισης της μπαταρίας σας. Πριν τη θέση της μοτοσικλέτας σε λειτουργία πρέπει να φορτίσετε εντελώς την μπαταρία.

Αφαίρεση μπαταρίας



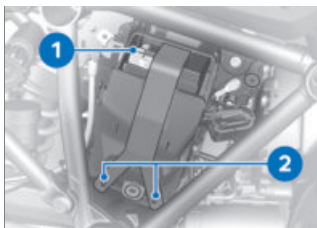
- Απενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.
- Αφαιρέστε τη βίδα **1**.
- Τραβήξτε το κάλυμμα μπαταρίας στην επάνω πλευρά από

τις θέσεις **2** ελαφρά προς τα εμπρός.

- Για να μην προκληθεί ζημιά στο κάλυμμα της μπαταρίας και στην υποδοχή, αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταρίας από τη θέση **3** προς τα επάνω.

—Με αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)^{SA}

- Εάν απαιτείται, απενεργοποιήστε το αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού.◁



- Αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο μπαταρίας **1** και το λαστιχένιο ιμάντα **2**.



- Τραβήξτε την πλάκα συγκράτησης στο σημείο **1** προς τα έξω

και αφαιρέστε την προς τα επάνω.

- Ανασηκώστε ελαφρά την μπαταρία και τραβήξτε την από το στήριγμα, μέχρι να αποκτήσετε πρόσβαση στο θετικό πόλο.



- Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο μπαταρίας **1** και τραβήξτε έξω την μπαταρία.

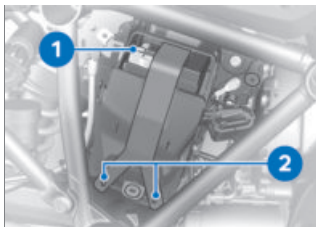
Τοποθέτηση της μπαταρίας



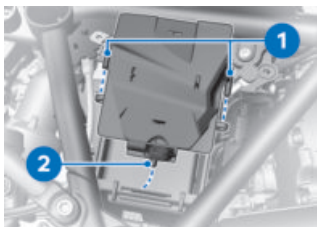
Αν τοποθετηθεί λάθος η μπαταρία 12 V ή αντιμετωπιστούν οι ακροδέκτες (π.χ. αν υπάρχει βοήθεια εκκίνησης), αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να καεί η ασφάλεια για τον ρυθμιστή εναλλακτήρα.



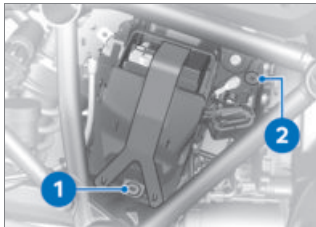
- Στερεώστε το θετικό καλώδιο μπαταρίας **1**.
- Σπρώξτε την μπαταρία στο στήριγμα.



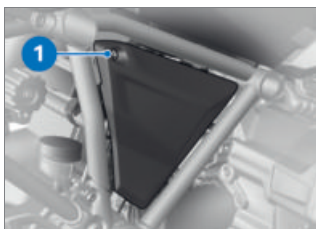
- Στερεώστε το αρνητικό καλώδιο μπαταρίας **1**.
- Στερεώστε την μπαταρία με το λαστιχένιο ιμάντα **2**.



- Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης πρώτα στις υποδοχές **1** και στη συνέχεια πιέστε τη στη θέση **2** κάτω από την μπαταρία.



- Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας στην υποδοχή **1** και πιέστε το στην υποδοχή **2**.

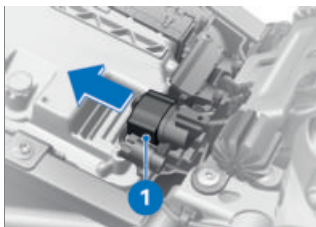


- Τοποθετήστε τη βίδα **1**.

- Ρύθμιση ρολογιού (114).
- Ρύθμιση ημερομηνίας (114).

ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ

Αντικατάσταση ασφαλειών



- Απενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης.
- Αφαίρεση σέλας οδηγού (139).
- Αποσυνδέστε το φιν 1.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Γεφύρωμα καμένων ασφαλειών

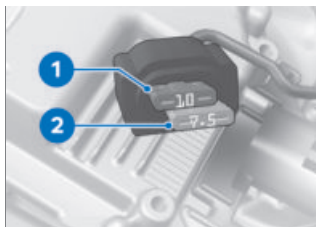
Κίνδυνος βραχυκυκλώματος και πυρκαγιάς

- Μη γεφυρώνετε καμένες ασφάλειες.
- Αντικαταστήστε τις καμένες ασφάλειες με καινούργιες ασφάλειες.
- Αντικαταστήστε την καμένη ασφάλεια σύμφωνα με την αντιστοίχιση ασφαλειών.

Εάν καίγονται συχνά ασφάλειες, αναθέστε τον έλεγχο του ηλεκτρικού συστήματος σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

- Τοποθετήστε το φιν 1.
- Τοποθέτηση σέλας οδηγού (140).

Αντιστοίχιση ασφαλειών



- 10 A
Ταμπλό οργάνων
Αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA)
Διακόπτης ανάφλεξης
Διαγνωστική φίσα OBD
Πηνίο ρελέ απομόνωσης
- 7,5 A
Διακόπτης πολλαπλών λειτουργιών αριστερά
Έλεγχος πίεσης ελαστικών (RDC)
Κουτί αισθητήρα
Θέρμανση σέλας

Ασφάλεια για ρυθμιστή εναλλακτήρα



- 1** 50 A
Ρυθμιστής εναλλακτήρα

 Αναθέστε την αντικατάσταση της ασφάλειας σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΌ ΦΙς

Λύσιμο διαγνωστικού φις



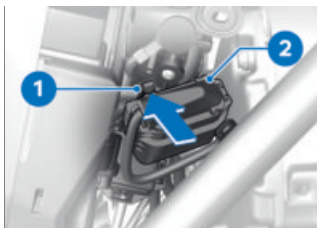
ΠΡΟΣΟΧΗ

Λάθος διαδικασία κατά την αποσύνδεση του διαγνωστικού φις για διάγνωση On-Board

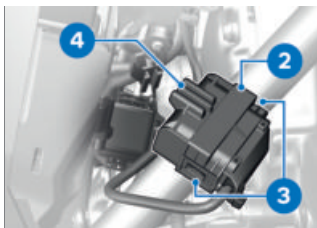
Σφάλματα λειτουργίας του οχήματος

- Αναθέστε την αποσύνδεση του διαγνωστικού φις στα πλαίσια του BMW Service αποκλειστικά σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή σε άλλα εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αναθέτετε την εκτέλεση της εργασίας σε αντίστοιχα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Τηρείτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος.

- Αφαίρεση καλύμματος μπαταρίας (➡ 222).



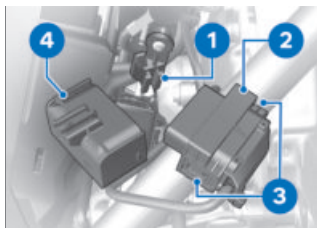
- Πιέστε το άγκιστρο **1** και τραβήξτε έξω το διαγνωστικό φιν **2** προς τα επάνω.



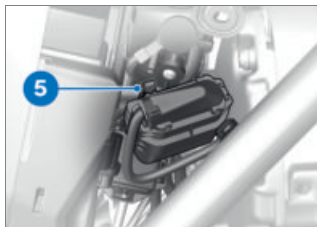
- Πιέστε τους μηχανισμούς ασφάλισης **3** και στις δύο πλευρές.
- Λύστε το διαγνωστικό φιν **2** από το στήριγμα **4**.
- » Η θύρα σύνδεσης για το Σύστημα Διάγνωσης και Πληροφοριών μπορεί να συνδεθεί στο διαγνωστικό φιν **2**.

Στερέωση διαγνωστικού φιν

- Αποσυνδέστε τη θύρα σύνδεσης για το Σύστημα Διάγνωσης και Πληροφοριών.



- Συνδέστε το διαγνωστικό φιν **2** στο στήριγμα **4**.
- » Οι μηχανισμοί ασφάλισης **3** ασφαλίζουν και στις δύο πλευρές.
- Τοποθετήστε το στήριγμα **4** στην υποδοχή **1**.



- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο **5** ασφαλίζει.
- Τοποθέτηση καλύμματος μπαταρίας (➡ 224).

ΑΞΕΣΟΥΡ

10

ΓΕΝΙΚΈς ΟΔΗΓΊΕς	230
ΠΡΊΖΕς	230
ΥΠΟΔΟΧΉ ΦΉΟΡΤΙΣΗς USB	231
ΠΛΑΊΊΗ ΒΑΛΊΤΣΑ	232
ΒΑΛΊΤΣΑ TOPCASE	235
Σ΄ΥΣΤΗΜΑ ΠΛΟΉΓΗΣΗΣ	236

ΓΕΝΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ****Χρήση προϊόντων άλλου κατασκευαστή**

Κίνδυνος ασφάλειας

- Η BMW Motorrad δεν μπορεί να αξιολογήσει κατά πόσο όλα τα προϊόντα τρίτων εταιρειών είναι πραγματικά κατάλληλα για χρήση στα οχήματα BMW χωρίς κινδύνους ασφάλειας. Σχετική διασφάλιση δεν μπορεί να υπάρξει, ακόμη και όταν το προϊόν έχει εγκριθεί από μια υπηρεσία τεχνικού ελέγχου σε κάποια χώρα. Οι έλεγχοι αυτοί δεν είναι δυνατόν να καλύψουν σε κάθε περίπτωση όλες τις συνθήκες χρήσης για τα οχήματα BMW και για αυτό το λόγο θεωρούνται εν μέρει ανεπαρκείς.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά εξαρτήματα και προϊόντα αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από την BMW για χρήση στο όχημά σας.

Τα εξαρτήματα και προϊόντα αξεσουάρ ελέγχθηκαν διεξοδικά από την BMW ως προς την ασφάλεια, τη λειτουργία και την καταλληλότητα. Η BMW αναλαμβάνει για αυτό την ευθύνη

για το προϊόν. Για μη εγκεκριμένα εξαρτήματα και προϊόντα αξεσουάρ οποιουδήποτε είδους, η BMW δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για οποιεσδήποτε αλλαγές λάβετε υπόψη τις σχετικές νομικές διατάξεις. Τηρήστε τον Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας (Κ.Ο.Κ.) της χώρας σας.

Ο Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad προσφέρει εξειδικευμένες συμβουλευτικές υπηρεσίες κατά την επιλογή γνήσιων εξαρτημάτων, αξεσουάρ και λοιπών προϊόντων BMW.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το θέμα αξεσουάρ:

bmw-motorrad.com/equipment

ΠΡΙΖΕΣ**Σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών**

- Οι συσκευές που είναι συνδεδεμένες στις πρίζες μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο με ενεργοποιημένο το σύστημα ανάφλεξης.

Τακτοποίηση των καλωδίων

- Τα καλώδια από τις πρίζες προς τις πρόσθετες συσκευές πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην εμποδίζουν τον οδηγό.

- Η τακτοποίηση των καλωδίων δεν επιτρέπεται να περιορίζει τη γωνία στροφής του τιμονιού και την οδική συμπεριφορά.
- Τα καλώδια δεν επιτρέπεται να παγιδεύονται.

Αυτόματη απενεργοποίηση

- Οι πρίζες απενεργοποιούνται αυτόματα κατά τη διαδικασία εκκίνησης.
- Για την αποφόρτιση του ηλεκτρικού κυκλώματος, οι πρίζες απενεργοποιούνται το αργότερο 15 λεπτά μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης. Πρόσθετες συσκευές με χαμηλή κατανάλωση ρεύματος ενδέχεται να μην αναγνωρίζονται από τα ηλεκτρονικά του οχήματος. Σε αυτές τις περιπτώσεις οι πρίζες απενεργοποιούνται σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης.
- Σε περίπτωση πολύ χαμηλής τάσης της μπαταρίας απενεργοποιούνται οι πρίζες, για να διατηρηθεί η ικανότητα εκκίνησης του οχήματος.
- Σε περίπτωση υπέρβασης του μέγιστου φορτίου που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά, απενεργοποιούνται οι πρίζες.

ΥΠΟΔΟΧΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ USB

Υποδείξεις για τη χρήση:

Ρεύμα φόρτισης

Πρόκειται για μια υποδοχή φόρτισης USB 5 V, η οποία παρέχει ρεύμα φόρτισης με μέγιστη ένταση έως 2,4 A.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Στις παρακάτω περιπτώσεις, οι υποδοχές φόρτισης USB απενεργοποιούνται αυτόματα:

- Σε περίπτωση πολύ χαμηλής τάσης της μπαταρίας, για να διατηρηθεί η ικανότητα εκκίνησης του οχήματος.
- Σε περίπτωση υπέρβασης του μέγιστου φορτίου που αναφέρεται στα Τεχνικά στοιχεία.
- Κατά τη διαδικασία εκκίνησης.

Σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών

Οι συσκευές που είναι συνδεδεμένες στις υποδοχές φόρτισης USB μπορούν να τεθούν σε λειτουργία μόνο με ενεργοποιημένο το σύστημα ανάφλεξης. Για λόγους αποφόρτισης του ηλεκτρικού κυκλώματος της μοτοσυκλέτας, οι συσκευές απενεργοποιούνται το αργότερο 15 λεπτά μετά από την απενεργοποίηση του συστήματος ανάφλεξης. Για την προστασία της συνδεδεμένης συσκευής, η συσκευή

πρέπει να αποσυνδέεται κατά την οδήγηση σε βροχή. Όταν δεν υπάρχει συνδεδεμένη συσκευή, το καπάκι πρέπει να είναι κλειστό, για να αποφευχθεί η ρύπανση.

Τακτοποίηση των καλωδίων

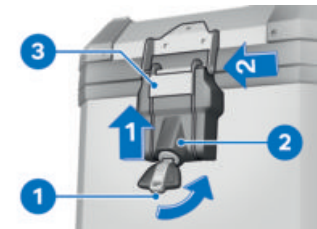
Κατά την τακτοποίηση των καλωδίων από τις υποδοχές φόρτισης USB προς τις πρόσθετες συσκευές, προσέξτε τα εξής:

- Τα καλώδια δεν επιτρέπεται να εμποδίζουν τον οδηγό.
- Τα καλώδια δεν επιτρέπεται να περιορίζουν την περιστροφή του τιμονιού και τα οδηγικά χαρακτηριστικά.
- Τα καλώδια δεν επιτρέπεται να μπορούν να μαγκωθούν.

ΠΛΑΪΝΗ ΒΑΛΙΤΣΑ

– Με αλουμιένιες πλαϊνές βαλίτσες^{SZ}

Άνοιγμα πλαϊνής βαλίτσας



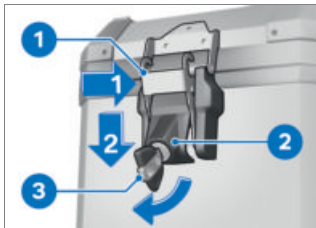
- Περιστρέψτε το κλειδί **1** αριστερόστροφα.



Το καπάκι της βαλίτσας μπορεί να ανοιχτεί από τον αριστερό και από το δεξιό μηχανισμό ασφάλισης.

- Πιέστε το περίβλημα κλειδαριάς **2** προς τα επάνω, για να απασφαλιστεί η ασφάλιση κλεισίματος **3**.
- Τραβήξτε την ασφάλιση κλεισίματος **3** προς το πλάι και ανοίξτε το καπάκι.

Κλείσιμο πλαϊνής βαλίτσας



- Κλείστε το καπάκι της βαλίτσας.
- Τοποθετήστε την ασφάλιση κλεισίματος **1** στο καπάκι.
- Πιέστε το περίβλημα κλειδαριάς **2** προς τα κάτω, ταυτόχρονα βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση πιάνει μέσα στο καπάκι.
- Για να κλειδώσετε την κλειδαριά, περιστρέψτε το κλειδί **3** δεξιόστροφα και αφαιρέστε το.

Αφαίρεση καπακιού βαλίτσας

- Άνοιγμα πλαϊνής βαλίτσας (III ➔ 232).



- Απαγκιστρώστε το σχοινί συγκράτησης καπακιού **1**.
- Κλείστε το καπάκι της βαλίτσας.
- Ανοίξτε τη δεύτερη ασφάλιση του καπακιού βαλίτσας.
- Αφαιρέστε το καπάκι της βαλίτσας.

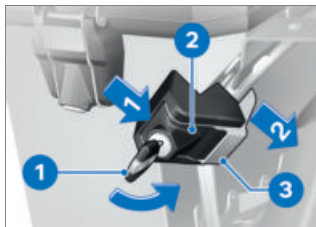
Τοποθέτηση καπακιού βαλίτσας

- Τοποθετήστε το καπάκι βαλίτσας στη βαλίτσα.
- Κλείστε μία ασφάλιση του καπακιού βαλίτσας.
- Ανοίξτε το καπάκι βαλίτσας προς τη σφραγισμένη πλευρά.



- Αγκιστρώστε το σχοινί συγκράτησης καπακιού **1**.
- Κλείστε το καπάκι της βαλίτσας.
- Κλείστε τη δεύτερη ασφάλιση του καπακιού βαλίτσας.

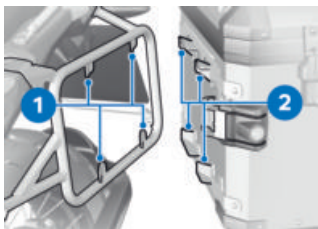
Αφαίρεση πλαϊνής βαλίτσας



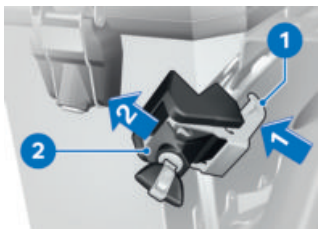
- Περιστρέψτε το κλειδί **1** αριστερόστροφα.
- Πιέστε το περίβλημα κλειδαριάς **2** στο πλάι, για να απασφαλιστεί η ασφάλιση κλεισίματος **3**.
- Τραβήξτε την ασφάλιση κλεισίματος **3** στο πλάι, ταυτόχρονα συγκρατήστε την πλαϊνή βαλίτσα.

- Τραβήξτε την πλαϊνή βαλίτσα μέχρι το τέρμα προς τα εμπρός και αφαιρέστε την προς το πλάι.

Τοποθέτηση πλαϊνής βαλίτσας



- Τοποθετήστε την πλαϊνή βαλίτσα στο στήριγμα βαλίτσας και ωθήστε την προς τα πίσω, ώστε οι υποδοχές στο στήριγμα βαλίτσας **1** και στην πλαϊνή βαλίτσα **2** να πιάσουν η μία μέσα στην άλλη.



- Τοποθετήστε την ασφάλιση κλεισίματος **1** στο στήριγμα βαλίτσας, ταυτόχρονα συγκρατήστε την πλαϊνή βαλίτσα.

- Πιέστε το περίβλημα κλειδαριάς **2** στο πλάι, ταυτόχρονα βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση πιάνει γύρω από το στήριγμα.
- Περιστρέψτε το κλειδί δεξιόστροφα και αφαιρέστε το.

Μέγιστο φορτίο και μέγιστη ταχύτητα κίνησης

Προσέξτε το μέγιστο φορτίο και τη μέγιστη ταχύτητα σύμφωνα με την πινακίδα υπόδειξης στην πλαϊνή βαλίτσα.

Εάν δεν βρίσκετε το δικό σας συνδυασμό οχήματος και πλαϊνών βαλιτσών στην πινακίδα υπόδειξης, επικοινωνήστε με τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας.

Για το συνδυασμό που περιγράφεται σε αυτό το σημείο ισχύουν οι εξής τιμές:



Μέγιστη ταχύτητα κίνησης για οδήγηση με πλαϊνές αλουμινένιες βαλίτσες

Μέγ. 180 km/h



Φορτίο ανά αλουμινένια βαλίτσα

Μέγ. 10 kg

ΒΑΛΙΤΣΑ TOPCASE

–Με αλουμινένια βαλίτσα topcase^{SZ}

Άνοιγμα βαλίτσας topcase



- Περιστρέψτε το κλειδί **1** αριστερόστροφα.
- Πιέστε το περίβλημα κλειδαριάς **2** προς τα επάνω, για να απασφαλιστεί η ασφάλιση κλεισίματος **3**.
- Τραβήξτε την ασφάλιση κλεισίματος **3** προς τα πίσω και ανοίξτε το καπάκι.

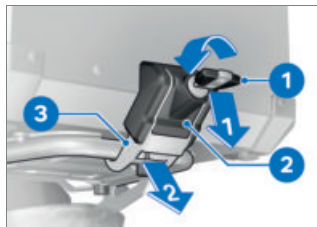
Κλείσιμο βαλίτσας topcase



- Κλείστε το καπάκι της βαλίτσας topcase.

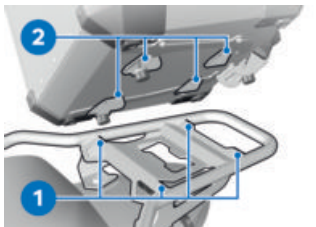
- Τοποθετήστε την ασφάλιση κλεισίματος **1** στο καπάκι.
- Πιέστε το περίβλημα κλειδαριάς **2** προς τα κάτω, ταυτόχρονα βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση πιάνει μέσα στο καπάκι.
- Για να κλειδώσετε την κλειδαριά, περιστρέψτε το κλειδί **3** δεξιόστροφα και αφαιρέστε το.

Αφαίρεση βαλίτσας topcase

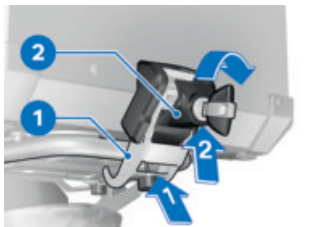


- Περιστρέψτε το κλειδί **1** αριστερόστροφα.
- Πιέστε το περίβλημα κλειδαριάς **2** προς τα κάτω, για να απασφαλιστεί η ασφάλιση κλεισίματος **3**.
- Τραβήξτε την ασφάλιση κλεισίματος **3** προς τα πίσω.
- Αφαιρέστε τη βαλίτσα topcase πρώτα προς τα πίσω και στη συνέχεια προς τα επάνω.

Τοποθέτηση βαλίτσας torcase



- Τοποθετήστε τη βαλίτσα torcase στο στήριγμα βαλίτσας torcase και ωθήστε την προς τα εμπρός, ώστε οι υποδοχές στο στήριγμα βαλίτσας torcase **1** και στη βαλίτσα torcase **2** να πιάσουν η μία μέσα στην άλλη.



- Τοποθετήστε την ασφάλιση κλεισίματος **1** στον φορέα βαλίτσας torcase.
- Πιέστε το περίβλημα κλειδαριάς **2** προς τα επάνω, ταυτόχρονα βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση πιάνει γύρω από τον φορέα.

- Για να κλειδώσετε την κλειδαριά, περιστρέψτε το κλειδί δεξιόστροφα και αφαιρέστε το.

Μέγιστο φορτίο και μέγιστη ταχύτητα κίνησης

Προσέξτε το μέγιστο φορτίο και τη μέγιστη ταχύτητα σύμφωνα με την πινακίδα υπόδειξης στη βαλίτσα torcase. Εάν δεν βρίσκετε το δικό σας συνδυασμό οχήματος και βαλίτσας torcase στην πινακίδα υπόδειξης, επικοινωνήστε με τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας. Για το συνδυασμό που περιγράφεται σε αυτό το σημείο ισχύουν οι εξής τιμές:



Μέγιστη ταχύτητα κίνησης για οδήγηση με αλουμινένια βαλίτσα torcase

Μέγ. 180 km/h



Ωφέλιμο φορτίο της αλουμινένιας βαλίτσας Torcase

Μέγ. 5 kg

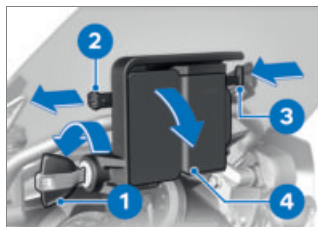
ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΛΟΉΓΗΣΗΣ

—Με προετοιμασία για σύστημα πλοήγησης^{SA}

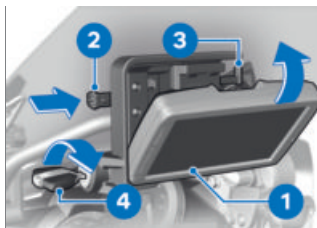
Ασφαλής στερέωση της συσκευής πλοήγησης

 Η προετοιμασία πλοήγησης ενδείκνυται πάνω από το BMW Motorrad Navigator IV.

 Το σύστημα ασφάλισης του Mount Cradle δεν προσφέρει προστασία από κλοπή. Μετά από κάθε οδήγηση, αφαιρέστε και φυλάξτε σε ασφαλές σημείο το σύστημα πλοήγησης.



- Περιστρέψτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης **1** αριστερόστροφα.
- Τραβήξτε την ασφάλεια **2** προς τα **αριστερά**.
- Πιέστε τον μηχανισμό ασφάλισης **3** προς τα μέσα.
- » Το Mount Cradle έχει απασφαλίσει και το κάλυμμα **4** μπορεί να αφαιρεθεί με περιστροφική κίνηση προς τα εμπρός.



- Εφαρμόστε τη συσκευή πλοήγησης **1** στην κάτω περιοχή και τοποθετήστε τη με μια περιστροφική κίνηση προς τα πίσω.
- » Η συσκευή πλοήγησης ασφαλίζει με το χαρακτηριστικό ήχο.
- Σπρώξτε την ασφάλεια **2** εντελώς προς τα **δεξιά**.
- » Ο μηχανισμός ασφάλισης **3** έχει ασφαλίσει.
- Περιστρέψτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης **4** δεξιόστροφα.
- » Η συσκευή πλοήγησης έχει ασφαλίσει και το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης μπορεί να αφαιρεθεί.

Αφαίρεση της συσκευής πλοήγησης και τοποθέτηση του καλύμματος

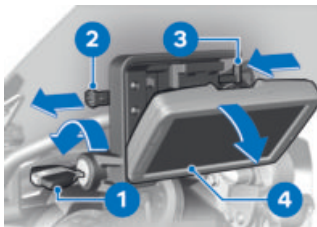


ΠΡΟΣΟΧΗ

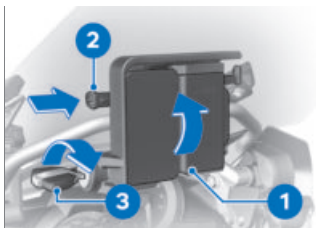
Σκόνη και ρύποι στις επαφές του Mount Cradle

Πρόκληση ζημιάς στις επαφές

- Μετά την ολοκλήρωση κάθε οδήγησης πρέπει να επανατοποθετείται το κάλυμμα.



- Περιστρέψτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης **1** αριστερόστροφα.
- Τραβήξτε την ασφάλεια **2** εντελώς προς τα **αριστερά**.
» Ο μηχανισμός ασφάλισης **3** έχει απασφαλίσει.
- Σπρώξτε τον μηχανισμό ασφάλισης **3** εντελώς προς τα **αριστερά**.
» Η συσκευή πλοήγησης **4** απασφαλίζει.
- Αφαιρέστε τη συσκευή πλοήγησης **4** με μια περιστροφική κίνηση προς τα κάτω.



- Εφαρμόστε το κάλυμμα **1** στην κάτω περιοχή και τοποθετήστε το με περιστροφική κίνηση προς τα επάνω.
» Το κάλυμμα ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Σπρώξτε την ασφάλεια **2** προς τα **δεξιά**.
- Περιστρέψτε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης **3** δεξιόστροφα.
» Το κάλυμμα **1** έχει ασφαλίσει.

Χειρισμός συστήματος πλοήγησης



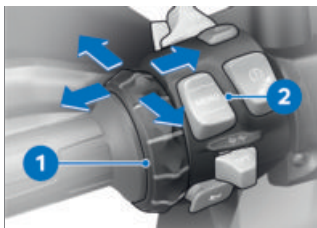
Η παρακάτω περιγραφή αφορά το BMW Motorrad Navigator V και το BMW Motorrad Navigator VI. Το BMW Motorrad Navigator IV δεν παρέχει όλες τις δυνατότητες, που περιγράφονται.



Υποστηρίζεται μόνο η τελευταία έκδοση του συστήματος επικοινωνίας BMW Motorrad. Ενδεχομένως απαιτείται η ενημέρωση λογισμι-

κού για το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad. Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε αυτήν την περίπτωση στον Επίσημο Επισκευαστή BMW Motorrad της περιοχής σας.

Εάν έχει τοποθετηθεί το BMW Motorrad Navigator και πραγματοποιηθεί αλλαγή της εστίασης χειρισμού προς το Navigator (109), ο χειρισμός ορισμένων λειτουργιών του μπορεί να πραγματοποιηθεί απευθείας από το τιμόνι.



Ο χειρισμός του συστήματος πλοήγησης πραγματοποιείται μέσω του Multi-Controller 1 και του παλινδρομικού πλήκτρου MENU 2.

Περιστροφή του Multi-Controller 1 προς τα επάνω και κάτω

Στη σελίδα πυξίδας και MediaPlayer: Αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου ενός μέσω Bluetooth συνδεδεμένου

συστήματος επικοινωνίας BMW Motorrad.
Στο ειδικό μενού BMW: Επιλογή σημείων μενού.

Μετακίνηση του Multi-Controller 1 σύντομα προς τα αριστερά και δεξιά

Εναλλαγή μεταξύ των κύριων σελίδων του Navigator:

- Προβολή χάρτη
- Πυξίδα
- MediaPlayer
- Ειδικό μενού BMW
- Σελίδα Η μοτοσικλέτα μου

Μετακίνηση του Multi-Controller 1 παρατεταμένα προς τα αριστερά και δεξιά

Ενεργοποιήστε ορισμένες λειτουργίες στην οθόνη του Navigator. Αυτές οι λειτουργίες καταδεικνύονται με το βέλος δεξιά ή το βέλος αριστερά επάνω από το αντίστοιχο πεδίο αφής.



Η λειτουργία ενεργοποιείται με παρατεταμένο χειρισμό προς τα δεξιά.



Η λειτουργία ενεργοποιείται με παρατεταμένο χειρισμό προς τα αριστερά.

**Πίεση του παλινδρομικού
πλήκτρου MENU 2 κάτω**

Αλλαγή εστίασης χειρισμού στην προβολή Pure Ride.

Υπάρχει η δυνατότητα χειρισμού των ακόλουθων λειτουργιών:

Προβολή χάρτη

- Περιστροφή προς τα επάνω: Μεγέθυνση λεπτομέρειας χάρτη (Zoom in).
- Περιστροφή προς τα κάτω: Σμίκρυνση λεπτομέρειας χάρτη (Zoom out).

Πλευρά πυξίδας

- Με την περιστροφή αυξάνεται ή/και μειώνεται η ένταση ήχου ενός συνδεδεμένου μέσω Bluetooth συστήματος επικοινωνίας BMW Motorrad.

Ειδικό μενού BMW

- Ομιλία: Επανάληψη της τελευταίας ανακοίνωσης πλοήγησης.
- Σημείο διαδρομής: Αποθήκευση της τρέχουσας θέσης ως Αγαπημένη.
- Προς το σπίτι: Ξεκινάει την πλοήγηση προς τη διεύθυνση οικίας (είναι γκριζαρισμένο, εάν δεν έχει οριστεί καμία διεύθυνση οικίας).
- Σίγαση: Απενεργοποίηση ή/και ενεργοποίηση των αυτόματων ανακοινώσεων πλοήγησης (απενεργοπ.: στην οθόνη απεικονίζεται στην επάνω γραμμή ένα

- διαγραμμένο σύμβολο χειλιών).
- Οι ανακοινώσεις πλοήγησης συνεχίζουν να μπορούν να ανακοινωθούν μέσω της "Ομιλίας". Όλες οι υπόλοιπες λειτουργίες αναπαραγωγής ήχου παραμένουν ενεργοποιημένες.
- Απενεργοποίηση ένδειξης: Απενεργοποίηση της οθόνης.
- Κλήση στο σπίτι: Καλεί τον αριθμό κλήσης οικίας, που έχει αποθηκευτεί στο Navigator (εμφανίζεται μόνο εάν υπάρχει συνδεδεμένο ένα σύστημα επικοινωνίας και ένα τηλέφωνο).
- Παράκαμψη: Ενεργοποιεί τη λειτουργία παράκαμψης (εμφανίζεται μόνο εάν υπάρχει ενεργή διαδρομή).
- Παράλειψη: Παραλείπει το επόμενο σημείο διαδρομής (εμφανίζεται μόνο εάν η διαδρομή διαθέτει σημεία διαδρομής).

Η μοτοσυκλέτα μου

- Περιστροφή: Μεταβάλλει τον αριθμό των δεδομένων, που απεικονίζονται.
- Με το σύντομο πάτημα ενός πεδίου δεδομένων στην οθόνη ανοίγει ένα μενού για την επιλογή των δεδομένων.
- Οι τιμές, που μπορούν να επιλεγθούν, εξαρτώνται από τους τοποθετημένους προαιρετικούς εξοπλισμούς.

Mediaplayer

- Παρατεταμένος χειρισμός προς τα αριστερά: Αναπαραγωγή του προηγούμενου τίτλου.
- Παρατεταμένος χειρισμός προς τα δεξιά: Αναπαραγωγή του επόμενου τίτλου.
- Με την περιστροφή αυξάνεται ή/και μειώνεται η ένταση ήχου ενός συνδεδεμένου μέσω Bluetooth συστήματος επικοινωνίας BMW Motorrad.

 Η λειτουργία Mediaplayer είναι διαθέσιμη μόνο σε περίπτωση χρήσης μιας συσκευής Bluetooth σύμφωνα με το πρότυπο A2DP, για παράδειγμα ενός συστήματος επικοινωνίας BMW Motorrad.

Μηνύματα ελέγχου και προειδοποίησης



Οι ενδείξεις ελέγχου και προειδοποίησης της μοτοσυκλέτας απεικονίζονται με ένα ανάλογο σύμβολο **1** αριστερά επάνω στην προβολή χάρτη.

 Εάν υπάρχει συνδεδεμένο σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad, αναπαράγεται σε περίπτωση προειδοποίησης επιπρόσθετα ένα ηχητικό σήμα υπόδειξης.

Σε περίπτωση περισσότερων ενεργών μηνυμάτων προειδοποίησης, δηλώνεται ο αριθμός των μηνυμάτων κάτω από το προειδοποιητικό τρίγωνο.

Με το πάτημα του προειδοποιητικού τριγώνου ανοίγει, σε περίπτωση ύπαρξης περισσότερων μηνυμάτων, μια λίστα με όλα τα μηνύματα προειδοποίησης. Εάν επιλεγθεί ένα μήνυμα, εμφανίζονται οι πρόσθετες πληροφορίες.

 Δεν είναι δυνατή η απεικόνιση λεπτομερών πληροφοριών για όλες τις προειδοποιήσεις.

Ειδικές λειτουργίες

Λόγω της ενσωμάτωσης του BMW Motorrad Navigator μπορεί να υπάρξουν αποκλίσεις σε ορισμένες περιγραφές στις οδηγίες χειρισμού του Navigator.

Προειδοποίηση ρεζέρβας καυσίμου

Οι ρυθμίσεις για την ένδειξη στάθμης πλήρωσης καυσίμου δεν είναι διαθέσιμες, καθώς η προειδοποίηση ρεζέρβας με-

ταδίδεται από το όχημα στο Navigator. Εάν το μήνυμα είναι ενεργό, πιέζοντάς το, εμφανίζονται τα πλησιέστερα πρατήρια καυσίμων.

Ένδειξη ώρας και ημερομηνίας

Η ένδειξη ώρας και η ημερομηνία μεταδίδονται από το Navigator στη μοτοσικλέτα. Για τη μεταφορά της ώρας στην οθόνη TFT, πρέπει να ενεργοποιηθεί επιπρόσθετα στο μενού Settings, System settings, Date and time η λειτουργία GPS synchronisation.

Ρυθμίσεις ασφαλείας

Το BMW Motorrad Navigator V και το BMW Motorrad Navigator VI μπορούν να προστατευθούν με ένα τετραψήφιο PIN από τυχόν μη εγκεκριμένο χειρισμό (Garmin Lock). Όταν ενεργοποιείται αυτή η λειτουργία, ενώ το Navigator είναι τοποθετημένο στη μοτοσικλέτα και το σύστημα ανάφλεξης είναι ενεργοποιημένο, το σύστημα σας ρωτάει εάν θέλετε να προστεθεί η συγκεκριμένη μοτοσικλέτα στη λίστα των αποθηκευμένων οχημάτων. Εάν απαντήσετε σε αυτήν την ερώτηση με το "Ναι", το Navigator αποθηκεύει

τον αριθμό πλαισίου αυτού του οχήματος. Μπορούν να αποθηκευτούν μέχρι πέντε αριθμοί αναγνώρισης οχήματος.

Όταν το Navigator ενεργοποιείται στη συνέχεια μέσω της ενεργοποίησης του συστήματος ανάφλεξης σε μία από αυτές τις μοτοσικλέτες, δεν απαιτείται πλέον η καταχώριση του PIN. Όταν το Navigator αφαιρείται από τη μοτοσικλέτα, ενώ είναι ενεργοποιημένο, ζητείται το PIN για λόγους ασφαλείας.

Φωτεινότητα οθόνης

Όταν είναι τοποθετημένο, η φωτεινότητα της οθόνης καθορίζεται από τη μοτοσικλέτα. Χειροκίνητη εισαγωγή δεν είναι απαραίτητη.

Η αυτόματη ρύθμιση μπορεί να απενεργοποιηθεί στο Navigator στις ρυθμίσεις οθόνης, εφόσον είναι επιθυμητό.

ΓΕΝΙΚΉ ΦΡΟ- ΝΤΪΔΑ

11

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΡΟΝΤΊΔΑΣ	246
ΠΛΎΣΙΜΟ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛΈΤΑΣ	246
ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΕΥΑΊΣΘΗΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	248
ΦΡΟΝΤΊΔΑ ΤΗΣ ΒΑΦΉΣ	249
ΚΈΡΩΜΑ	250
ΜΑΚΡΌΧΡΟΝΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΊΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙ- ΚΛΈΤΑΣ	250
ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛΈΤΑΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ	250

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΡΟΝΤΪΔΑΣ

Η BMW Motorrad συνιστά τη χρήση προϊόντων καθαρισμού και φροντίδας που διατίθενται από τους Επίσημους Εμπόρους BMW Motorrad. Τα προϊόντα φροντίδας BMW Care Products έχουν ελεγχθεί ως προς τα υλικά κατασκευής τους, έχουν υποβληθεί σε εργαστηριακούς ελέγχους και έχουν δοκιμαστεί στην πράξη, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η βέλτιστη δυνατή φροντίδα και προστασία των υλικών κατασκευής της μοτοσικλέτας σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ****Χρήση ακατάλληλων καθαριστικών μέσων και προϊόντων φροντίδας**

Πρόκληση ζημιάς σε εξαρτήματα του οχήματος

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, όπως νιτρικά αραιωτικά, προϊόντα ψυχρού καθαρισμού, καύσιμο ή παρόμοιες ουσίες καθώς και καθαριστικά, που περιέχουν οινόπνευμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ****Χρήση έντονα όξινων ή έντονα αλκαλικών καθαριστικών μέσων**

Πρόκληση ζημιάς σε εξαρτήματα του οχήματος

- Τηρήστε την αναλογία αραιώσης στη συσκευασία των καθαριστικών μέσων.
- Μη χρησιμοποιείτε έντονα όξινα ή έντονα αλκαλικά καθαριστικά μέσα.

ΠΛΥΣΙΜΟ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΑΣ

Η BMW Motorrad συνιστά να μουλιάζετε και να ξεπλένετε τυχόν νεκρά έντομα και ανθεκτικές επικολλημένες ακαθαρσίες σε βαμμένα τμήματα με το καθαριστικό για νεκρά έντομα της BMW πριν το πλύσιμο της μοτοσικλέτας.

Για να αποτρέψετε τη δημιουργία λεκέδων, μην πλένετε τη μοτοσικλέτα αφού έχει εκτεθεί σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία ή κάτω από τον ήλιο.

Καθαρίζετε τις μπουκάλες του πιρουνιού τακτικά από τους ρύπους.

Ιδιαίτερα κατά τους χειμερινούς μήνες συνιστάται να πλένετε τη μοτοσικλέτα σας πιο συχνά.

Για να απομακρύνετε το αλάτι για το χιόνι, καθαρίστε τη μοτοσικλέτα μετά το τέλος της οδήγησης αμέσως με κρύο νερό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υγροί δίσκοι φρένων και υγρά τακάκια φρένων μετά από πλύσιμο του οχήματος, οδήγηση μέσα από νερά ή σε βροχή

Μειωμένη ικανότητα πέδησης, κίνδυνος ατυχήματος

- Φρενάρετε έγκαιρα, μέχρι να στεγνώσουν από μόνοι τους ή με σταδιακό φρενάρισμα οι δίσκοι και τα τακάκια των φρένων.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ενίσχυση της επίδρασης του αλατιού από το ζεστό νερό

Διάβρωση

- Για να αφαιρέσετε το αλάτι για το χιόνι επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε μόνο κρύο νερό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιών λόγω υψηλής πίεσης νερού από συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ή συσκευές καθαρισμού με ατμό

Διάβρωση ή βραχυκύκλωμα, ζημιές σε αυτοκόλλητα, σε στεγανοποιήσεις, στο υδραυλικό σύστημα φρένων, στα ηλεκτρικά και στη σέλα

- Οι συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ή καθαρισμού με ατμό πρέπει να χρησιμοποιούνται με προσοχή.



Οι πλαϊνές βαλίτσες και η βαλίτσα torcase από αλουμίνιο δεν διαθέτουν επίστρωση επιφάνειας. Η καλύτερη δυνατή εμφάνιση διατηρείται με την εξής φροντίδα:

Απομακρύνετε το αλάτι για το χιόνι και τις διαβρωτικές επικαθίσεις αμέσως μετά το τέλος της οδήγησης με κρύο νερό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΕΥΑΪΣΘΗ- ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Πλαστικά



ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση ακατάλληλων καθα- ριστικών μέσων

Ζημιά πλαστικών επιφανειών

- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οινόπνευμα, διαλύτες ή χαράζουν.
- Μη χρησιμοποιείτε σφουγγάρια καθαρισμού υπολειμμάτων εντόμων ή σφουγγάρια με σκληρή επιφάνεια.

Τμήματα φέριγκ

Καθαρίστε τα τμήματα φέριγκ με νερό και καθαριστικό BMW Motorrad.

Ζελατίνες και κρύσταλλα από πλαστικό

Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες και τα έντομα με ένα μαλακό σφουγγάρι και πολύ νερό.



Μουλιάστε τις ανθεκτικές ακαθαρσίες και τα έντομα τοποθετώντας στα αντίστοιχα σημεία ένα βρεγμένο πανί.



Καθαρισμός μόνο με νερό και σφουγγάρι.



Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.

Οθόνη TFT

Καθαρίστε την οθόνη TFT με ζεστό νερό και απορρυπαντικό. Στη συνέχεια στεγνώστε την με ένα καθαρό πανί, π.χ. με μια χάρτινη πετσέτα.

Χρωμιωμένα εξαρτήματα

Καθαρίζετε σχολαστικά τα χρωμιωμένα τμήματα με πολύ νερό και καθαριστικό μοτοσικλέτας από τη σειρά φροντίδας BMW Motorrad Care Products. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα εάν έχουν εκτεθεί σε αλάτι αποχιονισμού δρόμων.

Για πρόσθετη προστασία χρησιμοποιήστε γυαλιστικό μετάλλου BMW Motorrad.

Ψυγείο

Καθαρίστε το ψυγείο τακτικά, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα λόγω ανεπαρκούς ψύξης. Χρησιμοποιήστε π.χ. ένα λάστιχο κήπου με χαμηλή πίεση νερού.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Λύγισμα των πτερυγίων του ψυγείου

Πρόκληση ζημιάς στα πτερύγια ψυγείου

- Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν λυγίζουν τα πτερύγια του ψυγείου.

Λαστιχένια εξαρτήματα

Καθαρίστε τα λαστιχένια εξαρτήματα με νερό ή το προϊόν φροντίδας λαστιχένιων εξαρτημάτων της BMW.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση σπρέι σιλικόνης για τη φροντίδα λάστιχων στεγανοποίησης

Πρόκληση ζημιάς στα λάστιχα στεγανοποίησης

- Μη χρησιμοποιείτε σπρέι σιλικόνης ή σιλικονούχα προϊόντα φροντίδας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΒΑΦΗΣ

Το τακτικό πλύσιμο της μοτοσικλέτας αποτρέπει τη μακρόχρονη επίδραση ουσιών που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη βαφή, ειδικά εάν η μοτοσικλέτα χρησιμοποιείται σε περιοχές με υψηλή ατμοσφαιρική

ρύπανση ή φυσικούς ρύπους, όπως π.χ. ρητίνη ή γύρη. Οι ιδιαίτερα δραστικές ουσίες πρέπει όμως να απομακρύνονται αμέσως, διότι διαφορετικά μπορεί να προκληθεί αλλοίωση ή αποχρωματισμός της βαφής. Σε αυτές ανήκουν π.χ. καύσιμο που έχει υπερχειλίσει, λάδι, γράσο, υγρό φρένων καθώς και τα εκκρίματα των πουλιών. Εδώ συνιστάται το καθαριστικό BMW Motorrad και στη συνέχεια το προϊόν στίλβωσης για έντονη λάμψη BMW Motorrad για το κέρωμα.

Οι ρύποι στην επιφάνεια της βαφής μπορούν να αναγνωριστούν πιο εύκολα μετά από το πλύσιμο της μοτοσικλέτας. Καθαρίστε τα σημεία αυτά το συντομότερο δυνατόν με ένα καθαρό πανί ή βαμβάκι εμποτισμένο με καθαριστική βενζίνη ή οινόπνευμα. Η BMW Motorrad συνιστά να αφαιρείτε τους λεκέδες πίσσας με καθαριστικό πίσσας BMW. Στη συνέχεια κερώστε το χρώμα στα σημεία αυτά.

ΚΈΡΩΜΑ

Εάν το νερό δεν σχηματίζει πλέον σταγόνες που κυλούν επάνω στο χρώμα, το χρώμα πρέπει να κερωθεί.

Η BMW Motorrad συνιστά για το κέρωμα της βαφής τη χρήση προϊόντος στίλβωσης για έντονη λάμψη BMW Motorrad ή κάποιου άλλου προϊόντος που περιέχει κερί Carnauba ή συνθετικό κερί.

**ΜΑΚΡΉΧΡΟΝΗ ΑΚΙ-
ΝΗΤΟΠΟΪΗΣΗ ΤΗΣ
ΜΟΤΟΣΙΚΛΈΤΑΣ**

- Καθαρίστε τη μοτοσικλέτα.
- Γεμίστε εντελώς το ρεζερβουάρ της μοτοσικλέτας με καύσιμο και, εάν απαιτείται, προσθέστε πρόσθετο καυσίμου. Η BMW Motorrad συνιστά τη χρήση του ADVANTEC Protect Original BMW Fuel Additive για την προστασία του καυσίμου από τη γήρανση.
- Αφαίρεση μπαταρίας (■► 222).
- Λιπάνετε τη μανέτα και το πεντάλ φρένων, τη μανέτα του συμπλέκτη, το κεντρικό σταντ και το πλευρικό σταντ με κατάλληλο λιπαντικό.

- Προστατέψτε τα άβαφτα και τα χρωμιωμένα εξαρτήματα με λιπαντικό που δεν περιέχει οξέα (βαζελίνη).
- Σταθμεύστε τη μοτοσικλέτα σε στεγνό χώρο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι αποφορτισμένοι και οι δύο τροχοί (καλύτερα με τα σταντ μπροστινού και πίσω τροχού, που διατίθενται από την BMW Motorrad).

**ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛΈΤΑΣ
ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κερί.
- Καθαρίστε τη μοτοσικλέτα.
- Τοποθέτηση μπαταρίας (■► 223).
- Λίστα ελέγχων (■► 150).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙ- ΧΕΪΑ

12

Π'ΙΝΑΚΑΣ ΒΛΑΒ'ΩΝ	254
ΒΙΔΩΤΕΣ ΣΥΝΔ'ΕΣΕΙΣ	257
ΚΑ'ΥΣΙΜΟ	260
Λ'ΑΔΙ ΚΙΝΗΤ'ΗΡΑ	260
ΚΙΝΗΤ'ΗΡΑΣ	261
ΣΥΜΠΛ'ΕΚΤΗΣ	262
ΚΙΒ'ΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤ'ΗΤΩΝ	262
Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΤΕΛΙΚ'ΗΣ ΜΕΤ'ΑΔΟΣΗΣ Κ'ΙΝΗΣΗΣ	263
ΠΛΑ'ΙΣΙΟ	263
ΑΝΑΡΤ'ΗΣΕΙΣ	264
ΦΡ'ΕΝΑ	265
ΤΡΟΧΟ'Ι ΚΑΙ ΕΛΑΣΤΙΚ'Α	266
ΗΛΕΚΤΡΙΚ'Ο Σ'ΥΣΤΗΜΑ	268
ΑΝΤΙΚΛΕΠΤΙΚ'Ο Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟ'Υ	269
ΔΙΑΣΤ'ΑΣΕΙΣ	269
Β'ΑΡΗ	271
ΕΠΙΔ'ΟΣΕΙΣ	271

ΠΙΝΑΚΑΣ ΒΛΑΒΩΝ

Ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία.

Αιτία	Αποκατάσταση
Διακόπτης απενεργοποίησης ανάγκης πατημένος	Θέστε το διακόπτη απενεργοποίησης ανάγκης σε θέση λειτουργίας.
Πλαϊνό σταντ ανοιχτό και επιλεγμένη ταχύτητα στο κιβώτιο	Κλείστε το πλαϊνό σταντ.
Επιλεγμένη ταχύτητα στο κιβώτιο και όχι πατημένη μανέτα συμπλέκτη	Επιλέξτε στο κιβώτιο ταχυτήτων τη νεκρά ή πιέστε τη μανέτα του συμπλέκτη.
Άδειο ρεζερβουάρ καυσίμου	Διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου (III► 162).
Αποφορτισμένη μπαταρία	Φόρτιση συνδεδεμένης μπαταρίας (III► 221).
Η θερμική προστασία για τον εκκινητή ενεργοποιήθηκε. Ο εκκινητής μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα.	Αφήστε τον εκκινητή να κρυώσει για περ. 1 λεπτό, μέχρι να είναι πάλι διαθέσιμος.

Δεν διαμορφώνεται σύνδεση Bluetooth.

Αιτία	Αποκατάσταση
Αναγκαία βήματα για το Pairing δεν πραγματοποιήθηκαν.	Ενημερωθείτε στις οδηγίες χειρισμού του συστήματος επικοινωνίας για τα αναγκαία βήματα για το Pairing.
Το σύστημα επικοινωνίας δεν συνδέεται αυτόματα παρά το επιτυχές Pairing.	Απενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας του κράνους και συνδέστε το ξανά μετά από ένα έως δύο λεπτά.
Στο κράνος έχουν αποθηκευθεί υπερβολικά πολλές συσκευές Bluetooth.	Διαγράψτε όλες τις καταχωρίσεις Pairing στο κράνος (βλέπε οδηγίες χειρισμού του συστήματος επικοινωνίας).
Υπάρχουν κοντά κι άλλα οχήματα με συσκευές με δυνατότητα Bluetooth.	Αποφύγετε το ταυτόχρονο Pairing με περισσότερα από ένα οχήματα.

Η σύνδεση Bluetooth έχει παρεμβολές.

Αιτία	Αποκατάσταση
Η σύνδεση Bluetooth με τη φορητή τερματική συσκευή διακόπτεται.	Απενεργοποιήστε τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.
Η σύνδεση Bluetooth με το κράνος διακόπτεται.	Απενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας του κράνους και συνδέστε το ξανά μετά από ένα έως δύο λεπτά.
Η ένταση ήχου στο κράνος δεν μπορεί να ρυθμιστεί.	Απενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας του κράνους και συνδέστε το ξανά μετά από ένα έως δύο λεπτά.

256 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ο τηλεφωνικός κατάλογος δεν εμφανίζεται στην οθόνη TFT.

Αιτία

Ο τηλεφωνικός κατάλογος δεν μεταδόθηκε στο όχημα.

Αποκατάσταση

Κατά το Pairing στη φορητή τερματική συσκευή, επιβεβαιώστε τη μετάδοση των δεδομένων τηλεφώνου (127).

Η ενεργή καθοδήγηση στον προορισμό δεν εμφανίζεται στην οθόνη TFT.

Αιτία

Η πλοήγηση από την BMW Motorrad Connected App δεν μεταδόθηκε.

Αποκατάσταση

Καλέστε στη συνδεδεμένη φορητή τερματική συσκευή την BMW Motorrad Connected App πριν την έναρξη της οδήγησης.

Η καθοδήγηση στον προορισμό δεν μπορεί να ξεκινήσει.

Διασφαλίστε τη σύνδεση δεδομένων της φορητής τερματικής συσκευής και ελέγξτε το υλικό χάρτη στη φορητή τερματική συσκευή.

ΒΙΔΩΤΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Μπροστινός τροχός	Τιμή	Ισχύει
Άξονας στο τηλεσκοπικό πιρούνι		
M12 x 20	30 Nm	
Γέφυρα πιρουνιού κάτω στην μπότα		
M8 x 35	Σειρά σύσφιξης: Σφίξτε τις βίδες 6 φορές εναλλάξ	
	19 Nm	
Δαγκάνα φρένου στο τηλεσκοπικό πιρούνι		
M10 x 65	38 Nm	
Αισθητήρας στρόφων τροχού στο πιρούνι		
M6 x 16 Αυτοασφαλιζόμενη ή κόλλα ασφάλισης σπειρωμάτων μεσαίας αντοχής	8 Nm	
Πίσω τροχός	Τιμή	Ισχύει
Πίσω τροχός σε μπότα		
M10 x 1,25 x 40	Σειρά σύσφιξης: Χιαστί σφίξιμο	
	60 Nm	

258 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ

Καθρέπτες	Τιμή	Ισχύει
Καθρέπτης (κόντρα παξιμάδι) στον προσαρμογέα		
M10 x 1,25	Αριστερόστροφο σπείρωμα, 22 Nm	
Προσαρμογέας στη βάση σύσφιξης		
M10 x 14	25 Nm	
Λεβιές αλλαγής ταχυτήτων	Τιμή	Ισχύει
Άκρο στο λεβιέ αλλαγής ταχυτήτων		
M6 x 20 Με μικροκάψουλες	10 Nm	
Πεντάλ φρένου	Τιμή	Ισχύει
Άκρο στο πεντάλ φρένου		
M6 x 20 Με μικροκάψουλες	10 Nm	
Μαρσπιέ	Τιμή	Ισχύει
Βάση σύσφιξης στον σύνδεσμο μαρσπιέ		
M8 x 25	20 Nm	
Μαρσπιέ στη βάση σύσφιξης		
M6 x 20 / M6 x 12	10 Nm	

Τιμόνι	Τιμή	Ισχύει
Βάση σύσφιξης (διάταξη σύσφιξης τιμονιού) στη γέφυρα πιρουνιού		
M8 x 35	Σειρά σύσφιξης: Κοιτάζοντας προς την κατεύθυνση κίνησης της μοτο- σικλέτας εμπρός, σύσφιξη μέχρι να εφαρμόσει	
	19 Nm	

ΚΑΥΣΙΜΟ

Συνιστώμενη ποιότητα καυσίμου	 Super αμόλυβδη (Μέγ. 15 % αιθανόλη, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
Εναλλακτική ποιότητα καυσίμου	 Regular αμόλυβδη (με απώλειες ισχύος) (μέγ. 15 % αιθανόλη, E15)  91 ROZ/RON 87 AKI
Ωφέλιμη χωρητικότητα καυσίμου	Περ. 30 l
Ποσότητα καυσίμου ρεζέρβας	Περ. 4 l
Κατανάλωση καυσίμου	4,75 l/100 km, Κατά WMTC
Εκπομπές CO ₂	110 g/km, Σύμφωνα με WMTC
–Με μείωση ισχύος ^{SA}	113 g/km, Σύμφωνα με WMTC
Προδιαγραφή εκπομπής καυσαερίων	EU5

ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα	Μέγ. 4 l, Με αλλαγή φίλτρου
Προδιαγραφή	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Τα πρόσθετα (π.χ. με βάση το μολυβδαίνιο) δεν επιτρέπονται, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά σε επιστρωμένα δομικά εξαρτήματα του κινητήρα, Η BMW Motorrad συνιστά λάδι BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Ποσότητα συμπλήρωσης λαδιού κινητήρα	Μέγ. 0,8 l, Διαφορά ανάμεσα σε MIN και MAX

ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

Θέση αριθμού κινητήρα	Στροφαλοθάλαμος κάτω δεξιά, κάτω από τη μίζα
Τύπος κινητήρα	A74B12M
Κατασκευαστικός τύπος κινητήρα	Αερόψυκτος/υγρόψυκτος τετράχρονος κινητήρας boxer δύο κυλίνδρων με δύο εκκεντροφόρους άξονες από πάνω με ευθύγραμμο μηχανισμό κίνησης, έναν άξονα αντιστάθμισης και μεταβλητό χρονισμό εκκεντροφόρου άξονα εισαγωγής BMW ShiftCam
Κυβισμός	1254 cm ³
Διάμετρος οπής κυλίνδρου	102,5 mm
Διαδρομή εμβόλου	76 mm
Λόγος συμπίεσης	12,5:1
Ονομαστική απόδοση	100 kW, Σε αριθμό στροφών: 7750 min ⁻¹
–Με μείωση ισχύος ^{SA}	79 kW, Σε αριθμό στροφών: 7750 min ⁻¹
Ροπή στρέψης	143 Nm, Σε αριθμό στροφών: 6250 min ⁻¹
–Με μείωση ισχύος ^{SA}	140 Nm, Σε αριθμό στροφών: 5000 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός στροφών	Μέγ. 9000 min ⁻¹
Αριθμός στροφών ρελαντί	1050 min ⁻¹ , Κινητήρας σε θερμοκρασία λειτουργίας

ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ

Τύπος κατασκευής συμπλέκτη	Υγρός πολύδισκος συμπλέκτης, ελεγχόμενης ολίσθησης (Anti-Hopping)
----------------------------	---

ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Τύπος κατασκευής κιβωτίου ταχυτήτων	Κιβώτιο 6 ταχυτήτων συνεχούς εμπλοκής με ελικοειδή οδόντωση
Σχέσεις μετάδοσης κιβωτίου ταχυτήτων	1,000 (60:60 δόντια), Πρωτεύουσα μετάδοση 1,650 (33:20 δόντια), Σχέση μετάδοσης εισόδου κιβωτίου ταχυτήτων 2,438 (39:16 δόντια), 1η ταχύτητα 1,714 (36:21 δόντια), 2η ταχύτητα 1,296 (35:27 δόντια), 3η ταχύτητα 1,059 (36:34 δόντια), 4η ταχύτητα 0,943 (33:35 δόντια), 5η ταχύτητα 0,848 (28:33 δόντια), 6η ταχύτητα 1,061 (35:33 δόντια), Σχέση μετάδοσης εξόδου κιβωτίου

ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΕΛΙΚΗΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

Κατασκευαστικός τύπος του συστήματος τελικής μετάδοσης κίνησης	Άξονας κίνησης με μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης
Σχέση μετάδοσης του συστήματος μετάδοσης πίσω τροχού	2,91 (32/11 δόντια)
Λάδι διαφορικού πίσω άξονα	SAE 70W-80 / Hypoid Axle G3

ΠΛΑΙΣΙΟ

Τύπος κατασκευής πλαισίου	Χαλύβδινο σωληνωτό πλαίσιο με φέρουσα μονάδα κίνησης, χαλύβδινο σωληνωτό πίσω πλαίσιο
Θέση πινακίδας τύπου	Πλαίσιο εμπρός αριστερά στο λαιμό πλαισίου
Θέση του αριθμού πλαισίου οχήματος	Πλαίσιο εμπρός δεξιά κάτω από τον λαιμό πλαισίου

ΑΝΑΡΤΗΣΕΙΣ

Μπροστινός τροχός

Κατασκευαστικός τύπος του συστήματος ανάρτησης μπροστινού τροχού	BMW Telelever, αποσυζευγμένη επάνω γέφυρα πιρουνιού, έδραση μπροστινού ψαλιδιού στον κινητήρα και στο τηλεσκοπικό πιρούνι, κεντρικά τοποθετημένο γόνατο ανάρτησης με έδραση σε μπροστινό ψαλίδι και πλαίσιο
Τρόπος κατασκευής ανάρτησης μπροστινού τροχού	Κεντρικό γόνατο ανάρτησης με ελικοειδές ελατήριο
–Με Dynamic ESA ^{SA}	Κεντρικό γόνατο ανάρτησης με ελικοειδές ελατήριο και δοχείο διαστολής, ηλεκτρικά ρυθμιζόμενη απόσβεση επαναφοράς και συμπίεσης
Διαδρομή ελατηρίου εμπρός	210 mm, Στον τροχό
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA}	158 mm

Πίσω τροχός

Κατασκευαστικός τύπος του συστήματος ανάρτησης πίσω τροχού	Μονόμπρατσο χυτό ψαλίδι αλουμινίου με BMW Motorrad Paralever
Κατασκευαστικός τύπος της ανάρτησης πίσω τροχού	Κεντρικό γόνατο ανάρτησης με ελικοειδές ελατήριο, ρυθμιζόμενη απόσβεση επαναφοράς και προφόρτιση ελατηρίου
–Με Dynamic ESA ^{SA}	Κεντρικό γόνατο ανάρτησης με ελικοειδές ελατήριο και δοχείο διαστολής, ηλεκτρικά ρυθμιζόμενη απόσβεση επαναφοράς και συμπίεσης, ηλεκτρικά ρυθμιζόμενη προφόρτιση ελατηρίου
Διαδρομή ελατηρίου στον πίσω τροχό	220 mm
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA}	170 mm

ΦΡΕΝΑ

Μπροστινός τροχός

Κατασκευαστικός τύπος του φρένου μπροστινού τροχού	Υδραυλικό διπλό δισκόφρενο με ακτινικές δαγκάνες φρένου 4 εμβόλων και πλευστούς δίσκους φρένων
Υλικό τακακιών φρένων εμπρός	Θερμοσυσσωματωμένο μέταλλο
Πάχος δισκόπλακας εμπρός	4,5 mm, Κατάσταση καινούργιου Ελάχ. 4,0 mm, Όριο φθοράς
Ελεύθερη διαδρομή πατήματος φρένου (Φρένο μπροστινού τροχού)	1,6...2,1 mm, Στο έμβολο

Πίσω τροχός

Κατασκευαστικός τύπος του φρένου πίσω τροχού	Διπλό υδραυλικό δισκόφρενο με πλευστή δαγκάνα 2 εμβόλων και σταθερό δίσκο φρένου
Υλικό τακακιών φρένων πίσω	Θερμοσυσσωματωμένο μέταλλο
Πάχος δισκόπλακας πίσω	5,0 mm, Κατάσταση καινούργιου Ελάχ. 4,5 mm, Όριο φθοράς
Ανοχή επιστροφής εμβόλου του πεντάλ φρένου	1...1,5 mm, Μεταξύ πλαισίου και πεντάλ φρένου

ΤΡΟΧΟΙ ΚΑΙ ΕΛΑΣΤΙΚΑ

Συνιστώμενα ζεύγη ελαστικών	Μία συνοπτική παρουσίαση των τρεχόντων εγκεκριμένων ελαστικών μπορείτε να βρείτε στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad ή στο διαδίκτυο, στην ηλεκτρονική διεύθυνση bmw-motorrad.com .
Κατηγορία ταχύτητας ελαστικού εμπρός / πίσω	V, Ελάχιστη απαίτηση: 240 km/h

Μπροστινός τροχός

Τύπος κατασκευής μπροστινού τροχού	Τροχός με σταυρωτές ακτίνες
Διαστάσεις ζάντας μπροστινού τροχού	3,0"x19"
Χαρακτηρισμός ελαστικού μπροστά	120/70 - R19
Χαρακτηριστικός αριθμός φόρτισης ελαστικού εμπρός	Ελάχ. 60
Επιτρεπόμενο φορτίο τροχού εμπρός	Μέγ. 190 kg
Επιτρεπόμενη απόκλιση ζυγοστάθμισης μπροστινού τροχού	Μέγ. 5 g

Πίσω τροχός

Τύπος κατασκευής πίσω τροχού	Τροχός με σταυρωτές ακτίνες
Διαστάσεις ζάντας πίσω τροχού	4,50"x17"
Χαρακτηρισμός ελαστικού πίσω	170/60 - R17
Χαρακτηριστικός αριθμός φόρτισης ελαστικού πίσω	Ελάχ. 72
Επιτρεπόμενο φορτίο τροχού πίσω	Μέγ. 320 kg
Επιτρεπόμενη απόκλιση ζυγοστάθμισης πίσω τροχού	Μέγ. 45 g

Πιέσεις αέρα ελαστικών

Πίεση πλήρωσης ελαστικού εμπρός	2,5 bar, Σε κρύο ελαστικό
Πίεση πλήρωσης ελαστικού πίσω	2,9 bar, Σε κρύο ελαστικό

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο των πριζών	Μέγ. 5 A, Όλες οι υποδοχές παροχής ρεύματος συνολικά
Ασφαλειοθήκη 1	10 A, Θέση σύνδεσης 1: Ταμπλό οργάνων, αντικλεπτικό σύστημα συναγερμού (DWA), διακόπτης ανάφλεξης, διαγνωστική φίσσα OBD, πηνίο ρελέ απομόνωσης 7,5 A, Θέση σύνδεσης 2: Διακόπτης πολλαπλών λειτουργιών αριστερά, έλεγχος πίεσης ελαστικών (RDC), κουτί αισθητήρα, θέρμανση σέλας
Ασφαλειοθήκη	50 A, Ασφάλεια 1: ρυθμιστής τάσης

Μπαταρία

Τύπος κατασκευής μπαταρίας	Μπαταρία AGM (Absorbent Glass Mat), δεν χρειάζεται συντήρηση
–Με μπαταρία M Lightweight ^{SA}	Μπαταρία ιόντων λιθίου
Ονομαστική τάση μπαταρίας	12 V
–Με μπαταρία M Lightweight ^{SA}	12 V
Ονομαστική χωρητικότητα μπαταρίας	14 Ah
–Με μπαταρία M Lightweight ^{SA}	10 Ah

Μπουζί

Κατασκευαστής και χαρακτηρισμός μπουζί	NGK LMAR8AI-10
--	----------------

Φωτιστικά μέσα

Φωτιστικό μέσο για τα φώτα πορείας (μεγάλη σκάλα)	LED
Φωτιστικό μέσο για φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα)	LED
Φωτιστικό μέσο για τα φώτα θέσης	LED
Φωτιστικό μέσο για πίσω φως / φως φρένων	LED
Φωτιστικό μέσο για τα φλας	LED

ΑΝΤΙΚΛΕΠΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Χρόνος ενεργοποίησης κατά τη θέση σε λειτουργία	Περ. 30 s
Διάρκεια συναγερμού	Περ. 26 s
Τύπος μπαταρίας	CR 123 A

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

Μήκος μοτοσικλέτας	2270 mm, Με προστατευτικό για τα νερά
Ύψος μοτοσικλέτας	1460...1520 mm, Με ζελατίνα, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με Style Rallye ^{SA}	1410...1470 mm, Με ζελατίνα, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA}	1420...1480 mm, Με ζελατίνα, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA}	1450...1510 mm, Με ζελατίνα, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με Style Rallye ^{SA} ή –Με έκδοση ^{SA}	
Πλάτος μοτοσικλέτας	952 mm, Με τους καθρέπτες
	980 mm, Με χούφτα προστασίας

270 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ύψος σέλας οδηγού	890...910 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA} –Με θερμαινόμενη σέλα ^{SA}	805...825 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA} –Με πακέτο συνεπιβάτη χαμηλό ^{SA}	820...840 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA} –Με πακέτο συνεπιβάτη χαμηλό ^{SA} –Με θερμαινόμενη σέλα ^{SA}	830...850 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA}	840...860 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA} –Με σέλα Rallye χαμηλή ^{SA}	840 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με σέλα Rallye χαμηλή ^{SA}	880 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
Μήκος εσωτερικής καμπύλης ποδιών οδηγού	1950...1990 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA} –Με πακέτο συνεπιβάτη χαμηλό ^{SA}	1810...1850 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA} –Με πακέτο συνεπιβάτη χαμηλό ^{SA} –Με θερμαινόμενη σέλα ^{SA}	1830...1870 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA} –Με θερμαινόμενη σέλα ^{SA}	1840...1860 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA}	1850...1890 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με διάταξη χαμηλώματος ^{SA} –Με σέλα Rallye χαμηλή ^{SA}	1880 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN
–Με σέλα Rallye χαμηλή ^{SA}	1920 mm, Χωρίς οδηγό, σε απόβαρο οχήματος κατά DIN

ΒΑΡΗ

Απόβαρο οχήματος	268 kg, Κενό βάρος μοτοσικλέτας κατά DIN, έτοιμη για οδήγηση με ρεζερβουάρ γεμάτο κατά 90 %, χωρίς προαιρετικό εξοπλισμό
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	485 kg
Μέγιστο φορτίο	217 kg

ΕΠΙΔΌΣΕΙς

Μέγιστη ταχύτητα κίνησης	>200 km/h
–Με αλουμινένιες πλαϊνές βαλίτσες ^{SZ}	180 km/h
–Με αλουμινένια βαλίτσα topcase ^{SZ}	180 km/h

SERVICE

13

BMW MOTORRAD SERVICE	274
ΙΣΤΟΡΙΚΌ Σ'ΕΡΒΙς BMW MOTORRAD	274
ΥΠΗΡΕΣ'ΙΕς ΚΙΝΗΤΙΚ'ΟΤΗΤΑς BMW MOTORRAD	275
ΕΡΓΑΣ'ΙΕς ΣΥΝΤ'ΗΡΗΣΗς	275
BMW SERVICE	276
ΣΧ'ΕΔΙΟ ΣΥΝΤ'ΗΡΗΣΗς	277
ΒΕΒΑΙ'ΩΣΕΙς ΣΥΝΤ'ΗΡΗΣΗς	278
ΒΕΒΑΙ'ΩΣΕΙς Σ'ΕΡΒΙς	292

BMW MOTORRAD SERVICE

Η BMW Motorrad φροντίζει εσάς και τη μοτοσικλέτα σας σε περισσότερες από 100 χώρες σε ολόκληρο τον κόσμο, μέσω του εκτεταμένου δικτύου επίσημων εμπόρων που διαθέτει. Οι Επίσημοι Έμποροι BMW Motorrad έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες και διαθέτουν την τεχνογνωσία, που απαιτείται για την αξιόπιστη πραγματοποίηση όλων των εργασιών συντήρησης και επισκευής στην BMW σας.

Τον πλησιέστερο Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad μπορείτε να τον βρείτε μέσω της σελίδας Internet της εταιρείας μας:

bmw-motorrad.com

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Μη ενδεδειγμένη πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης και επισκευής**

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω επακόλουθης ζημιάς

- Η BMW Motorrad συνιστά, οι ανάλογες εργασίες στη μοτοσικλέτα να πραγματοποιούνται σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

Για να διασφαλίσετε κάθε στιγμή την άριστη κατάσταση της BMW σας, η BMW Motorrad συνιστά την τήρηση των διαστημάτων σέρβις, που προβλέπονται για τη μοτοσικλέτα σας.

Ζητήστε την επιβεβαίωση όλων των εργασιών συντήρησης και επισκευής που πραγματοποιήθηκαν, στο κεφάλαιο "Service", σε αυτό το εγχειρίδιο. Η τεκμηρίωση της τακτικής συντήρησης της μοτοσικλέτας σας αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για αξιώσεις κάλυψης στα πλαίσια της πολιτικής καλής θέλησης μετά τη λήξη του διαστήματος παροχής εγγύησης.

Πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες των BMW Service μπορείτε να λάβετε από τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας.

**ΙΣΤΟΡΙΚΟ Σ'ΕΡΒΙΣ
BMW MOTORRAD****Καταχωρίσεις**

Οι εργασίες συντήρησης που πραγματοποιούνται καταχωρίζονται στις βεβαιώσεις συντήρησης. Οι καταχωρίσεις αποτελούν, όπως και ένα βιβλίο συντήρησης, τη βεβαίωση για την τακτική συντήρηση.

Εάν πραγματοποιηθεί εγγραφή στο ηλεκτρονικό ιστορικό σέρβις

του οχήματος, τα δεδομένα που αφορούν στο σέρβις αποθηκεύονται στα κεντρικά συστήματα μηχανοργάνωσης της BMW AG στο Μόναχο.

Τα δεδομένα που καταχωρίζονται στο ηλεκτρονικό ιστορικό του σέρβις μπορούν να είναι προσβάσιμα και από τον νέο ιδιοκτήτη του οχήματος μετά από την πώλησή του. Ένας Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο μπορεί να έχει πρόσβαση στα δεδομένα που έχουν καταχωριστεί στο ηλεκτρονικό ιστορικό του σέρβις.

Εναντίωση

Ο ιδιοκτήτης του οχήματος μπορεί να απευθυνθεί σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad ή σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο προκειμένου να εναντιωθεί στην καταχώριση στο ηλεκτρονικό ιστορικό του σέρβις και στη συνδεόμενη με αυτήν αποθήκευση των δεδομένων στο όχημα καθώς και στη μετάδοση των δεδομένων στον κατασκευαστή του οχήματος για το διάστημα που αυτός είναι ιδιοκτήτης του οχήματος. Στη συνέχεια δεν πραγματοποιείται καμία καταχώριση στο ηλεκτρονικό ιστορικό σέρβις του οχήματος.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΙΝΗΤΙΚΌΤΗΤΑς BMW MOTORRAD

Στις καινούργιες μοτοσικλές BMW είστε, σε περίπτωση βλάβης ακινητοποίησης, ασφαλισμένος με τις υπηρεσίες Mobile Service της BMW Motorrad μέσω διαφόρων υπηρεσιών (π.χ. Mobile Service, οδική βοήθεια, επαναπατρισμός οχήματος). Πληροφορηθείτε από τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας, ποιες υπηρεσίες κινητικότητας διατίθενται.

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Επιθεώρηση παράδοσης BMW

Η επιθεώρηση παράδοσης BMW πραγματοποιείται από τον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad, πριν σας παραδώσει τη μοτοσικλέτα.

Έλεγχος ρονταρίσματος BMW

Ο έλεγχος ρονταρίσματος BMW πρέπει να πραγματοποιείται μεταξύ των 500 km και των 1200 km.

BMW SERVICE

Το BMW Service πραγματοποιείται μία φορά το χρόνο και οι εργασίες του σέρβις μπορεί να ποικίλουν, ανάλογα με την ηλικία της μοτοσικλέτας και τα διανυθέντα χιλιόμετρα. Ο Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad της περιοχής σας επιβεβαιώνει την πραγματοποίηση του σέρβις και καταχωρεί την ημερομηνία για το επόμενο σέρβις.

Για οδηγούς που διανύουν πολλά χιλιόμετρα κάθε χρόνο μπορεί υπό προϋποθέσεις να είναι απαραίτητη η πραγματοποίηση του σέρβις πριν την καταχωρημένη ημερομηνία για το σέρβις. Για αυτές τις περιπτώσεις καταχωρείται στην επιβεβαίωση του σέρβις επιπρόσθετα μια ανάλογη μέγιστη χιλιομετρική απόδοση. Εάν επιτευχθεί αυτή η χιλιομετρική απόδοση πριν την ημερομηνία του επόμενου σέρβις, το σέρβις πρέπει να πραγματοποιηθεί νωρίτερα.

Η ένδειξη σέρβις στην οθόνη TFT σάς υπενθυμίζει την ημερομηνία του επόμενου σέρβις περίπου ένα μήνα ή 1000 km πριν τις καταχωρημένες τιμές.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το θέμα σέρβις:

bmw-motorrad.com/service

Οι εργασίες συντήρησης, που απαιτούνται για το όχημά σας, αναφέρονται στο παρακάτω σχέδιο συντήρησης:

ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

	500 -1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
④			X		X		X		X		X		X ^b
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦			X		X		X		X		X		
⑧		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^c	
⑨												X ^d	X ^d

- 1 BMW έλεγχος ρονταρίσματος (με αλλαγή λαδιών)
- 2 Βασικό σύνολο εργασιών BMW Service
- 3 Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με φίλτρο
- 4 Αλλαγή λαδιών στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης
- 5 Έλεγχος διάκενου βαλβίδων
- 6 Αντικατάσταση όλων των μπουζί
- 7 Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα
- 8 Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα
- 9 Αλλαγή υγρών φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

- a Ετησίως ή κάθε 10000 km (όποιο επέλθει πρώτο)
- b Κάθε 2 χρόνια ή κάθε 20000 km (όποιο επέλθει πρώτο)
- c Σε χρήση εκτός δρόμου ετησίως ή κάθε 10000 km (όποιο επέλθει πρώτο)
- d Για πρώτη φορά μετά από ένα χρόνο και στη συνέχεια κάθε δύο χρόνια

ΒΕΒΑΙΩΣΕΙΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Βασικό σύνολο εργασιών BMW Motorrad Service

Στη συνέχεια παρατίθενται οι εργασίες του βασικού συνόλου εργασιών του BMW Motorrad Service. Το πραγματικό, έγκυρο για το όχημά σας σύνολο εργασιών σέρβις μπορεί να διαφέρει από αυτό.

- Πραγματοποίηση ελέγχου οχήματος με το σύστημα διάγνωσης BMW Motorrad
- Οπτικός έλεγχος του υδραυλικού συστήματος συμπλέκτη
- Οπτικός έλεγχος σωλήνων φρένων, εύκαμπτων σωλήνων φρένων και συνδέσεων
- Έλεγχος τακακιών φρένων και δίσκων φρένων μπροστά για τυχόν φθορά
- Έλεγχος στάθμης υγρών φρένου μπροστινού τροχού
- Ελέγξτε τα τακάκια φρένου και το δίσκο φρένου πίσω για τυχόν φθορά
- Έλεγχος στάθμης υγρών φρένου πίσω τροχού
- Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού
- Έλεγχος ευκολίας κίνησης πλαϊνού σταντ
- Έλεγχος ευκολίας κίνησης κεντρικού σταντ
- Έλεγχος πίεσης πλήρωσης και βάθους αυλακώσεων πέλματος ελαστικών
- Έλεγχος της σύσφιξης των ακτίνων και, εάν απαιτείται, επανασύσφιξη
- Έλεγχος του συστήματος φωτισμού και σήμανσης
- Έλεγχος λειτουργίας αναστολής εκκίνησης κινητήρα
- Τελικός έλεγχος και έλεγχος κυκλοφοριακής ασφάλειας
- Ρύθμιση ημερομηνίας σέρβις και τιμής υπολειπόμενης διαδρομής με το σύστημα διάγνωσης BMW Motorrad
- Έλεγχος κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
- Επιβεβαίωση του BMW Service στο εγχειρίδιο του οχήματος

**BMW επιθεώρηση
παράδοσης**

έγινε

στις _____

Σφραγίδα, υπογραφή

**Έλεγχος ρονταρίσματος
BMW**

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

BMW Service

Ναι Όχι

☐
☐

Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο

☐
☐

Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω

☐
☐

Έλεγχος διάκενου βαλβίδων

☐
☐

Αντικατάσταση όλων των μπουζί

☐
☐

Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα

☐
☐

Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)

☐
☐

Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

☐
☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

	Ναι	Όχι
BMW Service	☐	☐
Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο	☐	☐
Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω	☐	☐
Έλεγχος διάκενου βαλβίδων	☐	☐
Αντικατάσταση όλων των μπουζι	☐	☐
Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα	☐	☐
Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)	☐	☐
Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα	☐	☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

BMW Service

Ναι Όχι

☐ ☐

Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο

☐ ☐

Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω

☐ ☐

Έλεγχος διάκενου βαλβίδων

☐ ☐

Αντικατάσταση όλων των μπουζί

☐ ☐

Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα

☐ ☐

Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)

☐ ☐

Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

☐ ☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

	Ναι	Όχι
BMW Service	☐	☐
Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο	☐	☐
Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω	☐	☐
Έλεγχος διάκενου βαλβίδων	☐	☐
Αντικατάσταση όλων των μπουζι	☐	☐
Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα	☐	☐
Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)	☐	☐
Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα	☐	☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

BMW Service

Ναι Όχι

☐ ☐

Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο

☐ ☐

Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω

☐ ☐

Έλεγχος διάκενου βαλβίδων

☐ ☐

Αντικατάσταση όλων των μπουζί

☐ ☐

Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα

☐ ☐

Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)

☐ ☐

Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

☐ ☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

BMW Service

Ναι Όχι

☐☐

Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο

☐☐

Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω

☐☐

Έλεγχος διάκενου βαλβίδων

☐☐

Αντικατάσταση όλων των μπουζί

☐☐

Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα

☐☐

Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)

☐☐

Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

☐☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

BMW Service

Ναι Όχι

☐ ☐

Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο

☐ ☐

Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω

☐ ☐

Έλεγχος διάκενου βαλβίδων

☐ ☐

Αντικατάσταση όλων των μπουζί

☐ ☐

Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα

☐ ☐

Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)

☐ ☐

Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

☐ ☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

	Ναι	Όχι
BMW Service	☐	☐
Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο	☐	☐
Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω	☐	☐
Έλεγχος διάκενου βαλβίδων	☐	☐
Αντικατάσταση όλων των μπουζί	☐	☐
Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα	☐	☐
Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)	☐	☐
Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα	☐	☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

BMW Service

Ναι Όχι

☐☐

Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο

☐☐

Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω

☐☐

Έλεγχος διάκενου βαλβίδων

☐☐

Αντικατάσταση όλων των μπουζί

☐☐

Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα

☐☐

Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)

☐☐

Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

☐☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

BMW Service

Ναι Όχι

☐☐

Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο

☐☐

Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω

☐☐

Έλεγχος διάκενου βαλβίδων

☐☐

Αντικατάσταση όλων των μπουζί

☐☐

Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα

☐☐

Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)

☐☐

Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

☐☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

BMW Service

Ναι Όχι

☐ ☐

Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο

☐ ☐

Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω

☐ ☐

Έλεγχος διάκενου βαλβίδων

☐ ☐

Αντικατάσταση όλων των μπουζί

☐ ☐

Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα

☐ ☐

Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)

☐ ☐

Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα

☐ ☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

BMW Service

έγινε

στις _____

σε km _____

Επόμενο σέρβις

το αργότερο

στις _____

ή, αν επιτευχθεί νωρίτερα

σε km _____

Εργασία που πραγματοποιήθηκε

	Ναι	Όχι
BMW Service	☐	☐
Αλλαγή λαδιού στον κινητήρα με το φίλτρο	☐	☐
Αλλαγή λαδιού στο μηχανισμό γωνιακής μετάδοσης πίσω	☐	☐
Έλεγχος διάκενου βαλβίδων	☐	☐
Αντικατάσταση όλων των μπουζι	☐	☐
Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα	☐	☐
Έλεγχος ή αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου αέρα (σε συντήρηση)	☐	☐
Αλλαγή υγρού φρένων σε ολόκληρο το σύστημα	☐	☐

Υποδείξεις

Σφραγίδα, υπογραφή

ΒΕΒΑΙ'ΩΣΕΙς Σ'ΕΡΒΙς

Ο πίνακας χρησιμεύει στη βεβαίωση εργασιών συντήρησης και επισκευής καθώς και τοποθέτησης ειδικών αξεσουάρ και πραγματοποίησης ειδικών ενεργειών.

[illegible]

Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜ'ΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚ'Ο Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟ'ΙΗΣΗΣ	295
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚ'Ο ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚ'Ο Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟ'ΙΗΣΗΣ	301
Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜ'ΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ KEYLESS RIDE	303
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚ'Ο ΓΙΑ ΤΟ KEYLESS RIDE	308
Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜ'ΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ 'ΕΛΕΓΧΟ Π'ΙΕ- ΣΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚ'ΩΝ	312
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚ'Ο ΓΙΑ ΤΟΝ 'ΕΛΕΓΧΟ Π'ΙΕΣΗΣ ΕΛΑ- ΣΤΙΚ'ΩΝ	318
Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜ'ΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ 'ΕΞΥΠΝΗ ΚΛ'ΗΣΗ 'ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	319
Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜ'ΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΝΤΙΚΛΕΠΤΙΚ'Ο Σ'ΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟ'Υ	325
Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜ'ΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΑΜΠΛ'Ο ΟΡ- ΓΑΝΩΝ TFT	330
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚ'Ο ΓΙΑ ΤΟ ΤΑΜΠΛ'Ο ΟΡΓΑΝΩΝ TFT	336

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
TypeDST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dBμV/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Address: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.becom.at/de/download/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Czech Republic

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

Germany

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Denmark

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.becom.at/de/download/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.becom.at/de/download/>

Spain

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.becom.at/de/download/>

Finland

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.becom.at/de/download/>

France

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.becom.at/de/download/>

United Kingdom

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Greece

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Croatia

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.becom.at/de/download/>

Hungary

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.becom.at/de/download/>

Ireland

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Italy

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Lithuania

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.becom.at/de/download/>

Luxembourg

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Latvia

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.becom.at/de/download/>

Malta

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.becom.at/de/download/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.becom.at/de/download/>

Poland

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.becom.at/de/download/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Romania

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Sweden

Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovenia

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovakia

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power:
10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Address: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bългарски

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Germany

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Eesti

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

English

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Español

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Français

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Hrvatski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Norsk

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioustyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Polski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Português

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Românesc

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensko

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensky

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Suomi

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co.
KG vakuuttaa, että
radiolaitetyyppi HUF5750 on
direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-

vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on
saatavilla seuraavassa
internetosoitteessa: [http://
www.huf-
group.com/eudoc](http://www.huf-group.com/eudoc)

Svenska

Härmed försäkrar Huf Hülsbeck &
Fürst GmbH & Co. KG att denna
typ av radioutrustning HUF5750
överensstämmer med direktiv
2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-
försäkran om överensstämmelse
finns på följande webbadress:
<http://www.huf-group.com/eudoc>

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Huf
Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός HUF5750
πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο: [http://www.huf-
group.com/eudoc](http://www.huf-group.com/eudoc)

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:



Velbert, October 15th, 2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ben A. Müller', is written over a horizontal line.

Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steege Straße 17, D-42551
Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.895 - 433.945 MHz
Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.
Address: Technology Park, Antrim, N. Ireland BT41 1QS,
United Kingdom

Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland

Schrader Electronics Ltd.
vakuuttaa, että radiolaitetyyppi
BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU
mukainen.

EU-
vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on saatavilla
seuraavassa internetosoitteessa:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

France

Le soussigné, Schrader
Electronics Ltd., déclare que
l'équipement radioélectrique du
type BC5A4 est conforme à la
directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration
UE de conformité est disponible à
l'adresse internet suivante:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

United Kingdom

Hereby, Schrader Electronics Ltd.
declares that the radio equipment
type BC5A4 is in compliance with
Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration
of conformity is available at the
following internet address: [http://
www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Greece

Με την παρούσα ο/η Schrader
Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί
την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Croatia

Schrader Electronics Ltd. ovime
izjavljuje da je radijska oprema
tipa BC5A4 u skladu s Direktivom
2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o
sukladnosti dostupan je na
sljedećoj internetskoj adresi:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Hungary

Schrader Electronics Ltd. igazolja,
hogy a BC5A4 típusú
rádióberendezés megfelel a
2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat
teljes szövege elérhető a
következő internetes címen:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Ireland

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden

Härmed försäkrar Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Bulgaria

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Antenna internal:
Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz
Radiated Power [TRP]: < 22 dBm
Not accessible by user:
Frequency Band:
1710 MHz - 1785 MHz
Radiated Power [TRP]: < 26 dBm
Frequency Band:
1920 MHz - 1980 MHz
Radiated Power [TRP]: < 22 dBm
Frequency Band:
880 MHz - 915 MHz
Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme al direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparaat TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band:

433.05-434.79 MHz

Output Power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.

Address: Via Galimberti 5 42124
Reggio Emilia - Italy

Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Czech Republic

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://docs.metasystem.it/>

Germany

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Denmark

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://docs.metasystem.it/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

Spain

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

Finland

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.metasystem.it/>

United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Lithuania

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

Luxembourg

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Latvia

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

Malta

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://docs.metasystem.it/>

Poland

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://docs.metasystem.it/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Romania

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://docs.metasystem.it/>

Sweden

Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://docs.metasystem.it/>

Slovenia

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.metasystem.it/>

Slovakia

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://docs.metasystem.it/>

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia
GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové
zariadenie typu ICC6.5in je v
súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k
dispozícii na tejto internetovej
adrese: [http://cert.bosch-
carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 – 2462 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH, ICC6.5in tipi telsiz

sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu

beyan eder. AB Uygunluk

Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir:

[http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH모델명 :
ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기기
(무선데이터통신시스템용 무선기기)
제조사 및 제조국가 : Robert
Bosch Car Multimedia GmbH /
포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용
할 목적으로 적합성평가를 받은
기기로서 가정용 환경에
서 사용하는 경우 전파간섭의 우
려가 있습니다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機
管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電
機, 非經許可, 公司、商號或使用
者均不得擅自變更頻率、加大功率
或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛
航安全及干擾合法通信; 經發現有
干擾現象時, 應立即停用, 並改善
至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信,
指依電信法規定作業之無線電通
信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或
工業、科學及醫療用電波輻射性電
機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

340 ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΌ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

- A**
ABS
Αυτοδιάγνωση, 152
Ενδείξεις, 55
Η τεχνολογία λεπτομερώς, 172
Χειριστήριο, 21
- B**
Bluetooth, 116
Pairing, 116
- C**
Check-Control
Διάλογος, 32
Ένδειξη, 32
- D**
DTC
Απενεργοποίηση, 80
Αυτοδιάγνωση, 153
Ενδεικτική και προειδοποιητική
λυχνία, 56
Ενεργοποίηση, 80
Η τεχνολογία λεπτομερώς, 176
Χειρισμός, 80
Dynamic Brake Control, 185
Η τεχνολογία λεπτομερώς, 185
Dynamic ESA
Χειρισμός, 81
Χειριστήριο, 21
- H**
Hill Start Control, 91, 190
δεν ενεργοποιείται, 59
Ενδεικτικές και προειδοποιητικές
λυχνίες, 59
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση, 92
Η τεχνολογία λεπτομερώς, 190
Χειρισμός, 92
- Hill Start Control Pro
Η τεχνολογία λεπτομερώς, 190
Ρύθμιση, 94
Χειρισμός, 93
- K**
Keyless Ride
Απενεργοποίηση του
συστήματος ανάφλεξης, 68
Ενεργοποίηση του συστήματος
ανάφλεξης, 67
Η μπαταρία του κλειδιού ραδιο-
κυμάτων είναι άδεια ή χάθηκε
το κλειδί ραδιοκυμάτων, 69
Ηλεκτρονικό σύστημα
ακινητοποίησης EWS, 69
Κλειδωμα κλειδαριάς
τιμονιού, 67
Ξεκλειδωμα τάπας ρεζερβουάρ
καυσίμου, 163, 165
Προειδοποιητική ένδειξη, 41,
42
- P**
Pairing, 116
Pre-Ride-Check, 151
Pure Ride
Συνοπτική παρουσίαση, 29
- R**
RDC
Η τεχνολογία λεπτομερώς, 186
Προειδοποιητικές ενδείξεις, 51
- S**
ShiftCam, 191
Η τεχνολογία λεπτομερώς, 191
Speed Limit Info
Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση, 112

A

Αλλαγή ταχυτήτων
 Σύσταση ανεβάσματος
 ταχύτητας, 114
 Αναρτήσεις
 Τεχνικά στοιχεία, 264
 Ανάφλεξη
 Απενεργοποίηση, 65
 Ενεργοποίηση, 64
 Ανεφοδιασμός καυσίμου, 162
 Με Keyless Ride, 163, 165
 Ποιότητα καυσίμου, 161
 Αντικλεπτικό σύστημα
 συναγερμού
 Ενδεικτική λυχνία, 24
 Προειδοποιητική ένδειξη, 45
 Τεχνικά στοιχεία, 269
 Χειρισμός, 94
 Αξεσουάρ
 Γενικές οδηγίες, 230
 Απόσβεση
 Εξάρτημα ρύθμισης πίσω, 18
 Αποσκευές
 Υποδείξεις φόρτωσης, 147
 Αριθμός πλαισίου οχήματος
 Θέση στη μοτοσικλέτα, 19
 Ασφάλειες
 Αντικατάσταση, 225

B

Βαλίτσα Topcase
 Χειρισμός, 235

Βάρη

Πίνακας επιτρεπόμενου
 φορτίου, 20
 Τεχνικά στοιχεία, 271
 Βεβαιώσεις συντήρησης, 278
 Βιδωτές συνδέσεις, 257
 Βοήθεια εκκίνησης, 219

Γ

Γενική φροντίδα
 Προστασία χρώματος, 250
 Χρωμιωμένα εξαρτήματα, 248
 Γραμμή κατάστασης
 Πληροφορίες οδηγού
 Ρύθμιση, 110, 111

Δ

Διαγνωστική φίσα
 Λύσιμο, 226
 Στερέωση, 227
 Διακόπτης απενεργοποίησης
 ανάγκης, 22, 23
 Χειρισμός, 71
 Διακόπτης πολλαπλών
 λειτουργιών
 Συνοπτική παρουσίαση
 αριστερά, 21
 Συνοπτική παρουσίαση
 δεξιά, 22, 23
 Διαστάσεις
 Τεχνικά στοιχεία, 269
 Διαστήματα συντήρησης, 275
 Διάταξη χαμηλώματος
 Περιορισμοί, 146
 Δυναμικός έλεγχος πέδησης
 κινητήρα, 178

- Ε**
 Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη
 Θέση στη μοτοσικλέτα, 20
 Εκκίνηση, 150
 Χειριστήριο, 22, 23
 Ελαστικά
 Έλεγχος βάθους αυλακώσεων
 πέλματος, 208, 209
 Έλεγχος πίεσης πλήρωσης, 207
 Μέγιστη ταχύτητα κίνησης, 148
 Πιέσεις αέρα, 267
 Πίνακας πιέσεων αέρα, 20
 Ροντάρισμα, 154
 Τεχνικά στοιχεία, 266
 Ενδεικτικές λυχνίες, 24
 Συνοπτική παρουσίαση, 28
 Ενημερότητα, 6
 Εξοπλισμός, 5
 Εξωτερική θερμοκρασία
 Ένδειξη, 41
 Επιδόσεις
 Τεχνικά στοιχεία, 271
 Εστίαση χειρισμού
 Αλλαγή, 109
- Ε**
 Έλεγχος πρόσφυσης
 DTC, 176
 Ένδειξη σέρβις, 60
 Ένδειξη ταχύτητας, 24
- Ζ**
 Ζελατίνα
 Εξάρτημα ρύθμισης, 19
 Ρύθμιση, 132
- Η**
 Ηλεκτρικό σύστημα
 Τεχνικά στοιχεία, 268
- Θ**
 Θερμαινόμενα γκριπ
 Χειρισμός, 98
 Χειριστήριο, 22, 23
 Θέρμανση σέλας
 Χειρισμός, 98
 Θερμοκρασία περιβάλλοντος
 Προειδοποίηση εξωτερικής
 θερμοκρασίας, 41
- Κ**
 Καθρέπτες
 Ρύθμιση, 130
 Ρύθμιση βραχίονα κα-
 θρέπτη, 130
 Ρύθμιση καθρέπτη, 130
 Καύσιμο
 Ανεφοδιασμός καυσίμου, 162
 Ανεφοδιασμός με Keyless
 Ride, 163, 165
 Ποιότητα καυσίμου, 161
 Στόμιο πλήρωσης, 18
 Τεχνικά στοιχεία, 260
 Κιβώτιο ταχυτήτων
 Τεχνικά στοιχεία, 262
 Κινητήρας, 48
 Εκκίνηση, 150
 Προειδοποιητική ένδειξη για τη
 διαχείριση κινητήρα, 49
 Προειδοποιητική ένδειξη για
 το ηλεκτρονικό σύστημα
 κινητήρα, 48
 Προειδοποιητική λυχνία
 δυσλειτουργίας συστήματος
 κίνησης, 47
 Τεχνικά στοιχεία, 261

Κλειδαριά τιμονιού

Κλειδωμα, 64

Κλειδιά, 64, 66

Κλήση έκτακτης ανάγκης

Αυτόματα σε ελαφριά

πώση, 73

Αυτόματα σε σοβαρή

πώση, 74

Γλώσσα, 72

Υποδείξεις, 12

Χειρισμός, 72

Χειροκίνητα, 72

Κόρνα, 21

Λ

Λάδι κινητήρα

Έλεγχος στάθμης πλήρω-
σης, 199

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης, 19

Ηλεκτρονικός έλεγχος στάθμης
λαδιού, 46

Προειδοποιητική ένδειξη για τη
στάθμη λαδιού κινητήρα, 46

Στόμιο πλήρωσης, 19

Συμπλήρωση, 200

Τεχνικά στοιχεία, 260

Λεβιές αλλαγής ταχυτήτων

Ρύθμιση, 135

Λίστα ελέγχων, 150

Μ

Μενού

Κλήση, 108

Μέσα

Χειρισμός, 125

Μηχανισμός υποβοήθησης

αλλαγής ταχυτήτων

Δεν έχει γίνει εκμάθηση της
σχέσης, 60

Η τεχνολογία λεπτομερώς, 188

Οδήγηση, 156

Μοτοσικλέτα

Θέση σε λειτουργία, 250

Καθαρισμός, 244

Μακρόχρονη ακινητοποι-
ηση, 250

Πρόσδεση, 167

Στάθμευση, 160

Φροντίδα, 244

Μπαταρία

Αφαίρεση, 222

Οδηγίες συντήρησης, 220

Προειδοποιητική ένδειξη για
τάση ηλεκτρικού κυκλώματος
οχήματος, 42, 43, 44

Τεχνικά στοιχεία, 268

Τοποθέτηση, 223

Φόρτιση αποσυνδεδεμένης
μπαταρίας, 222

Φόρτιση συνδεδεμένης
μπαταρίας, 221

Μπουζί

Τεχνικά στοιχεία, 268

Ξ

Ξεκλειδωμα έκτακτης ανάγκης
τάπας ρεζερβουάρ, 166, 167

Ο

Οθόνη TFT, 24
Επιλογή ένδειξης, 105
Συνοπτική παρουσίαση, 29, 31
Χειρισμός, 108, 109, 110
Χειριστήριο, 21

Π

Πίνακας βλαβών, 254
Πινακίδα τύπου
Θέση στη μοτοσικλέτα, 19
Πλαϊνές βαλίτσες
Χειρισμός, 232
Πλαίσιο
Τεχνικά στοιχεία, 263
Πρίζα
Υποδείξεις χρήσης, 230
Προβολέας
Ύψος δέσμης προβολέα, 131
Πρόγραμμα οδήγησης
Η τεχνολογία λεπτομερώς, 180
Ρύθμιση, 84
Ρύθμιση προγράμματος
οδήγησης PRO, 87
Χειριστήριο, 22, 23
Προειδοποιητικές ενδείξεις, 48
ABS, 55
DTC, 56
Hill Start Control, 59
RDC, 51
Αντικλεπτικό σύστημα
συναγερμού, 45
Απεικόνιση, 32
Βλάβη φωτιστικού μέσου, 44
Δεν έχει γίνει εκμάθηση της
σχέσης, 60
Ηλεκτρονικό σύστημα
κινήτηρα, 48

Θερμοκρασία ψυκτικού
υγρού, 47
Προειδοποίηση εξωτερικής
θερμοκρασίας, 41
Προειδοποιητική λυχνία
δυσλειτουργίας συστήματος
κίνησης, 47
Ρεζέρβα καυσίμου, 59
Στάθμη λαδιού κινήτηρα, 46
Σύστημα διαχείρισης
κινήτηρα, 49
Τάση ηλεκτρικού κυκλώματος
οχήματος, 42, 43, 44
Το όχημά μου, 120
Προειδοποιητικές λυχνίες, 24
Συνοπτική παρουσίαση, 28
Προειδοποιητική λυχνία
δυσλειτουργίας συστήματος
κίνησης, 47, 48
Προσαρμοζόμενο φως
στροφής, 192
Προφόρτιση ελατηρίου
Εξάρτημα ρύθμισης πίσω, 19
Ρύθμιση, 141

Ρ

Ρεζέρβα καυσίμου
Αυτονομία, 113
Προειδοποιητική ένδειξη, 59
Ροντάρισμα, 153

Σ

Σέλα
Θέση του μηχανισμού ρύθμισης
ύψους, 20

Σέλες
 Αφαίρεση και τοποθέτηση, 138
 Μηχανισμός κλειδώματος, 18
 Ρύθμιση ύψους σέλας, 139
 Σέρβις, 274
 Ιστορικό σέρβις, 274
 Σετ εργαλείων μοτοσικλέτας
 Θέση στη μοτοσικλέτα, 20
 Στάθμευση, 160
 Σταντ μπροστινού τροχού
 Τοποθέτηση, 198
 Στροφόμετρο, 24
 Στροφόμετρο, 112
 Συμπλέκτης
 Έλεγχος λειτουργίας, 206
 Ρύθμιση μανέτας, 132
 Τεχνικά στοιχεία, 262
 Συνοπτικές παρουσιάσεις
 Αριστερή πλευρά της
 μοτοσικλέτας, 18
 Αριστερός διακόπτης
 πολλαπλών λειτουργιών, 21
 Δεξιά πλευρά της μοτοσι-
 κλέτας, 19
 Δεξιός διακόπτης πολλαπλών
 λειτουργιών, 22, 23
 Ενδεικτικές και προειδοποιητι-
 κές λυχνίες, 28
 Κάτω από τη σέλα, 20
 Οθόνη TFT, 29, 31
 Ταμπλό οργάνων, 24
 Το όχημά μου, 120
 Συνοπτική παρουσίαση
 προειδοποιητικών ενδείξεων, 35
 Συντήρηση
 Σχέδιο συντήρησης, 277
 Συντομογραφίες και σύμβολα, 4

Σύστημα ακινητοποίησης, 69
 Εφεδρικό κλειδί, 65
 Σύστημα ελέγχου πίεσης
 ελαστικών RDC
 Ένδειξη, 50
 Σύστημα ελέγχου σταθερής
 ταχύτητας
 Χειρισμός, 88
 Σύστημα πλοήγησης
 Χειρισμός, 123
 Σύστημα τελικής μετάδοσης
 κίνησης
 Τεχνικά στοιχεία, 263

Τ

Τακάκια φρένων
 Έλεγχος μπροστά, 202
 Έλεγχος πίσω, 203
 Ροντάρισμα, 154
 Ταμπλό οργάνων
 Αισθητήρας φωτεινότητας
 περιβάλλοντος, 24
 Συνοπτική παρουσίαση, 24
 Τάση ηλεκτρικού κυκλώματος
 οχήματος
 Προειδοποιητική ένδειξη, 42,
 43, 44
 Τεχνικά στοιχεία
 Αναρτήσεις, 264
 Αντικλεπτικό σύστημα
 συναγερμού, 269
 Βάρη, 271
 Γενικές οδηγίες, 6
 Διαστάσεις, 269
 Επιδόσεις, 271
 Ηλεκτρικό σύστημα, 268
 Καύσιμο, 260

Κιβώτιο ταχυτήτων, 262
Κινητήρας, 261
Λάδι κινητήρα, 260
Λαμπτήρες πυράκτωσης, 269
Μπαταρία, 268
Μπουζί, 268
Πλαίσιο, 263
Πρότυπα, 6
Συμπλέκτης, 262
Σύστημα τελικής μετάδοσης
κίνησης, 263
Τροχοί και ελαστικά, 266
Φρένα, 265
Τηλέφωνο
Χειρισμός, 126
Τηλεχειρισμός
Αντικατάσταση μπαταρίας, 70
Τιμές
Ένδειξη, 32
Τιμές ροπής, 257
Τιμόνι
Ρύθμιση, 137
Τροχοί
Αλλαγή διαστάσεων, 209
Αφαίρεση μπροστινού
τροχού, 210
Έλεγχος ζαντών, 208
Έλεγχος των ακτίνων, 209
Τεχνικά στοιχεία, 266
Τοποθέτηση μπροστινού
τροχού, 212
Τοποθέτηση πίσω τροχού, 215

Υ
Υγρά φρένων
Δοχείο μπροστά, 19
Δοχείο πίσω, 19
Έλεγχος στάθμης πλήρωσης
μπροστά, 204
Έλεγχος στάθμης πλήρωσης
πίσω, 205
Υπηρεσίες κινητικότητας, 275
Υποδείξεις ασφαλείας
Για την οδήγηση, 146
Για το φρενάρισμα, 157
Υποδοχή φόρτισης USB
Θέση στη μοτοσικλέτα, 19
Υπολογιστής ταξιδιού, 120
Φ
Φίλτρο αέρα
Αντικατάσταση στοιχείου, 216
Θέση στη μοτοσικλέτα, 19
Φλας
Χειρισμός, 79
Χειριστήριο, 21
Χειριστήριο δεξιά, 22, 23
Φρένα
ABS Pro αναλυτικά, 175
ABS Pro ανάλογα με το
πρόγραμμα οδήγησης, 159
Dynamic Brake Control
ανάλογα με το πρόγραμμα
οδήγησης, 159
Έλεγχος λειτουργίας, 201
Ρύθμιση μανέτας, 133
Ρύθμιση πεντάλ φρένου, 135
Τεχνικά στοιχεία, 265
Υποδείξεις ασφαλείας, 157

Φ

- Αυτόματα φώτα ημέρας, 77
- Φώτα Follow me Home, 75
- Φώτα διασταύρωσης (μεσαία σκάλα), 74
- Φώτα θέσης, 74
- Φώτα στάθμευσης, 75
- Χειρισμός πρόσθετου προβολέα, 76
- Χειρισμός του σινιάλου φώτων, 75
- Χειρισμός των φώτων πορείας (μεγάλη σκάλα), 75
- Χειριστήριο, 21
- Χειροκίνητα φώτα ημέρας, 76
- Φώτα follow me home, 64, 75
- Φώτα αλάρμ
- Χειρισμός, 78
- Χειριστήριο, 21, 22, 23
- Φώτα ημέρας
- Αυτόματα φώτα ημέρας, 77
- Χειροκίνητα φώτα ημέρας, 76
- Φώτα στάθμευσης, 75
- Φωτιστικά μέσα
- Αντικατάσταση φωτιστικού μέσου LED, 218
- Προειδοποιητική ένδειξη για βλάβη φωτιστικού μέσου, 44
- Τεχνικά στοιχεία, 269

Χ

- Χρήση εκτός δρόμου, 155

Ψ

- Ψυκτικό υγρό κινητήρα
- Έλεγχος στάθμης πλήρωσης, 206
- Προειδοποιητική ένδειξη για πολύ υψηλή θερμοκρασία, 47
- Συμπλήρωση, 207

Ω

- Ωρα
- Ρύθμιση, 114

Ανάλογα με τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ της μοτοσικλέτας σας, αλλά και λόγω των διαφορετικών εκδόσεων χωρών μπορεί να παρατηρηθούν αποκλίσεις σε σχέση με τις εικόνες και τα κείμενα.

Από τις ενδεχόμενες αποκλίσεις αυτές δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιεσδήποτε απαιτήσεις ή αξιώσεις.

Οι τιμές διαστάσεων, βάρους, κατανάλωσης και ισχύος αναφέρονται ως μεγέθη με ανάλογες ανοχές.

Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων στην κατασκευή, τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ. Με την επιφύλαξη τυχόν λάθους.

© 2020 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 Μόναχο, Γερμανία
Ανατύπωση, ακόμη και αποσπασματικά, μόνο με έγγραφη άδεια της BMW Motorrad, Aftersales.
Πρωτότυπο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, εκτύπωση στη Γερμανία.

Σημαντικά στοιχεία για τον ανεφοδιασμό καυσίμου:

Καύσιμο

Συνιστώμενη ποιότητα καυσίμου



Super αμόλυβδη (Μέγ. 15 %
αιθανόλη, E15)



95 ROZ/RON
90 AKI

Εναλλακτική ποιότητα καυσίμου



Regular αμόλυβδη (με
απώλειες ισχύος) (μέγ. 15 %



αιθανόλη, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

Ωφέλιμη χωρητικότητα καυσίμου

Περ. 30 l

Ποσότητα καυσίμου ρεζέρβας

Περ. 4 l

Πιέσεις αέρα ελαστικών

Πίεση πλήρωσης ελαστικού εμπρός

2,5 bar, Σε κρύο ελαστικό

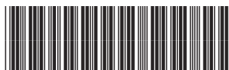
Πίεση πλήρωσης ελαστικού πίσω

2,9 bar, Σε κρύο ελαστικό

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη
μοτοσυκλέτα σας θα βρείτε στη διεύθυνση:
bmw-motorrad.com

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Αρ. παραγγελίας: 01 40 9 830 834
06.2020, 1η Έκδοση, 18



Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nieltä tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

HUOMAUTUS

Auton avaimen asetatut epäsoivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøkklene og batteriene utlengtengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappecelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Opórcz instrukcji obsługi przestrzegać następujących zaleceń.

OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub poparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezzwłocznie udać się po pomoc medyczną.

WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

WAARSCHUWING

De voertuig sleutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuig sleutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuig sleutel kunnen de voertuig sleutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

AVERTIZARE

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apelați imediat medicul.

INDICAȚIE

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγιών προσέξτε τα παρακάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

To κλειδί οχήματος περιέχει μια κομψόδοχη μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομψόδοχες μπαταρίες υπάρχουν κινδύνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάξτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομψόδοχης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρίσκεται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

Υπόδειξη

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícím.

VAROVÁNÍ

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článěk jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

UPOZORNĚNÍ

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybítou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

ATENÇÃO

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

AVISO

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

VARNING

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordensnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svält ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdel måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

ANVISNING

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urladdat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombalemmel működik. Az elemek, illetve a gombaelemek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombaelem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombaelemekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdel, skal lægen kontaktes omgående.

BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladede batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikation.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

OPOMBA

Neprimerno baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombiková batériu. Hrozi prehltnutie batérie alebo gombikových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozi nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombikovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozi nebezpečenstvo večných škôd. Vybíť batériu nahradte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

WARNING

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

NOTE

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Respecter les consignes suivantes en plus de la notice d'utilisation

AVERTISSEMENT

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

REMARQUE

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

© 2020 Bayerische Motoren Werke
Aktiengesellschaft
Munich, Germany

Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.
Order No.: 01 40 9 831 840

12.2020

Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.



Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

WARNUNG

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

HINWEIS

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

AVISO

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

INDICACIÓN

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.